

국립국어원 2022-01-01

발간등록번호
11-1371028-000886-01

2021년

한국수어-한국어 사전 자료 집필

사업 책임자 | 박희중



국립국어원

제 출 문

국립국어원장 귀하

국립국어원과 체결한 연구용역 계약에 따라 ‘2021년 한국수어-한국어 사전 자료 집필’에 관한 결과 보고서를 제출합니다.

■ 사업기간: 2021년 3월 15일 ~ 2021년 12월 31일

2021년 12월 31일

사업 책임자: 박희중((주)유니원 커뮤니케이션즈)

연구 기관 (주)유니원 커뮤니케이션즈

사업 책임자 박희중

사업 관리자 신유리

공동 연구원 이미혜, 홍성은

집필 연구원 신현지, 최지혜, 이보라,
박지영, 조은진, 지혜원,
김지현

<div> <div> <주관 연구 기관> (주)유니원 커뮤니케이션즈 </div> </div>

<div> <div> <연구진> </div> </div>

사업 책임자	박희중((주)유니원 커뮤니케이션즈 부사장)
사업 관리자	신유리((주)유니원 커뮤니케이션즈 과장)
공동 연구원	이미혜(서울대학교 기초교육원 외래교수)
	홍성은(강남대학교 교육학과 특수교육 초빙교수)
집필 연구원	신현지((주)유니원 커뮤니케이션즈 수탁 연구원)
	최지혜((주)유니원 커뮤니케이션즈 수탁 연구원)
	이보라((주)유니원 커뮤니케이션즈 수탁 연구원)
	박지영((주)유니원 커뮤니케이션즈 수탁 연구원)
	조은진((주)유니원 커뮤니케이션즈 수탁 연구원)
	지혜원((주)유니원 커뮤니케이션즈 수탁 연구원)
	김지현((주)유니원 커뮤니케이션즈 수탁 연구원)

〈국문 초록〉

2021년 한국수어-한국어 사전 자료 집필 사업

이 연구는 향후 개통되는 ‘한국수어-한국어 사전’, ‘한국어-한국수어 사전’(이하 ‘수한-한수 사전’) 중 ‘한국수어-한국어 사전’(이하 ‘수한 사전’)의 자료를 집필하는 데에 주요한 목적이 있다.

이를 위해 ‘수한 사전’에 등재할 표제어 1,526개를 선정하였으며 이 중 450개의 표제어를 집필 표제어로 선정하고 표제어의 수형 정보를 분류하였다.

더불어 사전 집필의 핵심이 되는 의미 구축 및 갈래 분석을 통해 집필 표제어의 한국어 대응 표현과 뜻풀이를 기술하였으며, 수어 다의어와 수어 동음이의어를 구분하여 표제어의 의미 갈래에 해당하는 용례를 구축하였다. 이후 집필 표제어와 각 갈래에 해당하는 용례를 ‘수한 사전’에 제시하고자 수어 동영상으로 촬영하였다. 또한 한국수어를 한국어 글로스(gloss)로 표기할 경우 한국수어와 한국어가 일대일로 대응한다는 잘못된 인식을 줄 수 있고 수어의 형태를 제시할 수 없으므로 수어의 형태를 기록할 수 있는 수어문자(SignWriting)를 활용하여 표제어 450개와 용례 1,800개를 표기하였다.

그리고 기존 〈한국수어사전〉에서 동음이의어로 확인된 한국어 대응 표현을 구별할 수 있는 동음이의어 구분자를 구축하여 의미를 명확히 구분할 수 있도록 정비하였으며, 사전의 오류나 개선이 필요한 부분에 대해 사용자의 의견을 반영하여 사전 이용 환경을 개선하였다.

본 연구를 통해 한국수어 표제어 선정, 의미 구축 및 갈래 분석, 수어 용례 등의 지침을 보완함에 따라 새로운 수어 사전 편찬의 기반을 공고히 하였으며 국내 수어 사전으로는 처음으로 의미 구축을 통해 사전 자료를 집필한다는 데에 큰 의의가 있다.

주요어: 한국수어, 한국수어사전, 수한-한수 사전, 수한 사전, 사전 정비, 한국수어 말뭉치, 한국수어 표제어, 표제항, 동형어, 수어 다의어, 수어 동음이의어, 의미 구축, 한국어 대응 표현, 뜻풀이, 한국수어 용례, 수어문자

<Abstract>

2021 Korean Sign Language–Korean Dictionary Data Writing Project

The purpose of this research is to prepare data from the 'Korean Sign Language – Korean Dictionary' among the upcoming Korean Sign Language ⇔ Korean Dictionary.

In order to do so we have made a list of 1,526 headwords and selected 450 headwords to write the entries for. We also described each headword's handshape. In addition, we wrote down the definitions and equivalents of all 450 headwords by analysing them semantically and by distinguishing polysemous and homonymous signs. This analysis as well as the writing of the meanings can be called the core of the dictionary writing process. Each meaning is provided with an example sentence, too. All 450 headwords and its 1,800 example sentences have been recorded in the studio. We also transcribed all 450 headwords and 1,800 example sentences in SignWriting. SignWriting is chosen as an alternative to glosses, because glosses cannot present the form of a sign and are also influenced by Korean.

Furthermore, we have added Korean words in the current Korean Sign Language Dictionary in order to distinguish homonyms among the Korean equivalents. Also, feedback from dictionary users have been applied in order to improve the usage environment of the Korean Sign Language Dictionary.

Through this study, the basis for compiling a new sign language dictionary was established by supplementing guidelines for the headword selection process, semantic analysis, creating example sentences and more and these guidelines will have great significance for future research in the dictionary making process. It is of great significance in that it is the first domestic sign language dictionary to compile a dictionary by writing sign entries through semantic analysis.

Keywords: Korean Sign Language, Korean Sign Language Dictionary, Korean Sign Language Corpus, Korean Sign Language headwords, entries, homonyms, polysemous signs, semantic analysis, meaning of signs, Korean equivalents, Example sentences, SignWriting

〈 제 목 차 례 〉

I. 서론	1
1. 연구의 목적과 필요성	3
2. 주요 연구 내용	4
1) 연구의 내용	4
2) 연구 추진 경과	5
3) 주요 연구 개념	5
II. 연구 인력 구성 및 관리	7
1. 인력 구성 개요	9
2. 사업 추진 체계	10
3. 조직 및 업무 체계	11
III. 한국수어-한국어 사전 자료 집필	13
1. 표제어와 집필 표제어 선정	15
1.1 표제어 선정	15
1.2 집필 표제어 선정	35
2. 한국수어 말뭉치 기반의 ‘수한 사전’ 자료 집필	36
2.1 표제어 수형 정보 분류	36
2.2 의미 구축 및 갈래 분석	38
2.3 용례 집필	56
2.4 표제어와 용례 수어 동영상 촬영	91
2.5 표제어와 용례 수어문자 표기	101
IV. 기존 〈한국수어사전〉 정비	115
1. 한국어 대응 표현의 동음이의어 구분자 제시	117
2. 사용자 의견 반영	122

V. 결론	125
1. 연구의 의의	127
2. 기대 효과와 활용 방안	128
3. 연구의 한계와 제안	129
VI. 부록	131
※ 참고문헌	514

〈 표 차례 〉

[표 I-1] 연구 추진 경과.....	5
[표 II-1] 연구진 구성 현황표.....	9
[표 III-1] 생산적 수어 예시.....	17
[표 III-2] 제스처 예시.....	17
[표 III-3] 옛날에 사용된 수어 표제어 예시.....	18
[표 III-4] 음운적 변화가 있는 합성어 예시.....	18
[표 III-5] 관용 수어 예시.....	19
[표 III-6] 상반 관계에 있는 표제어 예시.....	20
[표 III-7] 고유명사(인명)로 선정된 표제어 예시.....	21
[표 III-8] 고유명사(국가명)로 선정된 표제어 예시.....	21
[표 III-9] 고유명사(지역명)로 선정된 표제어 예시.....	22
[표 III-10] 고유명사(기관명) 표제어 선정 및 미선정 수어 예시.....	23
[표 III-11] 학습 난이도가 있는 표제어 예시.....	27
[표 III-12] 표제어 선정의 점수 부여 기준표.....	30
[표 III-13] 표제어 선정 현황.....	31
[표 III-14] 언어제공자 수 기준에 따른 점수 부여 결과.....	32
[표 III-15] 빈도수 기준에 따른 점수 부여 결과.....	32
[표 III-16] 표제어 유형 구분 기준에 따른 점수 부여 결과.....	33
[표 III-17] 농문화에 따른 점수 부여 결과.....	33
[표 III-18] 학습 난이도가 있는 수어 기준에 따른 점수 부여 결과.....	33
[표 III-19] 기본 어휘 개념 기준에 따른 점수 부여 결과.....	34
[표 III-20] 집필 표제어 선정 결과.....	35
[표 III-21] 수형 분류표(코드).....	36
[표 III-22] 두 손의 수형이 다르지만 중요도가 같은 표제어 예시.....	37
[표 III-23] 의미 구축 및 갈래 분석 진행 과정.....	38
[표 III-24] 다의어로 분류한 표제어 예시①.....	41
[표 III-25] 다의어로 분류한 표제어 예시②.....	41
[표 III-26] 다의어로 분류한 표제어 예시③.....	42

[표 Ⅲ-27] 동음이의어로 분류한 표제어 예시①	43
[표 Ⅲ-28] 동음이의어로 분류한 표제어 예시②	44
[표 Ⅲ-29] 동음이의어로 분류한 표제어 예시③	45
[표 Ⅲ-30] 동음이의어로 분류한 표제어 예시④	45
[표 Ⅲ-31] 중심 의미와 파생된 의미를 다의어로 분류한 표제어 예시	46
[표 Ⅲ-32] 명사형과 동사형의 의미가 달라 갈래를 나눈 예시	47
[표 Ⅲ-33] 표제어가 색상 외 또 다른 의미를 가져 갈래를 나눈 예시	47
[표 Ⅲ-34] 대상에 따라 갈래를 나눈 예시	48
[표 Ⅲ-35] 농문화가 반영된 의미 갈래를 나눈 예시	48
[표 Ⅲ-36] 많이 사용되는 한국어 대응 표현을 먼저 제시한 예시	49
[표 Ⅲ-37] 정확한 단어를 사용한 한국어 대응 표현 예시	50
[표 Ⅲ-38] 보조 동사를 괄호로 제시한 한국어 대응 표현 예시	50
[표 Ⅲ-39] 접미사를 추가한 한국어 대응 표현 예시	51
[표 Ⅲ-40] 동음이의어 구분자를 추가한 한국어 대응 표현 예시	51
[표 Ⅲ-41] 절로 제시한 한국어 대응 표현 예시	52
[표 Ⅲ-42] 다섯 개로 제한한 한국어 대응 표현 예시	52
[표 Ⅲ-43] 일반적으로 사용하는 뜻을 풀이를 제시한 예시	53
[표 Ⅲ-44] 표제어의 의미가 한국어와 일치한 예시	53
[표 Ⅲ-45] 뜻풀이에 숫자를 표기할 경우의 예시	54
[표 Ⅲ-46] 표제어의 의미를 상황적으로 설명한 뜻풀이 예시	54
[표 Ⅲ-47] 의미 구축 결과	55
[표 Ⅲ-48] 용례 구축 진행 과정	57
[표 Ⅲ-49] 표제어 [되돌리다1]의 용례 작성 예시	59
[표 Ⅲ-50] 표제어 [옮기다1]의 공간설정을 나타낸 용례 예시	62
[표 Ⅲ-51] 표제어 [아들1]의 문법적 특성이 구현된 용례 예시	63
[표 Ⅲ-52] 표제어 [특별1]의 문장 구성 성분이 누락된 용례 예시	63
[표 Ⅲ-53] 표제어 [특별1]의 문장 구성 성분이 포함된 용례 예시	64
[표 Ⅲ-54] 표제어 [주세요1]의 일치동사가 포함된 용례 예시	64
[표 Ⅲ-55] 표제어 [부자1]의 전형적인 연어의 형태를 보여주는 용례 예시	65
[표 Ⅲ-56] 표제어 [농구1]의 복잡하고 긴 용례 예시	65

[표 Ⅲ-57] 표제어 [농구1]의 쉽고 간단하게 제시한 용례 예시	66
[표 Ⅲ-58] 표제어 [계획1]의 뜻풀이가 잘 드러난 용례 예시	66
[표 Ⅲ-59] 표제어 [사과1]의 정의가 된 부적합 용례 예시	67
[표 Ⅲ-60] 표제어 [교육1]의 일상적이지 않은 용례 예시	67
[표 Ⅲ-61] 표제어 [먹다1]의 자연스러운 맥락의 용례 예시	68
[표 Ⅲ-62] 표제어 [먹다1]의 부자연스러운 맥락의 용례 예시	68
[표 Ⅲ-63] 표제어 [기름1]의 진실성이 있는 용례 예시	68
[표 Ⅲ-64] 표제어 [나이1]의 증명되지 않은 용례 예시	69
[표 Ⅲ-65] 표제어 [보다1]의 현실성이 없는 용례 예시	69
[표 Ⅲ-66] 표제어 [육천1]의 주관적인 가치 판단을 포함한 부적합 용례 예시	70
[표 Ⅲ-67] 표제어 [육천1]의 주관적인 가치 판단의 내용을 삭제한 예시	70
[표 Ⅲ-68] 표제어 [없다1]의 외모중심적인 부적합 용례 예시	71
[표 Ⅲ-69] 표제어 [돈주다1]의 특정 국가를 비하한 부적합 용례 예시	71
[표 Ⅲ-70] 표제어 [부모1]의 성차별적 내용을 포함한 부적합 용례 예시	71
[표 Ⅲ-71] 표제어 [부족1]의 편견이 드러난 부적합 용례 예시	72
[표 Ⅲ-72] 표제어 [여행1]의 윤리적이지 않은 내용을 담은 부적합 용례 예시	72
[표 Ⅲ-73] 표제어 [뛰다1]의 사행심이 포함된 부적합 용례 예시	73
[표 Ⅲ-74] 표제어 [뛰다1]의 사행심이 포함되지 않은 일반적인 용례 예 시	73
[표 Ⅲ-75] 표제어 [해치다1]의 부정적인 내용이 포함된 부적합 용례 예 시	74
[표 Ⅲ-76] 표제어 [해치다1]의 부정적인 내용이 포함된 적합한 용례 예 시	74
[표 Ⅲ-77] 표제어 [같다1(여러 번)]의 중의적인 부적합 용례 예시	75
[표 Ⅲ-78] 표제어 [시위1]의 중의적으로 해석되는 지명이 포함된 부적합 용례 예시	75

[표 Ⅲ-79] 표제어 [시위1]의 중의적으로 해석되는 지명이 포함된 용례를 수정한 예시①.....	75
[표 Ⅲ-80] 표제어 [시위1]의 중의적으로 해석되는 지명이 포함된 용례를 수정한 예시②.....	76
[표 Ⅲ-81] 표제어 [같다1(여러 번)]과 혼동되는 수어가 포함된 부적합 용례 예시.....	76
[표 Ⅲ-82] 표제어 [늦다1]의 시대적 내용이 포함된 부적합 용례 예시.....	77
[표 Ⅲ-83] 표제어 [운동1]의 성차별적 내용을 포함한 부적합 용례 예시.....	78
[표 Ⅲ-84] 표제어 [운동1]의 성차별적 내용을 가공한 적합 용례 예시.....	78
[표 Ⅲ-85] 표제어 [늦다1]의 시대적 내용이 포함된 부적합 용례 예시.....	78
[표 Ⅲ-86] 표제어 [늦다1]의 시대적 표현이 있는 용례를 가공한 예시.....	79
[표 Ⅲ-87] 표제어 [다르다1]의 맥락이 부족한 인용례 예시.....	79
[표 Ⅲ-88] 표제어 [다르다1]의 인용례를 가공한 예시.....	79
[표 Ⅲ-89] 표제어 [원래2]가 반복되는 부적합 용례 예시.....	80
[표 Ⅲ-90] [원래2] 표제어가 반복되는 용례를 가공한 예시.....	80
[표 Ⅲ-91] 용례에서 사용하는 4개의 수어 이름.....	80
[표 Ⅲ-92] 표제어 [잘하다2]의 수어 이름을 가공한 용례 예시.....	81
[표 Ⅲ-93] 표제어와 번호부터 나타나는 예시.....	81
[표 Ⅲ-94] 표제어 [싫다1]의 역할 전환이 나타나는 용례 예시.....	81
[표 Ⅲ-95] 표제어 [배1]의 비수지기호를 반영하여 번역한 예시①.....	82
[표 Ⅲ-96] 표제어 [배1]의 비수지기호를 반영하여 번역한 예시②.....	82
[표 Ⅲ-97] 표제어 [감정1]의 비수지기호를 활용하여 번역한 예시.....	83
[표 Ⅲ-98] 표제어 [보다13]의 끝맺음을 의문문으로 번역한 예시.....	83
[표 Ⅲ-99] 표제어 [둘1]의 문법적인 요소를 반영하여 번역한 예시.....	84
[표 Ⅲ-100] 표제어 [기름1]의 맥락에 맞는 자연스러운 단어를 선택하여 번역한 예시.....	84
[표 Ⅲ-101] 표제어 [얼굴1]의 농인의 문화를 반영하여 번역한 예시.....	85
[표 Ⅲ-102] 표제어 [못보다1]의 사전 이용자가 이해할 수 있는 내용으로 의역한 예시.....	85
[표 Ⅲ-103] 표제어 [수다1]의 사전 이용자가 이해할 수 있는 내용으로	

직역한 예시	86
[표 Ⅲ-104] 표제어 [결혼1]의 중의적인 번역 수정 예시	86
[표 Ⅲ-105] 표제어 [교육1]의 한국어 문법에 맞는 용례 번역 예시	87
[표 Ⅲ-106] 표제어 [서울1]의 주어를 포함하여 번역한 예시	87
[표 Ⅲ-107] 표제어 [수화1]의 고유명사를 반영하여 번역한 예시	88
[표 Ⅲ-108] 표제어 [올다1]의 문장부호를 사용하여 번역한 예시①	88
[표 Ⅲ-109] 표제어 [올다1]의 문장부호를 사용하여 번역한 예시②	89
[표 Ⅲ-110] 표제어 [잘하다2]의 용례에 수어 이름이 둘 이상 제시된 예시	89
[표 Ⅲ-111] 용례 구축 결과	90
[표 Ⅲ-112] 국립국어원 수어 영상 제작 규격	92
[표 Ⅲ-113] 수어가 명확하게 보이지 않아 수정한 예시	93
[표 Ⅲ-114] 비수지기호가 적절하지 않아 수정한 예시	94
[표 Ⅲ-115] 수어의 형태가 어색하여 수정한 예시	95
[표 Ⅲ-116] 편집 오류를 수정한 예시①	95
[표 Ⅲ-117] 편집 오류를 수정한 예시②	96
[표 Ⅲ-118] 수어 표제어 사진의 기호 체계	98
[표 Ⅲ-119] 수어 단어의 개수와 사진의 개수가 일치하지 않는 경우의 예시	99
[표 Ⅲ-120] 표제어의 동작 순서 및 수동 횟수를 표시한 예시	99
[표 Ⅲ-121] 수위가 얼굴인 경우의 표제어 사진 예시	100
[표 Ⅲ-122] 수어문자 표기 절차	101
[표 Ⅲ-123] 왼손으로 하는 수어 형태를 나타낸 수어문자 예시	102
[표 Ⅲ-124] 수형에 따른 수어문자 예시	103
[표 Ⅲ-125] 수향에 따른 수어문자 예시	103
[표 Ⅲ-126] 수어의 위치를 나타낸 수어문자 예시	104
[표 Ⅲ-127] 손의 상하, 좌우 움직임을 나타내는 수어문자 예시	104
[표 Ⅲ-128] 손가락 관절의 움직임을 나타내는 수어문자 예시	105
[표 Ⅲ-129] 손의 움직임을 나타내는 수어문자 예시	105
[표 Ⅲ-130] 비수지기호를 나타내는 수어문자 예시	106
[표 Ⅲ-131] 양손을 사용하는 수어가 시작과 마지막의 형태가 같은 경우	

의 수어문자 표기 예시	107
[표 Ⅲ-132] 합성어를 하나의 수어문자로 표기한 예시	107
[표 Ⅲ-133] 지시하는 동작 예시	108
[표 Ⅲ-134] 마우스 제스처와 함께 나타나는 수어와 수어문자 전사 예시	108
[표 Ⅲ-135] 4개의 수어 이름을 나타내는 수어문자 예시	109
[표 Ⅲ-136] 기호 ‘ ■ ’의 사용 예시①	110
[표 Ⅲ-137] 기호 ‘ ■ ’의 사용 예시②	110
[표 Ⅲ-138] 하나의 수어문자로 표기한 예시	111
[표 IV-1] 동음이의어 구분자 구축 진행 과정	118
[표 IV-2] 계열 관계를 고려한 경우	119
[표 IV-3] 연상 반응을 고려한 경우①	119
[표 IV-4] 연상 반응을 고려한 경우②	120
[표 IV-5] 성별을 구분자로 부기하는 경우	120
[표 IV-6] 동음이의어 구분자 구축 정비 결과	121
[표 IV-7] 2021년도 사용자 의견 접수 현황	122
[표 IV-8] 의견 목록 관리 현황	124

〈그림 차례〉

[그림 Ⅱ-1] 교육 체계 기본 방향.....	10
[그림 Ⅱ-2] 보고 체계.....	10
[그림 Ⅱ-3] 조직 구성 및 업무 분장.....	11
[그림 Ⅲ-1] 가공례 메모 화면.....	58
[그림 Ⅲ-2] 촬영한 표제어 [고모1]의 수어 동영상 최종본 예시.....	96
[그림 Ⅲ-3] 촬영한 표제어 [고모1]의 용례 수어 동영상 최종본 예시... ..	96
[그림 Ⅲ-4] 사인푸들에서 표제어 수어문자를 저장하는 화면.....	112
[그림 Ⅲ-5] 사인푸들에서 용례 수어문자를 저장하는 화면.....	112
[그림 Ⅳ-1] 한국어 동음이의어: 감다.....	117

I . 서론



1. 연구의 목적과 필요성
2. 주요 연구 내용

1. 연구 목적 및 필요성

- 국립국어원은 2000년도에 구성된 한국표준수화규범제정위원회를 통해 편찬한 ‘한국수어사전(2005)’을 기반으로 2015년에 웹 사전인 <한국수어사전>을 개통하여 운영하고 있다.
- 그러나 기존 <한국수어사전>은 한국어를 표제어로 하여 한국어 표제어의 뜻풀이와 용례에 대한 정보만 제시하고 있어 이용자의 혼란을 초래하였다. 또한 한국어 표제어에 대응하는 수어 중 상당수가 농사회에서 사용하지 않는 수어, 한국어에 맞추어 조어된 수어, 생산적 수어 등 표제어 자격이 없는 수어가 등재되어 서로 독립된 언어인 한국수어와 한국어의 언어적 차이를 변별하기 어려운 문제(이현화·이미혜, 2021: 112)를 갖고 있었다.
- 이와 같은 문제점으로 인해 실제 농사회의 언어 사용을 반영하지 못한다는 언중의 의견과 개선 요구가 지속적으로 제기되어 왔다. 이에 ‘2020년도 한국수어사전 정비 및 구축’ 사업을 통해 <한국수어사전>의 거시구조를 개편하여 표제어를 한국어에서 한국수어로 교체하였다. 또한 불필요한 한국어 정보는 삭제하고 한국수어 용례를 제시하는 등의 미시구조도 정비하였다(이현화·이미혜, 2021: 113). 그럼에도 등재되지 않은 수어 표제어가 여전히 많이 남아 있는 등의 문제를 안고 있다.
- 따라서 농인들이 실제로 사용하는 한국수어를 반영한 새로운 한국수어사전의 필요성이 대두되었다. 이에 2018년에 양방향 이중 언어 사전인 ‘한국수어-한국어, 한국어-한국수어 사전’(이하 ‘수한, 한수 사전’) 편찬에 대한 중장기 계획이 수립되었다.
- 본 사업은 수립된 계획에 따라 ‘한국수어-한국어 사전’(이하 ‘수한 사전’)을 먼저 편찬하기 위해 표제어 선정과 의미 구축 및 갈래 분석, 수어 용례를 집필하는 데에 목적을 두고 있다. 표제어는 한국수어 말뭉치에 근거하여 선정하는 것을 원칙으로 하여 1,526개를 선정한 후 올해 구축해야 하는 집필 표제어 450개를 확정하여 의미를 구축하고 갈래를 분석한 후 각 갈래에 해당하는 수어 용례를 구축함으로써 농인들의 실제 언어 사용을 반영한 사전 편찬을 위한 기반을 마련하고자 한다.
- 또한 표제어와 용례는 수어문자로 표기한다. 이는 한국수어를 한국어 글로스로 표기할 때 한국수어와 한국어가 일대일로 대응한다고 잘못 인식할 수 있

는 문제를 해소하고 한국어의 영향 없이 수어의 형태를 온전히 기술하여 수어의 실제 표현에 담긴 정보를 전달하는 ‘수한 사전’ 자료를 구축하기 위해서이다.

2. 주요 연구 내용

1) 연구의 내용

(1) 사전 집필과 정비 인력 구성 및 관리

- 인력 구성 개요: 관리 직원 2명, 공동 연구원 2명, 집필 연구원 7명
- 업무 분장: 사업 및 인력 관리 담당 2명, 방법론 연구 및 자문 담당 공동 연구원 2명, 집필 및 정비 총괄 담당 팀장 1명, 집필 부문 담당 5명, 정비 부문 담당 1명

(2) ‘수한 사전’ 자료 집필

- 수어 말뭉치에 근거하여 표제어 1,526개와 사전 집필을 위한 표제어 450개 선정
- 표제어 수형 정보 분류 450개
- 의미 구축 및 갈래 분석(표제어 450개)
- 용례 집필
 - 표제어 450개의 의미 갈래에 맞게 집필한 용례 총 1,800개 구축(인용례 3개, 가공례 269개, 작성례 1,528개 구축)
- 표제어와 용례 수어 동영상 촬영
- 표제어와 용례 수어문자(SignWriting) 표기

(3) 기존 〈한국수어사전〉 정비

- 한국어 대응 표현의 동음이의어 구분자 제시
- 사용자 의견 반영

2) 연구 추진 경과

본 사업은 수한 사전 자료 구축이라는 과업을 달성하기 위해 세부 과업들로 나누고 각 세부 과업은 서로 유기적인 관계를 가지고 진행되었으며 연구 추진 경과는 아래와 같다.

[표 I-1] 연구 추진 경과

작업 내용		1월	2월	3월	4월	5월	6월	7월	8월	9월	10월	11월	12월
자료 집필	연구진 구성												
	표제어 선정 및 집필												
	수형 정보 분류												
	의미 구축 및 갈래 분석												
	용례 집필												
	표제어와 용례 수어 동영상 촬영												
	표제어와 용례 수어문자 표기												
정비	한국어 대응 표현의 동음이의어 구분자 제시												
	사용자 의견 반영												

3) 주요 연구 개념

- 한국수어¹⁾(韓國手語): “한국수어”는 ‘한국수화언어’의 약자로, 대한민국 농문화 속에서 시각·동작 체계를 바탕으로 생겨난 고유한 형식의 언어이며, 대한민국 농인의 공용어이다.

1) 한국수화언어법 제3조 1항.

- 농인²⁾(聾人): “농인”이란 청각장애를 가진 사람으로서 농문화 속에서 한국 수어를 일상어로 사용하는 사람을 말한다.
- 청인(聽人): “청인”이란 청각에 장애가 없으며 음성언어로 소통하는 사람을 말한다.
- 〈한국수어사전〉: “한국수어사전”은 한국어에 대응하는 한국수어를 찾아볼 수 있도록 기존의 한국수어 웹 사전과 모바일 앱 사전 등을 통합하여 새롭게 정비한 사전이다.
- 한국수어-한국어 사전: 한국수어 표제어를 한국어로 설명한 사전이다. 국립국어원에서 편찬하는 ‘한국수어-한국어 사전’은 한국수어 표제어, 변이형, 마우스 제스처, 수어문자 등의 정보를 담고 있다.
- 한국수어 표제어: ‘수한 사전’에서 다뤄질 표제어를 의미한다.
- 한국어 대응 표현: 한국수어 표제어에 대응하는 한국어 단어를 말하며 전년도 사업에서는 한국어 중심에서 한국수어 중심으로 한국수어사전을 정비하고 기존의 한국어 표제어를 한국어 대응 표현으로 제시하였다.
- 의미 갈래: 표제어가 가진 여러 개의 의미를 공통된 핵심 개념으로 묶는 것을 의미한다.
- 수어문자(SignWriting): ‘수한 사전’에서 표제어와 용례를 표기하기 위한 방법으로 사용하는 문자이다. 한국수어를 표기할 때 한국어의 영향 없이 수어의 형태를 온전히 기술하기 위해 수어문자를 사용한다.
- 수어 전문가(농인): 한국수어를 제1언어로 사용하며 농학교를 졸업하고 농사회에서 활발히 활동하는 농인을 말한다.
- 용례(用例): “용례”란 ‘쓰고 있는 예’ 또는 ‘용법의 보기’를 뜻한다.³⁾ 표제어가 맥락에 따라 쓰이는 용법이 드러나도록 선별하거나 작성한 예나 예문을 뜻하며 본 사업에서는 인용례, 가공례, 작성례⁴⁾로 구분한다.

2) 한국수화언어법 제3조 2항.

3) 국립국어원 「표준국어대사전」에서 인용하였다.

4) ‘수어 용례 집필’(57쪽)에서 인용례, 가공례, 작성례의 과정을 확인할 수 있다.

II . 연구 인력 구성 및 관리



1. 인력 구성 개요
2. 사업 추진 체계
3. 조직 및 업무 체계

1. 인력 구성 개요

1) 목적

‘수한 사전’ 집필 업무를 안정적으로 수행하기 위해 국립국어원에서 상주하며 업무를 담당할 연구 인력을 구성한다.

2) 구성

- 사전 집필 인력은 총 9명이며 공동 연구원 2명과 집필 연구원 7명으로 구성하고, (주)유니원 커뮤니케이션즈 본사 직원 2명이 사업 관리 및 지원을 담당하였다. 집필 연구원은 3명의 농인과 4명의 청인으로 구성되었다.
- 국립국어원과의 긴밀한 협의 및 각종 회의 진행 등을 위해 집필 연구원 7명은 국립국어원에 상주하고, 공동 연구원 2명은 국립국어원에 주 2회 출근하는 것을 원칙으로 하였다. 인력 구성 현황은 아래와 같다.

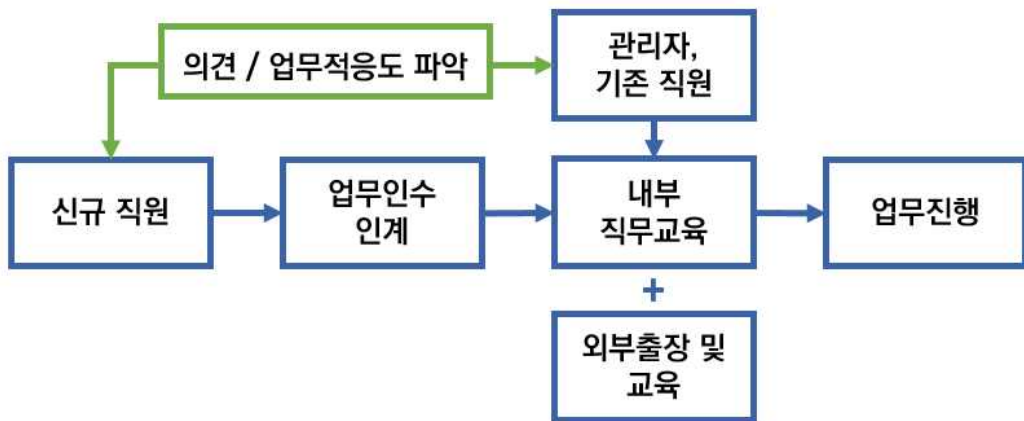
[표 Ⅱ-1] 연구진 구성 현황표

구 분		성 명	담당업무
국립국어원		이현화	사업 주관
		서원희	사업 지원
본사	사업 책임자	박희중	사업 총괄
	사업관리 및 지원	신유리	사업 관리 및 지원
공동 연구원		이미혜	집필 방법론 연구 부문
		홍성은	집필 방법론 연구 부문
수탁 연구원	팀장	최지혜	사전 집필 및 정비 총괄 부문
	집필 연구원	신현지	사전 집필 부문
		이보라	사전 집필 부문
		박지영	사전 집필 부문
		조은진	정비 부문
		지혜원	사전 집필 부문
		김지현	사전 집필 부문

2. 사업 추진 체계

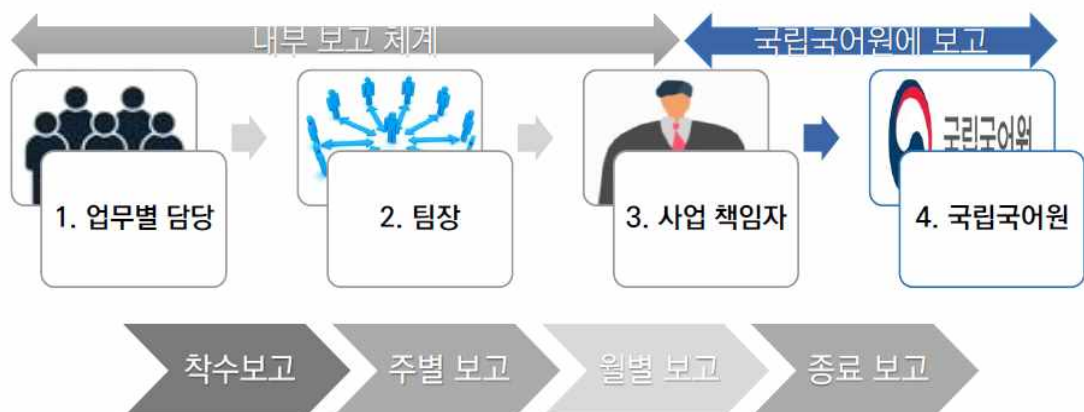
- 체계적인 직무 교육을 통해 업무 적응도와 직무 능력을 높이고자, 사업의 특성을 고려한 물리적, 기술적, 관리적 보안 등의 내용을 주제로 직무 교육을 실시하였다.

[그림 Ⅱ-1] 교육 체계 기본 방향



- 또한 효율적인 업무 보고 체계를 확립하고자 각종 업무 및 운영 실적, 기타 특이사항에 대해서 주별, 월별 정기 보고 및 수시 보고를 실시하였다.

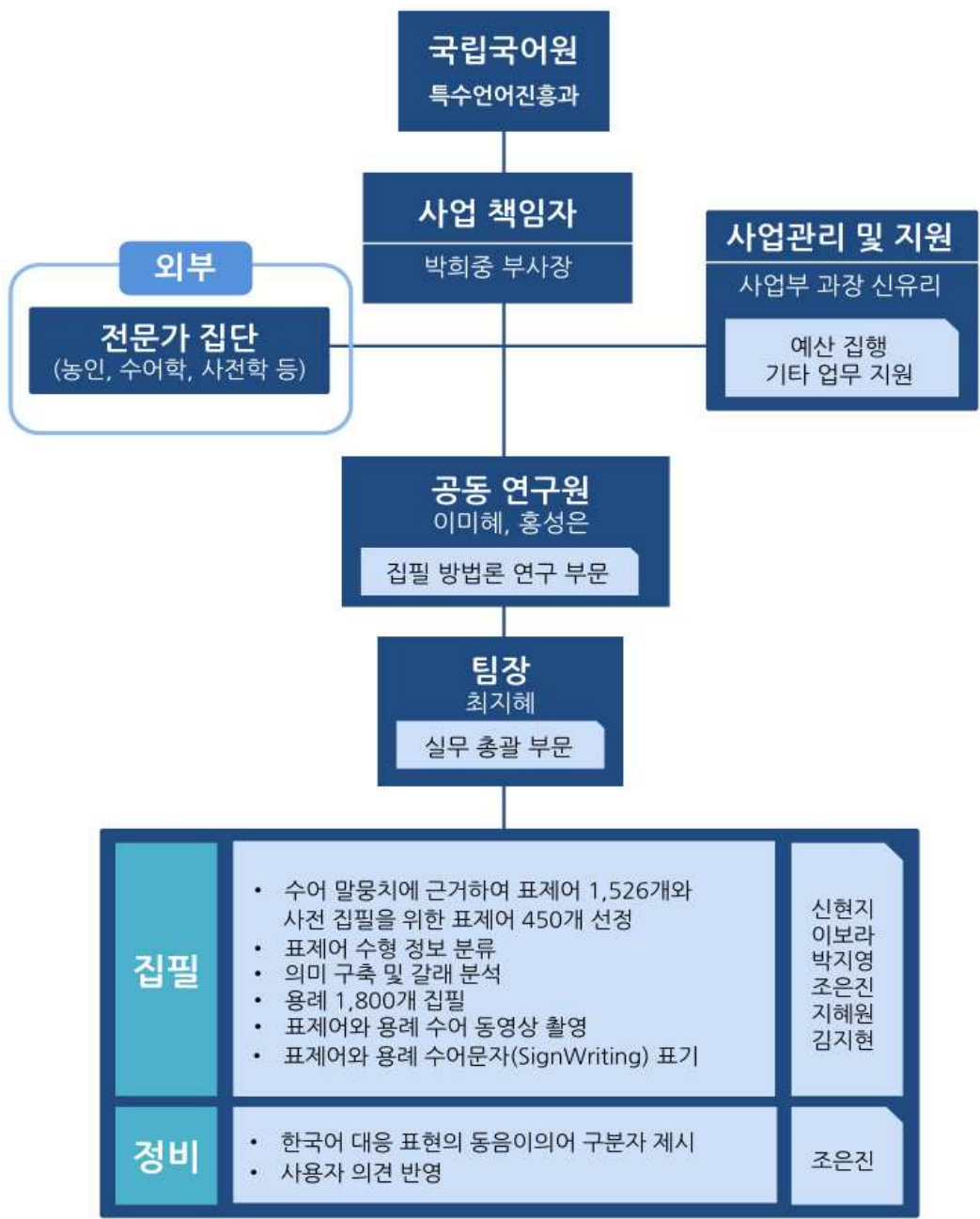
[그림 Ⅱ-2] 보고 체계



3. 조직 및 업무 체계

주관부서는 국립국어원 내 특수언어진흥과이며 수탁 업체인 (주)유니원 커뮤니케이션즈에서 연구진을 구성하여 사전 집필 및 정비 사업을 수행하였다. 원활한 사업 추진을 위해 주간 회의를 주 1회 정기적으로 개최하여 사업의 추진 방향 및 현황과 방법에 대한 의견을 공유하였다.

[그림 Ⅱ-3] 조직 구성 및 업무 분장



Ⅲ . 한국수어－한국어 사전 자료 집필



1. 표제어와 집필 표제어 선정

1.1 표제어 선정

1.2 집필 표제어 선정

2. 한국수어 말뭉치 기반의 ‘수한 사전’ 자료 집필

2.1 표제어 수형 정보 분류

2.2 의미 구축 및 갈래 분석

2.3 용례 집필

2.4 표제어와 용례 수어 동영상 촬영

2.5 표제어와 용례 수어문자 표기

1. 표제어와 집필 표제어 선정

1.1 표제어 선정

1) 목적

- 한국수어의 특성에 기반한 ‘수한 사전’ 자료 집필을 위해 농인들의 실제 언어 사용을 담은 수어 말뭉치에 근거하여 표제어를 선정한다.

2) 대상

- 한국수어 말뭉치 자료에 나타나는 타입 2,878개(2021.3. 기준)를 선정 대상으로 하였다.
- 범주별 표제어 중에서 고유명사, 지숫자, 수포합을 선정 대상으로 하였다.
- 올해 선정하는 표제어 중에 2018년도 선정된 한국수어 표제어 1,000개⁵⁾와 중복되는 경우 선정 대상에서 제외하였다.
- 수어 말뭉치에 나타나지 않더라도 농사회에서 흔히 쓰이는 수어는 별도로 선정할 수 있다.

3) 진행 과정

- 한국수어 말뭉치에는 다수의 음운적 변이형이 포함되어 있으며 기본형과 음운적 변이형의 의미가 동일하나 별개의 타입으로 나뉘어진 경우도 있다. 사전 집필에서는 동일한 의미를 가진 기본형과 변이형을 하나의 표제어로 합하였다.
- 수어 말뭉치의 타입을 기준으로 선정 지침에 따라 표제어 자격이 있는 수어와 표제어 자격이 없는 수어로 분류하였다.

5)『2018년도 한국수어사전 정비 및 구축 사업』에서 선정된 새로운 한국수어 사전의 표제어를 말한다.

- 범주별 표제어(고유명사, 지숫자, 수포함)는 사전에 필수로 등재되어야 하므로, 해당 표제어에 속하는 타입을 별도로 구분하되 수어 말뭉치에 없는 범주별 수어 단어를 추가로 선정하였다. 예를 들어 말뭉치에 지숫자인 ‘일’, ‘이’, ‘넷’, ‘다섯’ 등 수어는 있고 ‘삼’이 없는 경우 해당 수어를 새로운 표제어로 별도 선정하였다.
- 사용 빈도, 난이도, 농문화 등을 고려하여 표제어 선정에 활용할 기준표를 작성하고, 표제어 후보 단어들을 대상으로 항목별 점수를 부여하여 표제어를 선정하였다.
- 의미 갈래 분석 결과에 따라 동형의의어로 구분된 표제어는 수어 말뭉치의 타입과 관계없이 별개의 표제어로 선정하였다.

4) 표제어 선정 지침

집필자가 공통된 기준에 따라 표제어를 선정하기 위해 기본 원칙, 범주별 표제어 선정, 표제어 선정의 점수 부여 기준 지침을 작성하였으며 구체적인 내용은 아래와 같다.

(1) 표제어 선정 기본 원칙

- 농사회에서 널리 쓰이는 수어를 선정하며 그 기준은 다음과 같다.
 - ㄱ. 수어 말뭉치에서 확인되는 수어를 선정한다.
 - ① 다수의 언어제공자에게서 확인되는 타입 순으로 선정한다.
 - ② 수어 말뭉치에서 사용 빈도가 높은 타입 순으로 선정한다.
 - ③ 언어제공자가 적고 사용 빈도가 낮은 타입은 별도의 검토를 통해 선정한다.⁶⁾
 - ㄴ. 수어 말뭉치에서 나타나지 않더라도 일상적으로 사용하는 수어는 선정할 수 있다.
- 고정된 수어를 표제어로 선정하며 생산적 수어, 지시 수어, 제스처는 사전에 표제어로 등재하지 않는 것이 일반적이다.

6) 현재 한국수어 말뭉치 자료가 충분히 구축된 상태가 아니므로 수어 말뭉치에서 언어제공자와 사용 빈도가 낮게 나타나도 농사회에서 흔히 사용되는 수어일 수도 있다. 그러므로 한국수어 말뭉치에서 언어제공자와 사용 빈도가 적은 수어는 집필 연구원(농인) 2명이 직관에 따라 검토한다.


- ㄱ. 고정된 수어는 맥락이 없어도 이해할 수 있는 수어를 말하며 사전의 표제어로 선정할 수 있다.
- ㄴ. 생산적 수어는 맥락에 따라 의미가 다양하게 변하고 수어의 문법 체계에 따라 수어 형태도 변하기 때문에 표제어로 선정하지 않는다.

[표 Ⅲ-1] 생산적 수어 예시

생산적 수어 사진	타입명	비고
	[자르다3]	9형으로 자르는 동작

- ㄷ. 지시 수어는 어느 공간이든 상관없이 가리키는 대상을 말하며 고정된 형태가 아닌 문법적인 요소이므로 표제어 선정에서 제외한다.
- ㄹ. 제스처는 청인들도 사용하는 몸짓이며 비언어적 표현이므로 표제어 선정에서 제외한다.

[표 Ⅲ-2] 제스처 예시

제스처 사진	타입명	비고
	[벗다3]	실제로 옷을 벗을 때와 똑같은 동작

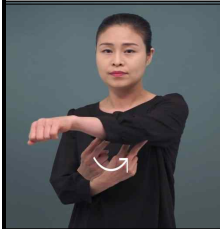
- ㄴ. 지문자는 한글을 본떠 만들어진 형태이므로 표제어 선정에서 제외한다.
- 말뭉치에서는 기본형과 음운적 변이형을 별개의 타입으로 나눈다. 반면 사전 집필에서는 기본형과 변이형의 의미는 동일하므로 한 개의 표제어로 집필한다. 또한 어휘적 변이형이 많은 표제어⁷⁾의 경우 언어제공자

7) 수어 말뭉치에서 사용된 언어 자료(과제명: 개별 수어의 다양한 표현)로 한 수어의 다양한 형태를 알아볼 수 있다. 또한 변이형이 많은 수어를 확인하는데 빈도수보다 언어제공자 수에 중점을 둔 이유는 해당 수어를 반복해서 사용하는 1명의 언어제공자보다 여러 언어제공자가 사용하는 수어가 신뢰성이 더 높기 때문이다.

수가 1~2명일 경우 사전에 등재할 수 있는 변이형이라고 판단할 근거가 충분하지 않으므로 현재 구축된 수어 말뭉치 규모를 고려하여 6명 이상 사용하는 경우만 변이형으로 선정한다.

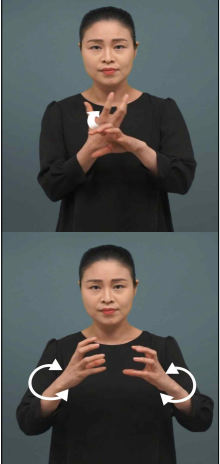
- 현재는 흔히 사용되지 않고 소수의 농인만 사용하는 수어는 표제어로 선정하되 아래와 같은 형식으로 부가 정보를 제공한다.

[표 Ⅲ-3] 옛날에 사용된 수어 표제어 예시

표제어 사진	한국어 대응 표현	부가 정보
	남대문, 송례문	해당 표제어는 남대문, 송례문이라는 의미를 가진 수어로 예전에 흔히 사용되었으나 현재는 소수만 사용함.



- 두 수어가 순차적으로 결합하여 음운적 변화(위치 동화, 수형 동화, 반복 수동 생략 등)가 있는 경우 합성어로 판단하여 하나의 표제어로 선정한다.

[표 Ⅲ-4] 음운적 변화가 있는 합성어 예시

번호	표제어 사진	타입명
1		[방법없다1]
2		[외국2]


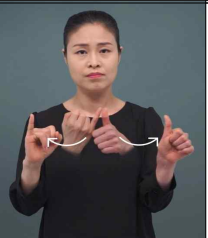


- 둘 이상의 수어가 결합하여 새로운 뜻을 생성함으로써 각각의 수어의 의미는 알지만 결합된 수어의 의미를 전혀 알 수 없는 관용 수어는 별도의 표제어로 선정한다.

[표 Ⅲ-5] 관용 수어 예시

번호	표제어 사진	타입명	비고
1		[야금야금쓰다1]	근근히 먹고 산다는 의미 [주1] 표제어에 속하지 않고 별도의 표제어로 등재
2		[눈1]+[싸다1]	'못 봤다'는 의미, [눈1] 표제어에 속하지 않고 별도의 표제어로 등재

- 선정된 표제어의 수동과 상반되면서 의미도 상반이 되는 즉 가역성이 있는 수어가 있을 경우 그 수어도 표제어로 선정한다. 또한 선정된 표제어에 수동이 추가되어 의미가 상반되거나 부정의 의미를 가지는 수어가 있을 경우 그 수어도 표제어로 선정한다.

[표 Ⅲ-6] 상반 관계에 있는 표제어 예시

표제어 사진	타입명	상반 관계	표제어 사진	타입명
	[결혼1]	↔		[이혼1]
	[한적있다1]	↔		[한적없다1]

- 수어 동음이의어⁸⁾는 수어의 형태는 같으나 의미가 다르므로 별개의 표제어로 선정한다.
- 홈사인은 교육을 받지 못한 농민 또는 농민들과 교류 없이 고립된 상태로 살아온 농민 및 농가족 즉 소수만 사용하므로 표제어 선정에서 제외한다.

(2) 범주별 표제어 선정

- 범주별 표제어는 연차별로 계속 구축할 계획이며 올해 범주별 표제어로는 공통 범주에 속하는 유형 중 고유명사, 지숫자, 수포함 세 가지를 선정하였다. 범주별 집필 표제어의 선정 기준은 아래와 같다.

가. 고유명사


1) 인명

역사적 의의가 있거나 교육의 필요성이 있는 인명은 선정한다. 단, 생존 인물은 제외한다. 아래 [표 Ⅲ-7]의 표제어는 ‘이순신 장군’, ‘광화문’이라

8) 수어 동음이의어의 정의 및 수어 다의어와의 구분은 ‘의미 제시 지침’(40쪽)을 통해 자세히 확인할 수 있다.

는 뜻을 가진다. ‘이순신 장군’은 역사적 의의가 있는 인물이므로 표제어로 선정할 수 있다.

[표 Ⅲ-7] 고유명사(인명)로 선정된 표제어 예시

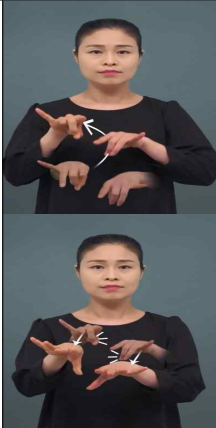

표제어 사진	타입명	비고
	[광화문2]	‘이순산’, ‘광화문’ 고유명사(인명, 지명)로 두 개의 표제어 선정

2) 지명

(1) 국가명

한국 농사회에서 흔히 사용되고 있는 국가명을 우선적으로 표제어로 선정한 다. 또한 해당 국가에서 사용하는 국가명 수어가 한국 농사회에서도 흔히 사용되고 있다고 판단되는 경우 외래어로 구분하여 표제어로 선정한다. 이 는 상대 국가에 대한 존중을 담은 농사회의 국제적인 관례로 볼 수 있다.

[표 Ⅲ-8] 고유명사(국가명)로 선정된 표제어 예시

번호	표제어 사진	타입명	비고
1		[호주1]	해당 국가에서 사용하는 수어 이며, 국제 수화 사용의 영향 으로 젊은 사람 대다수가 사용 하고 있는 것으로 판단됨.
2		[호주2]	우리나라의 수어이며, 연령에 상관없이 모두 사용하는 것으 로 판단됨.

(2) 지역명

도시명은 광역시, 특별시, 도에 속하는 표제어를 우선적으로 선정한다.

[표 Ⅲ-9] 고유명사(지역명)로 선정된 표제어 예시

번호	표제어 사진	타입명	비고
1	 기본형	[서울1]	서울(특별시) 표제어 선정
	 변이형	[서울1A]	
2	 기본형	[강원도1]	강원(도) 표제어 선정
3	 기본형	[대구1]	대구(광역시) 표제어 선정
	 변이형	타입명이 없는 '대구'의 변이형	

3) 기관명

농사회와 관련 있는 기관명은 선정하되 특정 기관에 치우치지 않고 균형적으로 선정한다. 단, 영리를 목적으로 하는 기관과 단체, 상표명 등은 제

외한다.

[표 Ⅲ-10] 고유명사(기관명) 표제어 선정 및 미선정 수어 예시

번호	표제어/수어 사진	타입명	비고
1		[협회1]	'한국농아인협회 협회' 기관명 표제어 선정
2		[맥도날드1]	특정 브랜드를 의미하는 수어 표제어 미선정
3		[카톡1]	특정 회사를 의미하는 수어 표제어 미선정
4		[연세대학교2]	특정 대학교를 의미하는 수어 표제어 미선정

나. 지숫자

1~30까지의 지숫자와 십 단위, 백 단위, 천 단위, 만 단위, 억 단위, 조 단위를 우선적으로 표제어로 선정한다.

다. 수포합

수포합은 수어 단어에 지숫자가 결합된 형태의 수어를 의미하며 예로 순위, 시간, 학년 등이 이에 해당한다. 또한 숫자에 따라 수형만 변경되기 때문에 ‘1’을 기준으로 한 수포합을 표제어로 선정하고 사전 이용자의 이해를 돕기 위해 ‘1~3’ 지숫자를 포함한 수어를 일러두기에서 제시한다.

예 ‘1’번째, ‘1’등, ‘1’분, ‘1’시간…등

(3) 표제어 선정의 점수 부여 기준

○ 표제어 자격이 있는 수어를 선정하기 위한 7가지 항목은 ‘언어제공자 수’, ‘빈도수’, ‘표제어 유형 구분’, ‘농문화’, ‘학습 난이도’, ‘기본 어휘 개념’, ‘예비 항목(가산점 부여)’이 있으며 기준은 아래와 같다.

1) ‘언어제공자 수’는 수어 말뭉치에서 몇 명의 언어제공자가 해당 표제어를 사용하고 있는지에 대한 기준이다. 언어제공자 수가 많을수록 해당 표제어는 농사회에서 흔히 사용되는 것으로 볼 수 있다. 점수 부여는 아래와 같다.

- 언어제공자 6명 이상= 5점
- 언어제공자 4~5명= 3점
- 언어제공자 2~3명= 1점
- 언어제공자 1명= 0점

2) ‘빈도수’는 ‘언어제공자 수’와 관계없이 수어 말뭉치에 나타나는 전체 횟수를 의미한다. 횟수가 많을수록 해당 표제어가 자주 사용되는 것으로 볼 수 있다. 그러나 한 명의 언어제공자가 특정 표제어를 자주 사용해서 ‘빈도수’가 높을 수도 있다는 것을 고려해야 한다. 점수 부여는 아래와 같다.

- 빈도수 200 이상= 4점

- 빈도수 100~199= 3점
- 빈도수 50~99= 2점
- 빈도수 20~49= 1점
- 빈도수 1~19= 0점

3) ‘표제어 유형 구분’이라는 항목은 표제어를 고유 수어, 수포합, 차용 수어, 외래 수어, 지숫자, 고유명사로 나눈다. 그 중 고유 수어는 한국어의 영향을 제일 적게 받은 것으로 볼 수 있다. 수포합은 한국어에 없는 동시적 결합이 있어 수어의 특징이 뚜렷하게 나타난다. 따라서 고유 수어와 수포합은 수어의 특징이 다른 표제어보다 강한 것으로 판단되므로 최대 점수를 부여한다. ‘표제어 유형 구분’ 점수 부여는 아래와 같다.

- 고유 수어= 3점
- 수포합= 3점
- 차용 수어= 2점
- 외래 수어= 2점
- 지숫자= 2점
- 고유명사= 2점

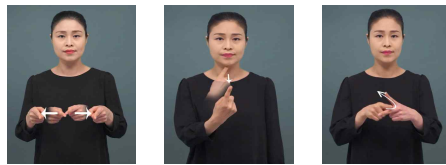
<용어 설명>

ㄱ. 고유 수어는 한국 농사회에서 예로부터 사용된 수어를 말한다.



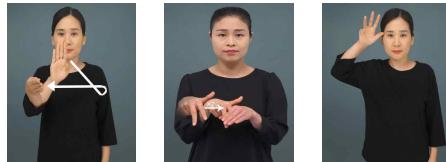
예 [농2] ' [청인1] ' [쥐1] ... 등

ㄴ. 수포합은 수형을 일련의 지숫자로 바꾸어 단어가 가진 수의 개념을 표현하는 수어들을 뜻하며, 한국어와 달리 수어의 특징적인 지숫자의 동시적 결합을 가지고 있다. 예를 들어 건물의 층수를 표현하는 단어는 바닥을 나타내는 동작과 수가 결합하여 구성된다. '1층, 2층 ...' 등 양손의 수형을 교체하여 층수를 표현한다.(한국수어문법, 국립국어원, 2021: 102)



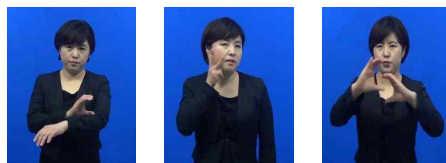
예 [일층1] ' [한살1] ' [초등일학년1] ... 등

ㄷ. 차용 수어는 한국어에 대응하는 형태의 수어와 지문자를 활용한 동시적 결합 형태의 수어를 말한다.



예 [보라1] ' [종교1] ' [치매1] ... 등

ㄹ. 외래 수어는 외국에서 사용하는 수어가 한국 농사회에서 한국수어처럼 일상화된 수어를 말한다.



예 [컴퓨터1] ' [와인1] ' [소통1] ... 등

ㄴ. 지숫자는 숫자를 나타내는 수어이다.

ㄷ. 고유명사는 인명과 지명(국가명, 지역명), 기관명을 말한다.

4) '농문화'는 농사회와 농문화의 특성이 반영된 수어를 표제어로 선정하기 위한 항목이며 예로 '수어', '농인', '협회', '수어 이름' 등이 있다.



언어는 문화와 분리될 수 없으므로 수어 학습자들이 반드시 알아야 하는 수어들은 아래와 같이 가산점을 부여한다.

- 농문화= 2점

5) ‘학습 난이도’는 학습자가 어려워하는 수어를 말한다. 한국수어의 학습 난이도와 관련한 자료가 없으므로 수어 교육자의 경험과 농인의 직관을 활용하여 학습 난이도를 구분하였다. 학습 난이도가 높은 수어는 표제어 용법이 다양하고 특히 한국어와 의미가 다르게 사용되거나 수어 형태가 비슷해서 다른 수어와 혼동하기 쉬운 경우를 뜻한다. [표 Ⅲ-11]과 같이 비수지기호 또는 수동 반복, 수동 속도, 강세 등을 통해 전혀 다른 의미를 가진 표제어가 되는 것을 말한다. 흔히 사용되는 기본적인 단어일지라도 학습자 입장에서는 난이도가 높을 수 있다. 학습이 어려운 표제어를 수어 학습자에게 제공하기 위해 난이도가 높다고 판단되는 표제어에 점수를 높게 주었다. 점수 부여는 아래와 같다.

- 상= 2점
- 중= 1점
- 하= 0점

[표 Ⅲ-11] 학습 난이도가 있는 표제어 예시

번호	표제어 사진	한국어 대응 표현	비고
1		고모, 삼촌	두 개의 표제어는 수형과 수동이 동일하나 비수지기호가 달라 별개의 표제어로 구분됨.
2		(남자를) 밝히다, (남자를) 좋아하다	
<p>예) 위의 표제어들은 ‘고모, 삼촌’, 또는 ‘(남자를) 밝히다, (남자를) 좋아하다’는 의미를 가진다. 수어는 비수지기호 또는 수동 반복, 수동 속도, 강세 등을 통해 의미가 완전히 달라지는데 위의 두 표제어는 언뜻 보기에 같은 수어로 보여 학습자가 혼동하기 쉬우므로 학습 난이도가 있는 수어로 판단하였다.</p>			

6) ‘기본 어휘 개념’은 가장 기본적이고 일상적으로 널리 쓰이는 수어를 선정하기 위한 항목이다. 현재 한국수어의 기본 어휘 연구가 없어 표제어의 등급을 구분할 수 있는 자료가 없다. 따라서 <한국어 교육 어휘 자료>⁹⁾와 <한국어기초사전>의 단어 등급(초급, 중급, 고급)을 활용하여 한국수어의 언어적 특징에 맞추어 의미를 선별하고 한국어 단어에 대응하여 등급을 구분하였다. 지숫자는 초급과 같은 점수를 부여하고 고유명사, 수포함 및 구나 절로 대응되는 표제어는 중급과 같은 점수를 부여한다. 사전은 가장 기초적인 단어를 우선적으로 구축하는 것이 일반적이므로 점수 부여는 아래와 같다.

- 초급(+지숫자)= 2점
- 중급(+고유명사, 수포함), 구나 절로 대응되는 단어= 1.5점
- 고급= 1점

7) ‘예비 항목(가산점 부여)’은 표제어 선정 기준을 적용하였을 때 탈락되는 수어 중에서 사전에 꼭 등재되어야 하는 수어라고 판단되는 경우 가산점을 주기 위해 예비로 둔 항목이다.

- 예비 항목= 미정

○ 위 지침에서 제시한 기준에 따라 점수를 부여하고 점수가 높은 순서로 표제어를 선정한다. 또한 각 항목의 가중치를 정하기 위해서 각 항목의 비율을 [표 Ⅲ-12]와 같이 ‘언어제공자 수’ 28%, ‘빈도수’ 22%, ‘표제어 구분’ 17%, ‘농문화’, ‘학습 난이도’, ‘기본 어휘 개념’ 11%로 정하였으며 ‘예비 항목(가산점 부여)’은 미정으로 두었다. 7가지 항목 중 ‘언어제공자 수’와 ‘빈도수’는 한국수어 말뭉치를 통해 확인할 수 있어 해당 표제어가 농사회에서 얼마나 사용되고 있는가에 대한 타당성을 갖기 때문에 가장 중요한 항목으로 판단하여 높은 비중을 부여하였다. 현재 말뭉치 구축 상황을 고려할 때 ‘언어제공자 수’가 ‘빈도수’보다 유의미한 것으로 판단되어 ‘언어제공자 수’의 비중을 높였다. ‘빈도수’보다 ‘언어제공자 수’에 중점을 둔 이유는 ‘빈도수’보다 ‘언어제공자 수’에서 사용 빈도를 객관적으로 확인할 수 있기 때문이다. 예를 들어 수어 말뭉치에서 한

9) 한국어 교육 현장에서 필요로 하는 단계별 교육 어휘 내용을 단어의 정보, 단어 의미 범주별 등으로 정비 및 통합한 구축의 결과물이다. <국립국어원(2015) 한국어 교육 어휘 내용 개발(4단계)>

수어를 확인했는데 ‘빈도수’는 20회, ‘언어제공자 수’는 1명인 경우 한 사람이 해당 수어를 20번 사용했다는 의미이므로 객관성이 떨어진다. ‘빈도수’가 10회에 ‘언어제공자 수’가 6명인 경우 다수의 언어제공자가 사용하고 있다는 타당성을 갖게 된다. ‘농문화’, ‘학습 난이도’, ‘기본 어휘 개념’은 중요도가 비슷하여 각 항목에 똑같은 비중을 부여하였다. ‘농문화’와 ‘학습 난이도’, ‘기본 어휘 개념’은 사전 이용자들에게 유의미한 정보를 제공하기 위한 목적에서 반영하였다.

[표 Ⅲ-12] 표제어 선정의 점수 부여 기준표

	28%	22%	17%	11%	11%	11%	미정	100%
	1) 언어제공자 수	2) 빈도수	3) 표제어 유형 구분	4) 농문화	5) 학습 난이도	6) 기본 어휘 개념	7) 예비 항목 (가산점 부여)	
표 제 어	6명 이상= 5점 4~5명= 3점 2~3명= 1점 1명= 0점	200 이상= 4점 100~199= 3점 50~99= 2점 20~49= 1점 1~19= 0점	고유 수어, 수포합 = 3점 차용 수어, 외래 수어, 지숫자, 고유명사 = 2점	= 2점	상= 2점 중= 1점 하= 0점	초급(+지숫자) = 2점 중급(+고유명사, 수포합), 구나 절로 대응되는 단어 = 1.5점 고급= 1점	예비 항목 = 미정	총 합
협화1	5	4	3	2	2	2	-	18
주1	5	4	3	0	2	2	-	16
고모1	5	3	3	0	2	2	-	15
예1	5	3	3	0	2	2	-	15
문화2	5	1	3	2	2	2	-	15

5) 결과

- 표제어 선정 지침과 점수 부여 결과에 따라 1,526개의 표제어를 선정하였으며 이 중 수어 말뭉치에 근거하여 선정한 표제어는 1,377개, 수어 말뭉치에 없는 표제어는 149개이다. 구체적인 표제어 선정 현황은 아래와 같다.

[표 Ⅲ-13] 표제어 선정 현황

표제어 유형 구분					선정 개수
1	수어 말뭉치에 있는 표제어	고유 수어(1,151)			1,377
		고유 명사	지명	인명(4)	
				국가명(14)	
				지역명(92)	
			기관명(3)		
		차용 수어(9)			
		외래 수어(26)			
		지숫자(60)			
		수포합(18)			
		2	수어 말뭉치에 없는 표제어	고유 수어(58)	
고유 명사	지명			인명(1)	
				국가명(16)	
	지역명(9)				
외래 수어(48)					
지숫자(13)					
수포합(4)					
총 계					1,526

○ 표제어로 선정된 1,526개의 점수 부여 결과는 아래와 같다.

가. ‘언어제공자 수’

수어 말뭉치에 없는 표제어를 제외하고 수어 말뭉치에 있는 표제어를 기준으로 점수를 부여한 결과는 아래와 같다. 언어제공자가 6명 이상으로 확인된 표제어는 487개, 4~5명은 183개, 2~3명은 360개, 1명은 347개로 나타났다.

[표 Ⅲ-14] 언어제공자 수 기준에 따른 점수 부여 결과

구분	5점	3점	1점	0점	계
	6명 이상	4~5명	2~3명	1명	
표제어	487	183	360	347	1,377

나. ‘빈도수’

‘빈도수’는 ‘언어제공자 수’와 마찬가지로 수어 말뭉치에 있는 표제어를 기준으로 점수를 부여하였으며 그 결과는 아래와 같다. ‘빈도수’가 200 이상으로 확인된 표제어는 28개, 100~199는 44개, 50~99는 112개, 20~49는 254개, 1~19는 939개로 나타났다.

[표 Ⅲ-15] 빈도수 기준에 따른 점수 부여 결과

구분	4점	3점	2점	1점	0점	계
	200 이상	100~199	50~99	20~49	1~19	
표제어	28	44	112	254	939	1,377

다. ‘표제어 유형 구분’

‘표제어 유형 구분’은 1,526개의 표제어 모두 점수를 부여하였으며 그 결과는 아래와 같다. 3점을 받은 표제어는 고유 수어와 수포합이며 고유 수어는 1,209개, 수포합은 22개이다. 2점을 받은 표제어는 차용 수어와 외래 수어, 지숫자, 고유명사이며 차용 수어는 9개, 외래 수어는 74개, 지숫자는 73개, 고유명사는 139개이다.

[표 Ⅲ-16] 표제어 유형 구분 기준에 따른 점수 부여 결과

구분	3점		2점				계
	고유 수어	수포합	차용 수어	외래 수어	지숫자	고유명사	
표제어	1,209	22	9	74	73	139	1,526

라. ‘농문화’

1,526개의 표제어 중에 17개의 표제어가 ‘농문화’와 관련된 것이었다.

[표 Ⅲ-17] 농문화에 따른 점수
부여 결과

구분	2점
	농문화
표제어	17

마. ‘학습 난이도’

1,526개의 표제어 중에 134개의 표제어를 ‘학습 난이도’가 높은 수어로 판단하여 아래와 같이 점수를 부여하였다. ‘중’, ‘하’에 해당하는 표제어는 없었다.

[표 Ⅲ-18] 학습 난이도가 있는 수어 기준에 따른 점수 부여 결과

구분	2점	1점	0점	계
	상	중	하	
표제어	134	없음	없음	134

바. ‘기본 어휘 개념’

‘기본 어휘 개념’은 1,526개의 표제어에 모두 점수를 부여하였으며 그 결과는 아래와 같다. 초급과 지숫자는 2점을 부여하였으며 이중 초급은 245개, 지숫자는 73개이다. 중급과 고유명사, 수포합, 구나 절로 대응되는 단어는 모두 1.5점을 부여하였으며 중급은 497개, 고유명사는 201개,

수포함은 22개, 구나 절로 대응되는 단어는 306개이다. 1점을 부여받은 고급 표제어는 182개로 나타났다.

[표 Ⅲ-19] 기본 어휘 개념 기준에 따른 점수 부여 결과

구분	2점		1.5점				1점	계
	초급	지숫자	중급	고유 명사	수포함	구나 절로 대응 되는 단어	고급	
표제어	245	73	497	201	22	306	182	1,526

1.2 집필 표제어 선정

1) 목적

2018년에 수립한 ‘수한 사전’ 편찬을 위한 집필 표제어를 선정한다.

2) 대상

집필 표제어는 올해 선정한 표제어 1,526개와 2018년도 선정된 표제어 1,000개를 대상으로 하였다.

3) 결과

수한 사전 편찬을 위해 선정한 표제어 1,526개 중 말뭉치에 있는 표제어 407개, 말뭉치에 없는 표제어 35개와 2018년에 선정한 표제어 1,000개 중 말뭉치에 있는 표제어 8개를 집필 표제어로 확정하였다. 집필 표제어 450개 중 고유 수어는 309개, 고유명사는 47개, 지숫자는 73개, 수포함은 21개이다.

[표 Ⅲ-20] 집필 표제어 선정 결과

연도별 선정 및 말뭉치 존재 여부 구분		집필 개수	집필 표제어 유형 구분	집필 개수
2021년 선정	수어 말뭉치에 있는 표제어(407)	442	고유 수어	306
	수어 말뭉치에 없는 표제어(35)		고유명사	37
2018년 선정	수어 말뭉치에 있는 표제어(8)	8	차용 수어	3
	수어 말뭉치에 없는 표제어(0)		외래 수어	10
총 계		450	지숫자	73
			수포함	21
			총 계	450

2. 한국수어 말뭉치 기반의 ‘수한 사전’ 자료 집필

2.1 표제어 수형 정보 분류

1) 과정









선정된 집필 표제어 450개는 <수형 기반 한국수어사전 구축, 2016>의 지침에 따라 수형 정보를 분류하였다.

2) 분류 지침

<수형 기반 한국수어사전 구축, 2016>의 수형 분류 원칙 중에서 수형 분류표를 바탕으로 분류한다.

[표 Ⅲ-21] 수형 분류표(코드)







수형 그림													
코드	0000	0100	0200	0300	0400	0500	0600	0700	0800	0900	1000	1100	1200
수형 그림													
코드	0001	0101	0201	0301	0401	0501	0601	0701	0801	0901	1001	1101	
수형 그림													
코드	0002	0102	0202	0302	0402	0502	0602	0702	0802	0902			
수형 그림													
코드	0003		0203	0303	0403		0603	0703		0903			
수형 그림													
코드	0004		0204	0304			0604	0704		0904			
수형 그림													
코드	0005		0205	0305			0605	0705		0905			
수형 그림													
코드							0606	0706		0906			

수형 그림													
코드										0907	0911		
수형 그림													
코드										0908	0912		
수형 그림													
코드										0909	0913		
수형 그림													
코드										0910	0914		

3) 결과

- 본 사업에서 <수형 기반 한국수어사전 구축, 2016>의 수형 분류 원칙에 따라 선정된 집필 표제어 450개의 수형을 분류하였다.
- 또한 하나의 수어에 두 개 이상의 수형이 있는 표제어는 가장 먼저 나타나는 수형으로 분류하였다.
- 동시에 나타난 두 손의 수형이 다른 표제어는 우세 손의 수형으로 제시하였다. 단, 두 손의 중요도가 같은 표제어의 경우 아래 [표 Ⅲ-22]와 같이 두 개의 수형을 제시하였다.

[표 Ⅲ-22] 두 손의 수형이 다르지만 중요도가 같은 표제어 예시

번호	표제어 사진	한국어 대응 표현	수형 코드	수형 그림	
1		강원(도)	0703 0901		
2		이혼(하다), (부부가) 갈라서다, (부부가) 헤어지다, (부부가) 남남이 되다	0500 1100		

2.2 의미 구축 및 갈래 분석

1) 목적

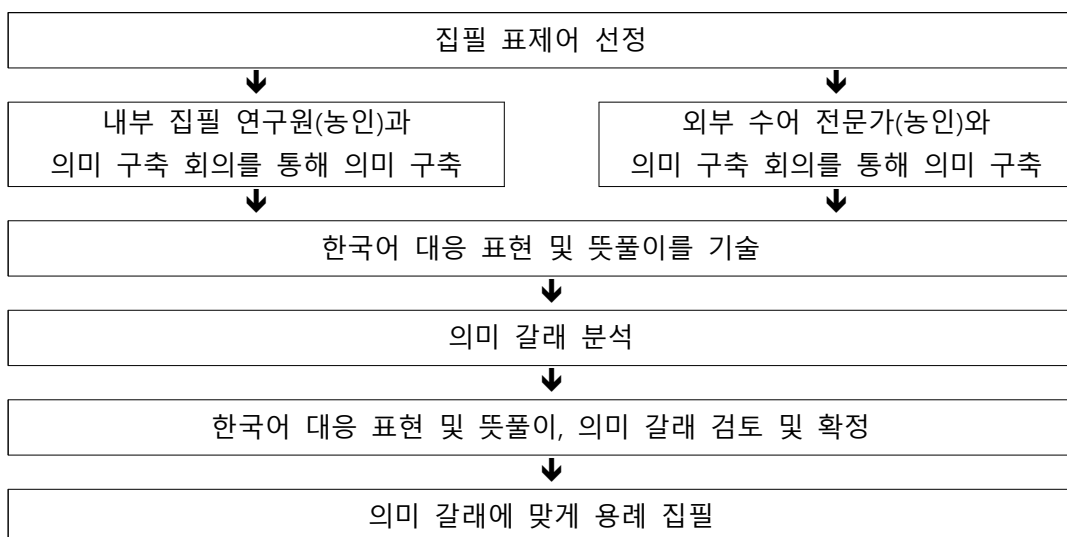
한국수어 표제어가 가지는 의미는 한국어의 의미와 항상 등가를 이루지 않는다. 따라서 표제어의 의미를 구축하여 사전을 집필하여야 한다. 현재 의미 구축 자료가 없어 수어 말뭉치 자료를 활용하여 구축할 수 있으나 말뭉치 자료 또한 충분하지 않다. 이에 의미 구축 회의를 통해 농인의 언어 직관을 바탕으로 의미를 구축하고 갈래를 나누어 이에 대응하는 한국어 대응 표현과 뜻풀이를 기술한다.

2) 대상

‘수한 사전’ 집필을 위해 선정한 집필 표제어 450개를 대상으로 하였다.

3) 진행 과정

[표 Ⅲ-23] 의미 구축 및 갈래 분석 진행 과정



가. 의미 구축

(1) 의미 구축 회의팀 구성

의미 구축을 위해 수어 전문가(농인) 3명과 집필 연구원(농인) 1명과 집필 연구원(청인) 1명으로 구성한다.

- 수어 전문가(농인): 한국수어를 제1언어로 사용하며 농학교를 졸업하고 농사회에서 활발히 활동하는 농인으로 구성한다.
- 집필 연구원(농인): 한국수어를 제1언어로 사용하며 의미 구축 회의를 진행한다.
- 집필 연구원(청인): 수어 전문가(농인)가 제시하는 표제어가 가진 의미를 한국어로 기술하고 정리한다.

(2) 의미 구축 교육

회의에 참여하는 수어 전문가 및 집필 연구원을 대상으로 교육을 진행하였으며 세부 내용은 아래와 같다.

- 수어 사전의 발전 방향
- 사전에서의 의미와 용례의 역할
- 수어 다의어와 수어 동음이의어의 개념 설명

(3) 의미 구축 회의 진행

농인의 언어 직관을 바탕으로 표제어가 가진 의미들을 구축하고자 의미 구축 회의를 진행하며 과정은 아래와 같다.

- 의미 구축 대상 표제어를 수어 동영상으로 제시한다.
- 수어 전문가(농인) 및 집필 연구원(농인)들이 해당 표제어가 가진 의미에 대한 의견을 용례 등을 통해 제시한다. 또한 회의의 원활한 진행을 위해 해당 표제어가 사용된 수어 말뭉치의 토큰 동영상을 제시한다.
- 집필 연구원(청인)은 이를 참고하여 해당 표제어의 의미를 한국어로 기록한다.
- 회의는 영상으로 녹화하여 의미 구축 및 갈래 분석에 참고한다.

나. 의미 갈래 분석

- 집필 연구원(청인)은 회의 때 기록한 내용과 필요한 경우 촬영 영상을 확인하면서 한국어 대응 표현 및 뜻을풀이를 구축하며 과정은 아래와 같다.
 - 기록한 내용을 참고하여 해당 표제어의 한국어 대응 표현 및 뜻을풀이를 한국어로 작성한다.
 - 한국어 대응 표현 및 뜻을풀이를 작성할 때는 <한국어기초사전>을 참고하여 각 대응 표현과 뜻을풀이가 표제어의 의미를 잘 반영하는지 확인하고 의미 갈래에 따라 뜻을풀이와 해당되는 대응 표현을 제시한다.
 - 구축한 뜻을풀이를 분석하면서 갈래를 나누거나 합한다.
- 구축한 한국어 대응 표현, 뜻을풀이, 의미 갈래의 검토 과정은 아래와 같다.
 - 1차 검토는 집필 연구원 2명이 한다.
 - 2차 검토는 공동 연구원 1명이 한다. 2차 검토에서 수정 의견이 있는 경우 집필 연구원들과 공유한다. 단, 이견이 있는 경우 다시 논의하여 수정한다.
 - 3차 검토는 국어 전문가가 한다.
 - 4차 검토는 국어 전문가의 의견을 반영하여 집필 연구원 2명이 한다.
 - 5차 검토는 공동 연구원 1명이 한다. 5차 검토에서 이견이 있는 경우 다시 논의하여 확정한다.
- 구축이 끝난 의미 갈래를 기반으로 용례를 집필한다.

4) 의미 제시 지침

가. 기본 원칙 및 방법

- 표제어의 의미는 용법을 나타내는 의미 정보로 제시한다.
- 의미 정보는 한국어 대응 표현과 뜻을풀이를 한국어로 제시한 것이다.
- 표제어의 다의어와 동음이의어를 구분하여 집필하며 기준은 아래와 같다.

ㄱ. 수어 다의어

수어 다의어는 여러 개의 의미를 가진 수어를 뜻한다. 각각의 의미가 연관성이 있거나 중심 의미가 같다고 판단되는 경우 등을 다의어로 분류

하며 하나의 표제어로 등재한다.

ㄴ. 수어 다의어 예시


- (1) [표 Ⅲ-24]의 표제어는 ‘연구하다, 탐구하다’는 의미로 사용되고 ‘고안(하다)’, ‘(머리를) 짜다’의 의미도 가지고 있다. 각 갈래의 공통적인 핵심 의미가 ‘무언가를 생각하는 것’과 관련되므로 다의어로 분류한다.

[표 Ⅲ-24] 다의어로 분류한 표제어 예시①

표제어 사진	한국어 대응 표현	뜻풀이
	연구(하다), 탐구(하다)	1. 어떤 분야에 관련된 사실을 밝히기 위해 그에 대해 자세히 조사하고 분석함.
	고안(하다)	2. 연구를 하여 새로운 물건이나 방법, 계획 등을 생각해냄.
	(머리를) 짜다	3. 온 힘을 다해 열심히 생각함.

- (2) [표 Ⅲ-25]의 표제어는 ‘전도하다, 선교하다’, ‘알리다, 홍보하다, 퍼뜨리다, 전파하다’의 의미를 가지고 있다. 각 갈래는 종교¹⁰⁾에서 적용되는 의미와 일상에서 적용되는 의미가 서로 다르므로 동음이의어로 볼 수도 있다. 그러나 ‘타인에게 소식이나 정보를 알리다’라는 공통점이 있으므로 다의어로 분류한다.

[표 Ⅲ-25] 다의어로 분류한 표제어 예시②

표제어 사진	한국어 대응 표현	뜻풀이
	전도하다, 전도사, 선교하다, 선교사	1. 종교에서, 교리를 세상에 널리 알려 사람들에게 종교를 믿게 하는 행위 또는 그런 역할을 하는 사람.
	알리다, 홍보하다, 퍼뜨리다, 전파하다	2. 소식이나 뉴스, 정보 등과 같은 것들을 사람들에게 전하여 널리 퍼뜨리는 것을 의미함.

10) 종교는 기독교라는 특정 종교가 아닌 모든 종교를 포괄적으로 의미한다.

- (3) [표 Ⅲ-26]의 표제어¹¹⁾는 ‘기름, 식용유, 오일’, ‘기름기가 있다, 기름지다, 느끼하다’, ‘매끄럽다’, ‘잘하다, 원활하다, 잘되다, 능숙하다, 순조롭다’의 의미를 가지고 있다. 이 수어의 의미는 개념적 은유와 개념적 환유를 통하여(최영주, 2021: 126) 다양한 ‘기름’ 종류에서 시작하여 ‘능숙하다, 순조롭다’ 등의 의미로 확장되어 다의어로 분류¹²⁾한다.

[표 Ⅲ-26] 다의어로 분류한 표제어 예시③

표제어 사진	한국어 대응 표현	뜻풀이
	기름, 식용유, 오일	1. 불에 잘 타고 물에 잘 섞이지 않는 미끈미끈한 액체임.
	기름기가 있다, 기름지다, 느끼하다	2. 기름기가 많음.
	매끄럽다	3. 저절로 밀려 나갈 정도로 거친 데가 없이 부드러움.
	잘하다, 원활하다, 잘되다, 능숙하다, 순조롭다	4. 어떤 일이 복잡하거나 힘들지 않고 막힘없이 혹은 수월하게 됨.

ㄷ. 수어 동음이의어

수어 동음이의어는 수어의 형태는 같으나 뜻이 다른 경우를 뜻하며 별도의 표제어로 등재한다.

ㄹ. 수어 동음이의어 예시



- (1) [표 Ⅲ-27]의 첫 번째 표제어는 ‘심심하다’, ‘(입이) 심심하다’를 의미하며 두 번째 표제어는 ‘(말하기가) 딱하다’를 의미한다. 두 개의 표제어는 동일한 형태를 가졌으나 의미가 서로 연관성이 없으므로 동음이의어로 분류한다. [표 Ⅲ-28]의 첫 번째 표제어는 ‘(맛이) 짜다’와 ‘(음식이) 시다’라는 두 개의 의미를 가진다. 두 번째 표제어는 ‘독, 독극물, 독성’, ‘(냄새가) 독하다’, ‘(마음이) 독하다’, ‘(영향력이) 강력

11) 『2019년도 한국수어사전 정비 및 구축』사업의 일부를 참고하였다.





12) 이 경우 의미 확장의 순서대로 분류한다.

하다’ 등 네 개의 의미를 가진다. 두 개의 표제어도 형태는 같으나 의미가 너무 다르기 때문에 동음이의어로 분류하여 별개의 표제어로 등재한다.

[표 Ⅲ-27] 동음이의어로 분류한 표제어 예시④

번호	표제어 사진	한국어 대응 표현	뜻풀이
1		심심하다	1. 할 일이 없어 재미가 없고 지루함.
		(입이) 심심하다, (입이) 허전하다, (입이) 궁금하다	2. 무엇이 먹고 싶어짐.
2		(말하기가) 딱하다, (말하기가) 난감하다	1. 어떻게 말해야 할지 난감한 상황일 때 사용하는 말.



[표 Ⅲ-28] 동음이의어로 분류한 표제어 예시②

번호	표제어 사진	한국어 대응 표현	뜻풀이
1	 기본형	(맛이) 짜다, (반찬이) 짹짹하다	1. 음식이 맛이 짹.
	 변이형	(음식이) 시다	2. 맛이 식초와 같은 정도로 유사함.
2	 기본형	독, 독극물, 독성, (냄새가) 독하다, (인체에) 해롭다	1. 건강이나 생명에 해가 되는 성분.
		(냄새가) 독하다, (냄새가) 지독하다, (냄새가) 고약하다	2. 냄새가 지나치게 자극적임.
	 변이형	(마음이) 독하다, (마음이) 지독하다, (성격이) 모질다	3. 마음이나 성격, 말 등이 쌀쌀맞고 독함.
		(영향력이) 강력하다, 해롭다, (영향력이) 질기다	4. 힘이나 영향이 강함.



- (2) 수어의 형태가 같은 고유명사와 일반명사는 동음이의어로 분류한다. [표 Ⅲ-29]에서 ‘강원(도)’와 ‘옥수수’는 동일한 형태를 가진 수어이다. ‘옥수수’는 ‘강원도’ 지역의 대표적인 특산물 중 하나로 두 의미는 연관성이 있다. 그러나 ‘강원(도)’는 고유명사이기 때문에 동음이의어로 분류한다. [표 Ⅲ-30]에서 ‘다리, 육교’와 ‘남대문, 숭례문’은 동일한 형태를 가진 수어이다. 그러나 ‘남대문, 숭례문’은 고유명사이기 때문에 동음이의어로 분류한다. 이처럼 지명, 사건명, 유물, 유적명

등과 같은 고유명사는 동음이의어로 분류하여 별개의 표제어로 등재한다.

[표 Ⅲ-29] 동음이의어로 분류한 표제어 예시③

번호	표제어 사진	한국어 대응 표현	뜻풀이
1		강원(도)	1. 대한민국 중동부에 있는 '강원도'를 이르는 이름.
2		옥수수	1. 앞이 길며 수염 같은 꽃이 피는 식물로 알갱이가 촘촘하며 먹을 수 있는 열매임.


[표 Ⅲ-30] 동음이의어로 분류한 표제어 예시④

번호	표제어 사진	한국어 대응 표현	뜻풀이
1		다리, 육교	1. 강, 바다, 길, 골짜기 등을 건너갈 수 있도록 양쪽을 이어서 만들어 놓은 시설.
2		남대문, 숭례문	1. 서울에 있는, 조선 시대 도성의 남쪽 정문.

나. 의미 갈래 지침


- 수어 다의어는 여러 개의 의미를 가진 수어를 뜻한다.
 - 다의어의 의미 갈래를 나누기 위한 지침을 작성하였으며 내용은 아래와 같다.
- 1) 표제어의 의미가 핵심 의미에서 파생된 경우 갈래를 나눈다. 아래 [표 Ⅲ-31]의 표제어는 ‘벌레, 곤충, 기생충’이라는 의미와 ‘병원’, ‘바이러스’, ‘(컴퓨터) 바이러스’라는 의미로도 사용이 된다. ‘(컴퓨터) 바이러스’는 ‘벌레’ 및 ‘병원’이라는 의미에서 파생된 의미이므로 갈래를 나눈다.

[표 Ⅲ-31] 중심 의미와 파생된 의미를 다의어로 분류한 표제어 예시

표제어 사진	한국어 대응 표현	뜻풀이
	벌레, 곤충, 기생충, 회충	1. 곤충이나 기생충 등 몸 구조가 간단한 동물.
	병원	2. 병의 원인이 되며 몸에 해로운 균.
	바이러스	3. 유행성 감기, 소아마비 등의 감염성 병원체가 되는 아주 작은 미생물.
	(컴퓨터) 바이러스	4. 컴퓨터의 기능을 비정상적으로 작용하게 만드는 프로그램.

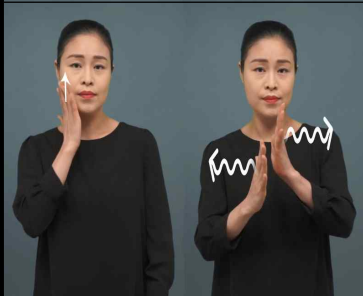
- 2) 명사형과 동사형의 의미가 다른 경우 갈래를 나눈다. 아래 [표 Ⅲ-32]의 표제어는 ‘오토바이’를 의미하는 명사형과 ‘오토바이를 타다’, ‘오토바이 시동을 걸다’, ‘오토바이 속도를 올리다’는 동사형으로 의미가 다르므로 갈래를 나눈다.

[표 Ⅲ-32] 명사형과 동사형의 의미가 달라 갈래를 나눈 예시

표제어 사진	한국어 대응 표현	뜻풀이	
	오토바이	1. 앞뒤로 있는 두 바퀴에 원동기를 장치하여 그 동력으로 바퀴가 돌아가게 만든 탈것.	명사형
	오토바이를 타다, 오토바이 시동을 걸다, 오토바이 속도를 올리다	2. 오토바이를 타거나 시동을 걸거나 속도를 올리는 행위를 나타내는 말.	동사형

- 3) 표제어의 갈래가 색상을 의미하면서 또 다른 의미를 가지는 경우 갈래를 나눈다. [표 Ⅲ-33]의 표제어는 ‘풀, 잔디’와 ‘녹색, 초록(색)’의 의미를 가지므로 갈래를 나눈다.

[표 Ⅲ-33] 표제어가 색상 외 또 다른 의미를 가져 갈래를 나눈 예시

표제어 사진	한국어 대응 표현	뜻풀이
	풀, 잔디	1. 앞이 짧고 가늘며, 촘촘하게 자라는 풀.
	녹색, 초록(색)	2. 파랑과 노랑의 중간색.


- 4) 표제어가 가진 의미가 대상에 따라 달라지는 경우 갈래를 나눈다. [표 Ⅲ-34]의 ‘갈아타다, 환승(하다), 번역하다’는 ‘기존의 것에서 새로운 것으로 바꾸다’라는 핵심 의미를 가지고 있다. 그러나 대상이 ‘말이나 글’ 또는 ‘교통수단’으로 다르므로 갈래를 나눈다.

[표 Ⅲ-34] 대상에 따라 갈래를 나눈 예시

표제어 사진	한국어 대응 표현	뜻풀이
	갈아타다, 환승(하다)	1. 다른 노선이나 교통수단으로 갈아탐.
	번역하다	2. 말이나 글을 다른 언어의 말이나 글로 바꾸어 옮김.

- 5) 표제어가 가진 의미 중 농문화가 반영된 의미는 별도의 갈래로 나눈다. [표 Ⅲ-35]는 ‘오줌’, ‘소변을 보다’, ‘화장실’, ‘기다려’라는 의미가 있다. 이때 ‘기다려’라는 의미는 과거에 어떤 농인이 말없이 화장실에 갔다가 오지 않으면 일행들은 먼저 간 줄 알고 자리를 떠나고 뒤늦게 화장실에서 돌아온 농인은 일행들과 연락할 방법이 없어 난감했던 경험들이 쌓여 ‘잠시 화장실 다녀올 테니 가지 말고 그 자리에서 기다려 달라’고 애둘러 표현하게 된 것이다. 따라서 별도의 갈래로 나눈다.


[표 Ⅲ-35] 농문화가 반영된 의미 갈래를 나눈 예시

표제어 사진	한국어 대응 표현	뜻풀이
	오줌, 소변	1. 혈액 속의 노폐물과 수분이 요도를 통하여 몸 밖으로 배출되는, 누르고 지린내가 나는 액체.
	소변을 보다, 소변을 누다	2. 오줌을 쌈.
	화장실	3. 대변과 소변을 몸 밖으로 내보낼 수 있게 시설을 만들어 놓은 곳.
	화장실 다녀올게 기다려	4. 용변을 보러 가면서 상대방에게 기다리라는 것을 애둘러 표현하는 말.

- 6) 표제어의 갈래가 두 개 이상인 경우 일상적으로 많이 사용되거나 가장 먼저 떠오르는 순으로 제시한다. 아래 [표 Ⅲ-36]의 표제어는 한국어 갈

래에서는 ‘협회’라는 하나의 의미만 있지만, 한국수어의 의미 갈래는 두 개이다. 한국어의 의미 갈래는 넓은 범위에서 좁은 범위로 제시하는 것이 일반적이지만 농사회에서는 ‘한국농아인협회’의 준말로 많이 사용되므로 먼저 제시한다.


[표 Ⅲ-36] 많이 사용되는 한국어 대응 표현을 먼저 제시한 예시

표제어 사진	한국어 대응 표현	뜻풀이
	한국농아인협회, 협회	1. 사단법인 한국농아인협회를 줄여 이르는 말.
	협회	2. 같은 목적을 가진 사람들이 뜻을 이루기 위해 설립하여 운영하는 단체.

다. 한국어 대응 표현 지침

- 한국어 대응 표현은 표제어가 가진 의미의 갈래를 분석하여 이에 대응하는 한국어를 제시하는 것을 의미한다.
- 한국어 대응 표현 구축을 위한 기준을 마련하고자 지침을 작성하였으며, 내용은 아래와 같다.
 - 1) 언중에게 널리 쓰이는 말로 제시한다.
 - 2) 한국어 대응 표현은 표제어의 의미가 내포된 정확한 단어를 사용해야 한다. 아래 [표 Ⅲ-37]에서 표제어는 ‘두 사람 이상이 수어로 말을 주고받는다’는 의미이다. 그러나 ‘수어로 이야기 하다’는 ‘한 사람이 혼자서 말을 한다’는 의미이므로 한국어 대응 표현으로 적합하지 않다. 따라서 ‘(수어로) 대화하다, (수어로) 말을 나누다, (수어로) 이야기를 나누다’로 제시한다.

[표 Ⅲ-37] 정확한 단어를 사용한 한국어 대응 표현 예시

표제어 사진	한국어 대응 표현
	(수어로) 대화하다, (수어로) 말을 나누다, (수어로) 이야기를 나누다 (수어로) 이야기하다 (삭제)

- 3) 한국어 대응 표현이 활용형인 경우 기본형으로 제시한다. 그러나 한국어 단어가 부사성을 가졌거나 특정한 활용형이기 때문에 기본형으로 제시하지 못하는 경우 수어의 의미를 정확하게 전달할 수 있는 부사형으로 그대로 제시한다.

예) ‘없는’, ‘없고’로 번역된 한국어는 ‘없다’로 제시하며 ‘없이’, ‘없이서’로 번역된 한국어는 그대로 제시한다.

- 4) 한국어 대응 표현이 문법적으로 과거형과 현재형을 함께 사용할 수 있는 경우 현재형으로 제시한다.
- 5) 한국어 대응 표현을 명사형과 동사형 모두 제시하는 경우 명사형 뒤에 보조 동사, 접미사 등을 괄호로 추가하여 제시한다.

[표 Ⅲ-38] 보조 동사를 괄호로 제시한 한국어 대응 표현 예시

표제어 사진	한국어 대응 표현
	회의(하다), 의논(하다), 토론(하다), 토의(하다)

[표 Ⅲ-39] 접미사를 추가한 한국어 대응 표현 예시

표제어 사진	한국어 대응 표현
	한통속(이다)

6) 한국어 대응 표현이 자동사와 타동사 모두 가능한 경우 자동사만 제시한다.

예) ‘합의(하다)’, ‘합의(되다)’로 번역된 한국어는 ‘합의(하다)’로 제시한다.

7) 한국어 대응 표현이 동음이의어로 의미 전달이 명확하지 않은 경우 동음이의어 구분자(distinguisher)¹³⁾를 추가하여 제시한다. 아래 [표 Ⅲ-40]의 한국어 대응 표현은 ‘짜다’이다. 하지만 한국어 ‘짜다’는 ‘맛이 소금과 같다’와 ‘무엇을 누르거나 비틀어서 속에 든 물기나 기름 등을 빼내다’라는 의미도 가지고 있다. 따라서 동음이의어 구분자를 추가하여 ‘(머리를) 짜다’로 한국어 대응 표현을 제시한다. 단, 동음이의어 구분자는 최대 3개로 제한한다.


[표 Ⅲ-40] 동음이의어 구분자를 추가한 한국어 대응 표현 예시

표제어 사진	한국어 대응 표현
	(머리를) 짜다

13) 구분자(distinguisher)는 ‘여러 개의 동형어 중에서 사전 사용자들이 원하는 정보를 가장 빨리 찾을 수 있도록 표제어의 가장 특징적인 속성 중 하나를 메타언어의 형태로 표시한 것’이라고 할 수 있다(유현경, 2000: 140).


- 8) 한 단어로 대응되는 한국어 대응 표현이 없는 경우 구나 절로 제시한다. 아래 [표 Ⅲ-41]의 표제어는 한 단어로 대응되는 한국어가 없으므로 절로 제시한다.

[표 Ⅲ-41] 절로 제시한 한국어 대응 표현 예시

표제어 사진	한국어 대응 표현
	방법이 없다, 도리가 없다, 별 수 없다, 어쩔 수 없다, 하는 수 없다

- 9) 한국어 대응 표현은 가급적 다섯 개로 제한하여 제시한다. 그러나 해당 표제어와 밀접한 의미를 가진 대응 표현이 다섯 개 이상일 경우 모두 제시하는 것도 허용한다.

[표 Ⅲ-42] 다섯 개로 제한한 한국어 대응 표현 예시

표제어 사진	한국어 대응 표현
	거역(하다), 위반(하다), 불복(하다), 불복종(하다), 불순종(하다)

- 10) 한 표제어에 두 개 이상의 대응 표현이 있는 경우 더 많이 사용된다고 판단하는 순서로 제시한다.


라. 뜻풀이 지침

- 뜻풀이는 표제어가 가진 의미 갈래를 분석하고 해당 의미를 글로 풀어서 제시하는 것을 뜻한다.

○ 뜻풀이 구축을 위한 기준을 마련하고자 지침을 작성하였으며, 내용은 아래와 같다.


- 1) 일반적으로 널리 사용하는 뜻풀이를 제시한다. [표 Ⅲ-43]의 첫 번째 뜻풀이는 ‘어떠한 절대적 존재에게 뵈’, 두 번째 의미는 ‘마음을 다해 간절히 생각하고 바람’으로 농사회에서 흔히 사용하고 있으므로 적합하다.

[표 Ⅲ-43] 일반적으로 사용하는 뜻풀이를 제시한 예시

표제어 사진	한국어 대응 표현	뜻풀이
	기도(하다), 기원(하다)	1. 어떠한 절대적 존재에게 뵈.
	소망(하다), 염원(하다), 간절하다	2. 마음을 다해 간절히 생각하고 바람.

- 2) 한국수어 표제어의 의미가 한국어의 의미와 일치하는 경우 한국어 사전의 뜻풀이를 활용한다. 아래 [표 Ⅲ-44]의 표제어가 한국어 ‘대통령’과 대응하는 수어로 국립국어원의 <한국어기초사전>에 나온 뜻풀이를 활용한 예시이다.

[표 Ⅲ-44] 표제어의 의미가 한국어와 일치하는 예시

표제어 사진	한국어 대응 표현	뜻풀이
	대통령	1. 국가를 대표하고 행정부 최고의 직위를 가진 사람.

- 3) 뜻풀이에서 사용하는 단어는 표준어로 제시한다.


- 4) 뜻을 정확하게 풀이할 수 있는 단어를 고르되, 가급적 쉬운 단어로 제시한다.
- 5) 뜻풀이가 중의적으로 해석되지 않도록 제시한다.
- 6) 뜻풀이에서 숫자를 표기해야 하는 경우 한글로 제시한다.

[표 Ⅲ-45] 뜻풀이에 숫자를 표기할 경우의 예시

표제어 사진	뜻풀이
	1. 오늘부터 다음 달 오늘 날짜까지. 또는 이십사 개월 중 한 달을 의미함.

- 7) 표제어의 의미가 어떤 상황에서 사용되는지를 설명할 경우 ‘~할 때 쓰는 말’, ‘~라고 이르는 말’ 등으로 제시한다.

[표 Ⅲ-46] 표제어의 의미를 상황적으로 설명한 뜻풀이 예시

표제어 사진	한국어 대응 표현	뜻풀이
	두 배, 갑절, 곱절, (2년) 연임	1. 어떤 수나 양 또는 직분 등이 그 수만큼 반복됨을 이르는 말.

5) 결과

- 의미 구축 회의(내부 9회, 외부 7회)를 통해 구축한 집필 표제어 450개의 의미 649개와 한국어 대응 표현 1,299개를 구축하였다. 이에 대한 정보는 <부록>의 집필 표제어의 의미 갈래 및 용례 목록에서 제시한다.
- 집필 표제어 450개 중 5개의 의미가 구축된 표제어는 5개, 4개의 의미

가 구축된 표제어는 9개, 3개의 의미가 구축된 표제어는 33개, 2개의 의미가 구축된 표제어는 86개, 1개의 의미가 구축된 표제어는 317개로 나타났으며 아래와 같다.

[표 Ⅲ-47] 의미 구축 결과

구축 단위 구분	표제어 개수
의미 5개 구축	5
의미 4개 구축	9
의미 3개 구축	33
의미 2개 구축	86
의미 1개 구축	317
총 계	450

- 표제어의 의미 및 갈래는 <한국어기초사전>을 참고하여 제시한다. 단, <한국어기초사전>에 없는 표제어의 의미는 직접 기술하는 형식으로 제시하였다.

2.3 용례 집필

1) 목적

한국수어 말뭉치와 수어 전문가(농인)의 직관을 통해 농인들의 실제 언어 사용을 반영하여 수어가 가진 다양한 의미의 용례를 담은 수한 사전 편찬의 기반을 마련한다. 이때 용례는 구축된 의미 갈래를 반영하여 집필한다.

2) 대상 및 범위

(1) 용례 구축 대상

‘2021년 한국수어-한국어 사전 자료 집필 사업’에서 선정한 집필 표제어 450개의 의미 617개를 대상으로 용례를 구축하였다.

(2) 용례 추출 범위

○ 서울·경남 지역을 대상으로 구축한 한국수어 말뭉치 자료 164개의 파일 중에서 92개의 파일을 선정하였으며 자료의 선정 기준은 아래와 같다.

가. 한국수어 말뭉치에서 우세와 비우세 주석 중 검증이 완료된 자료를 선정한다.

나. 주석이 완료된 자료의 주제가 일반적이지 않아 자연스러운 용례를 담기 어렵다고 판단되는 자료는 제외한다.

예) 수어 이름 말하기, 개별 수어의 다양한 표현, 옛날 수어와 현재 수어 등

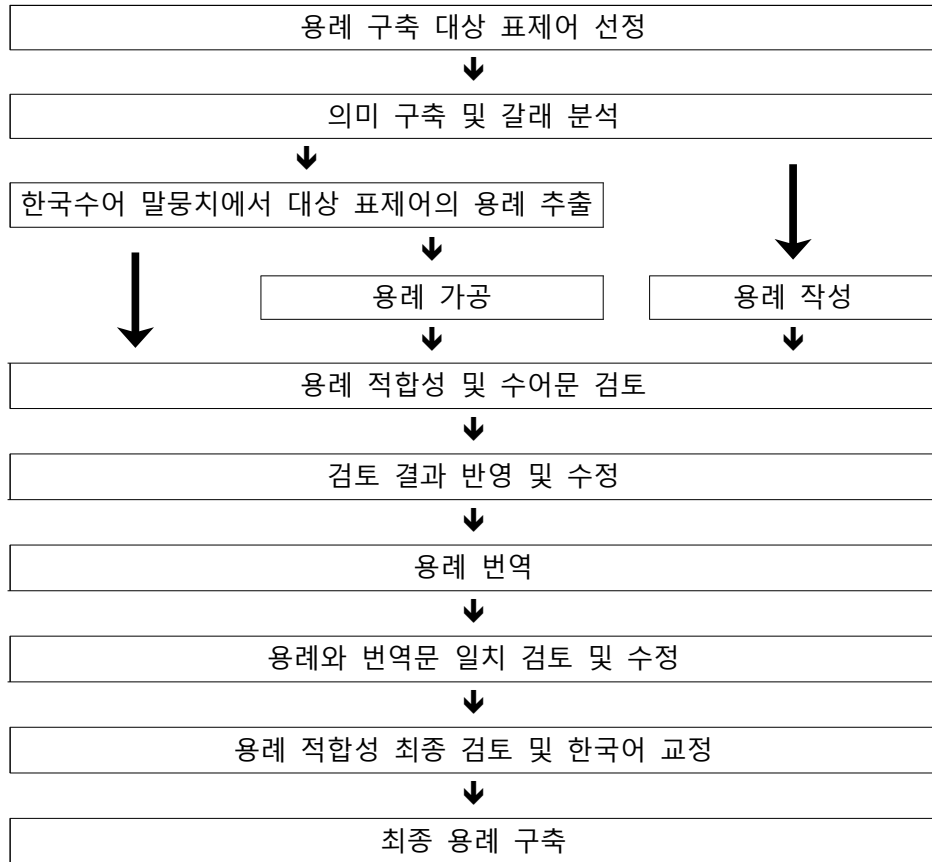
다. 언어제공자의 언어 배경(가족, 언어, 학교 등)을 고려하여 선정한다.

○ 기본형과 변이형에 해당하는 용례를 모두 추출한다.

3) 진행 과정

전체 진행 과정은 아래와 같다.

[표 Ⅲ-48] 용례 구축 진행 과정



(1) 인용례

인용례는 한국수어 말뭉치를 활용하여 추출하였으며 과정은 아래와 같다.

- ① ‘한국수어 사전 용례 구축기¹⁴⁾’에서 집필 연구원이 용례를 추출하였다.
- ② 추출한 인용례의 용례 적합성 검토는 집필 연구원이, 수어문 검토는 외부 수어 전문가(농인)가 진행하고 검토 결과에 따라 적합한 경우 인용례로 구축하고 부적합한 경우 가공례로 변경하였다.
- ③ 용례 적합성 검토와 수어문 검토가 완료된 인용례는 번역 지침에 따라 집필 연구원이 한국어로 번역하였다.

14) 용례 구축기는 한국수어 말뭉치 시스템인 ‘한국수어 자료 통합 지원 시스템’과 연동하여 말뭉치에서 용례를 추출 및 관리할 수 있도록 한 시스템이다.

- ④ 번역문 작성이 완료된 용례는 외부 수어 전문가(청인)가 용례와 번역문의 일치를 검토하고 검토 결과를 반영하여 번역문을 수정하였다.
- ⑤ 용례와 번역문 일치 검토가 완료된 용례는 한국수어와 한국어에 능통한 공동 연구원과 국어 전문가(외부)가 검토하였고 검토 결과를 반영하여 수정하였다.

(2) 가공례

가공례는 인용례의 내용이 용례 지침에 맞지 않는 경우 일부 수정한 용례로 과정은 아래와 같다.

- ① 용례 구축 집필 연구원이 용례를 추출할 때 ‘가공례 메모’에 수정이 필요한 내용을 작성하였다.

[그림 Ⅲ-1] 가공례 메모 화면

가공 용례 요청	
토큰명	가름1 [9-1120-61330]
구간	00 : 06 : 30 . 692 ~ 00 : 06 : 31 . 338
용례 구분	가공 용례
요청자 메모 (타입 의미 상세 기술)	다섯 번을 반복하여 나타난 [끝2] 수어를 한 번으로 가공해주세요.
작업자	류연나(fbdussk10) ▼

- ② 가공례 촬영 집필 연구원(농인)이 작성된 메모와 용례 제시 지침을 참고하여 용례를 수정하였다.
- ③ 가공례의 용례 적합성 검토는 집필 연구원이, 수어문 검토는 외부 수어 전문가(농인)가 진행하고 검토 결과를 반영하여 용례를 수정하였다.
- ④ 용례 적합성 검토와 수어문 검토가 완료된 가공례는 번역 지침에 따라 청인 집필 연구원이 한국어로 번역하였다.
- ⑤ 번역문 작성이 완료된 용례는 외부 수어 전문가(청인)가 용례와 번역문의 일치를 검토하고 검토 결과를 반영하여 번역문을 수정하였다.

- ⑥ 용례와 번역문 일치 검토가 완료된 용례는 한국수어와 한국어에 능통한 공동 연구원과 외부 국어 전문가가 검토하였고 이를 반영하여 번역을 수정하였다.

(3) 작성례

작성례는 한국수어 말뭉치에서 용례의 양을 충분히 확보하지 못한 표제어의 용례를 작성하는 것을 의미한다. 본 사업에서는 작성례 구축 인력을 내부(집필 연구원)와 외부로 구성하였으며 과정은 아래와 같다.

가. 내부 작성례

- ① 집필 연구원(농인)은 용례 제시 지침을 숙지하여 [표 Ⅲ-49]와 같이 대상 표제어의 의미 갈래에 맞는 용례를 작성하였다.

[표 Ⅲ-49] 표제어 [되돌리다1]의 용례 작성 예시

표제어 사진	한국어 대응 표현	작성례			
	1. 그대로, 변함없다, 여전하다				
		[친구1]	[옛날1]	[오늘1]	
					
		[얼굴]	[되돌리다1]		
	번역문: 내 친구는 옛날이나 지금이나 얼굴이 <u>그대로</u> 다.				
	2. 되돌리다, 돌아가다, 복구(하다), 복원(하다), 회수(하다)				
		[교사1]	[가지다2]	[책1]	빌리다
					
		[읽다1]	[되돌리다1]		[주다13]
	번역문: 나는 선생님께 빌린 책을 읽고 <u>돌려</u> 드렸다.				

- ② 작성례의 용례 적합성 검토는 집필 연구원이, 수어문 검토는 외부 수어 전문가(농인)가 진행하고 검토 결과를 반영하여 용례를 수정하였다.
- ③ 번역문 작성이 완료된 용례는 외부 수어 전문가(청인)가 용례와 번역문의 일치를 검토하고 검토 결과를 반영하여 번역문을 수정하였다.

- ④ 용례와 번역문 일치 검토가 완료된 용례는 한국수어와 한국어에 능통한 공동 연구원과 외부 국어 전문가가 검토하였고 검토 결과를 반영하여 번역을 수정하였다.

나. 외부 작성례

- ① 작성례 회의는 한국수어를 제1언어로 사용하는 수어 전문가(농인) 5명과 농인 집필 연구원 1명으로 구성하였다.
- ② 수어를 제1언어로 사용하는 수어 전문가(농인) 5명에게 용례 지침 교육을 실시하였다.
- ③ 용례 작성자는 내부 작성례 ①번과 같이 대상 표제어의 의미 갈래와 맞는 용례를 지침을 참고하여 작성하였다.
- ④ 작성례의 용례 적합성 검토는 청인 집필 연구원이, 수어문 검토는 농인 집필 연구원이 진행하고 검토 결과를 반영하여 용례를 수정하였다.
- ⑤ 외부 수어 전문가(청인)가 번역 지침에 따라 수어 용례를 한국어로 번역하였다.
- ⑥ 번역문 작성이 완료된 용례는 외부 수어 전문가(청인)가 용례와 번역문의 일치를 검토하고 검토 결과를 반영하여 번역문을 수정하였다.
- ⑦ 용례와 번역문 일치 검토가 완료된 용례는 한국수어와 한국어에 능통한 공동 연구원과 외부 국어 전문가가 검토하였고 검토 결과를 반영하여 번역을 수정하였다.

4) 용례 제시 지침

‘2020년도 한국수어사전 정비 및 구축’의 용례 제시 지침을 보완하였으며 내용은 아래와 같다.

가. 기본 원칙

- (1) 집필 표제어의 의미 갈래에 해당하는 용례를 제시한다.
- (2) 한국수어의 특성이 잘 나타나는 용례를 제시한다[표 Ⅲ-50].

- (3) 표제어의 용법을 다양하게 제시한다[표 Ⅲ-51].
- (4) 수어 문장의 주요 성분이 잘 드러나는 용례를 제시한다[표 Ⅲ-52], [표 Ⅲ-53].
- (5) 용례는 인용례, 가공례, 작성례로 제시한다.
- (6) 작성된 용례의 영상과 한국어 번역문을 제시한다.

나. 세부 원칙

(1) 용례 형식

- ① 변형과 같은 문법적 특징이 드러난 용례를 제시한다[표 Ⅲ-54].
- ② 전형적인 연어 형태의 용례를 제시한다[표 Ⅲ-55].

(2) 용례 내용

- ① 쉽고 간단한 용례를 우선적으로 제시한다[표 Ⅲ-56], [표 Ⅲ-57].
- ② 표제어의 중심 의미가 잘 나타나는 전형적인 용례를 제시한다[표 Ⅲ-58], [표 Ⅲ-59].
- ③ 누구나 이해할 수 있는 일상적인 내용을 제시한다[표 Ⅲ-60].
- ④ 자연스러운 맥락의 용례를 제시한다[표 Ⅲ-61], [표 Ⅲ-62].
- ⑤ 객관적 사실에 바탕을 두어야 한다[표 Ⅲ-63], [표 Ⅲ-64], [표 Ⅲ-65].
- ⑥ 주관적인 가치 판단을 포함하는 내용은 삼간다[표 Ⅲ-66], [표 Ⅲ-67].
- ⑦ 특정한 이념이나 차별적인 표현은 삼간다[표 Ⅲ-68], [표 Ⅲ-69], [표 Ⅲ-70], [표 Ⅲ-71].
- ⑧ 교육적·윤리적으로 부정적인 용례는 제시하지 않는다[표 Ⅲ-72], [표 Ⅲ-73], [표 Ⅲ-74], [표 Ⅲ-75], [표 Ⅲ-76].
- ⑨ 중의적인 내용 및 혼동이 되는 용례는 제시하지 않는다[표 Ⅲ-77], [표 Ⅲ-78], [표 Ⅲ-79], [표 Ⅲ-80], [표 Ⅲ-81].
- ⑩ 시사적인 내용 또는 변화할 가능성이 높은 사회 현상을 반영한 용례










는 제시하지 않는다[표 Ⅲ-82].

다. 예시

(1) 기본 원칙(2) 예시

용례는 한국수어의 특성을 잘 보여주어야 한다. [표 Ⅲ-50]은 수어 표제어 [웁기다1]+[지역1]이 함께 나타난 후, [웁기다1]을 여러 공간에서 사용하여 ‘여기 저기를 다닌다’는 의미를 가지게 되는 한국수어의 공간적 특성을 잘 보여주므로 적합한 용례이다.

[표 Ⅲ-50] 표제어 [웁기다1]의 공간설정을 나타낸 용례 예시

수어문			
	[제주도1]	[지역1]	[여행1] [지역1]
			
	우세손 : [웁기다1]+위치 변경		비우세손 : [지역1]
			
	[완전1]	[가능1]	[며칠1]
번역문	제주도 관광지를 모두 돌아보는 데 며칠이 걸리나요? ⇒ 적합		

(2) 기본 원칙(3) 예시

표제어의 용법이 다양하게 구현되어야 한다. 표제어 [아들1]은 ‘아들’을 의미하지만 [표 Ⅲ-51]에서 [아들1]과 [counting hand]가 결합되어 ‘첫째 아들(장남)’을 의미한다. 이는 표제어와 문법적 요소가 결합되어 표제어의 용법을 잘 보여주는 적합한 용례이다.







[표 Ⅲ-51] 표제어 [아들1]의 문법적 특성이 구현된 용례 예시

수어문					
	[아들1]	[counting hand]	[학교1]	[지시1]	[다니다1]
번역문	내 첫째 아들은 저 학교에 다니고 있다. ⇒ 적합				




(3) 기본 원칙(3) 예시

용례는 수어 문장의 주요 성분이 잘 드러나는 용례를 제시한다. [표 Ⅲ-52]는 수어 말뭉치에서 대상 표제어 [특별1]이 포함된 내용을 추출한 인용례이나 목적어(회사)가 없어 맥락을 이해하기가 어렵다. [표 Ⅲ-53]은 [회사1]+[세우다1] 수어가 있어 맥락을 파악할 수 있으므로 적합한 용례이다.

[표 Ⅲ-52] 표제어 [특별1]의 문장 구성 성분이 누락된 용례 예시

수어문			
	[백년1]	[일1]	[특별1]
			
	[들어가다2]		[좋다1]
번역문	100년이 되는 날은 한 번뿐이라 특별하니 참석하면 좋겠다. ⇒ 부적합		

[표 Ⅲ-53] 표제어 [특별1]의 문장 구성 성분이 포함된 용례 예시

수어문					
	[회사1]	[세우다1]	[백년1]	[일1]	
					
	[특별1]	[들어가다2]	[좋다1]		
번역문	회사 창립 100주년은 한 번뿐이니 참석하면 좋겠어요.				⇒ 적합

(4) 세부 원칙(용례 형식①) 예시

변형¹⁵⁾과 같은 문법적 특징을 보여주어야 한다. [표 Ⅲ-54]는 표제어 [주세요1]이 수동과 수향에 따라 의미가 달라지는 문법적 특징을 잘 보여주는 적합한 용례이다.

[표 Ⅲ-54] 표제어 [주세요1]의 일치동사가 포함된 용례 예시

수어문					
	[수어이름1]	[여자1]	[소개1]	[주세요1]	[조르는 동작]
번역문	OO이 내게 여자를 소개해 달라고 조른다.				⇒ 적합

(5) 세부 원칙(용례 형식②) 예시

용례는 전형적인 연어를 보여주어야 한다. [표 Ⅲ-55]에서 대상 표제어인 [부자1]은 [반찬1]과 함께 나타나 ‘반찬의 가짓수가 많다’라는 의미로 한국 수어의 전형적인 연어 형태를 보여주는 적합한 용례이다.

15) 단어에 의미를 추가하거나 문법적인 정보를 덧붙이기 위해 단어의 형태를 바꾸는 것을 의미한다. *한국수어 문법*(국립국어원, 2021: 106).














[표 Ⅲ-55] 표제어[부자1]의 전형적인 연어의 형태를 보여주는 예시

수어문				
	[지시2_1]	[친구1]	[초대1]	[집1]
				
	[방문]	[반찬1]	[부자1]	
번역문	나는 초대 받은 친구 집에 갔더니 한상 가득 차 려나왔다. ⇒ 적합			

(6) 세부 원칙(용례 내용①) 예시

용례는 쉽고 간단하면서 이해하기 쉬운 내용을 담아야 한다. [표 Ⅲ-56]은 내용이 길어 해당 표제어 [농구1]이 잘 드러나지 않으므로 부적합한 용례이다. [표 Ⅲ-57]은 표제어 [농구1]이 잘 드러나는 쉽고 전형적인 내용으로 적합한 용례이다.

[표 Ⅲ-56] 표제어 [농구1]의 복잡하고 긴 용례 예시

수어문					
	[농구1]	[시험1]	[점수1]	[79대81]	[시간2]
					
	[5초]	[빼다2]	[땀1]	[공의 형태]	[무조건3]
번역문					
	[골인하는 동작]	[82점]	[이기다2]		
번역문	농구 경기를 79대 81점으로 지고 있다가 5초를 남겨두고 3점 슛이 성공하여 82대 81로 이겼다. ⇒ 부적합				

[표 Ⅲ-57] 표제어 [농구1]의 쉽고 간단하게 제시한 용례
예시

수어문			
	[지시2_1]	[취미1]	[농구1]
번역문	내 취미는 <u>농구</u> 이다. ⇒ 적합		







(7) 세부 원칙(용례 내용②) 예시

표제어의 중심 의미가 잘 나타나는 전형적인 용례를 제시해야 한다. [표 Ⅲ-58]은 표제어 [계획1]의 의미가 용례에서 잘 드러나 적합한 용례이다. 그러나 [표 Ⅲ-59]는 표제어의 뜻을 설명하는 내용으로 부적합한 용례이다. 표제어를 정의하는 것은 뜻풀이에서 제시해야 한다.

[표 Ⅲ-58] 표제어 [계획1]의 뜻풀이가 잘 드러난 용례 예시

수어문				
	[칠월1]	[여행1]	[계획1]+'있다'의 비수지기호 표현	
번역문	나는 7월에 여행을 갈 <u>계획</u> 이다. ⇒ 적합 [계획1]의 의미: 앞으로 어떠한 일이나 방법을 행하거나 이루고 싶은 일을 미리 짜놓을 때 쓰는 말.			

[표 Ⅲ-59] 표제어 [사과1]의 정의가 된 부적합 용례 예시

수어문			
	[사과1]	[지시1_2]	[사과1]
			
	[나무1]	[열매]16)	[지시1]
번역문	번역: 사과는 사과나무의 열매이다. ⇒ 부적합		

(8) 세부 원칙(용례 내용③) 예시

용례는 누구나 이해할 수 있는 일상적인 내용이어야 한다. [표 Ⅲ-60]에서 사용되는 표제어는 [교육1]이며, 내용은 ‘학생이 선생님을 가르친다’를 담고 있다. ‘학생이 선생님을 가르친다’는 내용은 일반적이지 않으므로 부적합한 용례이다.

[표 Ⅲ-60] 표제어 [교육1]의 일상적이지 않은 용례 예시






수어문				
	[학생1]	[선생님1]	[수학]	[교육1]
번역문	학생이 선생님에게 수학을 가르친다. ⇒ 부적합			

(9) 세부 원칙(용례 내용④) 예시





용례는 자연스러운 맥락을 제시해야 한다. [표 Ⅲ-61]은 표제어 [먹다1]이 포함된 자연스러운 맥락의 용례이나 [표 Ⅲ-62]는 ‘화장실에서 빵을 먹는 다’는 것은 자연스러운 맥락이라고 보기 어려우므로 부적합한 용례이다.

16) 한국수어 말뭉치에 타입명이 없는 수어는 용례에서 의미하는 대응 표현을 기입하였다.

[표 Ⅲ-61] 표제어 [먹다1]의 자연스러운 맥락의 용례 예시

수어문					
	[빵1]	[집1]	[빵1]	[먹다1]	[끝2]
번역문	빵집에서 빵을 먹었다. ⇒ 적합				

[표 Ⅲ-62] 표제어 [먹다1]의 부자연스러운 맥락의 용례 예시

수어문				
	[화장실1]	[빵1]	[먹다1]	[끝2]
번역문	화장실에서 빵을 먹었다. ⇒ 부적합			

(10) 세부 원칙(용례 내용⑤) 예시

10-1. 사실이 아니거나 증명되지 않은 내용이 포함된 용례는 부적합하다.

[표 Ⅲ-63]에서 [기름1]은 ‘오일’로 사용되며 ‘자동차 엔진 오일을 오랫동안 교체하지 않으면 위험하다’는 사실에 근거하여 적합한 용례이나 [표 Ⅲ-64]의 [나이1]은 ‘시골로 가면 수명이 길어진다’는 내용을 담고 있으며 의학적으로 증명되지 않은 내용으로 부적합한 용례이다.

[표 Ⅲ-63] 표제어 [기름1]의 진실성이 있는 용례 예시

수어문				
	[승용차1]	[엔진]	[기름1]	[오래1]
				
		[바꾸다6]	[아니다2]	[위험1]
번역문	자동차의 엔진 오일을 오랫동안 교체하지 않으면 위험하다. ⇒ 적합			

[표 Ⅲ-64] 표제어 [나이1]의 증명되지 않은 용례
예시

수어문			
	[시골1]	[가다7]	[생명1]
			
	[오래1]	[살다1]	[가능1]
번역문	시골로 가면 수명이 길어진다. ⇒ 부적합		

10-2. 현실적이지 않은 내용의 용례는 제시하지 않는다. [표 Ⅲ-65]에서 사용된 표제어는 [보다1]이며, 실제로 확인할 수 없는 개인의 경험을 포함한 내용으로 부적합한 용례이다.

[표 Ⅲ-65] 표제어 [보다1]의 현실성이 없는 용례 예시

수어문				
	[지하철1]	[서다1]	[보다2]	[귀신1]
번역문	지하철에서 귀신을 보았다. ⇒ 부적합			

(11) 세부 원칙(용례 내용⑥) 예시

주관적인 가치 판단을 포함하는 내용은 삼간다. 표제어 [육천1]의 [표 Ⅲ-66]에 나오는 육천 원하는 우산의 가격이 싸다는 것은 주관적인 가치 판단을 포함하고 있다. 따라서 [싸다1]을 포함한 [표 Ⅲ-66]은 부적합한 용례이다. [표 Ⅲ-67]은 [싸다1]을 삭제하여 주관적인 가치 판단을 배제하여 적합한 용례이다.

[표 Ⅲ-66] 표제어 [육천1]의 주관적인 가치 판단을 포함한 부적합 용례
예시

수어문				
	[우산]	[디자인1]	[예쁘다]	[돈1]
				
	[몇1]	[육천1]	[싸다1]	
번역문	가: 우산 디자인이 예쁘다 얼마야? 나: 육천원이야, 싸지? ⇒ 부적합			



[표 Ⅲ-67] 표제어 [육천1]의 주관적인 가치 판단의 내용을 삭제한 예시

수어문				
	[우산]	[디자인1]	[예쁘다]	[돈1]
				
	[몇1]	[육천1]		
번역문	가: 우산 디자인이 예쁘다 얼마야? 나: 육천원이야. <div>⇒ 적합</div>			

(12) 세부 원칙(용례 내용⑦) 예시

- 12-1. 특정한 이념이나 차별적인 표현은 삼간다. [표 Ⅲ-68]은 [없다1]로 외모지상주의의 내용을, [표 Ⅲ-69]는 [돈주다1]에 특정 국가 비하의 내용을, [표 Ⅲ-70]에 사용된 [부모1]은 성차별적인 내용을 포함하고 있어 부적합한 용례이다.

[표 Ⅲ-68] 표제어 [없다1]의 외모중심적인 부적합 용례 예시

수어문				
	[지시2_1]	[친구1]	[얼굴1]	[수술1]
				
	[여자1]	[여자1]	[얼굴1]	[여자1]
번역문	내 친구는 수차례의 성형 수술을 했음에도 전혀 예쁘지 않다. ⇒ 부적합			

[표 Ⅲ-69] 표제어 [돈주다1]의 특정 국가를 비하한 부적합 용례 예시

수어문				
	[일본2]	[불쌍하다2]	[사람1]	[사람2]
				
	[없다1]	[구두쇠1]	[원래2]	[방식1A]
번역문	일본은 원래 불쌍한 사람에게 인색하다. ⇒ 부적합			

[표 Ⅲ-70] 표제어 [부모1]의 성차별적 내용을
포함한 부적합 용례 예시

수어문			
	[부모1]	[딸1]	[~보다1]
			
	[아들1]	[아깝다1]	[사랑1]
번역문	부모님은 딸보다 아들을 더 아끼 신다. ⇒ 부적합		

12-2. [표 Ⅲ-71]의 표제어는 [부족1]이며, 농인에 대한 편견이 포함되어 부적합한 용례이다.

**[표 Ⅲ-71] 표제어 [부족1]의 편견이 드러난
부적합 용례 예시**

수어문			
	[청인1]	[열심1]	[힘1]
			
	[농1]	[열심1]	[부족1]
번역문	청인들은 성실한 반면 농인들은 성 실함이 부족하다. ⇒ 부적합		

(13) 세부 원칙(용례 내용⑧) 예시

13-1. 교육적·윤리적으로 부정적인 용례는 제시하지 않는다. [표 Ⅲ-72]은 대상 표제어인 [여행1]로 ‘지갑을 훔쳤다’는 비윤리적인 내용이 포함되어 부적합한 용례이다.

[표 Ⅲ-72] 표제어 [여행1]의 윤리적이지 않은 내용을 담은 부적합 용례 예시

수어문					
	[유럽1]	[여행1]	[들 다2]	[지갑1]	[훔치다1]
번역문	나는 유럽 여행 중 가방에서 지갑을 훔쳤다. ⇒ 부적합				

13-2. 뜻밖에 행운을 바라는 사행심이 포함된 용례는 제시하지 않는다. [표 Ⅲ-73]에 사용된 표제어는 [뛰다1]이며, ‘로또’는 뜻밖에 행운을 바라는 사행심이 포함되어 부적합한 용례이다. [표 Ⅲ-74]는 ‘아들이 대학을 합격해서 기쁘다’는 내용으로 적합한 용례이다.

[표 Ⅲ-73] 표제어 [뛰다1]의 사행심이 포함된 부적합 용례 예시

수어문				
	[로또]	[숫자 기입하는 모습]	[숫자 확인하는 모습]	[들어맞다1]
				
	[기뻐하는 모습]	[소리치다]	[뛰다1]	
번역문	나는 로또에 당첨된 것을 확인하고 환호하며 날뛰었다. ⇒ 부적합			

[표 Ⅲ-74] 표제어 [뛰다1]의 사행심이 포함되지 않은 일반적인 용례 예시

수어문			
	[지시2_1]	[아들1]	[대학1]
			
	[합격1]	[기쁘다1]	[뛰다1]
번역문	나는 우리 아들이 대학에 합격하자 될 듯이 기뻐했다. ⇒적합		

13-3. 표제어가 부정적인 의미를 가진 경우 용례에서 간접적으로 표현하거나 부정적인 용례로 제시하는 것을 허용한다. [표 Ⅲ-75]의 [해치다1]은 ‘상대방에게 해를 가한다’는 부정적인 의미를 가지고 있으며, 용례가 부정적인 의미를 직접적으로 표현하고 있어 부적합한 용례이다. [표 Ⅲ-76]은 부정적인 상황을 간접적으로 표현하고 있어 적합한 용례이다.

[표 Ⅲ-75] 표제어 [해치다1]의 부정적인 내용이
포함된 부적합 용례 예시

수어문				
	[수어이름]	[지갑]	[싸다1]	[팔다1]
				
		[5배]	[인상하다]	[해치다1]
번역문	○○이는싼 지갑을 5배 비싸게 바가지 씌워 팔았다.			
				⇒ 부적합

[표 Ⅲ-76] 표제어 [해치다1]의 부정적인 내용이 포함된 적합한 용례 예시

수어문					
	[수어이름]	[지갑1]	[나쁘다]	[두배]	[비싸다]
					
		[해치다1]	[팔다1]	[정말]	[해치다1]
		[하지마1]			
번역문	가: ○○이가 질이 나쁜 지갑을 2배나 비싸게 사람들에게 팔았다. 나: 정말? 사람들에게 바가지를 씌우면 안 되지!				⇒ 적합

(14) 세부 원칙(용례 내용⑨) 예시

- 14-1. 중의적인 내용 및 혼동이 되는 내용을 포함하지 않는다. [표 Ⅲ-77]의 [같다1(여러 번)]이 사용된 용례는 ‘헬멧을 그린 것 같다.’ 또는 ‘헬멧 그림으로 보인다.’로 해석할 수 있는 중의적인 내용으로 부적합한 용례이다.

[표 Ⅲ-77] 표제어 [갈다1(여러 번)]의 중의적인
부적합 용례 예시

수어문				
	[헬멧1]	[모습1]	[그림1]	[갈다1]
번역문	① 헬멧을 그린 것 같다. ② 헬멧 그림으로 보인다.			
	⇒ 부적합			

14-2. 중의적으로 해석될 수 있는 지명은 해당 시·도 수어를 추가하여 제시한다. 표제어 [시위1]이 사용된 [표 Ⅲ-78]에서 제시된 [광화문 또는 정읍]은 서울에 위치한 광화문 또는 전라북도에 위치한 정읍을 의미하여 중의적으로 해석되어 부적합한 용례이다. [표 Ⅲ-79]는 [광화문 또는 정읍] 앞에 [서울]을 추가하여 ‘광화문’이라는 의미로 이해할 수 있으므로 적합한 용례이다. [표 Ⅲ-80]은 [광화문 또는 정읍]이 전라도 정읍을 의미하는 맥락이 표현된 용례로 적합한 용례이다.

[표 Ⅲ-78] 표제어 [시위1]의 중의적으로 해석되는 지명이 포함된
부적합 용례 예시

수어문			
	광화문 또는 정읍	[매일1]	[시위1]
번역문	① 광화문 거리는 매일 시위하는 사람들이 있다. ② 정읍은 매일 시위하는 사람들이 있다.		
	⇒ 부적합		



[표 Ⅲ-79] 표제어 [시위1]의 중의적으로 해석되는 지명이 포함된 용례를
수정한 예시①

수어문				
	[서울1]	광화문 또는 정읍	[매일1]	[시위1]
번역문	광화문 거리는 매일 시위하는 사람들이 있다.			
	⇒ 적합			

[표 Ⅲ-80] 표제어 [시위1]의 중의적으로 해석되는 지명이
포함된 용례를 수정한 예시②

수어문			
	[태어나다1]	[곳1]	[우물1](=정읍)
			
번역문	가. 고향이 어디야? 나. 정읍이야. 가. 거기가 어디지? 나. 전주와 가까워.		
	⇒ 적합		

14-3. 표제어와 혼동할 수 있는 수어를 포함하지 않는다. 한 용례에 표제어와 혼동할 수 있는 수어가 포함될 경우 표제어의 용법을 파악하기 어려울 수 있으므로 표제어와 유사한 형태의 수어가 포함되지 않도록 한다. [표 Ⅲ-81]의 표제어 [갈다1(여러 번)]과 [갈다5(한 번)]은 수어 형태가 유사하지만 엄지와 검지의 접촉 횟수가 다르다. [갈다1(여러 번)]은 엄지와 검지의 접촉이 두 번, [갈다1(한 번)]은 엄지와 검지의 접촉이 한 번으로 해당 표제어들을 함께 제시하여 혼동을 줄 수 있으므로 [표 Ⅲ-81]은 부적합한 용례이다.






[표 Ⅲ-81] 표제어 [갈다1(여러 번)]과 혼동되는 수어가 포함된 부적합 용례
예시

수어문					
	[친구1]	[갈다1(여러 번)]	[여행1]	[회의1]	[친구1]
					
번역문	친구와 여행에 대해 의논하다 보니 둘 다 똑같이 일본을 엄두에 두고 있었다. *표제어의 의미 : '~와', '똑같다'				
	⇒ 부적합				

(15) 세부 원칙(용례 내용⑩) 예시

시사적인 내용 또는 변화할 가능성이 높은 사회 현상을 반영한 용례는 제시하지 않는다. 표제어 [늦다1]이 포함된 [표 Ⅲ-82]는 현재의 사회 현상을 포함하고 있어 향후에는 변할 수 있으므로 부적합한 용례이다.

**[표 Ⅲ-82] 표제어 [늦다1]의 시대적 내용이
포함된 부적합 용례 예시**

수어문			
	[결혼1]	[나이1]	[늦다1]
			
	[오늘1]	[분위기1]	[변하다1]
번역문	요즘은 결혼을 늦게 하는 추세이다. ⇒ 부적합		

라. 인용례, 가공례, 작성례 원칙

- 수어 말뭉치에서 원칙에 맞는 용례를 추출한다.
- 수어 말뭉치에서 추출하지 못하는 표제어의 용례는 가공례 또는 작성례로 구축한다.

(1) 세부 원칙

- ㄱ. 인용례: 기본 원칙과 세부 원칙에 적합한 경우 인용례로 구축한다.
- ㄴ. 가공례: 기본 원칙과 세부 원칙에 맞지 않는 인용례는 단어 변경을 최소화하여 가공한다.
- ㄷ. 작성례: 인용례와 가공례로 용례를 구축할 수 없는 표제어의 경우 작성례로 구축한다.

(2) 가공례 예시

2-1. 표제어 [운동1]의 [표 Ⅲ-83]은 성차별적인 내용이 포함되어 있어

세부 원칙(용례 내용⑦)에 맞지 않은 용례이므로 [표 Ⅲ-84]와 같이 [여자1]에서 [수어 이름4]로 단어를 교체하여 구축한다.

[표 Ⅲ-83] 표제어 [운동1]의 성차별적 내용을 포함한 부적합 용례 예시

수어문			
	[여자1]	[운동1]	[잘못1]
번역문	여자는 운동을 잘 못한다. ⇒ 부적합		



[표 Ⅲ-84] 표제어 [운동1]의 성차별적 내용을 가공한 적합 용례 예시

수어문			
	[수어 이름4]	[운동1]	[잘못1]
번역문	○○이는 운동을 잘 못한다. ⇒ 적합		

2-2. [표 Ⅲ-85]는 표제어 [늦다1]이 시대적 흐름에 따라 변화할 수 있는 내용을 포함한 용례로 세부 원칙(용례 내용⑩)과 맞지 않으므로 [표 Ⅲ-86]과 같이 가공하여 구축한다.

[표 Ⅲ-85] 표제어 [늦다1]의 시대적 내용이 포함된 부적합 용례 예시

수어문			
	[나이1]	[늦다1]	[결혼1]
			
	[오늘1]	[분위기1]	[변하다1]
번역문	요즘은 결혼을 늦게 하는 추세이다. ⇒ 부적합		



[표 Ⅲ-86] 표제어 [늦다1]의 시대적 표현이 있는 용례를 가공한 예시

수어문					
	[지시2_1]	[친구1]	[나이1]	[늦다1]	[결혼1]
번역문	내 친구는 늦은 나이에 결혼을 했다. ⇒ 적합				

2-3. 인용례의 맥락이 부족한 경우 단어를 추가하여 가공한다. 인용례인 [표 Ⅲ-87]은 표제어 [다르다1]이 포함되어 있으며 맥락이 명확하지 않아 [농인1]과 [청인1]을 추가하여 [표 Ⅲ-88]과 같이 정확한 맥락을 파악할 수 있는 용례로 구축한다.

[표 Ⅲ-87] 표제어 [다르다1]의 맥락이 부족한 인용례 예시

수어문				
	[문화1]	[문화1]	[작다1]	[다르다1]
번역문	이 문화와 저 문화가 조금 차이가 있습니다. ⇒ 부적합			





[표 Ⅲ-88] 표제어 [다르다1]의 인용례를 가공한 예시

수어문			
	[농1]	[문화1]	[청인1]
			
	[문화1]	[작다1]	[다르다1]
번역문	청인 문화와 농인 문화는 조금 다르다. ⇒ 적합		

2-4. 인용례에서 의미 없이 반복되는 수어가 있다면 이를 생략하여 가공한다. [표 Ⅲ-89]에서 [원래2]라는 표제어가 무의미하게 반복되므로 해당 수어를 제외하고 [표 Ⅲ-90]과 같이 가공하여 구축한다.

[표 Ⅲ-89] 표제어 [원래2]가 반복되는 부적합 용례 예시

수어문			
	[지시1_1]	[원래2]	[학생1]
			
	[때1]	[부채춤2]	
			
	[원래2]	[생각1]	[없다1]
번역문	나는 학창 시절에 부채춤을 출 생각이 없었다. ⇒ 부적합		







[표 Ⅲ-90] [원래2] 표제어가 반복되는 용례를 가공한 예시

수어문				
	[지시1_1]	[원래2]	[학생1]	[때1]
				
	[부채춤2]		[생각1]	[없다1]
번역문	나는 학창 시절에 부채춤을 출 생각이 없었다. ⇒ 적합			

2-5. 용례에서 수어 이름이 사용되어야 하는 경우 [표 Ⅲ-91]에서 제시하는 수어 이름 중 하나를 사용하여 [표 Ⅲ-92]와 같이 구축한다.

[표 Ⅲ-91] 용례에서 사용하는 4개의 수어 이름

			
수어 이름1	수어 이름2	수어 이름3	수어 이름4

[표 Ⅲ-92] 표제어 [잘하다2]의 수어 이름을 가공한 용례 예시

수어문				
	[방1]	[수어 이름2]	[공부1]	[잘하다2]
번역문	우리 반에서 OO이가 가장 공부를 잘한다. ⇒ 적합			

마. 촬영 원칙

용례 촬영에 대한 기본 원칙은 ‘2020년도 한국수어사전 정비 및 구축 사업’에서 적용한 원칙과 동일하며 내용은 아래와 같다.

- (1) 화면에는 촬영 대상자의 상반신이 모두 담겨야 하며 얼굴이 정중앙에 위치해야 한다.
- (2) 적당한 조도를 유지하도록 한다.
- (3) 용례 영상의 관리를 위해 용례 촬영 전 해당 표제어와 번호를 촬영한다.

[표 Ⅲ-93] 표제어와 번호부터 나타나는 예시

수어문						
	[부자1]		'1-1'			
설명	수어 표제어 [부자1]과 번호를 나타낸 후, 작성한 용례를 촬영한다.					

- (4) 대화문 형식은 역할 전환을 적용한다.

[표 Ⅲ-94] 표제어 [싫다1]의 역할 전환이 나타나는 용례 예시

수어문				
	[빵1]	[가게1]	[같다1]	'나' 위치로 전환
				
번역문	가: 나랑 같이 제과점을 하자.			
	나: 나는 장사에 문외한이라 싫어. ⇒ 적합			

바. 번역 원칙

- (1) 한국수어와 한국어가 의미적·화용적으로 같은 의미가 되도록 번역한다.
- (2) 비수지기호, 공간 활용 등 문법적인 요소를 반영하여 번역한다.

2-1. [표 Ⅲ-95]는 표제어 [배1]로 비수지기호(싫다)를 반영하여 ‘나는 이번 제주도 여행을 배로 가고 싶지 않다’로 번역한다. 반면 [표 Ⅲ-96]은 [배1]을 사용할 때 비수지기호가 없으므로 ‘나는 이번 제주도 여행은 배를 타고 간다’로 번역한다.

[표 Ⅲ-95] 표제어 [배1]의 비수지기호를 반영하여
번역한 예시①

수어문			
	[지시1_1]	[오늘1]	[제주도1]
			
번역문		나는 이번 제주도 여행을 배로 가고 싶지 않다.	

[표 Ⅲ-96] 표제어 [배1]의 비수지기호를 반영하여
번역한 예시②

수어문			
	[지시1_1]	[오늘1]	[제주도1]
			
번역문		나는 이번 제주도 여행은 배를 타고 간다.	

2-2. 표제어 [감정1]은 비수지기호 및 수동 속도, 입 모양에 따라 ‘느긋하게 즐김’, ‘기분이 상함’ 등의 의미를 갖는다. [표 Ⅲ-97]은 [감정1]에

비수지기호(언짢음)를 포함하고 있어 ‘기분이 나쁘다’는 의미를 반영하여 번역한다.

[표 Ⅲ-97] 표제어 [감정1]의 비수지기호를 활용하여 번역한 예시

수어문			
	[친구1]	[욕하다]의 앞차동사	[감정1]+(언짢음) 비수지기호
번역문	나는 친구가 나를 욕해서 기분이 상했다.		











2-3. 의문문, 평서문, 감탄문, 명령문, 청유문의 끝맺음은 수어의 맥락에 맞게 작성한다. [표 Ⅲ-98]은 표제어 [보다13]에 눈썹이 올라간 비수지기호를 반영하여 의문문으로 번역한 예시이다.

[표 Ⅲ-98] 표제어 [보다13]의 끝맺음을 의문문으로 번역한 예시

수어문			
	[지시2_2]	[어제1]	[다음2]
			
	[건물1]	[불1]	[보다13]+비수지기호(의문문)
번역문	너 어제 옆 빌딩에 불난 거 <u>봤어?</u>		

2-4. 표제어 [둘1]은 수어의 수위 또는 수향에 따라 의미하는 대상이 결정된다. [표 Ⅲ-99]에서 [둘1]의 수위가 내 남동생과 내 친구의 남동생을 의미하므로 [둘1]이 지시하는 대상을 명확하게 번역한 적합한 예시이다.

[표 Ⅲ-99] 표제어 [둘1]의 문법적인 요소를 반영하여
번역한 예시

수어문					
	[지시2_1]	[남동생1]	[지시2_1]	[친구1]	[남동생1]
					
번역문	내 남동생과 내 친구의 남동생은 친한 사이다. 뜻풀이: 이 사람과 저 사람을 가리킴.				

(3) 맥락에 맞는 자연스러운 단어를 선택하여 번역한다.

[표 Ⅲ-100] 표제어 [기름1]의 맥락에 맞는 자연스러운 단어를 선택하여
번역한 예시

수어문					
	[운동1]	[땀흘리는 모습]	[자연1]	[기름1]	[얼굴이 번들거리는 모습]
번역문	운동으로 땀을 많이 흘렸더니 얼굴에 <u>기름이 흐른다.</u> → 부적합 운동으로 땀을 많이 흘렸더니 얼굴이 <u>번들거린다.</u> → 적합				

(4) 필요한 경우 농문화를 모르는 사전 이용자들을 고려하여 번역한다.

4-1. 표제어 [얼굴1]의 [표 Ⅲ-101]은 수어 이름을 넣어 농문화를 반영한
용례로 번역문도 농문화를 반영하여 번역한 예시이다.

[표 Ⅲ-101] 표제어 [얼굴1]의 농인의 문화를 반영하여 번역한 예시

수어문			
	[지시1_1]	[얼굴1]	[만들다1]
			
	[수어 이름1]	[바꾸다2]	[선언1]
번역문	나는 수어 이름을 ○○으로 바꿨다고 사람들에게 알렸다.		

4-2. [표 Ⅲ-102]에 나오는 [못보다1]은 상대방의 말을 듣지 못했다는 의미로 시각언어를 사용하는 농인 문화에서 자연스럽게 발화되는 수어이지만, ‘못 보다’로 직역을 할 경우 수어와 농문화를 알지 못하는 사전 이용자가 용례의 의미를 이해하기 어려울 수 있다. 따라서 ‘못 보다’를 ‘못 듣다’로 의역하여 모든 사전 이용자의 이해를 돕는다.

[표 Ⅲ-102] 표제어 [못보다1]의 사전 이용자가 이해할 수 있는 내용으로 의역한 예시

수어문					
	[선생님1]	[설명1]	[못보다1]	[무엇1]	[요약1]
					
	[바다1]	[멀다]	[위험1]	[가다1]	[하지마1]
번역문	가: 내가 선생님이 말씀하신 것을 못 들었는데, 뭐라고 하셨어? 나: 먼바다는 위험하니 가지 말라고 하셨어.				

4-3. [수다1]은 ‘수어로 대화를 한다’는 것을 의미한다. 일반적으로 ‘대화를 하다’로 번역하면 되지만 특정한 상황에서는 ‘수어로 대화를 하다’로 번역해야 이해가 될 수 있다. [표 Ⅲ-103]의 경우 농인들이 수어로 대화를 나누는 경우 시야를 가리게 되면 대화에 방해가 되므로 [수다

1]을 ‘대화를 하다’로 번역하면 사전 이용자는 방해가 되는 이유를 이해할 수가 없다. 이 경우 ‘수어로 대화를 했다.’로 번역하여 사전 이용자의 이해를 돕는다.

[표 Ⅲ-103] 표제어 [수다1]의 사전 이용자가 이해할 수 있는 내용으로 직역한 예시

수어문					
	[놀다]	[곳]	[지시2_1]	[친구1]	[마주앉다]
번역문	친구와 함께 공원에서 수어로 대화를 하는데 어떤 사람이 우리 사이를 지나가는 바람에 대화에 방해가 되었다.				

- (5) 번역문의 시제는 가장 자연스러운 문장으로 번역한다.
- (6) 중의적 문장으로 번역하지 않는다. [표 Ⅲ-104]의 용례는 이른 결혼을 하고 딸을 낳았다는 내용의 용례이다. 그러나 번역①은 딸을 낳은 원인이 이른 결혼 때문이라는 의미로 해석될 가능성이 있다. 따라서 ②번과 같이 ‘나는 이른 나이에 결혼한 후 딸을 낳았다’로 번역한다.

[표 Ⅲ-104] 표제어 [결혼1]의 중의적인 번역 수정 예시

수어문				
	[지시1_1]	[나이1]	[빨리1]	[결혼1]
번역문	① 나는 빨리 결혼해서 딸을 낳았다.			⇒ 부적합
	② 나는 이른 나이에 결혼한 후 딸을 낳았다.			⇒ 적합

- (7) 한국어의 문법과 어문 규정에 맞게 작성한다.

[표 Ⅲ-105] 표제어 [교육1]의 한국어 문법에 맞는 용례 번역 예시

수어문					
	[대학1]	[교사1]	[수화1]	[~대로1]	[교육1]
번역문	① 교수님은 수어에 대해서 가르치셨다. (수정 전) ⇒ 부적합				
	② 교수님께서 수어에 대해 가르치신다. (수정 후) ⇒ 적합				
	※ 과거형 선어말어미를 현재형으로 수정함.				
	※ 주체의 높임을 나타내는 선어말 어미 '-시-'와 호응하는 조사 '께서'로 수정함.				

(8) 가급적이면 주어 또는 목적어를 생략하지 않는다.

- 예 ① 탕수육을 먹었다.(불가), 나는 탕수육을 먹었다.(허용)
 ② 나는 선물을 줬다.(불가), 나는 저 사람에게 선물을 줬다.(허용)
 ※ 수어문은 주어가 생략이 가능하나 번역문은 주어를 생략하지 않는다.

[표 Ⅲ-106] 표제어 [서울1]의 주어를 포함하여 번역한 예시

수어문				
	버스1	타다1	서울1	도착1
번역문	나는 버스를 타고 서울에 도착했다.			

(9) 주격 조사 '이/가', 목적격 조사 '을/를' 생략하지 않는다.





- 예 ① 친구가 화나면(불가), 친구가 화가 나면(허용)
 ② 물건 실어(불가), 물건을 실어(허용)

(10) 용언과 용언이 결합된 합성동사의 경우 풀어 쓰지 않고 그대로 기술한다.

- 예 꽃에 앉아 있던 나비가 바람이 불자 날아서 갔다.
 → 꽃에 앉아 있던 나비가 바람이 불자 날아갔다.

(11) 고유명사는 한국어 또는 영문, 외래어 그대로 번역한다.

[표 Ⅲ-107] 표제어 [수화1]의 고유명사를 반영하여 번역한 예시

수어문					
	[이월] 수어	[삼1]	[한국1]	[수화1]	[날1]
번역문	2월 3일은 <u>한국수어의 날</u> 이다.				

(12) 외래어나 한자어의 경우 <한국어기초사전>, <표준국어대사전>에 등재 여부를 확인하고 작성한다.

(13) 대화문의 용례는 ‘가’와 ‘나’로 구분하여 작성한다.

예 가: 저랑 같이 식사하실래요?

나: 좋아요.

(14) 상황을 추가로 설명하는 괄호를 사용하지 않는다.

예 (하도 내게 들리 불길래) 도대체 갖고 싶은 게 뭐야? (불가)

→ 도대체 갖고 싶은 게 무엇인가요? (허용)

(15) 수어에서 다른 사람이 한 말을 인용하거나 마음속으로 한 말을 나타내는 경우 문장 부호로 표시한다.

[표 Ⅲ-108] 표제어 [울다1]의 문장부호를 사용하여 번역한 예시①

수어문					
	[딸1]	[엄마1A]	[가다1]	[하지마1]	[울다1]
번역문	딸은 나에게 "엄마 가지 마"라며 울었다.				

[표 Ⅲ-109] 표제어 [올다1]의 문장부호를 사용하여 번역한 예시②

수어문					
	[길거리]	[사람1]	[많다1]	[지시1_1]	[지시1_2]
수어문					
	[장사1]	[돈벌다1]	[기름1]	[생각1]	[혼잣말1]
번역문	나는 유동인구가 많은 거리를 보면서 '여기서 장사하면 돈을 많이 벌 수 있겠다.'고 생각했다.				

(16) 수어 이름은 ‘○○’으로 작성한다.

16-1. 용례에 수어 이름이 둘 이상일 경우 ○○, △△, □□ 순으로 작성한다.

[표 Ⅲ-110] 표제어 [잘하다2]의 용례에 수어 이름이 둘 이상 제시된 예시

수어문					
	[수어 이름1]	[지시1_2]	[수어이름3]	[얼굴1]	[표정]
수어문					
	[같다1]	[뵈다3]	[표정]	[잘하다2]	
번역문	○○이는 △△의 표정을 똑같이 잘 흉내 낸다.				

5) 결과

○ 수한 사전 자료를 집필하기 위해 선정한 표제어 450개에 해당하는 인용례 3개, 가공례 269개, 작성례 1,528개 총 1,800개의 용례를 구축하였으며 이에 대한 정보는 <부록>의 집필 표제어의 의미 갈래 및 용례 목

록에서 제시한다.

- 집필 표제어 450개 중 6개의 용례가 구축된 표제어는 139개, 4개의 용례가 구축된 표제어는 172개, 2개의 용례가 구축된 표제어는 139개로 나타났으며 아래와 같다.

[표 Ⅲ-111] 용례 구축 결과

구축 단위 구분	표제어 개수	용례 개수
용례 6개 구축	139	834
용례 4개 구축	172	688
용례 2개 구축	139	278
총 계	450	1,800

- 또한 용례 적합성 검토 및 내부 회의를 통해 용례 제시 지침을 수정 및 보완하였다.

2.4 표제어와 용례 수어 동영상 촬영

2.4.1 표제어와 용례 수어 동영상 촬영

1) 목적

집필 표제어와 용례를 수어 동영상으로 촬영하여 수한 사전 편찬 자료를 구축한다.

2) 대상

집필 표제어 450개(변이형 32개)와 용례 1,800개

3) 진행 과정

- 농인 모델, 촬영 및 편집자 각 1명을 섭외하고 촬영이 필요한 표제어와 수어 용례에 대한 목록과 영상 자료를 준비하였다.
- 수어 동영상 촬영을 할 때는 미리 준비한 영상 자료를 텔레프롬프터와 노트북에 제시하여 모델이 이를 확인하며 촬영하였다.
- 집필 연구원이 모니터를 통해 모델이 수어 동작과 방향, 표현 등을 적절하게 구현하는가를 확인하고 적합하다고 판단되면 다음 수어를 촬영하는 방식으로 진행하였다.
- 촬영을 마친 영상은 집필 연구원이 영상 품질 또는 수어 모델의 동작과 표현, 영상 편집 등을 확인하였다.
- 표제어 촬영 영상은 국립국어원의 수어 영상 제작 규격을 준수하여 제작하였다.

4) 영상 촬영 지침

‘수한 사전’ 영상 자료의 균질성을 확보하기 위해 영상 촬영 지침을 제작하

였으며 내용은 아래와 같다.

(1) 기본 원칙

- 모델은 수어를 정확히 표현해야 하므로 시각적으로 방해되는 요인 등의 유무를 사전에 점검하고 촬영한다.
- 모델은 수어가 잘 보일 수 있도록 어두운 색상의 단정한 상의를 입고 촬영한다.
- 원활한 촬영 진행을 위해 사전에 모델에게 촬영할 표제어의 수어 영상을 제공한다.
- 영상의 속성은 국립국어원 수어 영상 제작 규격을 따른다[표 Ⅲ-112].

[표 Ⅲ-112] 국립국어원 수어 영상 제작 규격

구분	종류	해상도	기타
원본	AVI 또는 MOV 등	풀 HD급 이상	가공본은 스트리밍이 필요하지 않은 범위로 편집
가공본	MPEG4(MP4)	1920 x 1080	

(2) 수어 동작

- 수어 동작은 정확하게 하고 불필요한 반복은 하지 않는다.
- 수어 동작을 할 때 너무 빠르거나 느리지 않은 속도로 촬영한다.
- 음운적 변화가 있는 합성어는 두 개의 단어가 결합된 하나의 표제어이므로 음운 동화 형태를 수동에 잘 반영하여 촬영한다.
- 수한 사전의 표제항에서는 표제어의 변이형도 같이 제시된다. 따라서 표제어와 변이형을 따로 촬영하게 되면 수어 모델의 위치와 조명의 밝기가 조금씩 다르게 나타나 별개의 표제어로 인식할 수 있으므로 표제어와 변이형을 연속하여 촬영한다.
- 기본적으로 정면을 바라보되 일부 표제어의 경우 수어가 가장 잘 보일 수 있는 각도에서 촬영한다.

(3) 비수지기호

- 비수지기호는 수어와 함께 사용되는 얼굴 표정, 몸의 움직임, 입 모양 등을 말한다. 수어의 형태, 위치, 동작이 동일함에도 비수지기호에 따라 다른 의미로 사용되는 수어의 경우 별개의 표제어로 구분하여 촬영한다.
- 표제어가 다의어인 경우 모든 의미 갈래와 대응되어야 하므로 비수지기호가 너무 과하지 않도록 주의하여 촬영한다.
- 모델이 수어를 표현할 때 표제어에 대응하는 한국어 발음을 입 모양으로 인위적으로 표현하지 않는다. 그러나 실제로 농인이 수어를 할 때 필수적으로 나타나는 마우딩이나 마우스 제스처가 있다면 이를 자연스럽게 표현한다.

5) 촬영 영상 검토

(1) 수어 명확도

수어가 명확하게 보이는지 검토한다. [표 Ⅲ-113]은 [신청]이 비우세손의 각도로 인해 가려져 수어가 명확하게 보이지 않으므로 수정하였다.

[표 Ⅲ-113] 수어가 명확하게 보이지 않아
수정한 예시



(2) 수어 속도

- 사전 이용자들이 보기에 수어의 속도가 적당하게 촬영되었는지 검토

한다.

- 수어가 너무 빠르거나 느리지 않도록 촬영되었는지 검토한다. 용례의 맥락에 따라 한 용례에서 수어의 속도가 일정하지 않을 수 있다.

(3) 자연스러운 수어

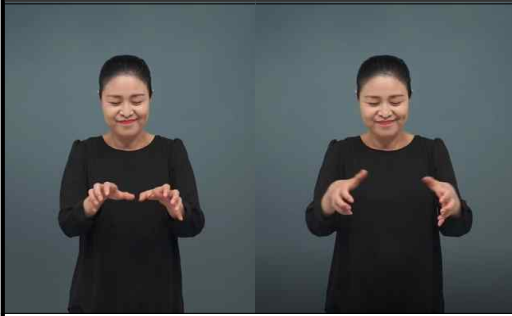

- 용례에서 비수지기호가 과하지 않고 알맞게 촬영되었는지 검토한다. [표 Ⅲ-114]는 ‘속이 메스꺼운 증상으로 인해 병원에 방문하였고 임신이라는 소식을 들었다’라는 용례이다. 하지만 수정 전 용례는 병원에 들어가기 전 밝은 표정을 하고 있어 메스꺼운 증상으로 병원에 가는 상황에 적합하지 않다. 이에 비수지기호를 맥락에 맞게 수정하였다.

[표 Ⅲ-114] 비수지기호가 적절하지 않아 수정한 예시

수정 전		수정 후	
			
번역문	식사 후 속이 메스꺼운 증상이 자주 있어 병원에 가 보았더니, 임신이었다.		

- 용례에서 수형이 어색하지 않은지 검토한다. [표 Ⅲ-115]는 택배 상자를 여는 손의 형태가 일반적이지 않아 수정하였다.

[표 Ⅲ-115] 수어의 형태가 어색하여 수정한 예시

수정 전	수정 후
	
택배 상자를 여는 손의 형태가 일반적이지 않음.	택배 상자를 여는 손을 일반적인 형태로 수정

- 촬영된 용례에서 불필요한 머뭇거림의 유무와 휴지가 적절하게 사용되었는지 검토한다.

(4) 영상 편집 오류

- 편집된 영상에 오류가 없는지 검토한다. [표 Ⅲ-116]은 편집 오류로 모델과 배경이 보이지 않아 수정하였다.

[표 Ⅲ-116] 편집 오류를 수정한 예시①

모델 사라짐	배경 사라짐
	

- 편집된 영상이 시작과 마지막까지 편집이 잘 되었는지 검토한다. [표 Ⅲ-117]은 모델의 눈이 감긴 채로 편집이 되어 수정하였다.

[표 Ⅲ-117] 편집 오류를 수정한 예시②



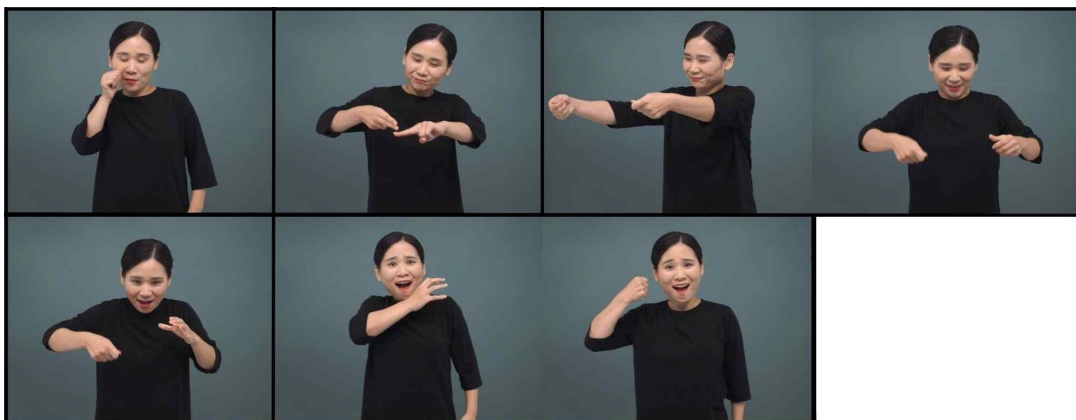
6) 결과

총 482개의 표제어와 1,800개의 용례 동영상을 촬영하였다.

[그림 Ⅲ-2] 촬영한 표제어 [고모1]의 수어 동영상 최종본 예시



[그림 Ⅲ-3] 촬영한 표제어 [고모1]의 용례 수어 동영상 최종본 예시



2.4.2 집필 표제어 사진 제작

1) 목적

수어 표제어 동영상을 기준으로 제작된 사진을 활용하여 영상을 제시할 수 없는 문서 자료에 활용함과 동시에 표제어 관리의 편의성을 확보한다.

2) 대상

집필 표제어 450개(변이형 32개)를 대상으로 제작하였다.

3) 진행 과정

- 450개의 집필 표제어(변이형 32개)의 영상을 활용하여 표제어 사진을 제작하였다.
- 집필 연구원들이 작업 지침을 기준으로 1차로 완성된 표제어 사진을 검토하였다.
- 검토 결과를 반영하여 표제어 사진의 오류가 발견된 경우 수정하였다.
- 최종 완료된 표제어의 사진을 보고서 및 지침 등 영상을 제시할 수 없는 문서 자료에 활용하였다.


















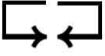






4) 지침

집필 연구원들이 공통된 기준에 따라 수어 표제어 사진을 작업하고, 검토할 수 있도록 ‘2019년도 한국수어사전 정비 및 구축 결과 보고’의 ‘수형 사진 정비 감수 지침’을 참고하여 아래와 같이 작성하였다.

- 선정된 표제어의 사진 작업은 표제어 영상을 기준으로 제작하며 해상도는 800×600으로 육안으로 식별이 가능한 수준의 품질이어야 한다.
- 수동의 방향 및 표제어의 이어지는 동작은 정해진 아래의 기호 체계로


표시한다[표 Ⅲ-118].

[표 Ⅲ-118] 수어 표제어 사진의 기호 체계

기호						
의미	왼쪽으로 한 번 이동	오른쪽으로 한 번 이동	위쪽으로 한 번 이동	아래쪽으로 한 번 이동	앞쪽으로 한 번 이동	뒤쪽으로 한 번 이동
기호						
의미	탁 치며 표현	흔들며 표현	화살표 방향으로 회전			
기호						
의미	화살표 방향으로 곡선을 그리며 이동				화살표 방향으로 직각을 그리며 이동	
기호						
의미	상하로 2회 이상 반복해서 이동	좌우로 2회 이상 반복해서 이동	앞뒤로 2회 이상 반복해서 이동	곡선으로 2회 이상 반복해서 이동	화살표 방향으로 회전하며 이동	



- 사진의 개수는 단어의 수와 동일하게 구성하는 것을 원칙으로 한다. 단, 합성어의 경우 사진 안에 기호를 그려냄으로써 이어지는 동작을 표현할 수 있다면 단어와 사진의 개수가 일치하지 않는 것을 허용한다[표 Ⅲ-119].

[표 Ⅲ-119] 수어 단어의 개수와
사진의 개수가 일치하지 않는 경우의
예시

표제어 사진	
한국어 대응 표현	<p>1. (성격이) 괴팍하다, (성질이) 사납다, (행동이) 못되다, 잔인하다</p> <p>2. 별나다, 별스럽다, 괴짜, 괴짜이다, 괴짜 같다</p>


- 표제어 사진 안에서 수어 동작 및 반복되는 수동을 파악하기 어려운 경우 구성 동작의 순서 및 수동 횟수를 아라비아 숫자를 이용하여 표시할 수 있다[표 Ⅲ-120].

[표 Ⅲ-120] 표제어의 동작 순서 및 수동 횟수를 표시한 예시

구분	아라비아 숫자를 활용하여 수어 동작의 순서를 구분한 경우	수동이 반복되는 경우
표제어 사진		
한국어 대응 표현	맞지 않다, 일치하지 않다	보리

- 표제어의 사진에는 영상 모델의 얼굴이 모두 담겨있어야 한다. 단, 수위가 얼굴에 위치할 때는 예외로 허용한다[표 Ⅲ-121].

[표 Ⅲ-121] 수위가 얼굴인 경우의 표제어 사진 예시

표제어 사진	
한국어 대응 표현	밝다, 밝아지다, 환하다
	(얼굴이) 밝다, 밝아지다, 환하다
	(눈이) 밝다, 밝아지다

5) 결과

- 지침을 바탕으로 집필 연구원(농인)이 총 3차에 걸친 검토를 하였으며, 검토 결과를 반영하여 사진을 수정한 후 450개의 집필 표제어(변이형 32개)사진을 제작, 완료하였다.
- 제작된 표제어 사진은 기존 <한국수어사전>에서 제시한 수형 사진보다 정확하고 체계적으로 수어의 형태를 제시하고 있다. 표제어 선정 지침, 의미 갈래 지침 등 영상을 제시할 수 없는 문서 자료에 사용되어 표제어의 정보를 정확하게 제시하는데 활용되었다.

2.5 표제어와 용례 수어문자 표기

1) 목적

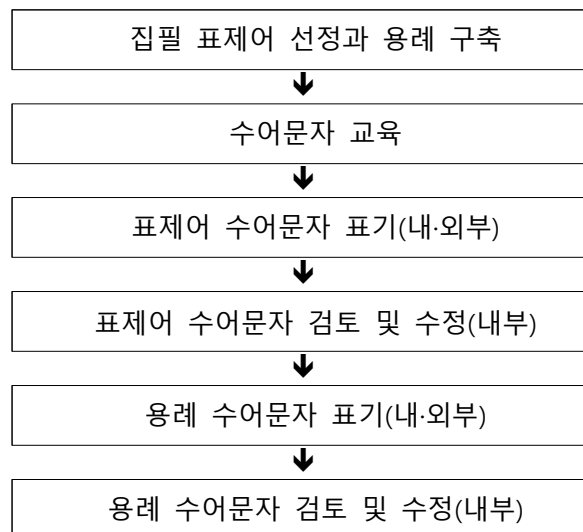
- 수어는 글자가 없으므로 대안적인 표기 방법이 다양하게 존재한다. 그 중 가장 많이 쓰는 방법은 글로스(gloss) 표기이며, 수어의 형태(수형, 수위 등)를 담아내지 못하는 한계가 있다. 또한 글로스로 수어를 표기하는 경우 한국수어와 한국어가 일대일로 대응한다고 인식하는 문제가 생길 수 있으므로 수한 사전에 적합한 표기 방법이 아니다.
- 수어문자는 이와 같은 문제를 해소하고 한국어의 영향 없이 수어의 형태를 온전히 기술하여 수어의 실제 표현에 담긴 정보를 전달할 수 있다.

2) 대상

집필 표제어 450개(변이형 32개)와 용례 1,800개

3) 진행 과정

[표 Ⅲ-122] 수어문자 표기 절차



- ‘19년 사업에서 수어문자 표기 교육을 이수한 집필 연구원이 2일간 수어문자 표기 교육을 진행하였으며, 교육을 이수한 집필 연구원이 집필 표제어와 용례를 수어문자로 표기하였다. 또한 용례의 일부는 외부 수어문자 전문가가 표기하였고 완료된 표제어와 용례는 집필 연구원이 검토를 하고 검토 결과를 반영하여 수정하였다.

4) 수어문자 표기 지침


수어문자 표기 지침은 ‘2019년도 한국수어사전 정비 및 구축 사업’의 수어문자 전사 방법(107쪽)을 참고하여 보완하였으며 내용은 아래와 같다.

(1) 기본 원칙

가. 수어 사용자 관점에서 표기

수어문자는 수어를 사용하는 사람의 관점에서 표기한다. 그러므로 수어 사용자가 왼손으로 수어를 한다면 아래 [표 Ⅲ-123]과 같이 표기한다.

**[표 Ⅲ-123] 왼손으로 하는
수어 형태를 나타낸 수어문자
예시**

수어 형태	
수어 문자	

출처: Sutton(2009: 16)






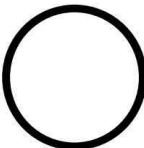
나. 수어소에 따른 표기

ㄱ. 수형

수어문자에서는 여러 수형 중에 손을 편 모양, 주먹을 쥔 모양, 손가락을 모아서 동그랗게 주먹을 쥔 모양을 기본으로 한다. 손을 편 모양은 오각

형으로 표기하고 주먹을 쥔 모양은 사각형으로 표기한다. 손가락을 모아
서 동그랗게 주먹을 쥔 모양은 원형으로 표기한다.

[표 Ⅲ-124] 수형에 따른 수어문자 예시





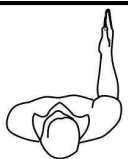

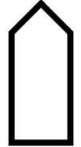





손 모양			
수어 문자			

출처: Sitor(2009: 22)

ㄴ. 수향

손바닥이 뒤를 향하면 흰색으로 전사하고 측면이면 흰색과 검은색을 반으
로 나누어 전사하며 손등이 뒤를 향하면 검은색으로 표기한다. 그리고 손
바닥이 상, 하로 향하면 수어문자 사이에 공간을 둔다.

[표 Ⅲ-125] 수향에 따른 수어문자 예시

손 모양						
수어 문자						

출처: Sitor(2009: 40-41)

ㄷ. 수위

얼굴, 어깨, 팔 등의 신체 부위를 표현하는 기호와 수형을 표현하는 기호
는 수어가 표현되는 위치에 표기하여 [표 Ⅲ-126]과 같이 수어의 위치를
나타낸다.

[표 Ⅲ-126] 수어의 위치를
나타낸 수어문자 예시

수어 위치	
수어 문자	

출처: Sutton(2009: 18)

ㄷ. 수동

수동은 손의 상하, 좌우 움직임, 손가락 관절의 움직임, 손의 움직임으로 구분하여 표기한다.

① 손의 상하, 좌우 움직임

수어의 방향에 따라 한 줄 화살표 또는 두 줄 화살표로 표기한다. 손이 상하로 움직일 때는 두 줄 화살표, 전후로 움직일 때는 한 줄 화살표로 표시한다. 좌우로 움직일 때는 두 줄 화살표 또는 한 줄 화살표를 사용하여 표기할 수 있다.



[표 Ⅲ-127] 손의 상하, 좌우 움직임을 나타내는 수어문자 예시

수동 설명	위	아래	앞	뒤	좌	우
수어 문자						

출처: Sutton(2009: 114-115)

② 손가락 관절의 움직임

손가락 마디를 안으로 구부리거나 밖으로 펴는 움직임은 검은색 점과 흰

색 점으로 표기한다. 손가락 전체를 펴서 열거나 닫는 움직이는 것은 ‘’로 표기한다. 손가락을 번갈아가면서 상하로 움직이는 것은 ‘’로 표기한다.

[표 Ⅲ-128] 손가락 관절의 움직임을 나타내는 수어문자 예시

수동 설명	손가락 마디를 안으로 구부리기	손가락 마디를 밖으로 펴기	손가락 전체를 구부리거나 펴기	손가락 관절부터 번갈아 움직이기
수어 형태				
수어 문자				

출처: Sator(2009, 102)

③ 손의 움직임

손의 움직임은 손으로 두드리기, 잡기, 깎지 끼기, 치기, 빗질하기, 문지르기
로 구분하여 표기한다[표 Ⅲ-129].

- 두드리기: 손으로 신체 또는 사물을 두드렸을 때
- 잡기: 손으로 신체 또는 사물을 잡았을 때
- 깎지 끼기: 손가락 사이에 손가락 또는 손바닥을 깎지 낄 때
- 치기: 손으로 힘을 주어 신체 또는 사물을 쳤을 때
- 빗질하기: 손으로 신체 또는 사물을 빗질하듯이 쓰다듬을 때
- 문지르기: 손으로 신체 또는 사물을 문지를 때

[표 Ⅲ-129] 손의 움직임을 나타내는 수어문자 예시

수동 설명	두드리기	잡기	깎지 끼기	치기	빗질하기	문지르기
수어 문자						

출처: Sator(2009: 94)

ㄱ. 비수지기호

비수지기호는 눈썹과 눈, 입 모양, 어깨 방향 등으로 구분하여 표기한다.

[표 Ⅲ-130] 비수지기호를 나타내는 수어문자 예시

수동 설명	위로 올린 눈썹	눈 감기	입 벌리기	오른쪽 어깨 위로 올리기
수어 문자				

출처: Sutton(2009: 158, 160, 163, 178)

(2) 표기 지침

- 인용례를 전사할 때 언어 제공자가 사회자와 대화하는 방향은 표기하지 않는다.
- 용례에서 나타나는 표제어를 수어문자로 전사할 때는 기본형과는 상관 없이 수어 사용자의 수어 형태를 온전히 담아내어 표기한다.
- 의미가 없는 비우세손은 표기하지 않는다.

예 비우세 손으로 팔짱을 끼고 수어를 하는 모습

- 사인푸들¹⁷⁾에 없는 기호는 생략하고 표기한다.

예 눈을 꼭 감는 비수지기호

- 수동이 여러 번 반복될 때는 최대 4번까지만 표기한다.
- 양손을 사용하는 수어가 시작하는 형태와 마지막 형태가 같은 경우 시작하는 형태만 표기하고 방향 기호를 사용하여 수동을 입력한다.

17) 표제어와 용례를 수어문자로 표기하기 위해 특수 소프트웨어인 '사인푸들(SignPuddle Online)'을 사용하고 있다.

[표 Ⅲ-131] 양손을 사용하는 수어가 시작과 마지막의 형태가 같은 경우의 수어문자 표기 예시

수어 사진	
수어문자	




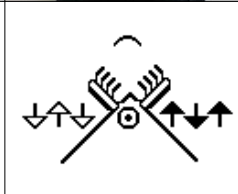
- 수동이 여러 번 반복될 때는 최대 4번까지만 표기한다.
- 합성어의 경우 하나의 단어로 표기한다.

[표 Ⅲ-132] 합성어를 하나의 수어문자로 표기한 예시

수어 사진	
수어문자	

- 지시하는 동작과 함께 나타나는 수어는 분리하여 표기한다.

[표 Ⅲ-133] 지시하는 동작 예시

수어 사진		
수어문자		

- 수어가 마우스 제스처와 함께 나타나는 경우 모두 표기한다. 단, 마우딩¹⁸⁾과 함께 나타나는 경우에는 정확한 형태를 수어문자로 담는 것에 한계가 있으므로 표기하지 않는다.









[표 Ⅲ-134] 마우스 제스처와 함께 나타나는 수어와 수어문자 전사 예시

수어 사진	
수어문자	

- 용례에 수어 이름이 사용되는 경우 아래 [표 Ⅲ-135]와 같이 표기한다. 단, 용례에서 비수지기호와 함께 나타나는 경우 기호(눈, 눈썹, 입 모양, 어깨 방향 등)를 추가하여 표기한다.



18) 마우딩은 한국어 단어를 조음하는 것처럼 보이는 입의 움직임임을 말한다. *한국수어 말뭉치 연구 및 구축*(국립국어원, 2017: 241).

[표 Ⅲ-135] 4개의 수어 이름을 나타내는 수어문자 예시

수어 사진				
수어 정보	수어 이름1	수어 이름2	수어 이름3	수어 이름4
수어 문자				
표기 설명	해당 수형을 나타낼 수 있는 기호는 사인푸들에 없으므로 팔을 나타내는 기호 중 길이가 짧은 기호 'I'를 추가하여 표기함.	해당 수형을 나타낼 수 있는 기호는 사인푸들에 없으므로 팔을 나타내는 기호 중 길이가 짧은 기호 'I'를 추가하여 표기함.	해당 수형을 나타낼 수 있는 기호는 사인푸들에 있으므로 팔을 나타내는 기호를 추가하지 않음.	해당 수형을 나타낼 수 있는 기호는 사인푸들에 없으므로 팔을 나타내는 기호 중 길이가 짧은 기호 'I'를 추가하여 표기함.

- 사인푸들에 있는 수어문자 중 직선의 어깨 모양을 표현하는 기호 '—'는 어깨 주변을 사용하는 수어가 용례에서 나타나는 경우 아래 [표 Ⅲ-136], [표 Ⅲ-137]과 같이 표기한다. 또한 어깨 부위를 나타내는 기호 '—', '—', '—' 등은 어깨 위치, 어깨 움직임 등의 비수지기호를 표현할 때 사용할 수 있다.

[표 Ⅲ-136] 기호 '——'의 사용 예시①



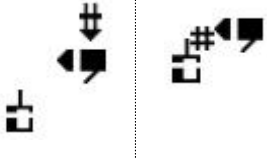
수어 사진	
한국어 대응 표현	책임, 맡다, 담당, 의무, 임무
수어문자	
표기 설명	해당 수어가 어깨에 위치하므로 기호 '——'를 추가하여 표기함.

[표 Ⅲ-137] 기호 '——'의 사용 예시②

수어 사진	
수어 정보	지시하는 동작
수어문자	
	O(허용)
수어문자	
	O(허용)
표기 설명	'나'를 지시하는 수어가 가슴 중앙 쪽의 위치에 사용하고 어깨 방향, 어깨 움직임 등의 비수지기호가 있는 경우 어깨 부위를 나타내는 기호 '——', '——', '——' 등을 사용함.

- [표 Ⅲ-138]과 같은 수어는 수동 기호와 접촉 기호를 따로 분리하여 표기하지 않고 하나의 수어문자로 표기한다.

[표 Ⅲ-138] 하나의 수어문자로 표기한 예시

수어 사진		
한국어 대응 표현	해고(하다), 해임(하다), 퇴학(시키다), 자르다, 퇴장(시키다)	
수어문자		
	O(허용)	X(불가)
표기 설명	수향 기호와 접촉 기호를 동시에 표기할 수 있음.	수향 기호와 접촉 기호를 동시에 표기할 수 있기 때문에 분리하여 표기하지 않아도 됨.

(3) 표기 작업

선정된 표제어 및 용례를 확인하고 수형, 수동, 수위, 수향, 비수지기호를 포함하여 표기하였으며 사인푸들(SignPuddle Online)을 사용하였다. 사인푸들은 수어문자로 문서를 작성, 수정 및 인쇄할 수 있는 온라인 프로그램 및 데이터 베이스이다. 또한 수어소 기준 검색도 가능하다.

가. 표제어 표기 방법: 표제어를 수어문자로 표기할 때에는 기본형과 변이형 모두 표기한다.

나. 용례 표기 방법: 사인푸들에서 수어문자를 검색할 때 하나의 자료가 한 단어로 인식이 되는 한계가 있어 용례를 전사할 때 문장 단위가 아닌 단어 단위로 저장한다.

다. 사인푸들에 저장하는 방법

[그림 Ⅲ-4] 사인푸들에서 표제어 수어문자를 저장하는 화면

표제어명	
Terms and Titles:	육만1
Text:	2021년 표제어 (376) 연도별 구분 및 표제어 번호
Video Markup:	
Source:	
Beginning page:	
Previous page:	
Next page:	
Update	

- ① 표제어명: 선정한 표제어명을 입력한다.
- ② 연도별 구분 및 표제어 번호: 연도별로 선정한 표제어를 구분하기 위해 연도와 표제어 번호를 입력하여 저장하였다.

[그림 Ⅲ-5] 사인푸들에서 용례 수어문자를 저장하는 화면

용례 번호		표제어명		수어문자 표기 순서	
Terms and Titles:	용례_0260	놀라다4	1		
Text:	TV에서 5~6살 정도 되는 아이의 뛰어난 노래 실력을 보고 너무 놀랐다.				용례 번역문
Video Markup:					
Source:					
Beginning page:					
Previous page:					
Next page:					
Update					

- ① 용례 번호: 선정한 용례 번호를 입력한다.
- ② 표제어명: 선정한 표제어명을 입력한다.

- ③ 수어문자 표기 순서: 한 문장을 단어 단위로 표기했을 때 단어의 표기 순서를 확인하기 위해 번호를 입력한다.
- ④ 용례 번역문: 용례의 한국어 번역문을 입력한다.

5) 결과

- 집필 표제어 450개(변이형 32개)와 용례 1,800개를 수어문자로 표기하였다.

Ⅳ . 기 존

〈한국수어사전〉 정비



1. 한국어 대응 표현의 동음이의어 구분자 제시
2. 사용자 의견 반영

1. 한국어 대응 표현의 동음이의어 구분자 제시

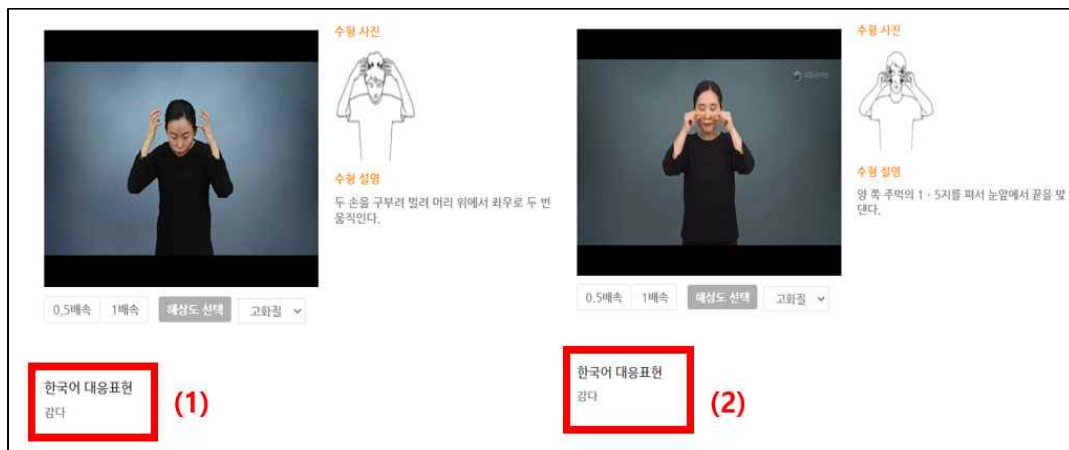
1) 목적

한국어 정보에 제시되어 있는 한국어 대응 표현 중 동음이의어를 구별하기 위해 동음이의어 구분자¹⁹⁾를 제시하여 사전 이용자가 혼동할 수 있는 한국어 대응 표현을 명확하게 제시한다.

2) 대상

- 동음이의어란 낱말의 소리는 같지만 뜻이 다른 경우를 말한다. 그러므로 아래 [그림 IV-1]의 한국어 대응 표현 ‘감다’는 머리를 물로 감는 행위와 눈꺼풀을 감는 행위를 의미하기 때문에 두 낱말이 별개의 뜻으로 쓰이고 있음을 확인할 수 있다.

[그림 IV-1] 한국어 동음이의어: 감다



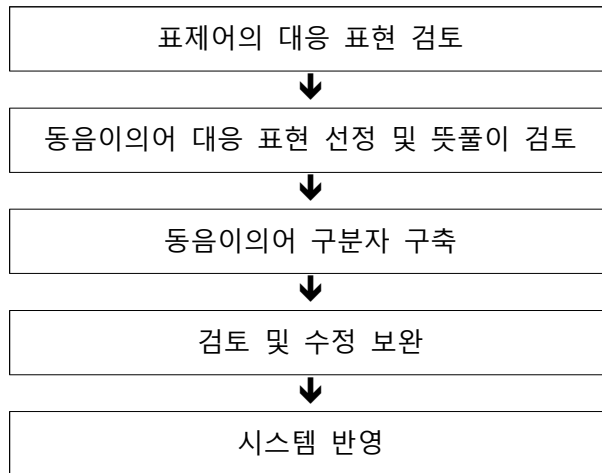
- 그러나 기존 <한국수어사전>에는 이와 같은 한국어 대응 표현의 동음이의어 정보를 구분할 수 있는 항목이 존재하지 않는다. 따라서 본 사업에서는 수어사전에 등재된 3,801개의 일상어 중에서 한국어 대응 표현이 하나만 제시되어 있으며 그 대응 표현이 동음이의어로 확인된 97개의 표제어를 대상으로 동음이의어 구분자 부기에 관한 검토를 진행하였다. 그

19) ‘의미 구축 및 갈래 분석’(51쪽)에서 ‘구분자’ 개념을 확인할 수 있다.

중 78개의 표제어 옆에 동음이의어 구분자를 부기하여 낱말이 갖는 서로 다른 의미를 쉽게 구분할 수 있도록 정비하였다.

3) 진행 과정

[표 IV-1] 동음이의어 구분자 구축 진행 과정



- 먼저 수어 표제어에 제시된 한국어 대응 표현을 검토하여 대응 표현이 동음이의어인 경우, 함께 제시되는 다른 단어가 있는 경우와 없는 경우로 구분하였다. 그리고 이 과정에서 동음이의어에 해당하더라도 두 개 이상의 대응 표현을 제시하고 있는 표제어는 동음이의어 구분자 구축 대상에서 제외하였다. 이는 함께 제시되는 다른 대응 표현을 통해 낱말의 연상 작용(word association)²⁰⁾이 가능하다고 판단하였기 때문이다. 따라서 일상어 3,801개 중에 대응 표현이 하나만 제시되어 있는 78개의 동음이의어 한국어 대응 표현을 동음이의어 구분자 구축 대상으로 선정하였다.
- 이후 동음이의어 한국어 대응 표현에 적절한 동음이의어 구분자를 제시하기 위하여 국립국어원 <표준국어대사전>의 뜻풀이와 ‘우리말샘’의 어휘 지도를 참고하였다. 구축한 동음이의어 구분자 정보는 국립국어원의 최종 검토 결과를 거쳐 수어사전 관리 시스템에 반영하였다.

20) 특정한 단어를 제시하고 그 단어로부터 연상되는 단어를 기억해 내도록 하는 것이다. *실험심리 학용어사전*(곽호완 외, 2008).

4) 동음이의어 구분자 구축 지침

- 표제어와 의미 관계를 맺고 있는 상위어, 하위어, 유의어, 반의어, 연어 등의 구분자(distinguisher)(유현경, 2000: 142)를 제시한다[표 IV-2].

[표 IV-2] 계열 관계를 고려한 경우

의미관계	한국어 대응 표현 (동음이의어)	구분자	한국어 뜻풀이
상위어	공주	(지명)	충청남도의 동부 중앙에 있는 <u>시</u> .
	공주	(호칭)	정실 왕비가 낳은 <u>임금의 딸</u> .
하위어	내리다	(눈이)	<u>눈</u> , 비, 서리, 이슬 따위가 오다.
	내리다	(비가)	눈, <u>비</u> , 서리, 이슬 따위가 오다.
유의어	사자	(죽은자)	<u>죽은 사람</u> .
연어	없다	(가진 것이)	어떤 물체를 소유하고 있지 않거나 자격이나 능력 따위를 <u>갖추지 않은 상태이다</u> .
	없다	(불가능)	어떤 일이 <u>가능하지 않다</u> .
	없다	(존재가)	사람이나 사물 또는 어떤 사실이나 현상 따위가 어떤 곳에 자리나 공간을 차지하고 <u>존재하지 않는 상태이다</u> .

- 의미를 쉽게 파악할 수 있는 단어를 제시한다[표 IV-3].

[표 IV-3] 연상 반응을 고려한 경우①

한국어 대응 표현 (동음이의어)	구분자	선정 여부
배	(자연물)	X
	(과일)	O
굴(窟)	(흔적)	X
	(구멍)	O

- 가능한 짧은 것을 선정한다[표 IV-4].

[표 IV-4] 연상 반응을 고려한 경우②

한국어 대응 표현 (동음이의어)	구분자	선정 여부
천(千)	(백의 열배)	X
	(숫자)	O

- 동음이의어 구분자는 하나만 부기할 수 있으므로 다의성이 없거나 상대적으로 적은 것을 사용한다.
- 한국어 대응 표현이 동음이의어는 아니나 수형으로 여성과 남성이 구분되는 수어는 성별을 구분자로 부기할 수 있다[표 IV-5].

[표 IV-5] 성별을 구분자로 부기하는 경우

한국어 대응 표현	구분자 + 한국어 대응 표현	선정 여부
권사(勸師)	(남자)권사	O
	(여자)권사	O
유혹(誘惑)	(남자를)유혹, 유혹하다	O
	(여자를)유혹, 유혹하다	O

5) 결과

- 표제어의 한국어 대응 표현 중 동음이의어로 확인된 총 97개의 표제어를 대상으로 동음이의어 구분자 부기에 관한 검토를 진행하였다.
- 검토 결과를 반영하여 1개의 표제어는 일상어에서 전문어로 범주를 수정, 4개의 표제어는 성별 구분자를 부기, 18개의 표제어는 한국어 대응 표현을 추가, 78개의 표제어에 동음이의어 구분자를 부기하여 표제어의 의미가 명확히 구분되도록 하였다[표 IV-6].

[표 IV-6] 동음이의어 구분자 구축 정비 결과

구분	개수
동음이의어 구분자 구축	74
한국어 대응 표현 추가	18
성별 구분자 구축	4
의미 범주 수정	1
합 계	97

2. 사용자 의견 반영

1) 목적

〈한국수어사전〉의 오류나 개선이 필요한 부분에 대해 실제 사전을 이용하는 사용자의 의견을 반영하여 정비하고 이를 통해 사전 이용 환경을 개선한다.

2) 대상

- 〈한국수어사전〉의 ‘의견보내기’, ‘수형으로 찾기-의견 보내기’ 메뉴를 통해 접수된 사전 사용자의 의견을 대상으로 하였다.
- 2021년에 접수된 의견은 총 231건이며 유형별 접수 현황은 아래 [표 IV-7]과 같다.

[표 IV-7] 2021년도 사용자 의견 접수 현황

오류 유형	사전 정보 오류					수어 문의 및 건의	한국어 정보 삽입요 청	시스템 개선 요청	중복 표제어 삭제 요청	중복 접수	기타	총 계
	영상 오류	수어 사진 및 설명	의미 범주	대응 표현	인위 적인 수어							
개수 (건)	10	1	55	7	3	47	5	45	11	9	38	231
비율 (%)	4	1	23	3	1	20	2	19	5	4	18	100

3) 진행 과정

- 국립국어원이 제공하는 수어 웹 사전 내에 ‘의견 보내기²¹⁾’항목을 통하여

21) 사용자가 자유롭게 사전에 대한 개인의 생각을 건의할 수 있는 서비스이다. 주로 수어 영상의 오류 또는 인위적으로 조어진 수어를 제보하는 의견 등을 건의한다.

분기마다 사용자의 의견을 수렴하고 이를 반영한 결과를 공지사항으로 게시하였다.

- 접수된 의견의 유형은 ‘2018년도 한국수어사전 정비 및 구축’을 참고하였으며, 분류 유형은 아래와 같다.

(1) 사전 정보 오류

가. 영상 오류: 수어 동영상의 화질 불량 또는 잉여 화면 포함 등 영상 오류

나. 수어 사진 및 설명: 수어 사진 및 설명과 수어 영상 불일치

다. 의미 범주: 의미 범주에 맞지 않는 표제어가 잘못 연결되어 있는 경우

라. 대응 표현: 표제어의 의미에 적합하지 않은 대응 표현 연결

마. 인위적인 수어: 한국어 단어를 표현하기 위해 인위적으로 만들어져 등재된 수어로 농사회에서 수용되지 않는 수어 표현

- (2) 수어 문의 및 건의: 신조어 및 수어 예문, 미등재 표제어에 대한 문의 또는 건의 의견

- (3) 한국어 정보 삽입 요청: 일상어에 대한 동음이의어 표제어의 길잡이 말과 일상어 및 전문어에 대한 한국어 뜻풀이 제공 요청

- (4) 시스템 개선 요청: 웹 페이지 시스템의 일시적 오류 건의 및 개선 요청

- (5) 중복 표제어 삭제 요청: 한국수어 웹 사전에 중복으로 등재된 표제어의 삭제 요청

- (6) 중복 접수: 기접수된 의견과 동일한 내용 및 문의 의견

- (7) 기타: 특별한 이상이 없는 경우를 비롯하여 한국수어 웹 사전에 대한 개인의 견해 및 관계없는 의견과 저작물 이용 신청 등을 제출

4) 관리 결과

- 2021년에 접수된 의견은 총 231건이며 이 중에서 이용자의 의견을 반영

하여 수정된 81건의 처리 결과를 〈한국수어사전〉 공지사항 웹페이지에 게시하였다[표 IV-8].

[표 IV-8] 의견 목록 관리 현황

구분	접수 건수	수정 건수
1분기	50	4
2분기	64	9
3분기	29	6
4분기	88	62

- 1분기의 경우, 미등재 표제어의 문의나 시스템 개선 요청과 같이 즉각적인 반영이 어려운 의견이 대다수였기 때문에 접수 건수 대비 수정 건수가 낮게 반영되었다.
- 2분기의 경우, 미등재 및 신조어 표제어의 문의나 시스템 개선 요청, 개인의 견해를 제출하는 의견이 대다수를 차지하여 접수 건수 대비 수정 건수가 낮게 반영되었다.
- 3분기의 경우, 〈한국수어사전〉에 대한 개인의 견해를 제출하거나 미등재 및 신조어 표제어의 문의가 대다수를 차지하여 접수 건수 대비 수정 건수가 낮게 반영되었다.
- 4분기의 경우, 의미 범주에 맞지 않는 단어에 대한 수정 요청이 의견의 대다수를 차지하였다. 그 외에는 미등재 및 신조어 표제어의 문의와 중복 표제어 삭제 요청 등이 접수되었다.
- 2021년에 접수된 의견은 사전 정보 오류에서 의미 범주의 오류와 미등재 표제어 및 신조어에 대한 문의, 시스템 개선 요청이 접수된 의견 중에서 대다수를 차지하였다.

V . 결론



1. 연구의 의의
2. 기대 효과와 활용 방안
3. 연구의 한계와 제언

1. 연구의 의의

- 〈한국수어사전〉은 ‘2020년도 한국수어사전 정비 및 구축’ 사업을 통하여 표제어를 한국어에서 한국수어로 정비하였으며 표제어 영상 정비, 한국어 정보 삭제 및 한국어 대응 표현 제시, 한국수어 용례 제시로 미시구조를 정비하였다. 그러나 사전에 등재되어야 하는 표제어가 등재되지 않은 점과 표제어의 의미 갈래를 구축하고 분석하는 작업은 이루어지지 못한 한계 등을 안고 있었다.
- 이에 전체적인 정비를 하는 데에 많은 시간이 소요되는 등 실효성 측면을 고려하여 〈한국수어사전〉과는 별개로 농인들의 실제 언어 사용을 담은 새로운 한국수어사전 편찬의 필요성이 제기되어 '18년도에 중장기 계획이 수립되었다. 본 사업은 수립된 계획에 따라 우선 편찬되는 ‘수한 사전’ 자료를 집필하는 데에 목적이 있다.
- ‘수한 사전’ 편찬을 위한 자료 구축을 위하여 올해 선정된 표제어 1,526개와 2018년에 선정된 표제어 1,000개 중에서 집필 표제어 450개를 선정하여 의미 구축 및 갈래 분석, 용례를 구축하였다.
- 또한 표제어를 선정할 때 다의어와 동음이의어를 구분하는 기준을 제시하여 한국수어 표제어와 한국어 표제어가 일대일로 대응한다는 잘못된 인식을 해소하여 한국수어에 대한 언어학적인 이해를 높였다.
- ‘수한 사전’에서 가장 핵심적인 의미 구축 및 갈래 분석은 국내 수어 사전 편찬에서는 처음으로 시도한 것이며, 농인의 언어 직관을 활용하여 수어의 다양한 의미를 구축하고 갈래를 분석한 후 각 갈래의 의미에 맞는 한국어 대응 표현을 구축하고 뜻풀이를 기술하였다.
- 표제어가 가진 다양한 의미를 반영한 용례 1,800개는 ‘수한 사전’의 목적에 부합하도록 여러 차례의 검토 과정(내부, 외부)을 거쳐 집필하였으며, 특히 수어 전문가(농인)와 한국수어 말뭉치를 활용하여 구축한 자료라는 점에서 의의를 갖는다.
- ‘수한 사전’ 자료 구축의 일환으로 음성언어의 문자를 빌리지 않고 한국수어의 형태를 그대로 기록할 수 있는 수어문자로 집필 표제어와 수어 용례를 표기하였다. 이를 통해 사전 이용자가 한국수어를 한국어와 전혀 다른 독립적인 언어로 인식할 수 있다. 또한 표제어의 수어 동영상상을 기준으로 사진을 제작하여 수형 사진보다 정확한 자료를 구축하였다.

- 마지막으로, <한국수어사전>에서 동음이의어로 확인된 한국어 대응 표현의 동음이의어 구분자를 구축하여 의미를 구분할 수 있도록 정비하였다. 이를 통해 사전 이용자가 찾고자 하는 표제어를 쉽게 검색할 수 있도록 접근성을 높였다.

2. 기대 효과와 활용 방안

- 본 사업에서는 농인들의 실제 언어 사용을 담고 있는 한국수어 말뭉치를 활용하여 표제어를 선정하고 용례를 구축하였다. 또한 체계적인 지침에 따라 표제어를 선정한 후, 의미 구축 및 갈래 분석, 용례, 용례 번역문, 표제어와 용례의 수어문자 표기 자료를 집필하여 ‘수한 사전’ 집필 기반을 조성하는 자료를 구축하였다.
- 공공통역의 지속적인 제공으로 수어에 대한 국민적 관심이 어느 때보다 높아지고 있는 시기에 본 사업을 통해 제공되는 용례를 수어 학습자들이 유용하게 활용하고 있다. 교육 현장에서도 용례의 중요성을 인식하게 되는 계기가 되어 수어 강사를 중심으로 용례 기반의 수어 교육에 대한 논의가 시작되고 있으며 수어전문교육원 등에서 용례반이 개설되는 변화도 나타나고 있다. 이로써 한국어에 대응하는 한국수어를 학습하는 형태에서 벗어나 한국수어의 용법에 대한 학습자들의 이해가 깊어질 것으로 전망한다.
- 또한 한국수어를 제1언어로 사용하는 농학생 또는 농성인들의 한국어 학습 자료로서의 활용 가치도 높다. 한국어 학습에 대한 욕구가 있는 농인들이 많지만 이용할 수 있는 자료가 부족한 상황이므로 한국어 대응 표현과 용례 번역문 등 한국어 학습 자료로 충분히 활용할 수 있기 때문이다.
- 미국과 브라질 등 해외에서는 수어문자에 기반한 자료 구축이 점점 활발해지고 있다. 반면 국내에서는 수어문자에 대한 정보가 부족하여 관심을 끌지 못하고 있다. 본 사업에서 표제어와 용례 번역문을 수어문자로 구축함으로써 수어문자에 대한 관심이 증대될 것으로 예상된다. 이러한 변화를 통해 농인들이 수어문자에 기반하여 다양한 정보에 접근할 수 있는 환경을 조성하는 데에 일조할 것으로 기대한다.
- 마지막으로 본 사업을 통해 한국수어를 제1언어로 사용하는 농인 전문가들이 의미 구축, 작성례 집필, 용례 촬영 모델, 촬영 및 편집으로 참여하며 사전 자료 집필에서 중요한 역할을 담당하게 됨으로서 전문가로 성장하고

있다는 점도 의미가 크다.

3. 연구의 한계와 제언

- 한국수어 말뭉치에 근거하여 표제어를 선정하고자 하나 말뭉치의 규모가 작아 활용에 한계가 있다. 말뭉치를 확대 구축하여 사전 구축, 보완에 참고할 수 있도록 해야 한다.
- 선정한 표제어 중에 말뭉치와 관계없이 등재되어야 하는 표제어를 별도로 관리하거나 또는 의미 갈래 분석을 통해 하나의 표제어에서 두 개의 표제어로 분리하는 기능을 가진 시스템이 현재까지는 없다. 따라서 올해 집필한 ‘수한 사전’의 모든 자료는 모두 수기로 작성한 문서로 되어 있어 보안 관리가 불완전하다. 이러한 문제를 최소화하고 집필 자료 관리를 원활히 할 수 있도록 사전 정보 관리 시스템 및 편찬 시스템이 개발되어야 한다.
- ‘수한 사전’을 집필하는데 자료로 가장 많이 활용하는 수어 말뭉치의 타입 일부는 기본형과 변이형이 별개로 나누어져 있었다. 본 사업에서는 의미 갈래 분석 결과에 따라 기본형과 변이형을 하나의 표제어로 합하거나 두 개의 표제어로 분리하였다. 또한 별개의 타입으로 생각했던 기본형과 또 다른 기본형을 한 표제어로 합한 경우도 있었다. 수어말뭉치에 있는 변이형들이 체계적으로 관리되지 않고 있어 사전 자료 집필에서 변이형을 구축하는 것 또한 쉽지 않다. 추후 집필 표제어를 선정할 때 변이형의 구분 기준과 지침을 마련하여 변이형을 체계적으로 선정할 수 있어야 한다.
- 외부 수어 전문가(농인)가 작성례를 만들 때 한국어로 되어 있는 용례 제시 지침을 숙지하는 것에 어려움이 있었다. 농인의 모어는 한국수어이므로 용례 제시 지침을 한국수어로 제작하여야 한다. 용례 제시 지침을 수어 동영상으로 제작하고 QR코드²²⁾를 이용하여 작성례 구축 교육 자료로 활용할 수 있도록 해야 한다.
- 한국어 대응 표현을 구축하고 국어 전문가의 검토는 하였으나 농인 및 수어 전문가의 검토는 받지 않았다. 앞으로는 검토 과정을 확대하여 농인 및 수어 전문가가 먼저 검토를 하고 국어 전문가가 최종 검토하는 방식으로 수정할 필요가 있다.

22) 바코드보다 훨씬 많은 정보를 담을 수 있는 격자무늬의 2차원 코드이며, 스마트폰으로 QR 코드를 이용하여 사진이나 동영상 등의 상세한 정보를 손쉽게 확인할 수 있다.


- 의미 구축을 위해 수어 전문가(농인)와 회의를 진행하였으나 참여 인원이 적어 의미 정보를 충분히 확보하지 못해 집필 표제어의 의미를 확정하지 못하여 표제어를 변경한 경우가 있었다. 앞으로 외부 수어 전문가(농인)의 참여 인원을 늘려 선정된 집필 표제어의 변동 없이 의미 구축을 할 수 있도록 해야 한다.
- 집필 표제어 450개와 용례 1,800개의 수어문자 구축은 집필 연구원 외에도 외부 수어문자 전문가가 참여하여 표기하였으나, 수어문자 전문 인력은 극소수에 불과하다. 사전 자료 집필과 함께 농사회에서 수어문자의 중요성을 인식하고 관심을 가질 수 있도록 유도하는 활동이 필요하며 동시에 수어문자 전문 인력 양성에도 힘을 기울여야 한다.
- 수어문자는 ‘2019년 한국수어사전 정비 및 구축’ 사업 중 수어문자 구축 방법을 바탕으로 용례의 수어문자를 가로형으로 표기하여 구축하였다. 이는 한국어 번역문의 형식에 맞게 작업한 것이지만 수어문자는 세로형으로 표기하는 것이 일반적이며 외국에서도 세로형으로 표기한 수어문자 인쇄물이 많다. 본 사업에서 사용하는 사인푸들(SignPuddle Online)이라는 수어문자 표기 온라인 프로그램 및 데이터 베이스는 세로형으로 표기할 수 있는 기능을 지원하고 있기 때문에 표기 작성, 저장, 편집 및 문장 작성 모두 가능하다. 또한 수어문자를 가로형으로 작성하는 경우 사인푸들의 편집 기능을 전체적으로 사용하지 못하고 문장 단위가 아닌 표제어 단위로 작업해야 한다. 그리고 수어문자로 표기한 수어들을 각각의 그림으로 저장하고 ‘그림판’ 같은 그래픽 프로그램에서 수동으로 편집하여 문장 형식의 수어문자를 만들어야 하므로 세로형 표기에 비해 훨씬 작업 과정이 복잡하고 시간도 많이 필요로 한다. 다만 세로형 형식의 문자가 사회에서 사용되는 경우가 거의 없어 사전 이용자들에게 낯설 수 있는 단점이 있다. 앞으로 이에 대한 논의가 더 필요한 것으로 판단된다.


VI . 부록





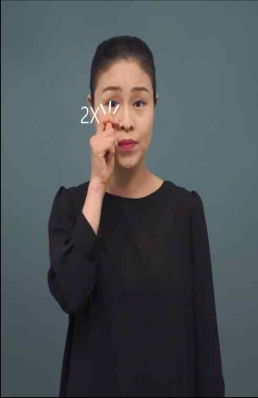

〈부록〉 집필 표제어의 의미 갈래 및 용
례 목록


〈부록〉 집필 표제어의 의미 갈래 및 용례 목록


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
1			한국농아인협회, 협회	1. 사단법인 한국농아인협 회를 줄여 이르는 말.	한국농아인협회에서 6월 3일 농아인의 날 행사를 개최 하였다.
					나는 오늘 농아인협회 정기 총회에 참여했다.
					우리 아버지는 농아인협회장이시다.
			협회	2. 같은 목적을 가진 사람 들이 뜻을 이루기 위해 설립하여 운영하는 단 체.	나는 여러 절차를 거쳐 마침내 축구 협회를 설립했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
2			주황(색)	1. 빨강과 노랑의 중간색.	OO이는 미용실에서 머리를 주황색으로 염색했다.
					OO는 피부 화장을 하고 주황색 아이섀도를 바른 후 거울을 보며 만족해했다.
					나는 백화점에서 주황색 가방이 마음에 들어, 가방을 구매했다.
					나는 집에 있다가 심심해서 주황색 매니큐어를 발랐다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
3	 		굴, 감굴	1. 껍질을 벗겨서 먹는 노란색 또는 주황색의 새콤달콤한 둥근 과일임.	<p>내 여동생은 굴을 너무 좋아해서 겨울이면 꼭 굴을 주문한다.</p> <p>나는 굴 한 상자를 사 왔는데, 가족들과 먹다 보니 금세 굴 한 상자가 동이 났다.</p>
			주황(색)	2. 빨강과 노랑의 중간색.	여러 가지 색깔 중에서 나는 주황색을 좋아한다.
			(껍질을) 까다, (껍질을) 벗기다	3. 과일 등의 껍질을 까는 행위.	나는 어린 아들이 굴을 잘 까지 못하자 대신 굴을 까 주었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
4			고모	1. 아버지의 누나나 여동생을 이르거나 부르는 말.	나는 오늘 고모의 환갑잔치에 간다.
	기본형				한동안 추석에 시골집에 가지 못했는데, 이번 추석에 가서 오랜만에 고모를 뵈니 기뻐다.
					우리 고모는 한복집을 운영하신다.
	변이형				고모는 내가 태어났을 때부터 나를 키워 주셨다.
					고모는 초등학교에 입학한 나에게 책가방을 사 주셨다.
					고모가 해 주신 요리는 정말 맛있다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
5		한 손 또는 두 손 모두 사용 가능함.	(남자를) 좋아하다	1. 어떤 남자를 좋아함.	새로 부임한 남자 선생님이 너무 미남이어서 모든 여학생이 반했다.
					나는 친구와 대화 중 잘생긴 남자가 지나가자 친구가 나를 부르는 것도 모를 만큼 빠져있었다.
			(남자를) 밝히다	2. 남성을 겉으로 드러낼 만큼 지나치게 좋아함.	OO이는 남자를 너무 밝히다 보니 애인이 수시로 바뀐다.
					가: OO이 어때 괜찮지 않아? 나: 어제는 △△이가 괜찮다더니, 하여간 남자를 너무 밝혀.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
6			이모	1. 엄마의 언니나 여동생을 이르거나 부르는 말임.	우리 이모는 딸을 출산했다.
					가: 내일 집에 이모가 오시는 거 맞지? 나: 응, 맞아.
					나는 어머니와 함께 이모 댁에 갔다.
					나는 이모가 두 명이 있다.
					우리 이모는 서울에 살고 계신다.
					나는 추석에 오랜만에 이모를 만나서 너무 반가웠다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
7		한 손 또는 두 손 모두 사용 가능함.	(여자를) 좋아하다	1. 어떤 여자를 좋아함.	OO이는 학창 시절에 좋아하던 여학생을 쫓아다니다 결국 그 여학생과 결혼했다.
					OO이는 여자에게 관심이 없는 공뿔벌레다.
			(여자를) 밝히다	2. 여성을 겉으로 드러낼 만큼 지나치게 좋아함.	가: 학교에 선생님이 새로 오신대. 나: 그래? 제발 여자 선생님이 오시면 좋겠다. 가: 하여간, 여자를 너무 좋아해.
					나와 수다를 떨던 OO이가 어떤 미모의 여성이 등장하자 그녀를 보느라 정신이 없었다. 그래서 나는 그만 보라며 OO이를 불렀다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
8			(시시콜콜) 따지다	1. 자질구레한 것까지 따지거나 옳고 그름 등을 자세히 밝히고 가리는 것을 이름.	나는 예전에 사소한 것 하나까지 트집 잡는 성격이었는데 이제는 그러지 않는다.
					내 남자 친구는 예전에는 안 그랬는데 지금은 꼬치꼬치 캐물으며 간섭이 늘었다.
					OO이는 고가의 가방을 살 때 이것저것 까다롭게 비교하고 구매한다.
					OO이는 젊었을 때 시시콜콜 따지는 성격이었는데 나이가 들더니 많이 관대해졌다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
9			콩나물	1. 노랗고 둥근 콩에 물을 주어 뿌리가 자라난 식물.	전주에서 유명한 콩나물국밥을 먹었는데, 아주 시원하고 개운했다.
					나는 우리 엄마가 해 주신 콩나물무침이 정말 맛있다.
					라면에 콩나물을 함께 넣어 끓이니 그 맛이 환상적이다.
					나는 가게에 들어서 쌀, 감자, 그리고 콩나물을 사 가지고 왔다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
10			오해(하다), 곡해(하다)	1. 그릇되게 해석하거나 뜻을 잘못 앎. 또는 그런 해석이나 이해.	친구와 나는 대화를 할수록 오해만 쌓여서 결국 사이가 멀어졌다.
					가: 야, 너 OO이랑 자주 붙어 다니는 걸 보니 둘이 사귀는 거 아냐? 나: 아냐, 오해하지 마! 그냥 친한 사이일 뿐이야.
					OO이가 눈물이 그렇그렁해서 우는 줄 알았는데 알고 보니 하품을 한 것이었다.
					나는 카페에 갔다가 내 친구와 너무나 닮은 사람이 있어서 혹시 쌍둥이가 아닌지 물어봤는데, 오해였다.
					나는 뒷모습을 보고 OO이인 줄 알고 달려가 아는 척을 했는데 얼굴을 보니 아니라서 그 사람에게 "죄송합니다, 제가 잘못 봤네요."라고 했다.
					OO이와 나는 서로 꺼림칙한 감정을 가지고 있었는데 대화로 오해를 풀었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
11			-ㄴ 적이 있다, 적(의존 명사)	1. 어떠한 일을 직접 해 보거나 어떠한 상황을 겪음.	나는 오른쪽 다리가 부러져서 수술한 적이 있다.
	기본형				나는 과거에 시골에서 살았던 적이 있다.
					나는 예전에 엘리베이터가 고장 나서 엘리베이터 안에 갇힌 적이 있다.
	변이형				나는 예전에 제주도에 한 번 가 본 적이 있다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
12			-ㄴ 적이 없다	1. 어떠한 일을 직접 해 보거나 어떠한 상황을 겪어 본 적이 없음.	나는 호주에 가 본 적이 없다.
					나는 고양이를 키워 본 적이 없다.
					나는 시골에서 살아 본 적이 없다.
					나는 무서워서 번지점프를 해 본 적이 없다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
13			풀, 잔디	1. 앞이 짧고 가늘며, 촘촘하게 자라는 풀.	나는 우리 집 마당을 잔디밭으로 새로 꾸몄다.
					할아버지의 무덤에 풀이 많이 자라서 아빠가 벌초를 하셨다.
			녹색, 초록(색)	2. 파랑과 노랑의 중간색.	내 방 벽지를 녹색으로 바꾸니 기분이 좋다.
					나는 녹색 옷과 흰색 옷 중 무엇을 입어야 좋을지 고민이다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
14			대표(하다)	1. 어떤 조직이나 집단의 권리를 행사하거나 책임을 맡거나 맡은 사람.	나는 축구 대표 팀의 단장을 맡게 되었다.
			선수	2. 여러 사람 중에서 우수한 실력으로 선출된 사람이나 집단.	올림픽에 참가한 선수들 모두 고생이 많았다.
					나는 고등학생 때 씨름 선수였다.
					OO이는 축구 선수다.
			출장	3. 어떠한 용무를 위하여 임시로 다른 곳으로 나감.	우리 아버지께서는 중요한 회의가 있어 해외 출장을 가셨다.
					나는 어제 부산으로 출장을 다녀왔다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
15			그래, 좋다, 알았다, 동의, 동감	1. 상대방의 말이나 제안 에 동의함.	가: 우리 올해에는 베트남으로 여행을 가고, 내년에는 유럽으로 여행 가자. 나: 좋아.
					가: 내일 친구들이랑 3 대 3으로 볼링 시합할까? 나: 좋지.
					가: 집에만 있기 심심한데 밖에 자전거 타러 가자. 나: 좋아.
					가: 내가 돈 줄 테니까 아이스크림 좀 사다 줄래? 나: 좋아.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
16			몰려가다	1. 사람이나 동물 등이 무리 지어 이동함.	우리 가족과 친척들은 함께 바닷가로 갔다.
					나는 줄지어 걸어가는 유치원생들이 너무 귀엽게 보였다.
					미대생들은 미술품 전시를 단체로 관람했다.
			행진(하다)	2. 여럿이 열을 맞춰 줄 을 지어 앞으로 걸어 감.	전국 농아인 체육대회 개회식에 선수들이 입장한다.
					국군의 날 행사에 군인들이 행진을 하고 있다.
					나는 운전 중에 도로에 경찰들이 있는 것을 보고 무슨 일인가 했는데, 알고 보니 시위대가 행진 중이었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
17		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	-에 가다, -를 가다	1. 어떠한 장소로 가거나 가 본 경험이 있음.	나는 ○○이네 집에 가서 ○○이와 같이 공부를 하였다.
					유명한 맛집에 방문하여 먹은 음식이 굉장히 맛있었다.
					우리 언니가 아기를 낳았다는 소리에 나는 병원으로 갔다.
					아무 생각 없이 길을 건다가 휴대 전화를 놓고 온 게 생각나서, 집으로 다시 가서 휴대 전화를 가지고 나왔다.
					나는 작년 여름휴가 때 부산으로 여행을 갔었는데, 너무 좋았다.
					가: 나 이사했어. 한번 놀러 와. 나: 응 알겠어. 내일 갈게.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
18			불법, 위법	1. 국가 및 공공기관이 제정한 법을 위반함.	교통 신호를 지키지 않는 것은 위법이다.
					버스 정류장에 승용차를 주정차하는 것은 불법이다.
					무면허 운전은 불법이다.
			부당(하다), 반칙	2. 도리에 어긋나서 정당하지 않음.	축구 시합에서 상대방이 OO이에게 건 태클은 반칙이다.
					나와 OO이가 달리기 시합을 했는데 OO이가 출발 전에 부정 출발을 했다.
					축구 경기를 TV로 시청하던 중 반칙이 의심되는 장면을 보고 영상을 되돌려 보았더니, 반칙이 분명했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
19			예를 들다, 예, 예시	1. 어떠한 것을 쉽게 이해하기 위해 예를 들어 보임.	수어 사전에 모르는 수어가 나와서 예시를 찾아보니 이해가 되었다.
					친구가 농문화와 청인 문화의 다른 점을 물어 보길래, 예시를 들어 설명해 주었다.
					국어 시간에 선생님께서 단어의 의미를 예를 들어 설명해 주셨다.
					가: 사업신청서를 작성하고 싶은데 어떻게 쓰는 게 좋을까? 나: 나에게 예시가 있으니 그걸 보여줄게.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
20			책임, 맡다, 담당, 의무, 임무	1. 책임을 지고 담당하여 말음.	나는 이번 수어문화제 준비를 맡았다.
					협회의 회계는 내 업무가 아니라 OO씨의 업무이다.
			담임	2. 한 반이나 한 학년을 책임지고 맡아서 가르 침. 또는 그런 선생님.	OO이는 내 아들의 담임 선생님이다.
					나는 취업과 관련해서 담임 선생님과 상담을 했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
21			방법이 없다, 도리가 없다, 별 수 없다, 어쩔 수 없다, 하는 수 없다	1. 자신의 의지와 상관없 이 일어나 문제 등을 해결하기 위한 수단이 나 방법이 없음.	나는 갑자기 몸이 좋지 않아 어쩔 수 없이 친구와의 약속을 취소했다.
					나는 책 좀 읽으라는 엄마의 말씀에 어쩔 수 없이 책 을 읽었다.
					잘 가동되던 에어컨이 갑자기 고장 나는 바람에 나는 어쩔 수 없이 더위를 참아야 했다.
					식사 준비 중에 갑자기 가스레인지가 고장 나는 바람 에 나는 할 수 없이 외식을 했다.
					나는 밤에 지하철 막차를 놓쳐서 하는 수 없이 택시를 탔다.
					나는 지갑을 잃어버려서 어쩔 수 없이 친구에게 돈을 빌렸다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
22			할 수 있다, 그럴 수 있다	1. 목표에 도달할 수 있는 능력이 되거나 어떠한 것을 해낼 수 있음을 의미함.	나는 마음먹은 산 정상에 오를 수 있다.
					나는 할 수 있다고 다짐한 후 스카이다이빙을 했다.
					나는 건강을 위해서라면 금연과 금주를 할 수 있다.
					나는 서울에서 부산까지 자전거로 갈 수 있어!
					가: 나 운전면허 시험에 계속 떨어졌어. 너무 어려워. 나: 아냐, 열심히 연습하면 합격할 수 있어!
					나는 회사 면접을 앞두고 긴장되어 속으로 '할 수 있다'를 여러 번 되뇌 후 면접을 봤다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
23			할 수 없다, 하는 수 없다, 어쩔 수 없다, 별 수 없다, 도리가 없다	1. 어떻게 해 볼 도리가 없음.	나는 먹을 것이 다 떨어져서 할 수 없이 라면을 끓였다.
					나는 전기세를 아끼려고 더워도 참았는데, 오늘은 너무 더워서 할 수 없이 에어컨을 켜더니 너무 시원하다.
					핸드폰을 떨어트려 터치 기능이 먹통이 되는 바람에 나는 할 수 없이 새 핸드폰을 구입했다.
					나는 친구랑 밤늦게까지 노느라고 지하철 막차를 놓쳐 할 수 없이 택시를 타고 집에 왔다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
24			눈에 들어오다	1. 시야에 어떤 대상이나 모습이 들어옴.	나는 길을 걷어가다가 교통사고를 목격했는데 하루종일 그 생각을 지울 수 없다.
					나는 TV에서 동물들이 다른 동물을 잡아먹는 장면을 보았는데 뇌리에 박혀서 하루종일 그 장면이 머릿속에 맴돌았다.
					귀신 영화를 보고 나서 화장실을 가려니 너무 무섭다.
					농인 선생님이 수어로 수업을 진행하자 농인 학생들이 수업을 쉽게 이해할 수 있었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
25			봤다, 목격하다, 목도하다	1. 과거에 어떠한 상황을 직접 목격함.	가: 나 어제 OO이가 혼자 공원에서 맥주를 마시면서 거니는 걸 봤어. 나: 진짜? OO이가 맞아?
					나는 사무실을 차린 OO이네 회사를 가봤는데, 건물의 분위기가 좋았다.
					너 어제 옆 건물에 불난 거 봤어?
					새로 개봉한 영화를 내 친구 두 명은 봤는데 나는 아 직 보지 못했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
26			(수어로) 대화하다, (수어로) 말을 나누다, (수어로) 이야기를 나누다	1. 둘 이상의 사람이 수어로 말을 함.	나는 오랜만에 친구를 만나 회포를 풀었다.
					가: 너희 집에 가서 이야기나 나눌까? 나: 좋지.
					나와 친구는 지하철 의자에 나란히 앉아 수다를 떨었다.
					나는 심심해서 친구와 카페에서 만나 대화를 나눴다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
27			솔직하다, 정직하다, 진실하다, 진솔하다, 참되다	1 어떠한 상황에 거짓 없 이 솔직함.	첫째 딸은 바르고 솔직한 성격이다.
					내가 어제 학원을 안 간 걸 엄마에게 솔직하게 털어놓 기 어렵다.
					가: 나 사실 OO이를 좋아해. 나: 정말? 뜻밖이다!
					OO이는 거짓말을 못 하는 정직한 성격이다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
28			그래, 응	1. 친구 또는 편한 관계의 사람에게 '응'이라는 대답을 나타냄.	가: 내일 만나기로 한 약속 잊지 마. 나: 알았어.
					가: 너 혼자 우리 집에 잘 찾아올 수 있어? 나: 응. 갈 수 있어.
			(고개를) 끄덕이다	2. 고개를 끄덕이는 모습.	내 친구는 자신의 힘든 사정과 고민거리를 나에게 털어놓았고, 나는 공감하며 그 이야기를 잘 들어 주었다.
					내가 잘못된 일에 대해서 어머니께서 화를 내시면서 꾸중하실 때 나는 아무 대꾸도 하지 않고 고개만 끄덕였다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
29			불평(하다), 불만(하다), 구시렁대다	1. 마음에 들지 않아 화가 나거나 불편함을 느끼 는 것을 말함.	OO이는 무리한 축구 훈련에 불만을 제기했다.
					가: OO이는 불평이 너무 많아. 나: 원래 그러잖아.
					가: 엄마 휴대폰이 너무 오래되었어요. 새로 사 주세 요. 나: 알겠어. 그만 투덜대.
					고속버스 연착으로 승객들이 불평을 쏟아 냈다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
30			벌레, 곤충, 기생충, 회충	1. 곤충이나 기생충 등 몸 구조가 간단한 동 물.	나는 다리가 많이 달린 벌레는 정말 싫다. 날파리들은 밤에 밝은 빛이 나오는 곳으로 몰려든다.
			병원	2. 병의 원인이 되며 몸 에 해로운 균.	면역력이 약해지면 병원균에 전염될 가능성이 높다.
			바이러스	3. 유행성 감기, 소아마비 등의 감염성 병원체가 되는 아주 작은 미생 물.	바이러스가 몸에 침투하면 병에 걸린다.
			(컴퓨터) 바이러스	4. 컴퓨터의 기능을 비정 상적으로 작용하게 만 드는 프로그램.	내 컴퓨터가 바이러스로 인해 망가져서 컴퓨터를 수리 했다. 내 컴퓨터는 여러 바이러스에 감염돼서 부팅이 느리 다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
31			-외에, 그 밖에, 기타, 등등	1. 앞의 내용의 범위나 한계를 벗어난 또 다 른 것.	이 사무실은 직원 외에는 출입 금지다.
					많이 편찮으신 아버지에게 병원에서는 수술 외에는 다 른 방도가 없다고 했다.
					병원 중환자실은 가족 이외의 사람은 출입을 할 수 없 다.
					이번 여행은 학교 동창들끼리 가는 여행이라 외부인은 데려오면 안 돼.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
32			충격(받다), 충격적이다	1. 뜻밖의 사건 따위로 사람의 정신에 심한 자극을 받음.	나는 걸어가다가 자동차 사고를 목격했는데, 충격적이 었다.
					OO이가 큰 병에 걸렸다는 소식은 충격이었다.
					충격적이게도 내가 애인에게 차였다.
					내가 어제 본 영화의 결말이 충격적이어서, 속편이 너 무 궁금해졌다.
			세상에	2. 뜻밖이나 아주 놀라울 때, 어떤 일이 심하다 고 생각할 때 하는 말.	외국에서의 택배 배송은 매우 느린 데 반해 한국은 하 루 이틀이면 택배가 도착하는 것이 매우 놀랍다.
					가: 뉴스에서 정말 충격적인 사건을 봤어. 해외에서 큰 지진으로 많은 사람이 사망했대. 나: 세상에, 정말?



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
33			(깜짝) 놀00000000라다, 가슴이 철렁하다	1. 무언가를 보거나 듣거나 하여 깜짝 놀람.	나와 함께 자던 친구가 잠꼬대를 하면서 나를 치는 바람에 깜짝 놀라 깬다.
					나는 남자친구를 기다리고 있었는데, 남자친구가 뒤에서 나를 깜짝 놀라게 했다.
					매번 성적이 꼴찌였던 OO이가 1등을 하자 모든 학생이 깜짝 놀랐다.
					나는 자다가, 건물에서 떨어지는 꿈을 꾸어 깜짝 놀라 깬다.
					내가 탄 아파트 엘리베이터가 갑자기 멈춰서 나는 깜짝 놀랐다.
					밤에 골목을 걷는데 고양이가 내 앞을 쏜살같이 지나가는 바람에 깜짝 놀랐다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
34		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	집중(하다), 열중(하다), 몰두(하다), 몰입(하다), 골몰(하다)	1. 하나의 대상이나 일에 모든 힘을 쏟아 부음.	나는 요즘 근력 운동을 집중적으로 한다.
					나는 집 근처에서 짖는 개 때문에 공부에 집중이 안 된다.
					나는 배고파서 운동에 집중이 안 된다.
					나는 공부할 때 노래를 들으면 집중이 안 된다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
35			연구(하다), 탐구(하다)	1. 어떤 분야에 관련된 사실을 밝히기 위해 그에 대해 자세히 조사하고 분석함.	나는 수어 연구에 필요한 자료를 수집했다.
					나는 10년 동안 암 연구를 했다.
			고안(하다)	2. 연구를 하여 새로운 물건이나 방법, 계획 등을 생각해냄.	나는 식당을 개업하기 전 음식을 맛있게 만드는 비법을 연구했다.
					나는 라면을 맛있게 끓이는 방법을 궁리했다.
			(머리를) 짜다	3. 온 힘을 다해 열심히 생각함.	수어통역을 맡은 OO이는 어떻게 하면 수어통역을 잘 할지 고민한다.
					나는 방의 인테리어를 어떻게 바꿀지 고민했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
36		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	해치다, 괴롭히다, 해코지하다, 깎아내리다, 치다	1. 남을 괴롭히거나 해치려고 함.	나는 OO이에게 잘해 줬는데, OO이는 오히려 나에게 해코지했다.
					OO이가 나를 계속 괴롭히는 걸 보니 나에 대해 악의가 있는 것이 분명하다.
			골탕(을) 먹이다, (속된말로) 엇먹이다	2. 손해를 입히거나 낭패를 당하게 만들거나 골탕 먹이려함.	가: 어제 친구들이 나를 바다에 빠트렸어. 나: 정말? 재미있었겠다.
					내가 OO이에게 친 장난에 OO이가 싫다고 말하여, 나는 앞으로 주의하기로 했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
37			유럽	1. 아시아의 서북쪽에 있는 대륙 중 하나로 프랑스, 독일, 이탈리아 등의 나라가 있음.	나는 3년 전에 유럽을 한 달 동안 여행했다.
					너는 유럽에서 제일 가 보고 싶은 나라가 어디야?
					유럽 여행을 하던 중 우연히 수어를 하는 사람이 눈에 띄었는데, 자세히 보니 한국 농인이었다.
					나는 유럽 여행을 할 때 멋진 성을 보았다.
					가: 그 과자 해외에서 파는 과자야? 나: 응, 유럽 과자야.
					나는 유럽의 역사에 관해 공부하고 싶다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
38			기독교	1. 하나님을 믿고 기도하는 단체 및 종교.	내 친구는 기독교인이다.
	기본형				나는 대학교 기독교 동아리에 들어갔다.
			교회	2. 기독교에서 예배를 보거나 종교 활동을 하는 장소.	나는 일요일마다 교회에 간다.
	변이형				오늘은 교회 설립 15주년 기념행사가 있다.
			기도하다	3. 신과 같은 존재에게 희망하는 것을 비는 행위나 의식.	나는 새벽 기도를 마치고 출근했다.
					나는 밥을 먹기 전에 항상 기도한다.

번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
39			기도(하다), 기원(하다)	1. 어떠한 절대적 존재에 게 뵈.	우리 어머니는 매일 새벽 교회에 가서 기도를 드리신 다.
					하느님, 우리 아들의 병을 낫게 하여 주세요.
			소망(하다), 염원(하다), 간절하다	2. 마음을 다해 간절히 생각하고 바람.	나는 한국 축구팀이 월드컵 16강에 진출하기를 기원한 다.
					나는 수어통역사 시험에 합격하기를 기도한다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
40			독특하다, 특이하다, 이색적(이다)	1. 일반적인 것들과는 달라 눈길을 끌.	나는 두 가방 중에 모양이 독특한 이 가방이 마음에 든다.
					우리 집 근처에 외관이 독특한 건물이 생겼다.
					나는 OO이로부터 독특한 디자인의 모자를 생일 선물로 받았다.
					나는 가구점에서 독특한 디자인의 의자를 구매했다.
			유독, 유별나게	2. 특별히 하나만 보통의 것과 다름.	내 첫째와 둘째 아들은 키가 비슷한데, 유독 셋째만 키가 크다.
					우리 가족들은 모두 곤충을 싫어하는데 오빠 혼자만 곤충을 좋아한다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
41			돋보이다, 눈에 띄다, 두드러지다	1. 한 사람이 다른 사람 들보다 더 두드러지게 보임.	OO이는 키가 정말 커서 동창들 사이에서 눈에 띈다.
			뛰어나다, 특출하다	2. 특별히 뛰어남.	내가 지금까지 본 사람 중에 OO이가 옷을 가장 잘 입 는다.
					우리 아버지는 타의 추종을 불허하는 최고의 목공 기 술을 갖고 계신다.
					학교 동창 중에 OO가 수학을 제일 잘한다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
42			천주교, 천주교도, 성당, 가톨릭	1. 로마 가톨릭의 정통성 과 그 가르침을 따르는 그리스도교의 한 교파.	우리 집 옆에 성당이 있다.
					신부가 되려면 천주교 교리를 열심히 익혀야 한다.
					천주교의 신부는 결혼하지 않고 평생을 독신으로 산다.
					내 친구는 천주교 신자이다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
43			사과(과일)	1. 모양이 둥글고 붉으며 새콤하고 단맛이 나는 과일.	사과를 먹어 보니 정말 맛있다.
					사과를 꺾어서 먹었는데, 사과가 너무 달고 맛있었다.
				2. 사과, 배, 포도, 밤 등과 같이 나뭇가지나 줄기에 열리는 먹을 수 있는 열매.	과일 가격이 천차만별이다.
					가: 드시고 싶은 과일이 있으세요? 나: 저는 포도가 먹고 싶어요.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
44			종교	1. 사람이 신을 믿고 섬기는 문화.	종교는 선택의 자유가 있다.
					나랑 내 친구는 종교와 문화에 대한 이야기를 나눴다.
					가: 너는 종교가 뭐야? 나: 나는 불교야.
					우리 가족은 모두 천주교 신자이다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
45			인공와우, 인공와우 이식	1. 청각에 손실이 있는 사람의 귓속 달팽이 모양의 관 안에 있는 청각 신경에 전기적으로 자극을 주는 기계를 이식하는 수술.	나는 보청기를 끼는데, 내 친구는 인공와우 수술을 했다.
					우리 넷째 아들은 인공와우 수술을 했다.
					OO는 세 살 때 인공와우 수술을 했다.
					나는 어제 길을 걷다가 인공와우 광고지를 보았다.

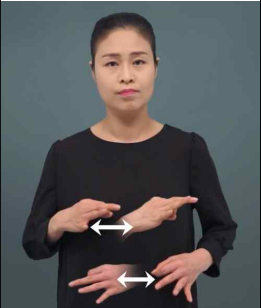
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
46			포기(하다), 그만두다, 관두다	1. 하려던 일이나 생각을 중간에 그만둠.	나는 산에 오르다가 너무 힘들어서 포기했다.
					나는 노트북을 사려 했지만, 너무 비싸서 마음을 접었다.
					나는 화초를 기르는 게 너무 어려워서 화초 기르기를 그만뒀다.
					나는 밖에서 놀러다가 비가 와서 말았다.
					나는 공무원 시험 준비를 하다가 너무 어려워서 포기하였다.
					길을 걷다 예쁜 옷을 발견했는데, 옷의 가격표를 확인한 순간 너무 비싸서 구매를 포기했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
47			보리	1. 알갱이 가운데 선이 있는 곡물로 주로 밥을 지을 때 쌀과 섞음.	나는 옛날에 돈이 없어서 보리밥과 김치만 먹었다.
					나는 보리를 싫어해서 안 먹는다.
					나는 생수보다 끓인 보리차가 더 맛있다.
					우리 어머니는 쌀과 보리를 섞은 밥이 있어야 식사를 하신다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
48			자격증, 면허증	1. 공인 또는 민간으로 어떠한 과정이나 시험에 합격하여 자격을 인정 해주는 증서.	나는 운전면허가 있다.
					나는 수어통역사 자격증을 취득하기 위해 열심히 공부하고 있다.
					나는 요리 자격증 시험을 보기 위해 서울로 갔다.
					우리 아빠는 1종 특수운전면허를 취득하셨다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
49			싸우다, 다투다, 말다툼하다, 논쟁하다, 언쟁하다	1. 말로 웅고 그림을 가 리는 다툼.	나와 OO이는 서로 의견이 달라 항상 다투기만 한다.
					나와 여동생은 성격이 달라서 다툼 것이 한두 번이 아니다.
					내 첫째 딸과 둘째 딸은 사이좋게 지내다가도 티격태격 싸우곤 한다.
					나는 어린 시절 OO이와 항상 말다툼을 했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
50		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	혼내다, 야단치다, 꾸중(하다), 꾸짖다, 나무라다	1. 상대방의 잘못이나 부족한 점에 대하여 지적하여 말함.	엄마는 여동생에게 편식하지 말라며 야단을 치셨다.
					나는 내 남동생이 나의 과자를 마음대로 가지고 가서 꾸짖었다.
					선생님께서 수업 시간에 장난치는 학생을 야단치셨다.
					OO이는 숙제를 하지 않아 선생님께 혼났다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
51			비리, 부정, 비위	1. 돈과 관련된 비위 등을 의미하는 것으로 올바르게 지 않은 일을 이룸.	회사의 대표가 회계 부정으로 조사를 받다가 비리가 적발되어 구속되었다.
					나는 모조품 가방을 진품으로 속여 팔다가 적발되어 경찰에 연행되었다.
					우리 팀장이 회사 공금을 유용한 비리를 저질러서 체포됐다.
					수어통역사 시험에서, 부정행위를 막기 위해 전자 기기를 모두 수거했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
52			존경하다, 존중하다, 공경하다, 존대하다	1. 상대방의 의견이나 사람을 높이어 귀중하게 여김.	나는 우리 형제들을 낳고 기르시느라 갖은 고생을 하신 부모님을 존경한다.
					나는 한글을 창제한 세종 대왕을 진심으로 존경한다.
					나는 전국 각지를 여행하시는 우리 할아버지가 존경스럽다.
					나는 전쟁에서 승리를 이끈 이순신 장군이 존경스럽다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
53		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	추궁하다, 심문하다, 캐묻다, 취조하다	1. 사람이나 기관 등에 어떠한 일을 집요하거나 자세하게 따져답을 요구함.	내가 외출하고 돌아오면 항상 어딜 다녀왔냐며 꼬치꼬치 캐물으시는 아버지에게 나는 두 손 들었다.
					경찰인 나는 범인을 잡아서 자백하도록 추궁한다.
					엄마는 아들에게 어디를 가는지 캐물었다.
					학원 선생님은 그 학생에게 숙제했는지 안 했는지 캐물었다.
					OO이는 나에게 애인과 헤어진 이유를 캐물었다.
					나는 친구들과 함께 간 여행에서, OO이가 기분이 안 좋아 혼자 있는 것을 보고, OO에게 이유가 무엇인지 자세히 물어봤다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
54			(성격이) 괴팍하다, (성질이) 사납다, (행동이) 못되다, 잔인하다	1. 성질이나 행동이 사납고 못됨.	OO이는 성격이 난폭해서 문제를 많이 일으킨다.
					OO이는 다혈적인 성격과 괴팍한 행동 탓에 주변에 친구가 없다.
					컴퓨터를 중고로 사려고 찾던 중 괜찮은 물건이 있어 가격을 보았더니 바가지를 씌우려는 건지 너무 비쌌다.
			별나다, 별스럽다, 괴짜, 괴짜이다, 괴짜 같다	2. 생각 등이 까다롭고 별남.	OO이는 요리할 때 양념을 조절하지 않고 마구 들이붓는데, 참 별나다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
55			개혁, 혁명, 혁신, 변혁	1. 국가나 조직의 관습이나 제도 등을 뒤집고 새롭게 함.	나는 상사가 보고서를 수정하라는 말에 내용을 전면 수정하여 보고서를 제출했다.
					대학교 수업의 발표 주제는 '프랑스 혁명'이다.
					나는 종교 개혁이 일어나게 된 계기가 무엇이었는지 궁금해서 책을 찾아봤다.
					우리 회사의 사장님이 바뀌면서 회사의 수익과 업무 효율성을 위해 대대적인 혁신을 하였다.

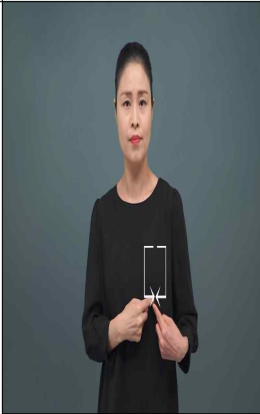
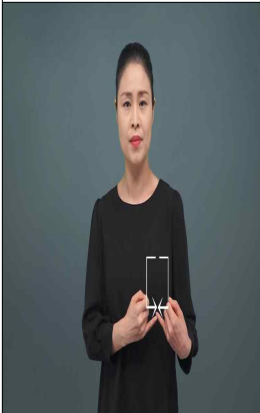
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
56			교수형, 사형(하다), 처형(하다)	1. 수형자의 목숨을 끊는 형벌로 교수·참수· 총살·화형 등이 있음.	가: 어제 영화 봤어? 결말이 어떻게 났어? 나: 그 살인자한테 사형이 선고되었어.
					과거에는 사형이 있었지만, 요즘은 사라지고 있는 추세이다.
					나는 주인공이 억울하게 누명을 쓰고 교수형에 처해지는 영화를 보고 눈물이 났다.
					형벌 중에 최고형은 사형이다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
57			방귀(뀌다)	1. 몸속에서 항문을 통해 몸 밖으로 나오는 고약한 냄새가 나는 기체.	고구마를 잔뜩 먹었더니 내 방귀 냄새가 몹시 지독했다.
					똥을 누고 싶은데 똥이 나오지는 않고 방귀만 피식피식 나온다.
					내가 아기를 안고 있는데 이 녀석이 썩 방귀 냄새가 났다.
					나는 수업 중에 방귀가 나오려는 걸 참다가 방귀를 뀌었는데, 모두 나를 바라보는 시선에 얼굴이 달아올랐다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
58		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	축의금을 주다, 조의금을 주다, 수고비를 주다, 위로금을 주다	1. 돈을 봉투에 넣어서 상대측에 넘겨주는 행위.	나는 ○○이의 결혼식 사회를 마치고 수고비를 받았다.
					나는 새해를 맞아 조카에게 세뱃돈을 줬다.
					나는 친구 결혼식에 가서 축의금을 냈다.
					○○이와 △△이는 결혼하고, 축의금으로 해외여행을 다녀왔다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
59			기부하다, 기탁하다, 증여하다	1. 돈이나 재산을 대가 없이 줌.	OO이가 1년 동안 기부한 금액은 어마어마하다.
					나와 친구들은 함께 돈을 모아 어려운 곳에 기부를 했다.
			투자하다	2. 이익을 얻기 위하여 어떤 일이나 사업에 자본을 댐.	나는 수어 연구 사업 발전을 위해 투자했다.
					OO아, 나 옷 가게 창업하고 싶어 투자 좀 해줄래?


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
60			쉽다, 시시하다, 만만하다, 누워서 떡 먹기	1. 어떤 것을 다루거나 일을 하기 까다롭거 나 힘들지 않음.	우리 아들은 비행기 조립은 너무 쉽다며 싫어하고 조 립이 어려운 다른 것을 더 좋아한다.
					OO이는 수학 학원에 다니더니 수학 문제를 너무 쉽게 푼다.
					가: 나는 라면 끓이는 방법을 모르겠어. 나: 라면 끓이는 거 정말 쉬워.
			유치하다, 미숙하다, (생각 또는 행동이) 어리다	2. 행동이나 말, 생각 등 이 수준이 낮거나 미 숙함.	OO이의 엉터리 같은 농담을 보니 유치찬란하다.
					가: 색칠 놀이 하는 거 너무 유치하지 않아? 나: 아니야, 스트레스 푸는데 효과 있어.
					가: 너는 어린아이처럼 인형을 좋아해? 나: 상관없이 그냥 내 취미야.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문			
61			어릴 적, 어린 시절, 유년 시절, 유치원 때, 초등학교 때	1. 과거 어린 나이의 시절.	나는 유치원 때 친구와 치고받고 싸운 추억이 있다.			
	기본형				나는 죽마고우들과 오랜만에 한자리에 모여 어릴 적 추억에 대해 수다를 떨었다.			
			유치하다, 미숙하다, (생각 또는 행동이) 어리다, 수준 낮다, 저급하다	2. 행동이나 말, 생각 등이 수준이 낮거나 미숙함.	형이 학교 후배를 괴롭히는 모습이 유치하다.			
	변이형				OO이는 내가 하는 가벼운 농담에도 쉽게 기분 상해하는 것이, 마치 어린애 같다.			
					나는 우리 언니가 하는 행동이 유치하다.			
					그 선배는 공부는 잘하지만 하는 행동은 어린애 같다.			


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
62			쉽다, 시시하다, 만만하다, 누워서 떡 먹기	1. 어떤 것을 다루거나 일을 하기 까다롭거 나 힘들지 않음.	나는 태권도로 송판 3개쯤은 아주 쉽게 격파한다.
					친구들이 의자 조립이 어렵다고 하여 내가 조립을 해 봤는데, 아주 쉬웠다.
					가: 일하는 건 어때요? 힘들어요? 나: 아니요. 식은 죽 먹기예요.
					OO이는 게임을 너무 좋아하고 잘해서 경쟁 상대를 단 숨에 이겨 버린다.
			유치하다, 미숙하다, (생각 또는 행동이) 어리다, 수준 낮다, 저급하다	2. 행동이나 말, 생각 등 이 수준이 낮거나 미 숙함.	OO이는 나이에 맞지 않게 속이 좁아 특 하면 화를 내 는 것이 어린애 같다.
					내 친구는 걸핏하면 화를 내는 속 좁고 유치한 성격이 다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
63			(의욕이, 의욕을) 상실(하다), (의욕이) 꺾이다, (의욕이) 사라지다	1. 무엇을 하고자 하는 마음이나 의지가 사 라지거나 없어짐.	나는 근무 중에 정전으로 인해 작업 중이던 서류를 모 두 날려버려서 일할 맛이 안 난다.
					나는 내일 놀러 갈 생각에 잔뜩 부풀어 있었는데 텔레 비전에서 비 소식을 보고 김이 섰다.
					아이는 어지르고 나는 정리하고를 하루에도 수차례 반 복하니, 이제는 물건을 정리하고 싶은 마음이 사라졌 다.
					살을 빼려고 운동을 시작했는데 3일 만에 의욕이 떨어 졌다.
					나는 몸이 너무 아파서 식욕이 떨어졌다.
					밖에 나가서 운동하려고 했는데, 너무 더워서 하기 싫 어졌다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
64		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	알아차리다, 간파(하다), 파악(하다)	1. 말의 의도나 마음속의 생각, 행동 등을 알아냄.	나는 선생님의 수업 내용을 이해한 척하고 있었는데, 이해 못 한 것을 들키고 말았다.
					OO이는 좋고 싫음을 분명히 하지 않고 빙빙 돌려 말해서 의중을 파악하기 어렵다.
					나는 내 아들이 치킨 먹고 싶다는 말을 에둘러 표현하는 것을 단번에 눈치챘다.
					OO이가 △△이를 좋아하는 티가 난다.
					나는 OO이가 자꾸 거짓말하는 걸 알아챘다.
			알아맞히다	2. 알맞은 답을 알아서 맞게 함.	가: 저 선물은 뭐야? 나: 너 생일 선물이야, 뭔지 맞춰 봐!


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
65		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	흰하다, 꿰뚫다, 파악하다	1. 어떠한 일이나 대상의 성격과 행위, 특징, 경위 등을 확실하게 알고 있음.	나는 말레이시아에 온 지 오래되어, 말레이시아의 문화와 관광지들을 모두 섭렵했다.
					우리 삼촌은 바다낚시를 20년 동안 하셔서 바닷길을 다 꿰뚫고 있다.
					나는 비서로서 사장님을 5년 동안 모셨기 때문에 사장님의 요구 사항을 꿰뚫고 있다.
					나는 프랑스 지리를 흰히 아는 친구에게 관광 가이드를 맡겼다.

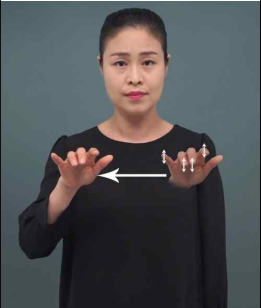
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
66			흰하다, 통달(하다)	1. 어떤 일이나 대상에 대해 경험이 많아 모르는 것이 없음.	나는 30년 동안 목공업을 해서 목공에 관한 것은 흰하다.
					작은아버지는 자동차 수리 30년 경력으로 차 수리에 관해서 모르는 게 없다.
					가: 부동산 매매를 어떻게 하는지 모르겠어. 나: 나도 잘 모르는데.. OO이가 그 분야는 꿰뚫고 있잖아. 한번 물어봐.
					나는 등산하러 다닌 지 오래돼서 산길을 흰히 다 알고 있다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
67			싫증(나다), 권태(롭다), 시들하다	1. 어떤 일이나 상태에 시들해져서 생기는 게 으름이나 하고 싶지 않은 상태.	나는 점심에 매번 김밥을 주문해서 먹었더니 지겨워져서 이번엔 다른 음식을 주문해 먹었다.
					나는 연애 기간이 길어진 애인에게 권태를 느껴 헤어지자고 말했다.
					우리 부부는 결혼한 지 10년이 되었는데, 아직 권태기도 없고 여전히 서로를 사랑한다.
					나는 처음에는 고구마를 맛있게 먹었지만, 매일 먹다 보니 물렸다.
					나는 이 신발을 사서 처음 신을 때는 아끼느라 조심히 걸었는데, 신다 보니 무신경해졌다.
			식은 죽 먹기	2. 아주 쉽게 할 수 있음.	나는 공장에 처음 입사했을 때 기계 조작이 서툴렀는데 매일 하다 보니 이제는 식은 죽 먹기다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
68			그대로(두다), 변함없다, 여전하다	1. 변함없이 본래 있던 그 모양이나 상태와 같음.	이 식당은 외관은 건드리지 않고 내부만 수리했다.
					내 친구는 옛날이나 지금이나 얼굴이 그대로다.
					가: 너 서울에 살아? 나: 아니, 그대로 대전에 살고 있어.
			되돌리다, 돌아가다, 복구(하다), 복원(하다), 회수(하다)	2. 어떤 것이 원래의 상 태가 되거나, 있던 곳 으로 다시 감.	나는 선생님께 빌린 책을 읽고 돌려 드렸다.
					나는 영화표를 예매했지만, 야근 때문에 영화를 볼 수 없어서 표를 환불했다.
					나는 미국으로 떠난 OO이가 3개월 만에 한국으로 돌아와서 반가웠다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
69			돌아가다, 되돌리다, 돌이키다, 복귀하다	1. 돈이나 물건, 직책 등을 이전의 상태로 돌려받거나 그것이 원위치로 돌아감.	○○이와 △△이는 헤어졌다가 다시 연인이 되었다.
					가: 아까 지나간 사람 옷 봤어? 나: 응, 10년 전에 유행했던 옷 아니야? 유행이 돌아왔나?
					나는 다니던 회사를 그만두고 시골의 부모님 댁으로 돌아가 부모님의 농사를 도왔다.
					나는 감기 증세로 약을 먹었는데 며칠 가라앉는 듯하더니 다시 증상이 도졌다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
70			유전자	1. 생물체의 몸을 구성하는 데 필요한 정보가 담겨 있으며 생식을 통해 자손에게 전해지는 요소.	OO이의 일은 유전자 복제를 연구하는 것이다.
					나는 과학 선생님께서 인간의 유전자에 관해 설명해 주시는 것을 배웠다.
					나는 유전자를 연구하는 일을 하고 있다.
					병원에서 유전 검사를 해보니 나의 위장질환은 가족력이라고 했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
71			지문자, 지화	1. 한글의 자음과 모음의 모양을 본떠 손가락으로 나타낸 것.	나는 수어를 처음 배울 때 지문자부터 배웠다.
					OO이는 수어는 모르지만 지문자는 쓸 수 있다.
					가: 오늘 수어 뭐 배웠어? 나: 지문자를 배웠는데 'ㅈ'이 어려워.
					나는 지문자는 알지만, 수어를 몰라서 수어 수업을 신청했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
72			(무리에) 들어가다, (무리에) 속하다	1. 어떤 무리 안에 들어감.	OO이는 농인들과 어울리며 수어를 배웠다.
					나는 학교를 졸업하고 사회에 나가게 되었다.
					나는 농구를 배우고 싶어서 농구를 잘하는 학교 선배들 무리에 들어갔다.
					나는 영어를 배우고 싶어서 미국인들을 만난 것이 큰 도움이 되었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
73		한 손 또는 두 손 모두 사용 가능함.	내버려 두다, 상관하지 않다, 관여하지 않다, 방치하다	1. 사람, 동물 등을 간섭 하지 않거나 보살피지 않고 방치함.	나는 업무 중에 모르는 것을 동료에게 물어 보려다가 동료가 바쁜 것 같아 동료를 방해하지 않았다.
					컴퓨터 게임을 하는 우리 아들을 혼내지 않고 내버려 두면, 온종일 게임만 하는 중독자가 될 수도 있다.
					대나무를 물에 담가 뒀더니 앞이 잘 뻗어 나왔다.
					아기가 버둥대는 것을 가만히 기다려 주었더니, 결국 혼자 뒤집기에 성공했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
74			서투르다, 어설프다, (일이) 미숙하다	1. 경험이 부족하여 어설프고, 익숙하지 않은 상태.	나는 얼마 전에 수어를 배웠지만 아직은 잘 몰라서 수어가 서투르다.
					세상에는 요리가 능숙한 사람도 있고 서툰 사람도 있다.
					두 살인 내 딸아이가 아장아장 걷다가 넘어졌다.
					이제 막 운전면허증을 취득한 나는 운전이 서툴러 운전을 천천히 했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
75			모이다, 모여들다, 몰리다, 몰려들다, 우르르 (모여들다)	1. 여럿이 한 장소로 모여들.	우리 동네에는 슈퍼마켓이 하나밖에 없어서 인근에 사는 사람들은 다 그 슈퍼마켓으로 몰린다.
					나는 친구들에게 문자를 보내 커피숍에서 모였다.
					나는 퇴근 후에 친구들에게 연락하였고, 그 친구들과 함께 모여 저녁 식사를 했다.
					유치원에서 크리스마스 파티를 하며 아이들에게 간식거리를 주자 아이들이 몰려들었다.
					딸기를 50% 할인한다는 마트의 홍보에 사람들이 딸기 코너로 몰려들었다.
					OO이가 회사에 간식을 가지고 가자 동료들은 간식거리 주변으로 모여들었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
76			-하다가, -는 도중에, -는 중간에	1. 진행되던 행동이나 일 의 도중을 의미함.	OO이에게서 영상 전화가 와서 나는 청소를 하다가 통 화를 했다.
					나는 길을 걷다가 풍긴 치킨 냄새에 군침이 돌았다.
			(말을) 끊다, (말을) 자르다	2. 말을 하는 중간에 상 대방이 끼어들어 말을 자름.	나는 OO이와 △△이랑 대화를 하던 중 △△이가 나의 이야기를 중간에 계속 끊어서 이야기를 할 수가 없었 다.
					나와 친구는 카페에서 수다를 떨다가 마감 시간인 10 시가 되었다는 직원의 말에 깜짝 놀랐다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
77			시위(하다)	1. 개인 또는 단체가 불만을 토로하거나 원하는 조건을 요구하기 위해 의사를 표시하는 행동.	광화문 거리는 시위하는 사람들이 매일 있다.
					노조는 회사와 임금 협상이 결렬되어 시위를 벌였다.
					농인들이 수어통역사가 부족하다고 불평하며 통역사 증원을 요구하는 시위를 했다.
					나는 친구와 함께 장애인 차별 금지를 위한 시위에 참여한 적 있다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
78			(간을) 보다, (맛을) 보다	1. 혀가 단맛, 짠맛, 신맛, 쓴맛이 있는지 맛을 확인하는 행위.	어머니가 요리한 콩나물무침은 내 입맛에 딱 맞는다.
					내가 한 요리가 간이 안 맞아 다시 간을 맞췄다.
			맛, 입맛, 미각, 구미	2. 음식 등이 혀에 느껴 지는 맛이나 감각.	가게에서 먹은 떡볶이는 굉장히 매웠다.
					날이 너무 더우니 입맛이 없다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
79			밭	1. 채소나 곡식 등을 심 어 농사를 짓는 땅.	가: 엄마! 어디 가? 나: 밭에 일하러 가.
					우리 집 옆에 넓은 고추밭이 있다.
					나는 부모님이 돌아가시고 부모님의 밭을 유산으로 상속받았다.
					계속되는 댕댕별에 논바닥이 타들어 가 버가 다 말라 죽을까 걱정된다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
80			인권	1. 인간으로서 당연히 가지는 기본적인 권리.	우리 아버지는 인권 변호사다.
					나는 장애인 인권 교육을 들었다.
					연령과 관계없이 모든 사람의 인권은 존중받아야 한다.
					세계 인권의 날은 12월 10일이다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
81			바글바글하다, 우글우글(하다), 뭉치다	1. 사람이나 곤충, 동물 등과 같은 생명체들이 한곳에 많이 모여 움 직임.	곤충 박물관 행사에 아이와 부모 등 많은 사람이 몰려 들어, 행사장이 관람객들로 북적거린다.
					놀이공원은 몰려든 사람들로 인해 몹시 붐볐다.
					호수에 먹이를 던지니 물고기들이 우르르 몰려들었다.
					내가 먹다가 흘린 수박에 개미가 잔뜩 꼬여 들었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
82			부-	1. 어떤 기관에서 대표나 장 다음의 직위에 위치하는 사람.	나는 학창 시절 부회장을 두 번 맡았다.
					OO이에게 동창회의 부회장직을 맡겼다.
					교감 선생님께서 교내 활동 우수자인 OO이에게 상장을 시상하셨다.
					나는 개인 사정으로 농아인 청년회 부회장직을 사임했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
83			전도하다, 전도사, 선교하다, 선교사	1. 종교에서, 교리를 세상에 널리 알려 사람들에게 종교를 믿게 하는 행위 또는 그런 역할을 하는 사람.	이 교회는 수요일마다 전도를 나간다.
					나는 내 친구에게 교회에 오라고 전도했다.
					OO이의 꿈은 전도사가 되는 것이다.
			알리다, 홍보하다, 퍼뜨리다, 전파하다	2. 소식이나 뉴스, 정보 등과 같은 것들을 사람들에게 전하여 널리 퍼뜨리는 것을 의미함.	나는 가족들에게 수어문화제가 있다며 홍보했다.
					협회의 이번 행사에 참가하려는 신청자가 적은 걸 보니, 홍보가 부족했던 것 같다.
					OO이는 유명한 식당을 다녀오면 항상 입소문을 내곤 한다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
84			탱크	1. 무한궤도를 갖추고, 두꺼운 철판으로 장갑(裝甲)하고, 포와 기관총 따위로 무장한 차량.	내 남동생은 군대에서 탱크 운전병이다.
					우리 아들은 탱크 장난감을 너무 좋아해서 탱크 장난감을 수집하는 것이 취미다.
					학교에서 단체로 간 병역 체험에서 탱크를 봤는데, 신기했다.
			대포	2. 화약의 힘으로 포탄을 멀리 내쏘는 무기.	나는 OO이와 영화관에서 영화를 보다가 졸려서 깜박 잠들었는데, 영화에서 대포를 쏘는 소리에 깜짝 놀라겠단다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
85			업신여기다, 깔보다, 무시하다, 우습다, 멸시하다	1. 남을 낮추어 대하거나 어떤 것이 별것 아님.	나는 ○○가 나보다 공부를 못한다고 무시했는데 시험 결과를 보니 ○○가 1등이고 내가 2등을 해서 너무 부끄러웠다.
					함께 사는 친구가 내게 청소하라고 얘기했지만 나는 그 말을 무시해 버렸다.
					내 친구는 나에게 "내일 아침에 만나자"고 말했지만, 나는 친구의 말을 무시한 채 약속 당일 늦게까지 잠을 자서 친구가 화가 났다.
					학교 선배가 오늘 학교에 일찍 오라는 말에 나는 알겠다고 했지만, 선배의 말을 무시하고 느긋하게 갔다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
86			뜻밖(이다), 의외(이다), 예상 밖(이다)	1. 전혀 생각하지 못하거 나 예상하지 못함.	나는 ○○이가 춤을 못 춘다고 생각했는데 의외로 춤 을 잘 춘다.
					○○이는 영어를 못 할 거라고 생각했는데, 의외로 영 어를 능숙하게 잘한다.
					가: 예전에는 네 요리 실력이 형편이 없었는데, 의외로 실력이 너무 좋아졌어. 나: 맞아, 그랬었지. 고마워.
					나는 ○○이의 성격이 소극적인 줄 알았는데 의외로 활발한 성격이었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
87		한 손 또는 두 손 모두 사용 가능함.	죽다, 돌아가시다	1. 사람이 생명을 잃음.	어제 친한 친구의 할머니가 돌아가셨다.
					회사 동료가 부친상을 당하여 나는 회사 직원들과 함께 조문을 갔다.
					우리 할머니는 노환으로 돌아가셨다.
			많은 사람이 죽다	2. 많은 사람이 생명을 잃음.	나는 뉴스에서 전쟁으로 수많은 사상자가 나왔다는 것을 보고 슬펐다.
					갑작스러운 강진으로 많은 사람이 죽었다.
			(분위기가) 깨지다, (분위기가) 가라앉다	3. 분위기가 침체됨.	친척들이 모여 즐겁게 놀다가 갑자기 돈 문제로 인해 언쟁이 벌어져 분위기가 엉망이 되었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
88			자라나다, 성장하다, 출신	1. 어떠한 장소나 환경 등에서 성장함.	나는 줄곧 서울에서 자랐다.
					나는 농학교에 다니면서 수어를 사용하며 자랐다.
					나는 어려서부터 부모님의 사랑을 받으며 자랐다.
					나는 한국에서 태어났고 미국에서 자랐다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
89			회의(하다), 의논(하다), 토론(하다), 토의(하다)	1. 다수의 사람이 모여 서로의 의견을 주고 받음.	가족 모두가 한자리에 모여 회의를 통해 가족 여행으로 어디를 가면 좋을지를 결정했다.
					나 지금 회사에서 회의 준비를 하느라 정신없이 바빠.
					우리 회사는 신규 직원 채용 지원자들과 면접을 진행한 후 내부 회의를 통해 신규 직원을 뽑았다.
					우리 회사는 매주 월요일 오전 9시에 전 직원이 모여 회의를 진행한다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
90		한 손 또는 두 손 모두 사용 가능함.	식은땀(난다), 진땀(난다)	1. 몹시 긴장하거나 놀랐을 때 흐르는 땀.	나는 수어통역사 시험일이 다가올수록 떨리고 긴장된다.
					나는 친구와 함께 밥을 먹다가 갑자기 방귀를 뀌어버렸다. 나는 친구에게 한 소리 듣고 당황스러웠다.
					회사에서 면접을 보는데 나를 향한 질문 공세에 진땀이 났다.
					내가 운전이 미숙했을 때는 맞은편에서 달려오는 차만 봐도 잔뜩 긴장했었다.
			당황(하다), 난감(하다), 난처(하다)	2. 이럴 수도 저럴 수도 없어 어찌할 바를 모름.	나는 나를 좋아한다며 고백하는 OO이에게 어떻게 거절을 해야 할지 진땀을 흘렸다.
					나는 OO와 △△이가 심하게 싸우는 것을 말리느라 진땀이 났다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
91			녹색, 초록(색)	1. 파랑과 노랑의 중간색.	내가 가장 좋아하는 색은 초록색이다.
					산 정상에 올라 내려다보니 우거진 초록색 숲이 아주 절경이었다.
			파란(색)	2. 맑은 하늘이나 바닷물 처럼 밝고 선명한 푸른색.	내 친구 가족들은 유전 때문에 눈이 초록색이다.
					날이 너무 추워서, 나는 입술이 새파랗게 변했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
92			재미있다, 재미를 붙이다, 흥미롭다, 흥미진진하다, 웃기다	1. 즐겁고 유쾌함.	OO이는 게임을 재미있어 한다.
			우스습다, 가관이다	2. (비웃는 말로) 행동이 나 모습 등이 이상하 거나 우스웁.	OO가 장난치는 모습을 보니, 너무 웃기다.
			(술에) 빠지다, (운동에) 빠져들다	3 무엇에 정신이 지나치 게 쏠림.	나는 운동을 좋아하는데, 요즘은 매일 헬스에 빠져있 다.
			(커피에) 중독되다, 탐닉하다	4. 어떠한 것을 지나치게 사용하여 더는 끊을 수 없을 정도로 빠져 있음.	나는 과거에 알코올 중독이었는데, 병원에서 치료를 받고 많이 호전되었다.
			마약	5. 먹거나 주사를 맞으면 마취나 환각을 일으켜 자주 쓰면 중독이 되 는 약물.	담배에 중독되어 끊을 수가 없다.
					나는 TV 뉴스를 통해 어느 한 청년이 마약을 투약하 다 경찰에 적발되었다는 소식을 접했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
93			(녹두를) 갈다, (감자를) 으깨다, 으스러뜨리다, 짓이기다, (원두를) 분쇄하다	1. 굳거나 덩어리로 되어 있는 것을 으깨어 가 루로 만듦.	나는 감자를 삶아 으깨서 감자 샐러드를 만들어 먹었 다.
					나는 마늘을 곱게 빻은 후 냉동실에 얼려 두었다.
			(해충을) 없애다, (원주민을) 말살하다, 초토화하다, (비리를) 근절하다, 진압하다	2. 있는 것들을 아주 없 애 버림.	밭에 해충이 너무 많아 약을 쳐서 죽였다.
					경찰은 조직폭력배 일당을 완전히 소탕했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
94			속다, (속임수에) 넘어가다	1. 상대방의 거짓말이나 속임수에 넘어가거나 어떤 것을 다른 것으로 잘못 앎.	나는 OO이의 말에 넘어가 투자한 금액의 돈을 날렸다.
					나는 OO이의 거짓말을 믿었다가 속은 게 한두 번이 아니다.
					친구들의 장난에 매번 속아 넘어간 OO이는 친구들이 무슨 말만 하면 장난을 치는 게 아닌지 의심부터 한다.
					나는 온라인에서 구매한 옷이 사진과 달라 속은 기분이다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
95		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	속이다, 거짓말하다, 사기를 치다, 기만하다, 농간하다	1. 상대방에게 거짓말을 하거나 사기를 침.	나는 좋은 지갑이라며 사람들을 속이며 물건을 팔다가 경찰에게 적발되어 연행되었다. OO는 항상 다른 사람을 못살게 굴고 거짓말을 한다.
			골탕(을) 먹이다	2. 잘 아는 사이에서 가 베푼 놀림이나 거짓말.	OO이가 떡볶이가 맵지 않다고 해서 먹었는데 몹시 매웠다. OO이가 나를 속였다. 나는 지하철역이 가깝다는 친구의 말에 지하철역까지 걸었는데, 한참 걸어 속은 기분이었다. 나는 친구가 농담으로 한 말에 제대로 속았다.
			떠넘기다, 전가하다	3. 잘못이나 책임을 다른 사람에게 떠넘김.	나는 내가 실수로 깬 컵을 동생이 한 것처럼 그의 잘못으로 떠넘겼다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
96			수상하다, 미심쩍다, 의아하다	1. 보통과 달리 이상하고 의심스러운 데가 있음.	형과 함께 집에서 컴퓨터 게임을 하던 중에 이상한 냄새가 나서 확인해 봤더니, 형의 방귀 냄새였다.
					이상한 냄새가 나길래 봤더니 미처 닦지 못한 내 발에서 나는 냄새였다.
					식사 후 속이 메스꺼운 증상이 자주 있어 병원에 가 보았더니, 임신이었다.
					OO이가 갑자기 나에게 친절해져서 의아했는데, 알고 보니 나에게 돈을 빌리려고 그랬던 것이었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
97			확인하다	1. 어떠한 일이나 사실을 두 눈으로 보고 인지함.	나는 집 안의 모든 불이 꺼졌는지 확인한 후 외출했다.
					나는 중고 휴대 전화 판매자를 만나 휴대 전화의 상태를 확인하고 구매하기로 했다.
					나는 한 달간 열심히 일하고, 월급날이 되어 통장에 얼마가 들어왔는지 확인했다.
			증거, 증명하다	2. 어떤 사실을 증명하기 위한 근거를 말함.	OO이가 돈을 훔쳤다는 증거가 없으니 OO이를 의심할 수 없다.
					도둑이 우리 집에 들어와 물건을 훔쳐 달아났고, 어질러진 집을 본 나는 CCTV 영상을 증거로 경찰에 신고했다.
					가: 나 돈 좀 빌려줄 수 있어? 나: 난 차용증이 없으면 돈을 빌려주지 않아.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
98			지식, 상식	1. 사람들이 일반적으로 알고 있거나 알아야 하는 명확한 인식이 나 이해.	OO는 책을 열심히 읽어서 그런지 지식이 풍부하다.
					OO이는 박학다식해서 어떤 질문에도 능숙하게 답변을 능숙하게 잘한다.
					대학에서 수어로 진행되는 교수님의 강의를 들으니 교수님의 학식이 뛰어나신 것 같다.
					초등학교 3, 4학년 정도 되어 보이는 아이가 과학 지식이 아주 뛰어나다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
99			경제	1. 개인이나 국가의, 생산과 소비 등과 관련된 모든 활동으로 인한 돈의 움직임.	나는 월급이 적어 살림이 빠듯하다.
					자동차 대리점에 주문량이 크게 늘어나 회사 수익이 많이 늘었다.
					나는 경제에 많은 관심이 있어 경제 관련 도서를 구매해서 공부하고 있다.
					나는 대학에서 경제학을 전공했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
100			요약(하다), 간추리다	1. 말이나 글의 중요한 내용 또는 줄거리를 간략하게 정리함.	가: 내가 선생님이 말씀하신 것을 못 들었는데, 뭐라고 하셨어? 나: 먼바다는 위험하니 가지 말라고 하셨어.
					가: 국어 수업 내용 설명해 줄까? 나: 아니, 전체적인 내용을 이해했어.
					가: 오늘 숙제가 뭐야? 나: 책 읽고 요약해오는 거야.
			취합(하다), 합치다	2. 한 개 이상의 것을 모 아서 합침.	나는 농아인협회 회원들이 배우고 싶어 하는 프로그램 을 정리해 두었다.
					대학교에서 학생들이 희망하는 교양 수업이 무엇인지 를 조사했다.
			줄거리	3. 글의 내용이나 이야기 의 중심이 되는 내용.	나는 영화의 줄거리를 보고 내용이 재미있을 것 같아 서 그 영화의 티켓을 예매했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
101			반신반의(하다), 긴가민가(하다)	1. 확실하지 않아 맞는지 아닌지 분명하지 않음.	나는 내가 주문한 금반지를 받아 보고 순금이 맞는지 아닌지 의심스러웠다.
					나는 공부에 흥미가 없던 OO이가 대학원에 입학했다 는 소문을 듣고 의아했다.
					나는 한 달 월급이 500만 원이라고 쓰여 있는 아르바 이트 전단을 보고 반신반의했다.
					나는 내가 좋아하는 연예인을 우연히 만난 게 믿기지 않았다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
102		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	말하다	1. 어떤 사실이나 자신의 생각 또는 느낌을 말로 나타냄.	가: 오늘 저녁 뭐 먹을까? 나: 된장찌개 먹을까? 딸아이가 먹고 싶대.
					나는 선생님이 말씀해 주시기 전까지 내 잘못이 뭔지 알 수 없었다.
					있잖아, OO이가 그러는데 자기 일본 여행 다녀왔대.
					나는 남편에게 "나를 사랑해줘서 고마워."라고 말했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
103			(말로) 구슬리다, (말로) 꾀다	1. 그럴듯한 말로 남을 부추겨 자기가 원하는 방향으로 끌어감을 이룸.	가: 사람들이 판매자의 말만 믿고 물건을 샀다가 낭패를 보는 경우가 많아. 나: 맞아, 조심해야 해.
					나는 수어를 잘하는 OO이를 수어뉴스 앵커로 섭외를 요청한 후 거절당하였으나 끈질긴 설득 끝에 OO이를 섭외했다.
					OO이는 물건이 좋다며 나를 현혹했지만 나는 넘어가지 않았다.
					사기꾼들의 특성은 언변이 매우 뛰어나다는 것이다.
					OO이가 나에게 돈을 빌려 달라고 구슬렸지만 나는 넘어가지 않았다.
					OO이는 수많은 사람을 꾀어 많은 돈을 끌어 모으다가 결국 경찰에 구속됐다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
104			혼잣말하다, 중얼거리다	1. 상대방에게 하는 말이 아닌 혼자서 하는 말 을 의미함.	OO이의 좋지 않은 표정을 본 나는 내가 OO이에게 잘 못한 것이 있는지 생각했다.
					우리 오빠는 잘 때 수어로 잠꼬대하는 버릇이 있다.
					가: 너 계속 뭐라고 하는 거야? 나: 내일 있는 수어 시험 연습 중이야.
					나는 유동 인구가 많은 거리를 보면서 '여기서 장사하 면 돈을 많이 벌 수 있겠다'고 생각했다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
105			힘세다	1. 힘이 많아 강하고 셈.	나는 송판 여러 장을 격파할 만큼 힘이 세다.
					내 동기들 중 팔씨름 강자는 OO이다.
			강하다, 세다, 뛰어나다, 능하다	2. 상대방의 능력이나 수준 따위의 정도가 높음.	가: 너 OO 알지? 개 말술이더라! 나: 맞아, 엄청나!
					과하게 맡겨진 업무량 때문에 힘들어도 견뎌낸 내가 대단하다.
					OO이는 나와 비교도 안 될 만큼 음식을 잘 먹는다.
					컴퓨터로 한 3:1게임에서 3명을 무찔렀을 정도로, 나는 게임 실력이 뛰어나다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
106		한 손 또는 두 손 모두 사용 가능함.	(불을) 켜다, 점등(하다)	1. 전등이나 불빛 등을 켜.	12월 25일에 크리스마스트리를 장식한 후 점등을 하니 불빛이 휘황찬란하게 너무 아름다웠다.
					나는 퇴근 후 집에 도착해서 어두컴컴한 집안에 불을 켜다.
					우리 집 화장실 전구가 불이 들어오지 않아 새 전구로 교체하고 스위치를 누르니 불이 잘 켜졌다.
					나는 저녁에 친구와 약속이 있어 차에 타 시동을 걸고 출발했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
107		한 손 또는 두 손 모두 사용 가능함.	(촛불을) 끄다, (가스 불을) 끄다	1. 전기 등의 동력을 차단하여 작동을 멈춤.	엄마가 컴퓨터 게임 중이던 나에게 잔소리를 하시자, 나는 군말 없이 컴퓨터를 껐다.
					나는 야근을 하고 집으로 출발했는데, 컴퓨터 끄는 것을 깜빡했다.
					우리 엄마는 외출하기 전에 집에 있는 모든 전기를 항상 끄고 나간다.
					나는 밤에 추워서 선풍기를 끄고 잤다.
					나는 컴퓨터의 속도가 너무 느려서 전원을 껐다.
			멈추다, 중단하다	2. 도중에 멈추거나 그만둠.	나는 운전을 하다가 신호등에 빨간불이 들어와 차를 세웠다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
108			금지하다	1. 어떤 행위를 하지 못하게 함.	학교 옆의 건물이 공사 중이라 들어갈 수가 없다.
					직장 내 괴롭힘 금지법이 시행되고 있다.
					식당 안에 '금연'이라고 표지가 붙어 있다.
					우리 집 앞 카페는 외부 음식을 가지고 들어가면 안 된다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
109			불량하다	1. 행실이나 성품이 나쁨.	학교 후배의 태도가 불량하다.
					OO이를 처음 봤을 때 불량기가 있어 보였는데, 대화해 보니 아니었다.
			너무하다	2. 일정한 정도나 한계를 넘어서 지나치다.	OO이는 나에게 돈을 빌리고 갚지 않는, 몰상식한 행동을 한다.
			깡패, 건달, 불량배, 폭력배	3. 자신의 이득을 위해서 폭력을 쓰며 나쁜 짓을 하는 사람. 또는 그런 사람들의 무리.	영화에서 두 조직폭력배 무리의 싸움 장면이 참혹했다.
					깡패 두목이 동네에서 사람들에게 금품을 갈취하다가 경찰에 검거되었다.
					나는 밤길을 걷던 도중 반대편에서 걸어오는 깡패처럼 덩치가 큰 사람 때문에 겁을 먹었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
110			섭외(하다), 의뢰(하다)	1. 주로 외부인에게 강연, 사회, 방송 출연 등을 맡김.	우리는 강연회에 수어 통역사를 섭외하여 여러 강연의 통역을 맡겼다.
					OO이는 춤을 아주 잘 춰서 방송, 공연, 드라마에 섭외 되어 무척 바쁘다.
					축구 코치님은 축구를 잘한다며 나를 스카우트했다.
					수어 사전 관련 업무를 하는 나는 수어 모델이 필요하 여 농인 모델을 섭외했다.

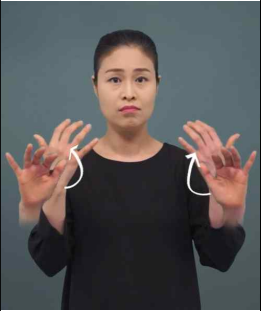
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
111			청소하다, (방을) 닦다, (방을) 치우다	1. 더럽고 지저분한 것을 깨끗하게 치우는 행위 를 의미함.	나는 화장실을 깨끗하게 청소한다.
					어질러진 방을 깨끗하게 청소했더니 방이 깨끗해졌다.
					가: 네 방 청소 안 해? 나: 안 해, 귀찮아서 싫어.
					나는 일이 너무 바빠서 집 안 청소하기가 귀찮다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
112			영어	1. 미국, 캐나다, 오스트레일리아 등과 같은 서양권에서 주로 사용되는 언어를 의미함.	내 둘째 딸은 영어를 잘한다.
					OO이는 고등학교 영어 선생님이다.
					나는 미국수어와 영어를 쓸 줄 안다.
					OO이는 하루에 영어 단어 50개씩 외운다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
113		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	세뇌하다, 주입하다	1. 어떠한 가치관이나 생각, 의식 등을 바꾸게 하거나 기계적으로 외우게 함.	부모님의 욕심으로 자녀에게 공부를 강요하기보다는 자녀의 선택을 존중해야 한다.
					가: OO이는 참 예의가 발라. 나: 가정 교육을 잘 받은 것 같아.
					나는 OO 선생님이 주입식 수업을 하지 않고 참여를 유도하는 방식의 수업이 마음에 든다.
					가: OO이는 어떻게 영어를 그렇게 잘해? 나: 엄마가 영어 선생님이시잖아. OO이가 어릴 때부터 어머님이 가르치셨대.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
114			대회	1. 많은 사람이 일정한 때에 일정한 장소에 모여서 하는 행사.	전국 농아인 체육 대회는 매년 개최된다.
					우리 딸은 어린이 그림 대회에서 1등을 했다.
					요리 대회에 많은 참가자가 모여 치열하게 경쟁했다.
					전국 장애인 기능 경기 대회의 개최로 많은 사람이 참여했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
115			양심	1. 자신이 스스로 세운 옳고 그름을 판단하 는 기준에 따라 바른 말과 행동을 하려는 마음.	나는 캠핑이 끝나고 양심껏 주변을 깨끗하게 청소했 다.
			(양심에) 찢리다	2. 양심에 가책을 느끼는 감정을 의미함.	나는 영어시험 점수를 보고 학원에 보내준 엄마 보기 가 양심에 찢렸다.
			(마음이) 약해지다	3. 마음이 강하지 못하고 여려지다.	내 남동생이 자주 우는 척해서, 나는 남동생이 아무리 울어도 대수롭지 않게 넘긴다.
					나는 전쟁 영화를 보고 마음이 아파 눈물을 흘렸다.
					아이가 과자를 먹고 싶다며 떼를 부리자 아이의 엄마 가 마음이 약해져 과자를 구매했다.
					나는 돈을 빌려 달라는 OO이의 부탁에 마음이 약해져 OO이에게 돈을 빌려주었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
116			(여러 사람이) 나를 보다, (여러 사람이) 바라보다, (여러 사람이) 쳐다보다, (여러 사람의) 시선이 쏠리다, 주목을 받다, 이목이 집중되다	1. 여러 사람이 자신을 바라보거나 주목을 받는 상황에서 하는 말.	지하철에서 통화하는 내 목소리가 컸는지 많은 사람이 나를 쳐다봐서 낯부끄러웠다.
					OO이가 화려한 옷을 입고 길거리를 걸으니 사람들이 OO이를 쳐다보았다.
					아들이 슈퍼에서 나에게 사탕을 사 달라고 떼를 쓰자 사람들이 우리를 쳐다보았다.
					선생님이 한 학생에게 발표를 시켜 다른 학생들의 시선이 쏠리자 그 학생 얼굴이 빨개졌다.
					나는 친구랑 이야기하며 걷다가 앞으로 넘어졌는데, 사람들이 다 쳐다봐서 너무 창피했다.
					나는 수업 시간에 발표하려고 보니 학생들의 시선이 쏠어져 긴장되었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
117			희생하다, 헌신하다	1. 다른 사람이나 어떤 목적을 위해 자신의 목숨을 바침.	나는 가정 형편이 어려운 친구에게 최선을 다해 도움을 주었다.
					누나가 공무원 시험을 준비하는 기간 내내 나는 누나의 뒷바라지를 하였다.
					어머니께서 편찮으신데 간병인이 없어, 나는 기꺼이 어머니의 병간호를 했다.
					나는 부모님의 헌신적인 뒷바라지 덕분에 꿈을 이룰 수 있었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
118			기계, 기기, 기구	1. 일정한 일을 하도록 쇠나 플라스틱 등과 같은 재료로 만들어진 장치.	나는 대학에서 기계학을 전공했다.
					내 차가 주행 중에 이상을 보이는 것이 아무래도 차에 하자가 있는 것 같다.
					나는 기계 정비사 자격증을 취득하였다.
			(기계가) 작동하다	2. 기계 등이 움직여 일함. 또는 기계 등을 움직여 일하게 함.	나는 차에 시동을 걸고 엔진을 예열한 후 출발했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
119		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	쫓아내다, 내쫓다, 쫓다, 몰아내다, 추방(하다)	1. 사람이나 동물 등을 머물고 있던 장소에서 강제로 나가게 함.	주차할 곳이 마땅히 없었던 나는 근처 식당에 주차를 하려고 하자 식당 주인이 나를 내쫓았다.
					경찰들은 살인 사건 현장에 사람들이 들어오지 못하게 했다.
					사장님은 "회사에서 비리를 저질렀던 사람은 내쫓아야 한다."라고 내게 말씀하셨습니다.
					나는 공부 중인 나를 괴롭히는 동생을 내쫓았다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
120		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	말다	1. 상대방의 행동이나 태도 등이 마음에 들지 않아 거슬리는 감정을 의미함.	나는 동창인 친구가 사람들에게 인기가 많아 시샘이 나고 말다.
					내 여동생은 할아버지가 나를 예뻐해 주시는 걸 보고 시샘이 나는지 나를 미워했다.
					선생님이 내게 겸손하고 공부 잘하는 모범생이라며 칭찬하자 친구가 나를 미워했다.
					나는 거짓말하는 사람을 미워한다.
					OO이가 거짓말을 하고도 전혀 반성하지 않는 것을 보니, 말다.
					자주 화를 내고 문제를 만드는 내 성격을 못마땅해하는 친구 덕분에 나는 반성하고 성격을 고치기로 했다.

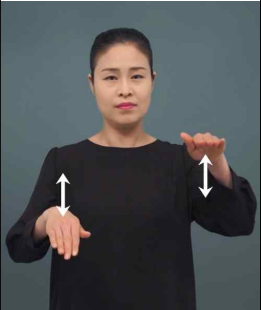
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
121			방해(하다), 훼방(하다), 가로막다, 지장이 있다, 지장을 받다	1. 장애물과 같은 방해 요소로 인해 시야나 길이 막혀 행동을 계 속 진행하는 데 방해 가 되는 것을 의미함.	친구와 함께 공원에서 수어로 대화를 하는데 어떤 사 람이 우리 사이를 지나가는 바람에 대화에 방해가 되 었다.
					아이들이 텔레비전 앞에 자꾸 왔다 갔다 하는 바람에 나는 텔레비전을 제대로 볼 수가 없다.
					엄마가 요리하는데 아이들이 놀아 달라고 보채는 바람 에 엄마는 요리를 제대로 할 수가 없다.
					우리 집 강아지가 나의 얼굴을 핥고 주변을 뛰어다니 며 잠자는 나를 방해했다.
					나는 아파트 위층의 소음 때문에 잠을 못 잘 정도로 시달렸다.
					도서관에서 아이들이 시끄럽게 해 공부에 방해가 됐 다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
122			통일(하다), 통합(하다), 합치다	1. 서로 다른 특성을 가진 집단이나 개개인 등을 하나의 조직체로 뭉치는 것을 의미함.	과거 독일은 전쟁으로 인한 동서 분단국이었지만, 지금은 통일이 되었다.
					내일 중요한 행사가 있으니, 복장은 검은색 정장으로 통일해 주세요.
					친구들과 모여 어디로 여행 가면 좋을지 논의한 끝에 의견을 모아 여행지를 결정했다.
					나는 삼국 통일에 대한 역사를 배워 비로소 역사에 대해 알게 되었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
123			자매	1. 혈연관계의 언니와 여동생 사이를 이르는 말.	우리 자매는 성격이 다르다.
					엄마는 "매일 고기만 찾는 너희 자매는 정말 못 말리겠다."라고 말씀하셨다.
					OO이네 자매는 얼굴이 닮았다.
				2. 혈연으로 맺어지지 않는으나 가족처럼 가까운 기독교의 여자 신자 사이를 이르는 말.	OO자매는 교회에서 집사를 맡았다.
					나는 OO자매와 같은 교회에 다닌다.
					OO자매는 개인 사정으로 교회에 나오지 못했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
124			쥐	1. 어두운 곳에서 숨어 살며 큰 앞니와 짧고 동그란 귀를 가지고 있는 작은 동물.	나는 길을 가다가 내 앞을 지나가는 쥐를 보고 깜짝 놀랐다.
					나는 TV에서 독수리가 쥐를 겨냥해 사냥하는 모습을 보고 신기해했다.
			회색, 쥐색	2. 회색 계열의 짙고 어두운 색.	나는 회색 옷을 매우 좋아한다.
					가: 너 차 있어? 무슨 색이야? 나: 회색이야.
					내가 가장 좋아하는 색은 회색이다.
					옷 가게에서 다양한 색상의 옷을 둘러봤는데, 회색 옷이 마음에 들었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
125			개인, 개인적	1. 어떤 단체나 조직을 이루는 한 사람.	개인의 사생활을 존중하는 것은 매우 중요하다.
					나는 개인 사정으로 회사에 휴가를 신청했다.
					나는 내 회사를 차리고 싶은 꿈이 있다.
			각자, 개개인, 본인	2. 각각의 사람. 또는 자기 자신.	우리 가족은 각자 알아서 식사를 챙겨 먹는다.
					나는 친구들과 함께 모여 여행 계획을 세우고, 여행 당일에 각자 부산에서 모이기로 하였다.
					가: 커피 값은 각자 부담하면 돼? 나: 아니, 오늘 OO이가 사 준대.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
126			차별, 불평등	1. 개인 또는 다수에게 타당하지 않은 이유로 행하는 불평등함.	장애인 차별 금지법이 있다.
					OO 선생님은 학생들을 차별 없이 동등하게 대우한다.
					사람의 겉모습만 보고 차별하면 안 된다.
			차이(점), 다르다	2. 둘 이상의 비교 대상이 서로 같지 않음.	두 스마트폰은 기능이 차이가 없이 비슷하다.
					역사 선생님께서 동서양 문화의 차이를 설명해 주셨다.
					사람마다 경험이 다르기 때문에 생각에 차이가 있습니다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
127			가만있다, 잠자코	1. 성격이 얌전하고 차분하거나 가만히 있는 상태임.	나는 두 친구의 대화를 보며, 무슨 말인지 몰라 잠자코 있었다.
	기본형				나는 국어 시험이 코앞으로 다가왔는데도, 시험 준비를 하지 않고 가만히 있었다.
					가: ○○이랑 △△이 둘이 싸워도 건드리지 말고 가만히 있어. 나: 응, 알겠어.
	변이형				내가 강아지에게 움직이지 말라고 하자, 강아지가 가만히 있었다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
128			공장	1. 재료를 가공하여 무언가를 대량으로 만들어내는 곳.	나는 제빵 공장에서 열심히 일하고 있다.
					나는 예전에 제빵 공장에서 제빵 기술을 배운 적이 있다.
					우리 집 근처에 있는 공장에서는 넥타이를 생산한다.
			사업, 사업장, 사업체	2. 개인 또는 단체가 이익을 얻어내기 위해 운영하는 일, 또는 그런 일이 이루어지는 장소.	그 남자는 제빵 사업에 대한 큰 꿈이 있습니다.
					농아인협회는 작년 사업에 비해 올해 사업이 많이 늘었다.
					나는 복지관의 컴퓨터 교육 프로그램에 신청했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
129			사무, 사무직	1. 책상에서 자신이 맡은 직책에 관련된 여러 가지 업무를 수행함.	우리 언니는 사무행정과를 졸업했다.
					OO이는 아르바이트도 해봤고 사무직과 생산직도 해봤다.
					생산직과 사무직의 업무는 다르다.
			회사, 사무실, 사무소	2. 사무 및 행정 업무를 수행하는 장소 및 공간.	나는 사무실에 깜빡하고 지갑을 두고 왔다.
					나는 눈 수술 때문에 회사를 한 달간 무급으로 휴직 중이다.
					나는 바빠서 손도 대지 못했던 사무실 책상을 깨끗하게 청소했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
130			아무렇게나, 막, 되는데로	1. 되는데로 막 함.	가: 뉴스에 시위 장면이 자주 나오던데, 무슨 내용이야? 나: 뉴스를 못 봐서 뭐라 말하기 어렵네.
					나는 요리 학원에 등록할 비용이 없어서 혼자 이것저것 재료들을 넣어 보며 요리 연습을 하고 있다.
					어린아이가 종이에 아무렇게나 색칠하는 모습이 귀여워 보인다.
			엉뚱하다, 똥딴지 같다	2. 상식적으로 생각하는 것과 전혀 다름.	가: 뉴스 봤어? 오늘 기온이 45도래. 나: 에이 이상한 소리 하지 마, 35도 아니야?
					가: 물 많이 마시지 마, 살찐대. 나: 똥딴지 같은 소리 하지 마.
					가: 야, 신발을 샴푸로 세탁했더니 좋은 향기가 나. 나; 엉뚱한 소리 좀 하지 마.

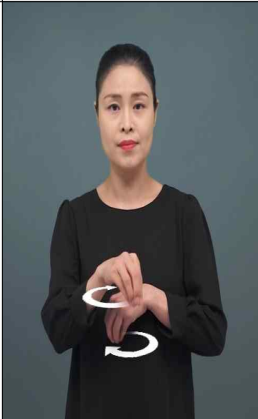

번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
131			이익, 이득, 유익	1. 물질적으로나 정신적으로 보탬이나 도움이 됨.	나는 머리가 아파서 약을 먹었지만, 효과가 없었다.
			보람(되다)	2. 어떠한 일을 통해 만족감 혹은 자부심을 느낌.	나는 학생들을 가르치는 것에서 즐거움과 보람을 느낀다. 선생님은 좋은 수학 점수를 받은 학생들을 보고 보람을 느꼈다.
			이자, 금리, 이윤	3. 금전적으로 이득을 취함.	OO이의 가게는 손님이 많아서 수입이 좋은 편이다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
132			정부	1. 국가를 통치하는 기구임.	갑작스러운 지진 발생으로 피해를 입은 지역에 정부가 지원금을 지급했다.
					홍수로 인해 농작물의 피해가 발생한 경우 정부가 지원금을 지급한다.
					국립 중앙 도서관은 정부에서 운영합니다.
					나는 출산 후 정부에서 지원하는 출산 지원금을 신청하였다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
133			(목적지로) 출발하다, (길을) 떠나다, (만나러) 가다	1. 어떤 장소에서 떠나 다른 곳으로 옮겨 감.	나는 내 방 청소를 마친 후 약속 장소로 출발했다.
	기본형				나는 마음에 드는 신발을 저렴한 가격에 구매하고 기분 좋게 가게를 나섰다.
					나는 회사에 지각할까 봐 급하게 택시를 타고 출발했다.
	변이형				가: 약속이 있어서, 회의 끝나고 나 먼저 갈게. 나: 알겠어.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
134			심사(하다)	1. 잘하고 못한 것을 가리기 위해 자세히 살핌.	TV에서 방영하는 노래 경연대회 심사의 기준이 깐깐하다. 나는 수어문화제에 심사 위원 자격으로 참석했다.
			심판(하다)	2. 운동 경기에서, 규칙을 지키고 어기는 것이나 승부를 가려내는 사람. 또는 그런 일.	어제 열린 축구 경기에서 그 선수의 태클은 명백한 반칙 행위였는데도 심판이 아무런 조치를 취하지 않은 것은 문제가 있다. 나는 축구 동호회에서 심판을 맡게 되었다.
			재판(하다)	3. 법원에서 법적으로 문제가 되는 사건에 관하여 법률에 따라 판단하는 일.	나는 OO이와 이혼 소송을 진행 중이다.
			심판(하다)	4. 기독교에서, 하나님이 인간과 세상의 죄를 벌하는 일.	목사님은 성경 말씀대로 하나님의 심판이 있을 것이라고 설교하신다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
135			구-	1. '묵은' 또는 '낡은'의 뜻을 더하는 말.	우리 할머니 집은 낡았다.
					나는 역사박물관에서 옛날 옷, 책, 물건 등을 신기해하며 구경했다.
			구식, 구닥다리	2. 아주 오래되어 시대에 뒤떨어짐.	나는 옛날 자동차를 구경하는 것을 좋아한다.
			구태, 구태의연하다, 고루하다	3. 생각이나 태도 등이 나아지지 않고 예전의 그대로임.	옛날 업무 수행 방식만을 고수하시는 우리 과장님은 주변에서 하는 말을 하나도 듣지 않는 고집불통이시다.
					우리 할아버지는 보수적이고 옛날 사람이라 그런지 성격이 엄격하다.
					내 친구는 상당히 보수적인 성격이다.

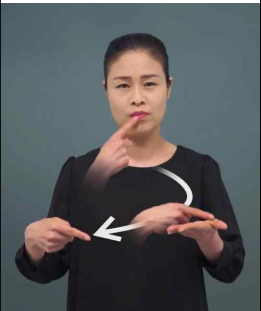
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문		
136			오히려, 도리어, 적반하장	1. 예상하지 못한 다른 상황이나 결과가 나 오거나 잘못된 사람 이 잘못이 없는 사람 을 나무라는 태도.	새로 이사 한 동네는 주변이 깨끗해서 좋지만, 오히려 회사가 멀어져서 불편하다.		
	기본형				친구가 돈이 없다고 해서 돈을 빌려줬는데, 생각과는 다르게 친구가 돈을 갚지 않고 있다.		
	팀장님은 본인의 잘못된 일에 대해 적반하장으로 나를 혼내셨다.						
	운전을 하다가 뒷차가 내 차를 박아서 내려 보니 뒷차 의 운전자가 미안하다는 말은커녕 불만을 쏟아냈다.						
			입장을 바꾸다, 역지사지(하다)	2. 상대방과 입장을 바꾸 어 생각함.	가: 너 왜 그렇게 화를 내니? 나: 왜 그런지 몰라? 네가 막말했잖아. 입장 바꿔 생각 해 봐! 나는 친구가 내게 서운하다고 말할 때는 왜 그런지 이 유를 몰랐는데, 입장을 바꿔서 생각해 보니 이해가 됐 다.		
	변이형						



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
137			장애, 장애인	1. 신체 기관이 제 기능을 하지 못하거나 정신 능력이 완전하지 못한 상태임.	노인과 장애인을 위한 복지 시설이 설립되고 있다.
					나는 시각 장애가 있는 친구에게 장애인 취업 정보를 알려 주었다.
					OO이는 지체와 시각, 중복 장애가 있다.
					장애가 있는 경우 복지카드를 발급받을 수 있다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
138			원인, 이유, 동기, 계기	1. 어떤 일이 일어나게 하거나 상황이 바뀌는 근본이 되는 것.	CCTV의 설치 증가로 인해 범죄가 줄어들었다.
					가: 요즘 비슷한 옷들이 많은데, 유행이야? 나: 인기 연예인이 입어 유행된 거야!
					너는 수어를 배우고 싶었던 동기가 뭐야?
					나는 교내봉사활동을 계기로 봉사에 관심이 생겨 봉사 동아리에 가입했다.
			탓	2. 부정적인 현상이 생겨난 원인이나 이유.	우리 집은 폭우로 인해 붕괴되었다.
					나는 문서 작업이 서툴러 실수가 잦아 회사에서 아예 나를 전담하여 가르쳐 주는 분을 붙여 주셨다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
139			군, 군대, 부대	1. 일정한 규율과 질서를 가지고 조직된 군인 집단.	나는 미군 입대를 희망한다.
					OO이는 나의 군대 후임이다.
					내 남동생은 취업 전 군대를 다녀오기로 했다.
					우리 오빠는 군대를 다녀오더니 몸이 튼튼해졌다.
			군인	2. 군대에서 훈련을 받거나 임무를 맡은 사람.	우리 할아버지는 과거 6·25전쟁 때 군인으로 참전하셨습니다.
					OO이가 경례하는 모습이 마치 군인의 모습 같았다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
140			별, 처벌, 형벌, 징계	1. 잘못하거나 죄를 저지른 대가로 받는 고통.	학생은 지각이 아니라고 설명했지만, 선생님은 가차 없이 벌을 내렸다.
	기본형		억지로, 강제(하다)	2. 권력이나 힘으로 남이 원하지 않는 일을 억지로 시킴.	우리 학교는 교내에서 흡연을 하면 징계한다는 교칙이 있다.
					나는 학교 수업 시간에 쏟아지는 졸음을 억지로 참았다.
	변이형		무리하다	3. 상식에서 벗어나게 정도가 지나침.	나는 친구가 여행 가자고 하도 졸라서 어쩔 수 없이 억지로 같이 갔다.
			거북하다	4. 마음이 불편하거나 어색함.	나는 무리해서 운동했더니 아침에 몸이 아팠다.
					나는 회사 상사 두 명과 함께 회의를 진행하는데, 의견이 달라 언쟁하는 두 상사 사이에 있으려니 어쩔 줄 모르겠다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
141			손해되다, 피해되다	1. 물질적으로나 정신적으로 해를 입음.	지난주 심한 태풍으로 나무, 숲, 농작물 등이 쓰러져 경제적인 피해가 막대하다.
					지진으로 인해 회사 건물이 무너져서 이를 복구하느라 회사는 재산상의 큰 피해를 입었다.
					극심한 가뭄으로 인해 농작물 피해가 발생했다.
					나는 차가 밀려서 제빵 학원에 지각하는 바람에 수업을 한 시간밖에 듣지 못했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
142			기막히다, 어이없다, 어처구니없다	1. 어처구니없는 상황이 발생했을 때 사용함.	나는 OO이와의 오해를 풀기 위해 대화를 시도했는데, 소통이 더욱 안 되자 정말 기가 막혔다.
	기본형				나는 OO이가 놀러오라고 해서 OO이의 집에 갔지만 아무도 없어서 어이가 없었다.
					나는 회사 상사의 지시대로 보고서를 작성하여 그에게 제출했더니, 상사가 나에게 보고서가 잘못되었다고 지적을 하여 기가 막혔다.
			억울하다	2. 자신이 행하지 않은 일에 대해 누명을 썼을 때 사용함.	가: 컴퓨터가 고장 났는데 너가 그런 거지? 나: 아니야, 그런 적 없어 정말 억울해.
	변이형				OO이의 잘못을 감싸 주다가 오히려 내가 누명을 쓰게 되어 억울했다.
					나는 화병을 깨지 않았는데, 엄마가 나를 의심해서 억울하다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
143			멋스럽다, 근사하다, 기품, (분위기가) 장관이다	1. 멋스럽고 품격이 있어 보기에 좋음.	나는 넥타이 가게에서 근사한 넥타이를 하나 샀다.
					나는 옷들을 둘러보다가 근사한 옷을 발견했다.
					OO이의 신발은 디자인이 멋있다.
					석양이 지는 바다가 정말 장관이다.
					비행기에서 본 야경은 멋졌다.
			(말이) 그럴싸하다	2. (반어적으로) 보기에만 번듯하다고 여길 때 쓰는 말.	OO이는 말을 그럴싸하게 잘하는 걸 보니 멋있긴 하다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
144			어디	1. 상대방에게 어떠한 위치나 모르는 장소를 물어볼 때 씀.	가: 여기 해변 근처에 샤워장은 어디에 있어? 나: 화장실 옆에 있어.
					가: 가까운 병원은 어디인가요? 나: 서울역 바로 옆에 있어요.
					가방이 예쁜데 어디서 샀니?
					가: 내일 어디서 볼까? 나: 내일 영등포역에서 보자.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
145			공원, 놀이공원	1. 산책하면서 쉬거나 구경하며 놀 수 있는 여러 시설이 있는 장소임.	나는 어제 공원에서 자전거를 탔다.
					우리 집 앞에 공원이 조성되고 있다.
					이 공원은 흡연이 금지되어 있다.
					나는 어제 남동생과 공원에서 놀았다.

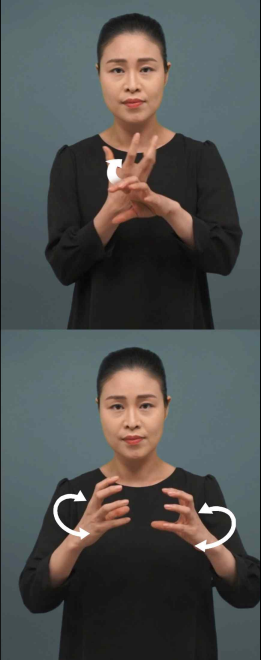
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
146			가리다	1. 어떠한 장애물로 인해 보이지 않음.	아빠가 선물해 주신 모자가 너무 커서 앞이 잘 안 보인다.
					길에 웅덩이가 파여 있는 것을 미처 못 보고 걸다가 넘어졌다.
					밤에 걸다가 돌을 못 보고 넘어졌다.
					유명한 가수의 무대에 많은 인파가 모여들어 무대가 잘 안 보였다.

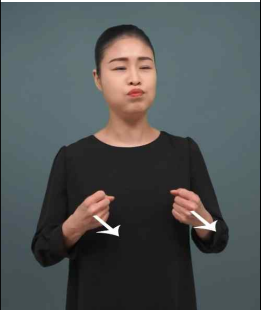
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
147			유명하다	1. 어떠한 일이나 특징 또는 업적 등이 널리 알려짐.	한글을 창제하신 세종대왕은 세계적으로 명성이 높다.
					가: 축구 선수 OO이가 세계적으로 정말 유명해. 나: 맞아, 정말 대단해.
			명품, 유명 브랜드	2. 뛰어나거나 유명한 상품이나 작품 또는 브랜드가 있는 업체.	나는 백화점에 갔다가 명품 가방이 마음에 들어서 그것을 샀다.
					나는 명품 가방을 메고 친구 결혼식에 갔다.
					나는 친구 집에 방문했다가 명품 가방이 많이 진열되어 있는 것을 보고 정말 놀랐다.
					나는 아버지께 생신 선물로 명품 지갑을 사 드렸다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
148			도장	1. 나무 등의 재료를 깎아 이름을 새겨 개인이나 단체가 어떤 것을 확인했음을 표시하는 데 쓰는 물건.	내일 집을 계약하려면 신분증, 통장, 도장이 필요하다.
					나는 도장이 없어서 도장집에 가서 도장을 하나 땀다.
			(도장을) 찍다	2. 도장을 대고 눌러 도장 자국을 냄.	나는 집 계약서를 꼼꼼히 살펴보고, 계약서에 도장을 찍었다.
			지장	3. 도장 대신에 손가락 끝에 인주 등을 묻혀 지문을 찍는 것.	나는 친구에게 돈을 빌리고 지급각서에 지장을 찍었다.
			기표하다	4. 투표용지에 자신의 의견을 표시함.	나는 대통령 선거 투표소에 가서 기표를 한 후 투표함에 넣었다. 나는 고심 끝에 학생회장 후보 중 한 명에게 투표했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
149			스마트폰, 휴대폰, 핸드폰, 휴대전화	1. 사용자가 원하는 응용 프로그램을 설치하여 사용할 수 있는 들고 다니기 간편한 단말기.	우리 할머니는 스마트폰으로 인터넷을 검색할 수 있다는 것이 신기하다고 나에게 말씀하셨다.
					딸아이가 나에게 스마트폰을 사 달라고 졸랐다.
			(휴대폰, 태블릿을) 하다, (휴대폰, 태블릿으로) 검색(하다), (휴대폰, 태블릿 화면을) 넘기다	2. 휴대폰, 태블릿 등을 하거나 검색하는 행위.	나는 버스를 기다리는 동안 핸드폰을 하다가, 버스가 지나간 걸 못 봐서 버스를 놓쳤다.
					나는 핸드폰으로 웹툰을 보는 재미에 푹 빠졌다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
150			대통령	1. 국가를 대표하고 행정 부 최고의 직위를 가 진 사람.	OO이는 대통령 경호원이다.
					가: 나 어제 대통령을 만나서 악수했어~ 나: 오, 그랬구나.
					어제 대통령선거에서 득표수가 많은 기호 2번이 당선 되었다.
					우리 아들의 장래 희망은 대통령이다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
151			외국, 해외, 타국	1. 자신이 거주하는 나라가 아닌 다른 나라를 의미함.	가: 넥타이 색이 독특하네? 나: 해외여행 갔다가 색이 마음에 들어서 샀어.
					나는 작년에 혼자 해외여행을 다녀왔다.
					나는 지난주 엄마와 해외여행을 다녀왔다.
					나는 해외여행을 한 번도 가 본 적이 없다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
152			운전(하다), (차를) 몰다	1. 자동차를 운전하는 행 위.	OO이는 회사에서 집까지 운전해서 간다.
					나는 산불이 발생한 지역의 인근 마을 주민들의 인터뷰와 기사 작성을 위해, 산불 현장까지 운전해서 갔다.
					나는 대형 트럭을 운전 할 수 있다.
					운전 경력의 3년 정도 되니, 나도 이제 운전을 잘한다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
153			문	1. 사람이 안과 밖을 드나들거나 물건을 넣고 꺼낼 수 있게 여닫을 수 있는 것.	집이 너무 더워 문을 열었더니, 시원해졌다.
					나는 내 방문의 색이 지겨워서 방문을 노란색으로 칠했다.
					내 방 문이 고장 나서 나는 수리 기사를 불렀다.
					가: 저 문 안에는 뭐가 있어? 나: 물건이 쌓여 있어.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
154			반, 반절, 절반	1. 어떤 것을 반으로 나눔.	나는 케이크를 친구와 반으로 나누어서 먹었다.
					내가 빵을 먹으려는데 남동생이 먹고 싶어 해서 나는 남동생에게 반을 나누어 주었다.
					나는 월급의 반을 저축한다.
					가: 삼겹살 2인분이랑 공깃밥 각자 하나씩 먹을까? 나: 아냐, 우리 하나만 시켜서 반 나눠 먹자.
					우리 가족은 모두 모여서 김장을 한 후 함께 김치를 나눠 가졌다.
					나는 친구와 부부동반으로 다녀온 여행 경비를 계산하여 친구 부부와 절반씩 부담했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
155			뽑다, 선발(하다), 선출(하다), 당선(되다)	1. 어떤 목적으로 조직이 나 공동체에서 사람을 선발함.	나는 업무 능력이 뛰어난 사람을 고용했다.
					우리 축구팀에 축구를 잘하는 사람이 뽑히면 좋겠다.
					나는 대기업에 지원했는데, 많은 지원자 중에 중 내가 뽑혔다.
			당첨(되다)	2. 여럿 가운데 어느 하 나를 골라잡는 추첨에 서 뽑힘.	나는 새 아파트의 분양을 신청하고 조건이 맞아 당첨 되었다.
					백화점에서 진행하는 추첨 행사에서 나는 TV가 상품 인 1등에 당첨되었다.
					나는 '장애인의 날' 추첨 행사에서 1등에 당첨되어, 내 가 가지고 싶었던 자전거를 상품으로 받았다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
156			다음, 이어서, 옆	1. 어떤 차례에서 바로 뒤, 시간이 지난 뒤.	가: 초콜릿 과자 어디 있어? 나: TV 옆에 있어.
					나는 의사 선생님에게 배가 아픈 이유를 이야기한 후, 진료를 받았다.
					우리 학교 기숙사 옆에는 편의점이 있다.
					나는 퇴근하고 운전 연습을 한다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
157			세계, 세상, 온 세계, 온 세상	1. 지구 위에 있는 모든 나라.	나는 전 세계 나라 이름을 다 안다.
					세계 모든 나라에는 법이 존재한다.
					OO이는 세계사에 관심이 많아 관련 지식이 많다.
					가: 전 세계의 수어가 달라서 소통이 어려워. 나: 국제수어를 배우면 돼.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
158			물론, 말이 되다, 옳다, 일리 있다, 그렇지(옳은 말이야)	1. 상대방의 말에 호응 또는 동의하거나 어떠한 면에서 옳다고 생각되고 자신의 생각과 들어맞았을 때 나타내는 말.	우리 할아버지께서 인생을 어떻게 살아야 하는지 일장 연설을 늘어놓으셨는데 듣다 보니 모두 맞는 말씀이었 다.
			옳다, 그렇지	2. 때마침 필요한 생각이 떠올랐을 때 쓰는 말.	OO교수님의 말은 비판적인 내용이지만 내용을 들어보 면 일리가 있는 말이다.
			기발하다	3. 놀라울 정도로 재치가 있고 뛰어남.	가: 네가 뜨개질한 옷을 보니 실력이 좋은데, 인터넷으 로 팔아 보는 건 어때? 나: 오, 그거 좋은 생각이네.
					나는 자동차 디자인으로 고민하고 있는데, 선배가 해 준 조언 덕분에 아이디어를 얻었다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
159			할 말이 없다, 말 없이	1. 달리 대꾸할 명분이 없음.	나는 방 청소를 도와주지 않냐며 불평하는 언니에게 더 할 말이 없었다.
					나는 일이 힘들다며 이야기하는 친구의 말을 가만히 들어주었다.
					나는 업무 중 실수로 사장님께 꾸지람을 듣는데, 나의 잘못임을 인정했다.
					나는 딸이 공부를 안 하는 줄 알았는데 딸이 시험에서 100점을 받아오자 나는 할 말을 잃었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
160			뉴스	1. 새 소식을 전하는 방송 프로그램.	나는 이번 토요일에 쉬다가 밤 9시에 뉴스를 봤다.
					우리 어머니는 매일 밤 9시에 뉴스를 보십니다.
			이야기하다	2. 어떠한 사실이나 경험 등을 누군가에게 말함.	나는 열심히 책을 읽어서 생긴 풍부한 지식으로 다른 사람들과 이야기가 잘 통한다.
					나는 제빵 학원 선생님이 빵의 역사에 대해 설명해 주셔서 새롭게 알게 되었다.
			설득하다	3. 상대방이 그 말을 따르거나 이해하도록 잘 설명함.	나는 OO이에게 내가 운영하는 빵집에서 같이 일하자고 계속 설득을 한 끝에 결국 OO이와 함께 일하게 되었다.
					OO이가 퇴사하려 하자 과장님이 OO이를 붙잡으시며 계속 설득하셨다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
161			어찌고저찌고(하다), 이러쿵저러쿵(하다)	1. 이렇다는 등 저렇다는 등 말을 늘어놓는 모양.	나는 친구들을 만나 지난 옛일을 회상하며 이야기했다.
					나는 오랜만에 만난 친구와 안부를 나눴다.
					나는 친구와 둘이서 커피숍에서 담소를 나누다가, 친구에게 동창생인 OO의 결혼 소식을 전했다.
			입방아를 찧다, 험담하다, 성토했다	2. 어떤 사실을 이야기거리로 삼아 이러쿵저러쿵 쓸데없이 입을 놀림.	나는 직원들과 모여서 이야기를 나누던 중 누군가 험담을 시작해 나는 자리에서 나와 일하러 갔다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
162			(물, 음료를) 먹다, (물, 음료를) 마시다, (물, 음료를) 들이마시다	1. 컵이나 병에 담긴 액체류를 들고 마시는 행위.	나는 빵을 먹으면서 함께 우유를 마셨다.
					나는 콜라 캔을 따서 마셨다.
					나는 하루 종일 물을 많이 마신다.
			음료, 음료수, 마실 거리	2. 음료 및 물, 주류와 같은 액체류의 마실 것.	나는 책상에 있던 음료수를 실수로 쏟았다.
					나는 마실 거리를 가지고 공원에 갔다.
					미술관은 음식물과 음료가 반입 금지입니다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
163			누워서 침 뱉기	1. 남을 해치려고 하다가 도리어 자기가 해를 입게 되거나 자신이 한 말을 지키지 못함.	나는 태권도 대회 경기에서 진 친구를 비웃었는데, 피차일반으로 나도 경기에 져 망신스러웠다.
					나는 OO가 미쳐 돌부리를 보지 못하고 걸려 넘어지는 것을 보고 놀려 댔는데, 도리어 내가 돌에 걸려 넘어 져 버렸다.
					OO는 여러 사람을 못살게 굴더니만 결국 사람들이 그 에게서 등을 돌렸다.
					나는 동생이 잘못된 일로 아버지께 혼나는 걸 보고 웃 고 있었는데, 괜히 웃어서 아버지께 왜 웃냐며 나까지 혼났다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
164			꾸준하다, 오래가다, 유지(하다)	1. 긴 시간 동안 계속되 거나 어떤 상태나 상 황 등이 그대로 이어 감.	우리 아버지의 회사는 큰 어려움 없이 잘 유지되고 있 다.
	기본형				OO이는 운동을 열심히 하면서 건강을 유지한다.
					오래된 건물에서 50년 동안 음식점을 유지할 수 있는 비결이 뭘까?
	변이형				농아인 협회에서 10년 전에 개설한 게이트볼 프로그램 은 아직도 잘 유지가 되고 있다.
					나는 연료가 가득 들어 있던 차를 하루 종일 운전했는 데, 연료가 거의 닳지 않았다.
					나는 운동으로 체중을 감량하고 몸무게를 유지하고 있 다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
165			알아차리다, 알게 되다, (새로운 사실에) 눈 뜨다	1. 어떠한 사실이나 이치를 알게 됨.	나는 빌린 돈을 제때 갚지 않는 OO이를 보고, 다음에는 절대로 돈을 빌려주지 않겠다고 다짐했다.
					나는 제조 공장에서 자꾸 불량품이 나자 의아했는데, 원인을 알게 되어 더 이상 불량 제품이 없다.
			정신을 바짝 차리다, 속지 않겠다, 넘어가지 않겠다, 방심하지 않겠다	2. 속거나 당하는 일이 없도록 정신을 차리겠다는 다짐을 의미함.	나는 OO이의 감언이설에 넘어가 크게 손해를 봐서, 앞으로는 OO이에게 절대로 속지 않을 것이다.
					나는 주식 투자에 실패한 적이 있어 그 후로는 조심한다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
166			달리다, 부족(하다), 모자라다	1. 필요한 양이나 기준에 한참 모자라거나 넉넉 하지 않음.	이렇게 물 낭비를 하다가는 미래에 물이 부족할 수 있 으니 아껴야 합니다.
					나는 바빠진 공장 업무로 인해 일손이 부족해서 채용 공고를 냈다.
					정부는 출산율 저하로 인한 인구 감소 문제를 해결할 수 있는 대책을 강구 중이다.
					가: 배추 가격이 많이 올랐어. 나: 맞아. 최근에 내렸던 폭우로 배추가 물에 잠겨서 쓸 만한 배추가 부족하거든.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
167				1. 위험한 상황을 벗어났을 때 하는 말, 조금만 잘못했더라면 위험하거나 큰일이 일어났을 의미함.	문 잠그는 것을 깜빡하고 나가서 일을 하다가 문을 안 잠근 것이 생각이 나 집에 왔는데, 다행히도 도둑이 들지 않았다.
					나는 학교에 8시 30분까지 가야 하는데, 열심히 뛰어 다행히 제시간에 도착했다.
					나는 눈 오는 빙판길을 건다가 미끄러져 넘어질 뻔했다.
					택시에서 내렸는데 주머니에 핸드폰이 없어서 가려는 택시를 잡아 핸드폰을 챙겼다. 택시에 핸드폰을 두고 내릴 뻔했다.
					친구랑 함께 마주 보고 신나게 수다를 떨며 건다가 하마터면 차에 치일 뻔했다.
					닭을 오븐에 넣고 텔레비전을 보다 타는 냄새가 나 급히 오븐을 열었는데, 다행히도 닭이 타지는 않았다.




번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
168			혹, 혹여, 혹시, 혹시나, 혹시 몰라서	1. 그러할 리는 없지만 만약에 생길 경우를 생각함.	나는 오늘 혹시라도 비가 올까 봐 우산을 챙겨 나왔다.
					여름에는 자주 비가 오니, 나는 혹시 몰라 우산을 가지고 다닌다.
					나는 산에 매점이 없을지도 몰라 물을 챙겨서 등산을 하러 갔다.
					배를 처음 타는 나는 혹시 몰라 멀미약을 가지고 탔다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
169			~줄(로) 알다	1. 어떠한 사실에 대하여 그러하다고 믿거나 생각함.	가: 내 아들은 갖고 싶은 물건을 안 사 주잖아? 울면 사 줄 줄 알고 울어. 나: 안 좋은 습관이네.
					선생님이 나를 미워해서 많이 혼내신 줄 알았는데, 바르게 훈육하기 위한 것임을 깨달았다.
					가: 나 왜 불렀어? 나: 안 불렀는데? 가: 아, 나는 네가 나를 부른 줄 알았어.
					가: 웬 우산이야? 비는 내일 온다고 했어. 나: 진짜? 나는 오늘 비가 온다는 줄 알고 챙겼지.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
170			귀찮다, 성가시다, 하기 싫다	1. 싫고 성가셔서 어떤 일을 하고 싶지 않음.	가: 양치하기 귀찮아. 나: 안 돼, 양치를 잘해야 충치가 안 생기지.
	기본형				나는 너무 더워서 집 안 청소를 하기 싫어 까딱도 하지 않았다.
					나는 게으른 직장 동료를 도와주지 않고 내버려 두었다.
	변이형				바람이 불자 집 앞에 나무에 낙엽들이 떨어졌고, 나는 낙엽을 쓸지 않고 내버려 두었다.
					나는 종일 바쁘게 일을 하고 집에 오면 요리하기가 귀찮아서 음식을 주문한다.
					가: 너 과제 다 했어? 나: 아니, 아직 못했어. 과제하기가 너무 귀찮아.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
171			나이를 먹다, 나이 들어가다	1. 나이가 한 살씩 늘어남.	나는 나이가 드니 몸 구석구석이 아프다.
					나는 나이가 드니 시력이 점점 떨어진다.
					나는 나이가 들면서 건강에 점점 신경을 많이 쓰게 된다.
					나는 어려서는 개구쟁이 철부지였지만 나이 들면서 의젓해졌다.
					나는 나이가 드니 등산이 좋아진다.
					나는 꽃을 좋아하지 않았는데, 나이가 들어서 그런지 갑자기 꽃이 예뻐 보여 요즘은 사진까지 찍는다.

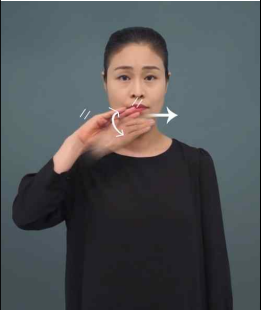
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
172		한 손 또는 두 손 모두 사용 가능함.	놀라다, 놀랍다	1. 뛰어나거나 신기한 것을 보고 매우 감동함.	TV에서 5~6살 정도 되는 아이의 뛰어난 노래 실력을 보고 너무 놀랐다.
					내 친구의 딸은 5살도 안 됐는데 영어를 잘한다.
					나는 OO이가 영어를 유창하게 하는 모습을 보고 매우 놀랐다.
					OO이는 다른 사람의 마음을 정확히 잘 읽어내는데, 정말 놀랍다.
				2. 어이없거나 기가 막힐 정도로 놀람.	OO이는 커피 내리는 실력이 영 형편없는데, 바리스타 기술 시험을 신청했다니 정말 대단하다.
			와	3. 뜻밖에 기쁜 일이 생겼을 때 하는 감탄사.	내 친구는 수어통역사 시험을 단 한 번 만에 합격했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
173			보고 배우다, 보고 습득하다	1. 지식이나 문화 등이 자연스럽게 습득되거나 자신의 노력으로 얻어짐.	입사 후 업무에 미숙했던 나는 사수를 따라다니며 업무를 익혔고, 지금은 업무 능력이 많이 좋아졌다.
					처음 미국에 갔을 때는 모든 것이 서툴렀지만 다양한 문화를 경험하면서 미국 문화를 이해하게 되었다.
					나는 수어를 전혀 못 했었는데 농사회에서 여러 사람을 만나다 보니 수어 실력이 늘었다.
					나는 이제 막 사회에 첫발을 내디뎠는데 모든 것이 서투르데, 사회 선배들과 어울리면서 많은 것을 배우고 있다.
					나는 유럽에 가서 많은 친구도 만나고 다양한 문화도 익혔다.
					나는 어렸을 때부터 엄마와 엄마의 친구들이 수어로 대화하는 것을 보면서 수어를 잘하게 되었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
174			합의하다	1. 두 대상의 의견이나 조건을 맞춤.	나는 운전 중에 교통사고가 나서 상대 차주와 이야기를 나눈 끝에 합의했다.
					내가 '노트북을 중고로 팔까?' 생각하던 차에 친구가 노트북을 사고 싶어 해서, 우리는 서로 가격을 합의했다.
					나는 지나가는 택시를 세워 서울에서 부산까지 택시비가 얼마지 기사님과 흥정하고, 최종적으로 택시비를 정했다.
					나는 디자인 회사에 합격한 후 나의 이전 경력으로 연봉을 협상했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
175			난리, 소동, 난동, 폭동	1. 여러 사람이 모여 질서가 어지러운 상태 또는 그러한 행동.	선생님은 학교에서 난동을 부리는 학생들을 말리셨다.
					가: 어제 우리 식당에 술에 취한 사람이 와서 진상 부렸어. 나: 경찰에 신고했어? 가: 응, 어제 잘 해결했어.
					나는 술집에서 술에 취해 싸우고 난리 피우는 사람들의 모습을 몇 번이나 보았다.
					친구들과 함께 간 여행지에서, 각자 가고 싶은 관광지가 달라 언쟁이 벌어져 싸우게 되었고, 결국 관광지는 따로 갔다.
					나는 광화문 거리를 지나다 경찰과 시위대의 충돌 현장을 보았다.
					시위대와 경찰이 대치하면서 큰 혼란이 일어났고, 그로 인해 교통 혼잡이 발생했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
176			마침, 들어맞다	1. 어떤 기회나 경우에 우연히 딱 맞음.	나는 내가 간절히 원했던 회사에 입사하게 되어 뿔뿔이 기분이 좋았다.
					나는 퇴근 후 귀갓길에 친구와 우연히 마주쳤다.
					마침 크리스마스에 눈이 온다.
					내심 삼겹살이 먹고 싶었는데, 마침 남편이 삼겹살을 먹으러 가자고 했다.
			걸리다	2. 병이 들거나 어떤 상태에 빠지게 됨.	나는 추운 날씨에도 아랑곳하지 않고 돌아다녔더니 결국 감기에 걸리고 말았다.
			당하다	3. 어떤 형편에 처함.	회사가 운영이 안 좋아지면서 내가 월급을 받지 못하고 있어서 걱정이다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
177			옥수수	1. 앞이 길며 수염 같은 꽃이 피는 식물로 알 갱이가 촘촘하며 먹을 수 있는 열매임.	우리 엄마는 옥수수를 좋아한다.
					나는 찌 먹는 옥수수보다 가공된 캔 옥수수가 더 맛있 다.
					시골에 있는 우리 할머니 집에는 넓은 옥수수 밭이 있 다.
					강원도는 옥수수 밭이 많다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
178			친하다, 가깝다, 친밀하다, 절친하다	1. 가까이 사귀어 서로 잘 알고, 정이 두터운 관계를 의미함.	내 동창 OO와 나는 친하게 지내며 함께 자랐다.
					나와 OO이는 이십 년 지기로 아주 친한 사이이다.
					OO이와 나는 처음 만났을 땐 어색했는데 자주 만나면서 자연스럽게 친해졌다.
					나는 조용한 성격이라서 그런지 사람들과 금세 친해지는 것이 어렵다.
					나와 OO이는 취미도 같고, 대화도 잘 통해서 친해졌다.
					나와 OO이는 어릴 때부터 가깝게 자란 친구라 서로 말하지 않아도 통한다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
179			반복하다, 되풀이하다, 되뇌다	1. 똑같은 행동이나 말 등을 여러 번 계속하여 반복함.	OO이는 술에 취하면 같은 말을 반복하는데, 정말 지겹다.
					부모님께서서는 나에게 독서를 많이 하라고 누누이 말씀하셨는데 그때에는 이해할 수 없었으나 어른이 되고 보니 독서가 중요하다는 것을 깨닫게 되었다.
					가: OO아 오랜만이야. 어떻게 지내니? 나: 그냥 회사만 다니면서 늘 똑같이 지내.
					나는 회사와 집만 왔다 갔다 하는 반복적인 일상에 싫증을 느끼다가 휴일이라고 여행을 가니 정말 즐겁다.
					조깅을 처음 시작했을 때는 많이 힘들었는데 매일 하다 보니 이제는 할 만하다.
					나는 내일 치르는 영어 시험의 단어를 암기하려고 계속 반복해서 연습했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
180		한 손 또는 두 손 모두 사용 가능함.	밤새다, 밤새우다, 밤을 지새우다, 밤새도록, 날(이, 을) 새다	1. 잠을 자지 않고 밤을 지새우는 것을 의미함.	나는 친구와 밤새 술 마시며 놀다가 아침이 돼서야 헤어졌다.
					나는 산더미처럼 쌓여 있던 업무를 밤을 새워 다 마쳤다.
					아버지께서 병환으로 돌아가셔서, 나는 장례식장에서 가족들과 슬픔 속에 밤을 지새웠다.
					나는 날 새는 줄 모르고 일을 했다.
					내 결혼식이 하루 앞으로 다가오자 너무 긴장되어 뜯 눈으로 밤을 지새웠다.
					나는 몸이 편찮으셔서 입원 중이신 어머니를 간호하느라 밤을 지새웠다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
181		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	충고하다, 충언하다	1. 상대방의 부족한 점이나 잘못을 진심으로 타이름.	회사 후배가 일하다 실수를 해서, 후배에게 조심 좀 하라고 충고했다.
					OO이는 황소고집이라 아무리 충고를 해도 듣지 않는다.
			조언하다	2. 상대방에게 도움이 되도록 하는 말.	나는 진로에 대한 고민으로 부모님께 조언을 구했는데 아주 큰 도움이 되었다.
					나는 학교생활에 어려움을 겪고 있는 여동생에게 학교 생활에 대해 조언해 주었다.
					나는 잘못을 저지른 OO이에게 그러지 말라며 충고를 해주었는데, 충고를 받아들이지 않고 고집부리는 OO이를 보고 포기했다.
					나는 연배가 높은 분의 인생 경험 이야기를 충고 삼아 귀담아 들었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
182			고아	1. 부모가 죽거나 부모에게 버림받아 부모가 없는 아이.	내 친구 OO이는 고아로 자랐다.
					우리 부모님은 내가 7살에 교통사고로 돌아가셔서 나는 고아로 자랐다.
					우리 삼촌은 부모님이 돌아가시고 오갈 곳 없는 나를 키워 주었다.
			고아원	2. 부모가 없는 아이들을 기르는 기관.	우리 집 앞에 고아원이 있다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
183			알아서 하다	1. 말하지 않아도 잘 알아서 함.	<p>함께 일한 지 5년이 된 나와 OO이는 서로의 업무 방식을 모두 파악하고 있어서 굳이 말하지 않아도 일처리가 수월하다.</p> <p>가 : 뭐 마시고 싶어? 나 : 나 항상 마시던 거, 알지?</p>
			스스로 하다	2. 누군가의 도움 없이 자신이 알아서 함.	<p>나는 돈을 빌려달라는 우리 언니에게 알아서 해결하라고 말했다.</p> <p>친구 둘이 다투고 있었지만, 나는 일절 관여하지 않았다.</p>
			대처하다	3. 어떤 어려운 일이나 상황을 잘 처리함.	나는 어제 오토바이를 타다가 자동차와 사고가 나서, 보험사를 불러 사고를 수습했다.
			자동화	4. 기계가 장치에 의해 스스로 작동함.	아이는 은행의 자동문을 신기해했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
184			스스로 해, 알아서 해	1. 상대방의 일을 도와줄 생각이 없을 때 상대방에게 하는 말.	가: 나 친구랑 싸웠는데 화해하도록 도와줄 수 있을까? 나: 글썄, 네가 스스로 해결해 봐.
					가: 뭘 먹을지는 네가 알아서 골라. 나: 응, 알겠어.
					가: 내 컴퓨터가 고장 났는데 혹시 도와줄 수 있니? 나: 나도 몰라, 네가 알아서 수리해.
					가: 입사 지원서를 어떻게 써야 할지 잘 모르겠어. 도와줄 수 있을까? 나: 네가 스스로 해야지. 잘 생각해 봐.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
185			기대하다, (성공을) 바라다, 고대하다	1. 어떠한 일이 이루어지길 바라며 기다림.	나는 다가올 방학에 친구와 수영도 하고 여행도 갈 생각에 기대가 된다.
					나는 다음 주에 개최되는 전국농아인체육대회가 기대된다.
					나는 다음 주에 있는 나의 생일에 아빠가 주실 선물을 기대하고 있다.
			(축제에) 들뜨다, (희망에) 부풀다	2. 기대나 희망이 마음에 가득함.	나는 오늘 비행기를 타는 것이 처음이라, 들떠있다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
186			영혼, 혼, 넋, 혼령	1. 사람의 몸속에 깃든, 눈에 보이지 않는 혼을 의미함.	가: 영혼이라는 것이 있는 걸까? 나: 그럼, 나는 영혼이 있다고 생각해.
					가: 자정이 되면 혼이 온대. 나: 그런 이야기 하지 마. 무섭단 말이야.
					나는 오늘 수업 시간에 영혼의 존재 여부에 대한 주제로 토론을 했다.
					나는 주인공 둘이 벼락을 맞아 영혼이 서로 뒤바뀌는 내용의 TV 드라마를 재미있게 봤다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
187			지켜보다, 주시하다, 눈여겨보다, 관찰하다, 단속하다	1. 사물이나 사람, 동물 등을 주의 깊게 지켜봄.	OO이의 부모님은 OO이가 어릴 적 바르게 성장할 수 있도록 OO이를 지켜보았다.
					나는 딸아이가 유치원에 잘 들어갔는지 지켜보고 일을 하러 갔다.
					OO이를 매일 만나면서 지켜보니 OO이는 성격이 정말 좋다.
					새로 들어온 직원을 지켜보니 일을 너무 잘해 내 마음에 든다.
					경찰은 잠복하고 있다가, 범인이 나타나자 범인을 재 빠르게 검거했다.
					경찰은 한편에 차를 세워두고 지나가는 차량의 과속 여부를 단속했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
188			<p>불 보듯 뻔하다(흰하다), 유력하다</p>	<p>1. 가능성이 아주 높음.</p>	<p>가: 너무 배불러서 저녁은 안 먹을 거야. 나: 정말? 그러다 밤에 배고파져서 음식 주문하게 될 걸!</p>
					<p>너는 내일 있을 시험공부를 안 해서 점수가 떨어질 게 분명해.</p>
					<p>OO이와 △△가 맨날 같이 붙어 다니는 걸 보니 둘이 결혼할 게 분명해.</p>
					<p>가: OO이 온다고 했는데, 바쁜가? 나: 분명히 안 올 게 뻔해.</p>


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
189			망신(당하다), 망신스럽다, 체면이 구기다, 체면이 깎이다	1. 말이나 행동을 잘못하여 체면이나 명예가 손상됨.	옷을 챙겨 입고 밖으로 나갔는데 사람들이 자꾸 나를 쳐다보는 것 같아 나의 옷차림을 살펴보니 옷을 거꾸로 입고 있어서 망신스러웠다.
					나는 공이 골대에 가까이 가는 것을 보고 환호성을 질렀는데 들어가지 않아 망신스러웠다.
					친구를 만나기로 하고 기다리다가 친구의 뒷모습이 보여 어깨를 툭툭 쳤는데 다른 사람이었다. 너무 창피했다.
					나는 길에서 싸우는 두 친구를 말리는데, 거리에 있던 사람들의 시선이 쏟아져 창피했다.
					내 방귀 소리에 사람들이 모두 쳐다봐서 너무 민망했다.
					나는 업무 실수로 과장님에게 불러 가서 엄청나게 혼났는데, 동료들이 쳐다봐서 창피했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
190			매력, 매력적이다, 매료되다	1. 사람이나 사물의 겉모습 또는 성격 등이 사람의 마음을 사로잡아 이끄는 힘.	모델이 런웨이를 걷는 모습이 매력적이다.
					OO이는 잘 웃는 것이 매력이다.
					OO이는 처음 만났을 때는 모르겠더니, 만나면 만날수록 매력적인 성격이다.
					OO이는 매력적인 성격이라서 사람들에게 인기가 아주 많다.
					가: OO이 처음 볼 땐 그저 그랬는데, 자주 보니까 되게 매력 있어. 나: 응, 그런 것 같아.
					OO이의 눈동자 색은 굉장히 매력적이다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
191			이전	1. 기준이 되는 시점을 포함하여 그보다 앞을 의미함.	나는 수어 영상을 보다가 내용이 이해되지 않아 이전 내용을 다시 살펴보니, 내용이 이해가 되었다.
					나는 스무 살 이전에 치킨과 피자를 정말 좋아했는데, 입맛이 변했는지 요즘엔 한식을 더 좋아한다.
					나는 친구들과 모여서 수다를 떨던 중 친구가 방금 말한 내용을 이해하지 못해서 친구에게 다시 말해 달라고 했다.
					나는 영화를 보다가 깜빡 졸아서 중간 내용을 놓쳤다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
192			여보세요, 저기요, 부르다	1. 농인들이 다른 사람에게 말을 걸 때에 또는 부를 때 쓰는 말.	선생님, 여기 책에 나오는 수학을 하나도 모르겠어요, 좀 가르쳐 주세요.
					나는 여행 책자를 가지고 여행 중 길이 헛갈려 지나가는 사람에게 내가 찾는 곳이 맞는지 물었다.
					나는 유명한 복싱 챔피언과 우연히 만나, 그에게 사인을 부탁했다.
					OO아, 중요하게 할 이야기가 있으니 잠시만 보자.
					OO아, 선생님이 너 불러오라고 하셨어.
					나는 식사 후 설거지 중인 나를 부르는 아들에게 기다리라고 한 뒤, 마저 설거지했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
193			돈이 없다	1. 가진 돈이 없음.	가: 내가 급하게 돈이 필요한데 좀 빌려줘. 나: 나도 돈이 없어.
					나는 TV에서 광고하는 새 자동차를 사고 싶는데 돈이 없다.
					나는 차를 사고 싶었지만 가격이 생각보다 비쌌고 그 정도의 돈이 없다.
					집에 갈 때 택시를 타고 싶었는데 돈이 없어서 버스를 타고 갔다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
194			있다, 존재하다	1. 실제로 있음.	독립 기념관은 천안에 있다.
					광화문 광장에는 한글을 창제하신 세종대왕의 동상이 있다.
			놔두다	2. 건드리지 않고 그대로 둬.	나는 돈을 금고에 넣고 금고를 잠근 후 아무도 금고에 손대지 말라고 했다.
					가: 차 어디에 있어? 나: 나 차 집에 두고 왔어.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
195			신나다	1. 마음에 흥이 나고 기분이 아주 좋음.	내가 입사를 희망했던 회사에 면접을 봤는데, 며칠 뒤에 합격 문자를 받고 너무 기뻐서 폴짝폴짝 뛰었어.
					나는 아들이 대학에 합격하자 뿔 듯이 기뻐다.
			펼쩍펼쩍, 뛰다, 도약하다	2. 가볍고 힘 있게 자꾸 날아오르거나 뛰어오르는 모양. 또는 있던 자리에서 몸을 위로 높이 솟게 함.	가: 애야, 옛날 전통 놀이 중에 어떤 놀이를 좋아해? 나: 저는 널뛰기를 좋아해요.
					나는 작년에 번지 점프를 해 봤다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
196			목사	1. 일정한 자격을 갖추어 교회를 관리하면서 예배를 이끌고 영적 생활을 지도하는 성직자임.	OO이는 목사가 되고 싶어서 신학 대학교에 입학했다.
					목사님이 예배당에 모인 신도에게 설교하신다.
					나는 교회에 다니면서 목사님을 자주 만나다 보니 목사님과 친해졌다.
					저는 목사입니다.
					목사님은 성경책을 읽고 계신다.
					곧 있을 내 결혼식에 주례로 목사님을 모셨다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
197		한 손 또는 두 손 모두 사용 가능함.	순종(하다), 복종(하다), 순응(하다), 순순히 따르다	1. 거역하지 않고 순순히 따름.	아들인 나는 엄마가 시키는 대로 순종한다.
					OO이는 부모님이 하라는 대로 고분고분 잘 따른다.
					나는 예전에 어릴 때 언니가 물을 가져오라고 시키면 순진한 마음에 순순히 가져다주었다.
					내 말에 순순히 따르는 아들과 딸을 보니 너무 예쁘다.
			(법을) 지키다	2. 법, 규정 등을 어기지 않고 잘 따름.	도로교통법으로 학교 앞에서 운전할 때는 서행을 해야 한다. 가: OO아, 우리 학생 때 두발 규정 때문에 전교생이 다 똑같이 단발이었잖아. 기억나? 나: 맞아 맞아.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
198			거역(하다), 위반(하다), 불복(하다), 불복종(하다), 불순종(하다)	1. 지시나 명령 등을 따르지 않고 거스름.	부모님은 나에게 시험공부를 하라고 말씀했지만, 나는 말을 듣지 않고 게으름을 피우다 결국 좋지 않은 성적을 받았다. 가: 우리 아이들이 말을 안 들어 걱정이야. 어떻게 하지? 나: 조급해하지 말고 천천히 대화로 풀어 봐.
			위반(하다), (법, 명령, 규칙을) 어기다	2. 법을 지키지 않고 어김.	병원 내에서 흡연하면 벌금이 부과된다.
					구급차가 응급 상황으로 출동하는데 앞의 차량이 사이렌 소리를 듣고도 양보해 주지 않고 그대로 운전했다.
					운전 중에 신호 위반을 하면 과태료를 낸다. 나는 만차인 주차장에서 장애인 전용 주차 구역에 불법 주차를 했고, 주차 위반이 적발되어 과태료를 냈다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
199			잠그다, (문고리, 암호, 자물쇠를) 걸다, (열쇠를) 채우다	1. 문 등을 자물쇠나 고리로 열 수 없게 채움.	나는 아침에 일어나 씻고 옷을 입은 다음 현관문을 잠그고 출근했다.
					나는 자전거를 다 타고 집에 자전거를 잠가 두었다.
					나는 스마트폰의 비밀번호를 잊어버린 탓에 핸드폰 잠금을 해제하지 못했다.
				2. 통신기기나 컴퓨터 등을 다른 사람이 들어가지 못하도록 암호화함.	나는 오랫동안 사용하지 않은 노트북을 켜려고 비밀번호를 입력하고 있는데, 계속 열리지 않는다.
					나는 새로 산 스마트폰을 비밀번호를 설정해서 잠갔다.
			자물쇠	3. 물건을 잠그는 장치.	나는 회사에서 작업복으로 바꿔 입고 사물함 문을 잠갔다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
200			겸하다, 일거양득, 일석이조	1. 두 가지 이상의 기능 또는 이익 등을 함께 가짐.	내 방에 있는 에어컨은 냉난방 겸용 제품이다.
					이 TV는 TV도 볼 수 있지만, 컴퓨터 모니터로도 사용 할 수 있다.
			겸하다, 겸임(하다), 겸직(하다)	2. 두 가지 이상의 직책 을 함께 맡아서 함.	나는 행정 업무를 담당하는데 회계도 맡게 되어, 할 일이 늘었다.
					나는 24시 편의점과 커피숍 두 곳에서 일한다.
					우리 엄마의 가게는 낮에는 카페 밤에는 술집으로 운 영하고 있다.
					OO이는 낮에는 카페에서 일하고 밤에는 음식 배달을 하는, 두 개의 아르바이트를 한다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
201			여관, 여인숙	1. 손님에게 일정한 돈을 받고 잠을 잘 수 있는 방을 내주는 집.	여행 중 묵게 된 숙박 시설에서 칫솔, 비누 등 모든 세면도구를 제공해 주었다.
					우리 부모님은 숙박업소를 운영하신다.
			기숙사, 생활관	2. 학교나 회사에서 학생이나 직원들이 함께 자고 식사하도록 제공하는 시설.	나는 대학교에 다니는 4년간 기숙사 생활을 했다.
					나는 학창 시절에 기숙사 생활을 했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
202			아부(하다), 비위를 맞추다, 애교(를 부리다)	1. 다른 사람의 마음에 들기 위하여 비위를 맞추며 말하거나 행동함.	OO이가 나에게 돈을 빌려 달라고 알랑거렸으나 나는 단호히 거절했다.
					딸이 아빠에게 애교 부리는 모습을 보니 너무 귀여웠다.
					나는 엄마에게 '돈이 필요해요, 용돈 좀 주세요.'라며 애교를 부려서 결국 용돈을 받아냈다.
			달래다, 쓰다듬다, 어루만지다	2. 다른 사람을 어르거나 타일러 힘든 감정이나 기분을 가라앉게 함.	나는 몸싸움으로 격해진 두 친구를 진정시키기 위해서 그들을 달래 주었다.
					싸우는 두 친구를 내가 말리고 달래서, 마침내 둘이 화해하게 되었다.
			쓰다듬다, 어루만지다	3. 손으로 살살 쓸어 만짐.	아기는 엄마의 토닥거림에 금새 잠이 들었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
203			불량하다, 형편없다, 하자	1. 물건 등의 품질이나 상태가 나쁨.	새 옷인데 겨드랑이가 조금 뜯어져 있는 것을 보니, 불량이다. 인수한 중고차가 시동이 걸리지 않는 것을 보니 불량 인 것 같다. 핸드폰을 바꾼 지 일주일 만에 화면이 깜박거리는 결 함이 발생해 새것으로 교체했다.
			불량하다, 못되다	2. 사람의 행실이나 성 품이 나쁨.	후배가 나에게 막 대하는 것이 아주 무례하다. OO이는 품행에 문제가 있는 불량 학생으로 학교에서 유명하다.
			오류	3. 컴퓨터 시스템이 제대 로 작동하지 않는 원 인이 되는 프로그램의 잘못을 뜻함.	컴퓨터로 검색을 하던 중 인터넷 접속이 안 돼서 수리 기사를 불렀다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
204			오줌, 소변	1. 혈액 속의 노폐물과 수분이 요도를 통하여 몸 밖으로 배출되는, 누르고 지린내가 나는 액체.	아들과 같이 자다가 이상한 느낌이 들어 눈을 떠 보니 아들이 이불에 오줌을 싸 났다.
			소변을 보다, 소변을 누다	2. 오줌을 쌈.	개가 길가 전봇대에 다리를 치켜들고 오줌을 누었다.
			화장실	3. 대변과 소변을 몸 밖으로 내보낼 수 있게 시설을 만들어 놓은 곳.	우리 친척 집은 아주 넓고 화장실도 3개나 있다.
			화장실 다녀올게 기다려	4. 용변을 보러 가면서 상대방에게 기다리라는 것을 에둘러 표현하는 말.	친구들과 여행하던 중 나는 친구들에게 화장실에 다녀올 테니 잠시 기다리라고 일러 두었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
205			팬티	1. 아랫도리에 입는 아주 짧은 속옷.	우리 아들은 집이 너무 덥다며 옷을 다 벗고, 팬티만 입고 집 안을 돌아다닌다.
					나는 팬티를 빨아서 빨랫줄에 널었다.
					나는 배낭에 옷, 양말, 속옷, 양치 도구 등 각종 용품을 챙겨서 여행을 갔다.
					나는 팬티를 빨아서 햇볕에 잘 말린 뒤 개켜서 넣었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
206			브래지어	1. 가슴을 보호하고 감싸는 여성용 속옷.	가: 나 브래지어 필요한데 색깔도 다양하고 예쁜 데 알아? 나: 어, 알아. 가자!
					나는 사촌 동생에게 생일 선물로 속옷 세트를 주었다.
			비키니	2. 상하가 분리되어 브래지어와 팬티로 이루어진 수영복.	나는 곧 다가올 여름에 바다에 가서 입을 예쁜 비키니를 사려고 한다.
					나는 여름휴가가 다가와 수영복 전문점에 가서 예쁜 비키니를 사 왔다.

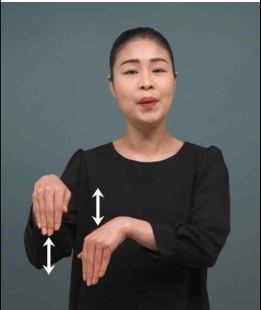
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
207			수급(하다), 국민 기초 생활 수급권(자)	1. 국민 기초 생활 보장 제에 의하여 정부로부 터 기초 생활을 위한 급여, 연금, 배급 따위 를 받을 수 있는 권리. 또는 그런 권리를 가 진 사람.	OO이는 집안 형편이 어려워서 국가에서 수급권을 받 는다.
				연금, 장애인 연금, 장애인 수당	2-1. 국가의 정책에 의해 지급 되는 돈.
			2-2. 장애로 인하여 생활 이 어려운 중증장애 인의 생활안정 지원 과 복지 증진을 위 해 지급되는 연금.		나는 매달 장애인 연금을 받는다.
			2-3. 중증이 아닌 장애인 이 소득이 낮은 경 우 받을 수 있는 돈.		가: 저기요, 장애인 연금은 어디서 신청하나요? 나: 아, 주민 자치 센터에서 신청하시면 됩니다.
					올림픽 메달리스트들은 연금을 받는다.
					나는 올림픽 유도 종목에서 금메달을 획득하여 평생 연금을 받는다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
208			숨다, 숨어 있다, 감추다	1. 남이 볼 수 없게 몸을 감추거나 물건 등을 숨김.	여동생이 숨바꼭질 놀이를 하자고 졸라서 나는 여동생과 함께 숨바꼭질하며 놀았다.
					전국 방방곡곡으로 여행을 다녀보니, 사람들에게 알려지지 않은 멋진 장소가 정말 많았다.
					나는 잠자리를 보고 싶다는 딸의 말에, 딸과 함께 공원에 가서 잠자리를 찾아다녔는데, 한참 만에 잠자리를 발견했다.
					내 남동생은 몰래 간식을 먹다가 엄마에게 들켰다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
209			구두쇠, 자린고비, 인색(하다)	1. 돈이나 재물을 지나치게 안 쓰고 아끼는 사람.	OO이 예전에는 돈을 아주 잘 쓰더니, 요즘에는 도통 안 쓴다.
					우리 할머니는 돈 함부로 쓰는 걸 싫어하시고 근검절약하신다.
					잔돌이인 OO이가 어려운 사람들을 위해 선행을 베풀었다니 믿을 수 없다.
					나는 가격이 비싼 짬뽕을 주문했는데, 짬뽕 양이 적어 못마땅했다.
					OO이는 돈을 절약하고 열심히 모아 집을 샀다.
					나는 돈을 잘 쓰는 편이라고 생각하는데 친구들은 나에게 잔돌이라고 하니, 참 이상하다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
210			모범, 본받다, 본뜨다	1. 본받아 배울 만한 행동이나 그러한 행동을 하는 사람. 또는 그대로 따라 함.	교장 선생님께서 학생에게 모범상을 수여하셨다.
					나는 형의 공부 잘하는 모습과 마음씨 좋은 성격을 닮고 싶다.
					나도 선생님과 똑같이 춤을 잘 추고 싶다.
			모방하다, 본뜨다	2. 다른 것을 본뜨거나 남의 행동을 흉내 냄.	우리 아들은 가수 흉내를 잘 낸다.
					OO이는 △△이의 표정을 똑같이 잘 흉내 낸다.
			닮다	3. 사람의 생김새나 행동 등이 비슷함.	OO이의 아들을 가만 보니 OO이와 성격이며 행동까지 완전히 빼다 박았다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
211		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	닮다, 똑같다	1. 태도, 행동, 성격 등이 닮아 아주 비슷함.	나는 OO이의 꾸준히 저축하는 습관을 닮고 싶다.
					우리 아들은 책을 좋아하는데, 학창 시절 책을 좋아했던 나와 닮았다.
			적용하다, (제도를) 그대로 가져오다, 대물리다, 전철을 밟다, 답습하다, 되물리다	2. 개인 또는 어떠한 집단의 긍정적이나 부정적인 성격, 문화, 정책, 기술 등을 가져와 그대로 적용하거나 실시함.	가: 빨리 졸업하고 돈 벌고 싶어요. 나: 학생 때가 좋아, 나도 학생 때는 돈 벌고 싶었는데. 너도 직접 경험해 보면 느낄 수 있을 거야.
					나는 대학교 강의에 수어 통역이 없는 상황을 후배들에게 물려주고 싶지 않아 강의 내 수어 통역을 요청했다.
					내가 가지고 있는 질환이 많아 딸에게 유전이 될까 걱정이다.
					청년회 임원단이 바뀐 후, 규정을 새로 변경하기 위한 회의를 했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
212			발레	1. 일정한 이야기 줄거리가 있고 주로 고전 음악 반주에 맞추어 무대에서 추는, 유럽에서 발생한 무용.	나는 엄마에게 발레를 배우고 싶다고 말했다.
					나는 미술보다 발레를 배우고 싶다.
					나는 수업이 끝난 후 OO이에게 같이 발레 학원에 가자고 했다.
					나는 OO이가 발레 학원에 다니는 것을 보고 나도 따라 배우고 싶어서 엄마를 졸랐다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
213			역겹다, 역하다	1. 몹시 언짢거나 마음에 들지 않아 기분이 나쁨.	다른 사람이 나에게 무례하게 굴어서 마음이 언짢다.
					밤에 술 취한 사람의 노상 방뇨는 진짜 보기 역겹다.
					길 한복판에 쥐의 사체가 썩어 있어서 보기에 역하다.
					나는 그의 허세 부리는 모습이 매우 못마땅하다.
					나는 OO이의 이중인격적인 모습을 보기가 역겹다.
					친구의 성격이 나빠서 보기 싫다.

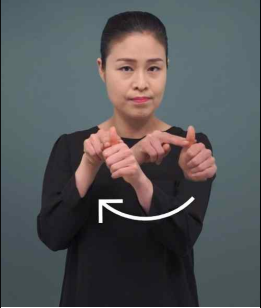
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
214			오토바이	1. 앞뒤로 있는 두 바퀴에 원동기를 장치하여 그 동력으로 바퀴가 돌아가게 만든 탈것.	오토바이는 고속 도로 주행이 불가하다.
					나는 자전거보다 오토바이를 더 선호한다.
					자전거 전용 도로에서는 오토바이를 타면 안 됩니다.
					공원에서 자전거는 탈 수 있지만 오토바이는 타면 안 됩니다.
			오토바이 시동을 걸다, 오토바이를 타다, 오토바이 속도를 올리다	2. 오토바이를 타거나 시동을 걸거나 속도를 올리는 행위를 나타내는 말.	나는 오토바이에 시동이 걸리지 않아 수리 기사를 불렀다.
					비가 오는 날 빠른 속도로 오토바이를 타면 미끄러질 위험이 있기 때문에 저속으로 운전해야 한다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
215			오토바이, 오토바이의 시동을 걸다	1. 앞뒤로 있는 두 바퀴 에 원동기를 장치하여 그 동력으로 바퀴가 돌아가게 만든 탈것.	자전거 전용 헬멧은 오토바이를 탈 때 적합하지 않습니다.
					나는 바깥 날씨가 선선하니 좋아서 오토바이를 타려고 했는데, 갑자기 비가 와서 좋다 말았다.
					나는 지난주에 나의 오토바이를 팔았다.
					나는 밤에 오토바이를 타면서 스트레스를 푼다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
216			옮기다, 이사하다, 이전하다, 이주하다, 이민하다	1. 장소나 주소 등을 다 른 곳으로 옮김.	나는 태어나서 줄곧 전주에서 살다가 스무 살에 서울 로 이사 왔다.
					나는 언니와 방을 맞바꿨다.
					나는 회사에서 제주도로 발령이 나서 제주도로 이사를 했다.
			옮기다, 나르다, 이동하다	2. 물건을 다른 장소로 옮김.	나는 배에 물건을 싣었다.
			전학(하다)	3. 기존에 다니던 학교에 서 다른 학교로 학적 을 옮김.	나는 평택에 있는 학교를 다니다가 서울로 전학 왔다.
			전근(하다)	4. 기존 근무지에서 다른 곳으로 옮김.	나는 부산으로 이사를 하면서 회사도 이직했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
217			난 또 뭐라고, 별것 아니구나	1. 전개되는 내용이 심각한 문제인 줄 알았으나 별일 아니라는 것을 알게 되었을 때 쓰는 말.	가: 야, 한참 기다렸잖아. 너 어디 다녀왔어? 나: 배탈이 나서 화장실 다녀왔어. 가: 아, 그랬구나.
					가: 화장실 다녀오면서 봤는데 팀장님과 OO씨가 둘이 어디 가던데? 나: 아마 사업 얘기하는 거 아닐까? 가: 아 난 또 뭐라고 OO씨가 혼나는 줄 알았어.
					가: 어제 병원 다녀왔다면 어디 심하게 아픈 거야? 나: 모르는 사람이 교통사고 당할 뻔해서 잡아주다가 넘어졌어. 가: 아~ 어디 아픈 줄 알았는데, 아니어서 다행이다.
			그런 거구나, 그렇게 된 거구나, 무슨 말인지 알겠다	2. 자신이 잘 알지 못한 것을 상대방의 설명을 듣고 알게 되었을 때 쓰는 말.	가: 로봇 조립은 너무 어려워. 나: 처음에는 기본적인 다리를 먼저 만들면 쉬워. 가: 아하!
					가: OO이 결혼식장이 어디야? 나: 영등포역 뒤에 있어, 가까워. 가: 아, 거기 알고 있어.
					나는 풀기 어려운 수학 문제를 친구의 설명을 듣고 이해할 수 있었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
218			보내다, 내보내다, 파견하다	1. 밖이나 다른 곳으로 나가게 함.	나는 차로 아들을 등교시켰다.
					나는 아들이 태권도를 배우고 싶다고 해서 학원에 보내 줬다.
					회사 내 다른 부서에 업무상 급한 일을 돕고자 우리 부서 직원 몇 명을 파견하였다.
					아버지는 아들을 미국에 유학 보냈다.
					가: 저 외국에 유학 가고 싶어요. 나: 그래? 알았어. 보내 줄게.
					나는 학교 가기 싫다고 투정 부리는 아들을 혼내서 학교에 보냈다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
219			정보	1. 어떠한 것에 대한 소식 혹은 정보.	나와 OO이는 취업 정보를 공유한다. 나는 인터넷을 통해 여행 정보를 모은다.
			감시(하다), 미행(하다)	2. 어떠한 관심의 대상을 주의 깊게 살피거나 몰래 따라다님.	경찰은 도주 중인 범인을 추적 끝에 검거했다.
			간첩, 스파이, 염탐꾼, 첩자	3. 어떠한 단체나 조직에 정보를 알아내기 위해 정체를 숨기고 잠입하는 사람.	나는 낮에는 회사에서 일하고 밤에는 간첩으로 활동하는 내용의 영화를 재밌게 봤다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
220		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	간섭(하다), 참견(하다), 개입(하다), 관여(하다)	1. 직접 관계가 없는 남의 일에 끼어들거나 참견함.	OO이는 사생활을 간섭받는 걸 싫어한다.
					부부의 일에는 누구도 관여할 수 없다.
					개인의 사생활은 존중받아야 하므로 다른 사람의 사생활을 간섭하면 안 된다.
					나는 나이를 먹을수록 부모님이 관여하는 게 싫어 독립했다.

번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
221			바꾸다, 교체(하다), 변경(하다)	1. 원래 있던 것을 없애고 다른 것으로 대신하게 함.	나는 내 방 벽지를 보라색으로 바꿨다.
			뒤바꾸다	2. 순서나 위치를 반대로 바꿈.	나는 수업 시간에 내 뒤에 앉은키가 작은 친구와 자리를 바꿔 앉았다. 저기, 잠깐만 나랑 자리 바꿔 줄래?
			이직(하다), 전직(하다)	3. 직장이나 직업을 옮김.	우리 아빠는 건설업에서 공무원으로 이직했다.
			갈아타다, 환승(하다)	4. 다른 노선이나 교통수단으로 갈아탐.	가: 학교 갈 때 버스를 타? 아니면 지하철을 타? 나: 버스로 가다가 지하철로 갈아타.
			번역하다	5. 말이나 글을 다른 언어의 말이나 글로 바꾸어 옮김.	OO이는 영어 원서를 한국어로 번역하는 일을 한다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
222			훔치다, 도둑, 도둑질(하다)	1. 남의 것을 몰래 가져 다가 자기 것으로 함.	나는 아빠의 돈을 훔치다가 엄마에게 걸려 혼났다.
					사적인 목적으로 회사 비품을 가져가면 안 된다.
					다른 사람의 물건을 함부로 훔치지 마세요.
					나는 새 신발을 샀는데, 동생이 훔쳐 신을까 봐 방에 숨겨 두었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
223			도둑질(하다), 훔치다, 슬쩍하다, (남의 물건을) 가져가다	1. 나의 소유가 아닌 물 건을 탐내어 몰래 가 져가는 행위.	OO이는 물건을 훔치다가 선생님께 걸려서 혼났는데, 사람들의 시선이 쏟아져 너무 창피해했다.
					아무리 찾아도 내 자전거가 보이지 않는 게, 자전거를 누가 가져간 것 같다.
					내 휴대폰이 사라졌는데 누가 가지고 갔지?
					나는 집 밖에 둔 자전거를 여러 번 도난당해서, 이제 는 자전거를 집 안에 보관한다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
224			쓱삭하다, (돈을) 빼먹다, 입(을) 씻다, 입(을) 닦다	1. 흠치거나 빼돌려 자기 것으로 함.	나는 엄마가 동생과 함께 나눠 먹으라고 준 빵을 나 혼자 다 먹어 치웠다.
			거저먹다, 날로 먹다	2. 특별한 노력 없이 쉽게 얻음.	가: 내가 전에 숙제 도와준 적이 있는데 너는 왜 안 도와주니? 나 좀 도와줘. 나: 알겠어, 내가 나중에 도와줄게.
			선점하다, 선취하다	3. 수익, 이익 등을 먼저 차지하여 가짐.	나와 같은 팀인 OO이는 게으름을 피우면서 과제 참여도 안 했는데 점수만 받아 갔다.
			(수익을) 먹다	4. 수익, 이익 등을 가짐.	나는 남아 있는 치킨을 언니와 나눠 먹기 싫어서 내가 먼저 다 먹어 버렸다.
			(수익을) 먹다	4. 수익, 이익 등을 가짐.	어제 산 아이스크림을 먹으려고 냉동실을 열었는데, 아이스크림이 다 떨어진 걸 보니 오빠가 의심스럽다.
			(여자를) 먹다, (여자를) 따먹다	5. 상대를 꺾어 성관계를 하다.	아버지는 아들에게 이성 교제를 할 때, 상대를 성적 대상으로만 삼아서는 안 된다고 하셨다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
225			쉿, 조용히(해)	1. 말을 하지 않는, 차분하고 조용한 상태를 요구하는 명령의 표현.	가: 아기가 자고 있으니 장난치며 뛰지 말고 조용히 해야 해. 나: 네.
					엄마는 뛰어다니는 아이에게 아랫집에 피해가 가니 뛰지 말라고 말했다. 시끄럽게 장난치는 유치원 아이들에게 선생님이 조용히 하라고 타일렀는데도 아이들이 듣지 않자, 선생님은 골치 아파했다.
			비밀이야, 다른 사람에게 말하지 마, 누설하면 안 돼	2. 비밀을 누설하지 말라는 명령의 표현.	가: 어제 OO이와 네가 서울역에서 데이트하는 걸 봤어. 나: 췌, 다른 사람에게 말하면 안 돼!
					가: 12월 말에 퇴사하려고 생각 중이야. 나: 정말? 왜? 가: 아직 확실히 정해진 건 없으니 다른 사람에게는 말하지 마. 가: 아이스크림 먹고 싶은데 엄마가 충치 때문에 못 먹게 해. 나: 우리 둘만 비밀로 하고 먹자.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
226			고급(스럽다), 고등	1. 상대적으로 높은 등급이나 수준.	나는 수어 고급 과정을 배우고 있다.
					가: 저 음식점 유명해? 내 입에는 그냥 그렇던데. 나: 너 입맛이 고급이구나.
					외관을 리모델링한 백화점의 디자인이 고급스럽다.
					친구가 선물로 준 신발이 고급스럽다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
227			어마어마하다, 엄청나다, 굉장하다, 대단하다	1. 일반적인 것들보다 양 이나 크기가 대단히 많음.	세계적으로, 중국인의 수는 어마어마하게 많다.
					농구 선수인 OO이는 키가 엄청나게 크다.
					추석에 서울에서 부산까지 길이 너무 막혀서 10시간이 나 걸렸다.
					여름 휴가차 제주도에 갔는데, 사람들이 너무 많이 붐 볏다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
228			이성을 잃다, 눈이 뒤집히다, 미쳐 날뛰다	1. 순간적으로 화가 나 감정이 폭발하여 일 반적인 사고 밖의 행 동을 함. 또는 그러한 상태.	내 동생은 게임에서 계속 지더니, 결국 폭발했다.
					일이 잘 진행되지 않아, 나는 너무 화가 나서 밖에서 바람을 쐈었다.
					나는 장난감 비행기 조립이 잘 안 돼서 화가 났다.
					나는 공부에 집중이 안 되는 것이 화가 나서 밖에 나가 바람을 쐈었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
229			수어를 하다, 수어로 말하다, 수어로 대화를 나누다, 수어로 이야기를 나누다	1. 수어로 수다를 떨거나 자신의 생각을 표현하는 행위를 이르는 말.	친구와 함께 둘이 카페에서 수어로 대화를 하다 보니 어느덧 밤이 되었다.
					OO이의 수어를 보다 보니 나도 모르게 OO이 수어의 매력에 빠져들었다.
					나는 지하철에서 농인들이 서로 수어로 대화하는 것을 보았다.
					수어를 처음 배울 때 농인의 수어는 너무 빨라 보여서 이해하기가 매우 어렵다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
230			멋(있다), 멋지다, 멋을 부리다	1. 차림새나 행동 등이 세련되고 멋있는 상 태.	나는 멋지게 차려입고 친구 결혼식에 갔다.
					나는 집 인테리어가 이 정도면 충분해서 더 손보지 않 았다.
					가: 오늘 웬일로 멋진 옷을 입고 오셨네요? 나: 약속이 있어서요.
					가: 오늘 왜 이렇게 멋있게 입고 왔어요? 누구 만나 요? 나: 저 오늘 소개팅이 있어서요.
			겉멋, 겉치레	2. 실속 없이 겉으로만 멋을 부리거나 아는 체하며 자신을 뽐내 는 것.	가: OO는 명품 시계, 고급 승용차까지 사는 걸 보니 겉치레가 심해. 나: 아냐, OO이가 밤낮으로 일해서 모은 돈으로 하나 씩 하나씩 산 거야.
					OO이는 여학생들이 무리 지어 지나가자 멋진 척하며 축구를 했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
231		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	해고(하다), 해임(하다), 퇴학(시키다), 자르다, 퇴장(시키다)	1. 직장, 학교 등에서 사람을 그만두게 하여 내보냄.	OO이는 축구 경기에서 사람을 밀치거나 태클을 거는 등 반칙을 해서 결국 퇴장당했다.
					나는 회사의 경영난으로 인해 회사에서 해고를 당해 아르바이트를 구하고 있다.
					나는 업무 태만과 잦은 결근, 지각으로 회사에서 해고 당했다.
					회사의 갑작스러운 정리 해고로 화가 난 직원들은 노조를 결성해 농성에 돌입했다.
					축구 경기 중에 선수가 상대 선수의 무릎을 걷어차서 레드카드를 받고 퇴장당했다.
			상대가 안 되다, 적수가 안 되다, (상대를) 제치다	2. 상대의 재주나 능력 등이 맞서 겨룰 만한 상대가 되지 않음.	친구가 역사 이야기를 수어로 하는 것과는 비교도 안 되게, 어르신이 능숙한 수어로 풀어내는 역사 이야기는 아주 최고였다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
232			(마음속으로 세우는) 속셈, 궁궁이, 이해타산	1. 마음속으로 세우는 좋지 않은 궁리나 계획.	나는 늦잠으로 회사에 지각하게 되었는데, 잔피를 부리고 이 핑계 저 핑계 대다가 늦잠 잔 것을 들켰다.
					OO이는 공부하기 싫어 수업에 빠질 궁리를 하다가 선생님께 걸렸다.
					나와 OO이는 별로 안 친한데, OO이가 나에게 갑자기 잘해 주는 것이 무슨 속셈이 있는 건 아닌지 의심된다.
					가: OO이 일 잘해? 어때? 나: 말도 마, 게으르고 잔피만 부려.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
233			당황(하다), 당혹(하다)	1. 갑자기 어떤 일을 당하여 어떻게 해야 할지 몰라함.	친구와 함께 걷던 나는, 갑자기 기분 좋아하며 춤추는 친구를 보고 당황스러웠다.
					나는 공중화장실에서 대변을 보고 물이 내려가지 않아 당황스러웠다.
					회사 사장님께서 개인 사정으로 회사를 그만두시자, 부사장님은 갑작스러운 상황에 많이 당황스러워하셨다.
					어린이집에서 OO이가 엄마가 보고 싶다고 울면서 밖으로 나가자 선생님은 당황해하며 OO이를 달래 주었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
234			한통속(이다), 한통속으로 여기다, 싸잡다	1. 한꺼번에 포함시키거나 서로 마음이 합하여 같이 어울림.	우리는 회사에 급한 일을 처리하던 중 회사 동료의 실수로 인해 함께 밤늦게까지 일을 하게 되었다.
			피장파장	2. 누가 잘하고 못하고 할 것 없이 똑같음.	나는 아들 둘이 치고받고 싸우면 둘 다 혼낸다.
					나는 숙제를 안 해서 선생님께 혼나고 있었는데, 선생님께서 나를 놀리듯 웃던 친구를 보고 나와 친구를 함께 혼내셨다.
					두 학생이 싸움하는 것을 본 선생님은 두 학생에게 손을 들고 있으라며 벌을 주었다.
					나는 소매치기 현장에서 피해자를 도와줬는데 오히려 경찰이 나를 공범으로 의심하고 추궁하니깐, 너무 억울했다.
			공범	3. 공모하여 함께 범죄를 저지름.	OO이와 △△이는 작당하고 도둑질을 하다 둘 다 체포되었다.

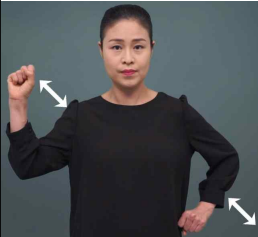
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
235			싫다, 밥맛없다, 혐오(하다)	1. 싫어하고 미워함.	나는 어렸을 때, 치고받고 싸우던 OO이가 무척 싫었지만 지금은 정말 친하게 지낸다.
					나는 예의 없는 행동을 가장 싫어한다.
					나는 예전에 뱀에게 다리를 물린 이후로 뱀을 싫어한다.
					나는 예전에 나를 놀리고 괴롭히던 오빠를 싫어했는데, 지금은 오빠가 나를 많이 사랑해줘서 좋다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
236			(보증금에서) 까다, 셈에서 미리 제함	1. 주로 돈을 상대방에게 빌린 것을 한 번에 갚 지 않고 조금씩 갚아 나감.	나는 은행에서 용자받은 집의 대출금을 매월 상환하고 있다.
					나는 예전에 친구에게 빌린 돈을 조금씩 갚아서 이제 는 다 갚았다.
					나는 회사에서 일 년 동안 사용할 수 있는 휴가 15일 을 모두 사용했다.
					나는 신용카드로 쌓인 빚을 월급으로 갚아 나가고 있 다.
					나는 그 많던 재산을 식료품과 옷을 사는 데 탕진하였 다.
					나는 회사에 다니며 모은 돈으로 퇴직 후 여행을 다니 며 경비로 썼다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
237			그 정도는 이미 알고 있다	1. 상대가 말하지 않아도 이미 다 알고 있음.	가: 오늘 점심 어디서 먹을까? 나: 지난주 회사에서 단체로 가서 먹었던 식당 어때? 가: 아, 거기 어딘지 알아.
					가: 항상 만났던 카페 알지? 내일 거기서 만나자. 나: 응, 거기 잘 알아.
			척하면 삼천리, 척하면 척이다	2. 상대방이 말하는 내용을 조금만 봐도 알아차림.	운전에 서툴렀던 나는 친구에게 운전 교육을 받고 운전하는 방법을 알게 되었다.
					나는 일을 잘하는 동료의 모습을 지켜보고, 일하는 방법을 터득했다.
					나는 처음에 주차하는 게 어려웠는데 매번 하다 보니 지금은 주차를 능숙하게 잘한다.
					나는 책상을 조립하는 방법을 몰랐지만, 설명서를 보고 나서 쉽게 조립할 수 있었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
238			모르다	1. 사람이나 사실 등을 알지 못함.	OO이는 사기꾼의 달콤한 말에 사기인 줄 모르고 속아 넘어갔다. 나는 부산을 여행하던 중 지리를 전혀 몰라 지도 앱을 보면서 길을 찾아갔다.
			맹목적, 무작정, 다짜고짜	2. 사실을 옳게 보거나 판단하지 못한 채로 무조건 행동함.	친구가 주식 투자는 위험하니 하지 말라고 여러 차례 말했지만, 나는 무작정 투자했다.
			눈이 멀다	3. 눈이 보이지 않게 됨.	내 친구 OO이는 안질환으로 인해 실명하였다.
			시각 장애인	4. 눈이 멀어서 앞을 보지 못하는 사람.	시각 장애 특수학교의 선생님은 학생들에게 점자 읽는 방법을 교육한다. 시각 장애가 있는 전문 안마사에게 어깨 마사지를 받았는데 그의 실력은 정말 최고였다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
239			청각(기능) 상실, 청력 손실	1. 청신경의 기능에 이상 이 생겨 청력이 떨어 짐을 이르는 말.	우리 할머니는 청력이 점점 떨어져 지금은 전혀 듣지 못하고 보청기를 착용하신다.
					내 남동생은 3살 때 열병으로 인해 농인이 되었다.
					가: 너는 언제 농인이 되었니? 나: 10살 때 교통사고로 청력이 떨어지면서 농인이 되었어.
					OO이는 초등학교 5학년 때 청력이 떨어져서 농인이 되었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
240			목욕(하다), 샤워(하다), (몸을) 씻다	1. 물을 뿜어내는 기구로 몸을 씻는 행위.	나는 매일 샤워를 해야 한다.
					우리 학교 기숙사는 샤워할 때 과도한 물 사용을 줄이 자고 공지하였다.
					나는 너무 더워서 하루에 두 번 샤워한다.
					귓병으로 일주일간 샤워를 못 해 답답하다.
			목욕탕, 샤워실, 사우나	2. 몸을 씻을 수 있도록 마련된 시설.	나는 기숙사 샤워실이 수리 중이라 샤워를 하지 못한 다.
					공공 샤워실에 반려견은 출입할 수 없습니다.

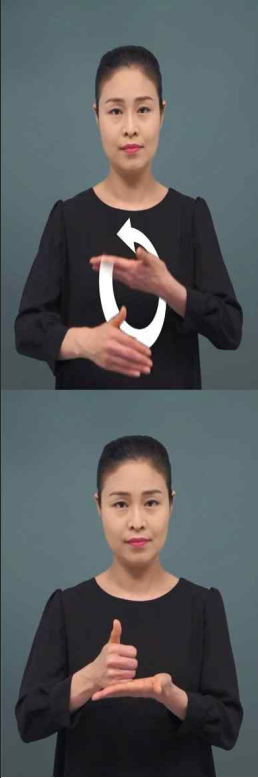
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
241			볼링(을 하다)	1. 크고 무거운 공을 굴려 열 개의 핀을 쓰러뜨리는 운동. 또는 그러한 운동을 함.	OO이는 볼링을 여전히 잘한다.
					나는 작년에 전국 볼링 대회에 참가했다.
					내 취미는 볼링이다.
					OO이는 양궁과 볼링을 잘한다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
242		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	때리다, 패다, 폭행(하다), 폭력	1. 상대방을 때리거나 해치는 행위임.	나는 집에 가는 중에 어떤 학생 한 명을 여러 명이 둘러싸서 폭행하는 모습을 보고 경찰에 신고했다.
					형이 동생을 때리는 모습을 본 부모님은 형을 나무랐다.
					밤에 혼자 길을 걷고 있었는데, 취객이 갑자기 나를 때려서 경찰에 신고했다.
					나는 동물 학대 금지를 홍보하였다.
					우리 부모님은 사람을 함부로 때리면 안 된다고 가르치셨다.
					선생님은 학교 선배가 후배를 때리는 것을 보고 선배를 혼냈다.

번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
243		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수향이나 수동이 달라짐.	때리다, 패다, 폭행(하다), 폭력	1. 상대방을 때리거나 해치는 행위임.	나는 학교에 다니면서 친구를 때려 본 적이 없다.
					장난으로라도 친구를 때리면 안 된다.
					언니는 나를 한 번도 때린 적이 없다.
					나는 친구를 때려서 선생님께 꾸중을 들었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
244			모자를 쓰다, 모자를 착용(하다)	1. 예의를 차리거나 추위나 더위 등을 막기 위해 머리에 쓰는 물건 또는 그것을 씬.	가 : 너 모자 어디서 샀어? 나 : 백화점에서 샀어.
					나는 엄마에게 사진을 보여 주며 "여기 모자 쓴 사람이 나야, 학교에서 발표했어."라고 말했다.
					나는 바리스타로 근무할 때 청결을 위해 반드시 위생모를 착용한다.
					나는 내리쬐는 햇볕이 싫어서 모자를 썼다.



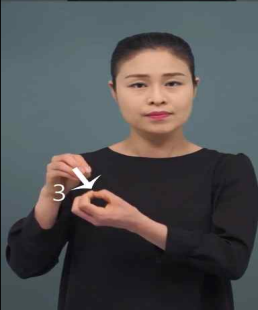
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
245			헬멧, 안전모를 착용(하다)	1. 충격으로부터 머리를 보호하기 위해 쓰는 모자. 또는 모자를 쓰는 행위임.	나는 헬멧을 착용하고 나서 자전거를 탄다.
					나는 오토바이를 타고 출발하려다 헬멧을 깜박한 게 생각나서 다시 집에 들어가서 헬멧을 쓰고 나와 출발했다.
					나는 안전모를 착용한 후에 건축 현장 일을 시작한다.
					나는 오토바이 가게에서 마음에 드는 오토바이와 헬멧을 같이 샀다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
246			하나님, 하느님	<p>1-1. 기독교나 개신교에서 신앙의 대상으로 불리는 존재를 의미함.</p> <p>1-2. 우주를 창조하고 세상을 다스린다고 믿어지는 신비한 존재.</p>	설교시간에 목사님께서 우리 마음속에는 하나님이 있다고 말씀하셨다.
					나는 존경의 마음으로 하나님을 섬깁니다.
					나는 도움이 필요할 때 하나님에게 기도를 드립니다.
					나는 15살 때 하나님을 믿게 되었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
247			여러 번, 수차례, 잦다, 빈번하다, 번번이	1. 어떤 일의 횟수가 많음.	내 친구는 학교에 번번이 지각을 해서 선생님께 많이 혼났다.
					나는 OO이를 여러 번 만나다 보니 그의 성격을 잘 알게 되었다.
					나는 운전면허 시험에 여러 차례 떨어졌다.
					나는 주차를 잘 못해서 자동차에 흠집을 여러 번 냈다.
					OO이는 학교에 자주 지각했다.
					OO이는 휴대 전화를 번번이 잃어버려서 휴대 전화를 새로 사느라 돈을 많이 썼다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
248			(손을) 닦다, (손을) 씻다	1. 손을 깨끗하게 하기 위해 씻는 행위임.	손을 씻고 난 후에는 수도꼭지를 잠가야 한다.
					외출했다가 돌아온 후에는 손과 얼굴을 닦아야 한다.
					손을 깨끗이 닦으면 전염병을 예방할 수 있다.
					요리하기 전에는 손을 깨끗하게 닦아야 한다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
249		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	유전	1. 윗대의 생김새, 성격, 체질 등을 물려받아 다음 세대에게 전해짐.	나의 큰 키는 아버지를 닮았다.
					내가 여러 가지 운동을 잘하는 이유는, 운동선수였던 아버지로부터 운동 신경을 물려받았기 때문인 것 같다.
			닮다	2-1. 생김새나 행동이 서로 비슷해지거나 같아짐.	내 여동생은 걸어가는 모습이 아버지를 꼭 닮았다.
				2-2. 어떤 것을 본떠서 그와 비슷해지거나 같아짐.	내 여동생은 엄마를 닮아 잘 웃는다.
			옮다, 옮기다	3-1. 사상이나 버릇 등이 다른 사람에게 영향을 주거나 다른 사람에게서 영향을 입음.	OO이와 △△이가 붙어다니더니 행동이 닮아간다.
				3-2. 병이 다른 사람에게 전염되거나 다른 사람에게서 전염됨.	눈병 걸린 눈을 손으로 비비면 바이러스를 다른 사람에게 옮길 위험이 있다.

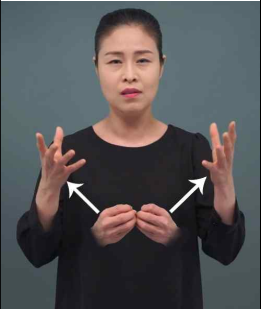
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
250			내려오다, 전통, 전례, 관례, 관습	1. 어떤 집단이나 공동체 에서 지난 시대부터 전해 내려오면서 고유 하게 만들어진 사상, 관습, 행동 등의 양식.	내가 다니는 농학교는 일 년에 한 번 캠프를 가는 전 통이 있다.
					우리 학교에는 중고 물건을 바자회에서 판매하는 전 통이 있다.
					우리 학교에는 귀신 이야기가 전해져 온다.
					우리 학교는 매년 강원도로 수학여행을 갔었는데, 올 해 처음으로 제주도에 갑니다.
					내 아들은 우리나라 전통에 대해 관심이 많다.
					한국계 미국인인 내 친구는 미국에서 나고 자라 한국 전통을 잘 모른다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
251		한 손 또는 두 손 모두 사용 가능함.	추억(하다), 회상(하다)	1. 지나간 일을 돌이켜 생각함.	나는 여동생과 어릴 적 치고받고 싸운 추억을 이야기 하며 수다를 떨었다.
					앨범을 한 장 한 장 들춰 보니, 내 어린 시절의 추억들이 새록새록 떠올랐다.
					나는 친구와 함께 강변을 따라 자전거를 타던 옛 추억이 있다.
					사진첩을 펼쳐 보니 많은 추억들이 떠오른다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
252			철, 쇠	1. 아주 단단하고 굳센 은백색의 금속.	나는 친구와 함께 카페에 갔는데 천장이 철로 디자인되어 있어 신기했다.
					아이는 놀이터에 설치된 안전 철망에 호기심이 생겨 그것을 흔들었다.
					친구와 텐트를 설치했는데 지지대 하나가 어긋나 텐트가 무너졌고, 우리는 텐트를 다시 세웠다.
					며칠 동안 가짜 반지를 끼고 손을 씻었더니 반지의 색이 변하면서 쇠 특유의 냄새가 났다.

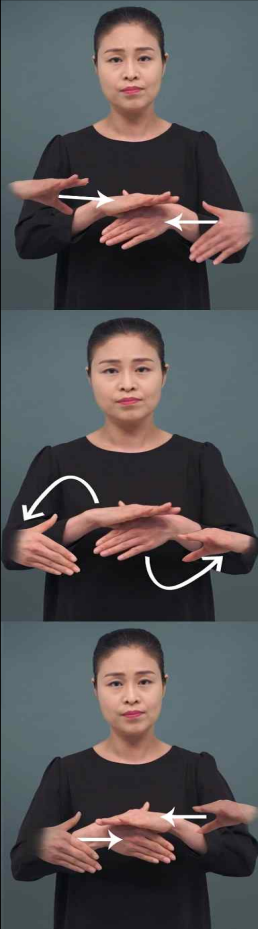
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
253			절대로 하지 않다	1. 어떤 경우에도 결코 하지 않음.	나는 내게 돈을 빌리고 차일피일 미루며 갚지 않는 OO이에게 앞으로 절대로 돈을 빌려주지 않겠다 다짐했다.
					핑계만 대다가 아빠에게 혼났다. 앞으로는 절대로 그렇게 하지 않겠다.
					나는 간 질환을 겪은 후로는 절대로 술을 먹지 않는다.
					OO이는 고양이 털 알레르기가 있어 고양이를 절대 만지지 않는다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
254			세금	1. 국민이나 주민이 소득의 일부를 국가 또는 지방 공공 단체가 필요한 경비로 사용하도록 납부하는 것임.	매달 월급의 일부는 세금으로 빠져나간다.
					나는 우리 집의 전기 요금을 납부했다.
					가: 내가 세무서에 가야 하는데, 수어 통역 해 줄 수 있을까? 나: 응. 시간 돼. 같이 가자.
					세금 납부는 은행까지 갈 필요 없이 인터넷 뱅킹으로도 가능합니다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
255			폭발(하다), 터지다	1. 힘이나 열기 등에 의하여 갑자기 터짐.	OO이의 노래는 목소리가 환상적이라 사람들에게 인기가 엄청나다.
					뽕뽕하게 불어 놓은 커다란 풍선을 아이들이 놀다가 밟아서 터뜨렸다.
			폭발(하다), 분출(하다), 터지다	2. 속에 있던 감정이 터져 나옴.	OO이가 계속 나를 놀려대서 결국 나는 참지 못하고 OO이와 싸우게 되었다.
					나는 예전에 화가 폭발하여 친구와 절연했던 것을 후회하고 있다


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
256			구화	1. 청각 장애인이 사용하는 음성 언어.	우리 고모는 청력이 떨어져서 보청기를 끼고 구화로 이야기를 한다.
			구화인	2. 청각·언어 장애인이 입술 모양을 보고 말을 이해하며 의사소통하는 사람.	나는 상대방의 입 모양을 보며 의사소통을 하는 구화인으로 자랐다.
					나는 구화인 친구가 많다.
					나는 구화인이고 내 친구는 농아인이다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
257		일치동사로 주어와 목적어에 따라 수형이나 수동이 달라짐.	전화하다, 전화걸다, (전화로) 연락하다	1. 통신 기기를 통하여 서로 소식을 주고받음.	나는 OO에게 전화를 걸어 OO이와 만나기로 했다.
					나는 요즘 소식이 없는 삼촌이 걱정돼서 삼촌에게 전화했다.
					내가 주문한 음식이 잘못 배달되어 나는 식당에 다시 전화를 걸었다.
					나는 사무실에서 일을 하다가 몇 가지 서류를 빨리 달라는 전화를 받았다.
					농인인 나에게 모르는 번호로 전화 오자, 나는 청인에게 통화를 부탁했다.
					가: 야, 배고픈데 짜장면 주문할까? 나: 좋아.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
258			문화	1. 사회의 구성된 집단에서 형성된 생활 습관, 풍습, 전통, 언어 등을 이르는 말.	나는 한국 문화를 다른 나라들과 교류하기 위해 해외 여행을 떠났다.
					나는 미국에 이민 와 살면서 자연스레 미국 문화에 젖어 들었다.
			문화제	2. 주로 문화와 관련한 공연 또는 문화 행사를 진행하는 일종의 축제.	수어문화제에서는 청인과 농인이 교류한다.
					가: 너는 수어문화제에 가본 적 있니? 나: 아니, 안 가봤어.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
259			관심	1. 어떠한 것에 마음이 끌려 흥미 또는 호기심을 느낌.	나는 수어에 관심이 생겨서 수어를 배우고 싶어졌다.
					나는 컴퓨터 게임에 관심이 없다.
					나는 사회 복지를 공부하다 보니 장애인복지에 관심이 생겼다.
					OO이는 나에게 같이 게임하자고 했지만 나는 특별히 관심이 가지 않았다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
260			운영(하다), 경영(하다)	1. 조직이나 단체, 기관 등을 관리하고 이끌어 나감.	나는 OO이가 회사를 어떻게 운영하고 있는지 궁금하 다.
	기본형				나는 축구 협회 운영 위원장을 맡게 되었다.
					야구 협회는 회원이 적어 협회 운영이 어렵다.
	변이형				우리 학교 축구 동아리는 회비를 걷어 운영된다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
261			밝다, 밝아지다, 환하다	1-1. 어둠이 없어지고 환하게 됨.	구름이 끼고 어두웠던 하늘이 해가 들더니 밝아졌다.
				1-2. 밤이 지나 아침이 됨.	해가 지고 어두워진 방에 불을 켜더니 방이 밝아졌다.
				1-3. 밝게 됨.	나는 옷 가게를 둘러보던 중 화사한 색의 옷이 마음에 들어 그것을 구매했다.
			(얼굴이) 밝다, 밝아지다, 환하다	2. 얼굴 표정이 밝음.	OO이는 전국 체육 대회에서 유도 1등을 하자 얼굴이 밝아졌다.
					나는 숙면을 취했더니 얼굴이 밝아졌다.
			(눈이) 밝다, 밝아지다	3. 눈이 환해짐.	시력 저하로 인해 시야가 흐릿했는데, 수술하고 나니 잘 보인다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
262			가두다, 감금(하다)	1. 사람이나 동물을 어떠한 공간에 가둠.	반려견을 집에만 두기보다는 자주 산책시키는 것이 좋다.
					경찰이 수사 끝에 범인을 검거한 후 유치장에 가두었다.
					에어컨 수리 기사가 집에 방문해서 나는 반려견을 잠시 방에 들여 놔다.
					그 교도관은 수감자가 감옥에서 탈출하지 못하도록 감시하였다.
			억압(하다), 압박(하다), 강압(하다), 탄압(하다)	2. 자유롭게 행동하지 못하도록 강제로 억누름.	축구를 잘하는 상대 팀의 수비수가 우리 팀을 압박 수비를 하는 통에 상대 팀의 골문을 열기가 쉽지 않다.
					자녀가 말을 안 들을 때는 자녀를 강압하기보다는 대화로 문제를 풀어 나가는 것이 좋다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
263			생존(하다), 살아 있다	1. 생명이 있는 것이 살아 있음.	방금 잡은 활어를 회로 떠서 먹었는데, 정말 맛있었다. 가: 어제 저 건물에 큰불이 났다는데 사상자가 많이 있었어? 나: 아니, 모두 다 무사해.
			살다, 살아 있다	2. 어떤 물건 등이 제구실을 함.	가: 시계가 잘 작동되네? 나: 어제 배터리를 바꿨어. 나는 가슴 쪽 주머니에 핸드폰을 넣어 둔 채 세수를 하다가 핸드폰이 물에 빠졌는데 다행히도 핸드폰이 잘 작동하였다.
			숨이 트이다, 숨통이 트이다	3. 어려운 상황에서 벗어남.	나는 돈을 버는 족족 쌓인 빚을 갚다 보니 어느새 빚이 줄어 숨통이 트였다. 내가 맡은 업무가 너무 많아 힘들었는데, 동료가 도와주어 숨통이 트였다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
264			(술에) 취하다, 만취하다	1. 술에 의해 정신이 흐릿하여 몸을 제대로 가눌 수 없는 상태.	나는 술에 만취하여 잠들었다.
					나는 어젯밤에 술에 취해 휘청거리는 사람을 봤다.
					나는 술에 취해 구토하려고 하는 OO이의 등을 두드려 주었다.
					우리 아빠는 어젯밤에 술에 잔뜩 취해서 집에 들어왔다.
			(매력에) 취하다, (사람에게) 반하다, 매료되다	2. 무엇에 깊이 빠져 들.	OO이가 숙제를 수어로 발표하는데, 수어 표현이 너무 멋져서 다들 매료되었다.
					나는 수어 뮤지컬을 보고 수어에 매료되었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
265			제발, 부디	1. 무언가 간절히 부탁할 때 쓰는 말.	나는 세 시간째 게임만 하는 아들에게 제발 그만하라고 말했다.
					나는 매장에서 마음에 든 가방을 보고 직원에게 조금만 가격을 깎아 달라고 간절히 부탁했다.
					나는 자녀들에게 제발 집에서 뛰지 말라고 했다.
					내 친구가 수업 시간에 떠들자 선생님께서 내 친구에게 제발 조용히 하라며 타이르셨다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
266			네, 예, 알다	1. 상대의 명령, 요청 등에 긍정하여 대답할 때 쓰는 말.	엄마의 '밤늦게 다니지 말라'는 잔소리에, 나는 '알겠다'고 대답했다.
			받아들이다, 수긍하다, 수용하다	2. 어떤 사실, 상태 등을 인정하거나 이해하고 수용함.	내가 말을 안 들어 나를 혼내시는 아버지께, 나는 잘못했다고 했다.
					나는 친구와 생각이 달라 계속 언쟁을 하다가, 그냥 내가 친구의 말에 알겠다고 했다.
					"밤에 비가 올 거래, 우산 챙겨 가."라는 엄마의 말을 듣고도 우산을 안 챙겼는데, 막상 비가 오는 걸 보니 엄마의 말이 맞았다는 걸 알았다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
267			발견(하다), 찾다	1. 아직 찾아내지 못했거나 세상에 알려지지 않은 것을 처음으로 찾아냄.	학교 경비원은 학교를 점검하다 벽에 금이 간 것을 우연히 발견했다.
					나는 학교를 돌아다니다가 누수를 발견하고 이를 경비원에게 알려 주었다.
					2년 전에 사 두고 안 봤던 책을 보다가 우연히 5,000원을 발견하였다.
					도주 중이던 도둑을 경찰이 찾아냈다.
			(되) 찾다	2. 잃어버린 것을 다시 얻게 됨.	할머니가 선물로 주신 머리핀을 잃어버렸다가 다시 찾았다.
					나는 찾고 있던 흰색 옷을 남동생 방에서 발견하였다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
268			찾아내다	1-1. 찾기 어려운 사람이나 물건을 찾아서 드러냄.	나는 백화점에서 마음에 꼭 드는 가방을 발견하고는 바로 구매했다.
				1-2. 어떤 일을 하다가 도중에 들킴.	
			눈에 들다	2. 사람이나 물건이 마음에 속 들.	나는 카페에서 커피를 마시며 친구를 기다리다가 잘생긴 남자가 한눈에 속 들어왔다.
					나는 옷을 사고 싶어서 백화점에 갔지만 마음에 드는 옷을 찾지 못했다.
			점찍다	3. 어떻게 될 것이라고 또는 어느 것이라고 마음속으로 정해서 택함.	나는 새로운 휴대 전화 광고를 보고, 휴대폰이 마음에 들어서 휴대폰을 바로 샀다.
					과장님은 수어 문화제 담당자를 누구로 정할지 고민하다가 나를 보시더니 내게 행사를 맡겼다. 청년회장인 OO이는 청년회 부회장을 찾던 중 나를 부회장으로 고용했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
269			-뿐만 아니라, 그 밖에, 더구나, 게다가	1. 하나가 아닌 그 외에 다른 것들이 있음.	나는 운동만 좋아하는 것이 아니라 독서도 좋아한다.
					내 친구는 공부도 잘하고 그림도 잘 그린다.
					OO이는 빼어난 미인일 뿐 아니라 성격까지 좋다.
					내 아버지는 대학교수이자 정치인으로 일을 하고 계신다.
					OO이는 공부뿐만 아니라 운동도 잘한다.
					내 친구 OO이는 이미 세 아들을 키우고 있는데 지금 넷째까지 임신 중이다. 정말 대단하다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
270			하다	1. 어떤 일을 하기로 정함.	OO이는 말로만 운동한다고 허풍을 떠다.
					나는 "운전면허만 따고 묵혀 두면 뭐 해?"라는 엄마의 말에 진땀이 났다.
					나는 발이 아프지만 앞으로 계속 운동을 할 것이다.
					가: 여름 방학에 수영장 다닐래? 나: 좋아.
			-려고(하다), -으려고(하다)	2. 앞의 말이 나타내는 행동을 할 의도나 의향이 있음을 나타내는 표현임.	나는 이번에 청각 장애인 통역사 시험에 떨어졌지만, 내년엔 다시 응시할 계획이다.
					미술 학원에 다니는 우리 언니처럼 나도 미술 학원에 다닐 거다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
271			단호하다, (뜻을) 굳히다, 뚝부러지다, 확고하다, 알뜰없다, 가차없다	1. 결심이나 태도, 입장 등이 흔들림이 없이 분명함.	OO이는 우유부단하지 않고 강단이 있다.
					내가 대기업을 퇴사하려고 하니 다들 말리지만, 내 생각은 단호하다.
					나는 그동안 OO이가 숙제를 도와달라고 했을 때마다 도와주었는데, 부탁이 반복되어 이번에는 단호하게 거절했다.
					나는 친구가 돈 빌려 달라고 하면 단번에 거절한다.
					어제 내 차를 뒤에서 추돌한 가해자가 합의해 달라고 부탁했지만, 나는 거절하고 보험회사에 사고 처리를 접수했다.
					나는 OO이가 매번 거짓말을 하는 것에 지쳐서, OO이와 단호하게 절교를 했다.

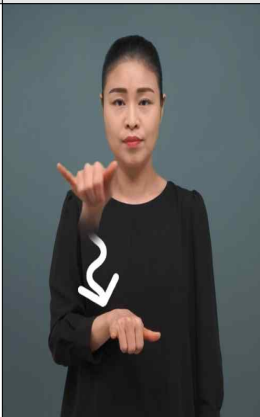

번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
272			만, 단일	1. 다른 것은 제외하고 어느 것을 한정함을 나타낼 때 쓰는 말임.	나는 검은색을 좋아해서 옷, 바지, 신발 모두 검은색뿐이다.
					나는 설탕을 넣지 않은 블랙커피를 좋아한다.
					나는 여러 가지 색이 들어간 디자인보다 한 가지 색으로 통일된 깔끔한 디자인을 좋아한다.
					나는 오늘 뉴스 수어 통역사로 섭외되어 검정색 옷을 입었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
273			무조건	1. 아무것도 따지지 않고 특별한 이유나 조건이 없음.	다음 주 월요일에 회사에서 진행하는 직원 교육은 전 직원이 참석해야 한다.
					나는 올해 태권도 대회에서의 메달 획득을 목표로 훈련하고 있다.
					나는 딸이 아파하는 것을 보고 아이를 바로 병원으로 데려갔다.
					내일 내 죽마고우의 결혼식이 있는데, 나는 무조건 참석할 거야.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
274			줄다, 줄어들다, 적어지다, 사그라들다	1. 어떤 생각이나 현상, 소문 등이 기존보다 점점 줄어들거나 거의 없어져 감.	나는 많은 사람과 어울리는 것을 좋아하지만 결혼하고 아이를 낳아 키우다 보니 사람들을 만나는 일이 뜸해 졌다.
					OO이는 나와 자주 통화했었는데 요즘은 잠잠하다.
					우리 வீ집은 늘 소란스러웠는데 최근에는 잠잠하다.
			사라지다, 없어지다, 소멸하다	2. 어떤 생각이나 현상, 소문 등의 자취가 없 어지거나 완전히 사라 져 존재하지 않음.	나와 OO이는 전에는 자주 만났었는데, 요즘은 서로 바빠서 만남이 뜸해졌다.
					나는 여행 다니는 것을 좋아하는데 최근에는 바빠지면 서 여행을 못 다니고 있다.
					OO이는 요즘 들리는 말도 없고 통 소식이 없다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
275			듣지 못하다, 말하지 못하다	1. 청각 기능과 발화 기능이 없음을 이르는 말.	우리 할아버지는 청력이 떨어져 자동차 경적 소리를 전혀 듣지 못하십니다.
			들은 척도 안 하다	2. 상대방의 말에 일부러 아무 반응도 하지 않음.	<p>엄마는 아들에게 청소를 부탁하려고 큰 소리로 불렀지만, 아들은 TV만 보고 들은 척도 하지 않아서 엄마가 직접 가서 아들을 불렀다.</p> <p>밤늦게 집에 온 OO이는 엄마의 잔소리를 못 들은 척했다.</p>
			(아무것도) 모르다, 듣지 못하다	3. 반어적으로 청인이 소리를 듣지 못했거나 어떤 정보를 알지 못함을 빗대어 이르는 말.	나는 OO이를 발견하고 큰 소리로 OO이를 불렀는데, OO이가 뒤돌아보지 않는 것이 내 목소리가 안 들렸나 보다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
276			인정(하다)	1. 어떤 것을 받아들임.	가: OO이가 일 잘하는 것 같아. 나: 맞아, 인정해.
					나는 팀장님에게 혼이 났지만, 나의 실수를 인정했다.
					OO이는 착하고 예의도 바르고 공부도 잘해서 모든 선생님이 인정하는 학생이다.
					OO이는 세계에서 인정하는 영화감독이다.
			승인(하다)	2. 어떤 일을 허락함.	회사에 휴가를 내려면 결재를 받아야 한다.
					내가 회사에 제출한 사업 계획서가 승인을 받아 사업이 진행되고 있다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문		
277			전국, 팔도	1. 한국에 있는 모든 지역.	다음 주에 전국장애인체육대회가 개최된다.		
	기본형				일기 예보를 보니 내일부터 전국에 비가 온다고 한다.		
							
					나는 전국의 유명한 맛집들을 찾아다닌다.		
	변이형		대한민국 지도, 대한민국 전도	2. 한국의 영토를 작게 축소하여 그린 그림이나 지도.	나는 건축 일을 하면서 전국을 돌아다녔다.		
					나는 우리나라 지도를 보고 여행 갈 곳을 정했다.		
				관절로 유명한 정형외과 위치를 지도 앱으로 확인하고 차로 2시간 운전해서 도착했다.			


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
278			심부름(하다), 심부름꾼	1. 상대방이 시키는 일 또는 부탁받은 일을 하거나 상대방에게 일을 시키거나 부탁 하거나. 또는 다른 사람이 시키는 일을 하는 사람.	엄마는 나에게 심부름을 시키셨다. 우리 오빠는 나에게 '물을 가져와라', '뭐를 가져와라' 등 심부름을 많이 시킨다.
			직원	2. 일하는 사람.	나는 사고 싶은 신발을 찾지 못해 점원에게 사진을 보여 주며 "이 신발이 어디에 있나요?"하고 물었다.
			비서, 부하	3. 어떤 사람보다 직책이 낮아 명령에 따르는 사람. 또는 일부 중요한 자리에 있는 사람의 사무나 일정 등을 챙겨 주는 일을 하는 사람.	나는 나의 비서에게 내일 출장이 몇 시에 있는지 물어 보았다.
			종, 노예(해방), 노예(근성)	4. (옛날에) 인간으로서 기본적인 권리나 자유를 빼앗겨 자기 의사나 행동을 주장하지 못하고 남이 시키는 대로 일을 하는 사람.	옛날에는 할아버지 집에 종살이하던 사람이 있었다고, 엄마가 말씀해 주셨다.
			(돈의, 권력의) 노예	5. 인격을 버리면서까지 좋지 않은 목적에서 벗어나지 못하는 사람을 비유하여 이르는 말.	가: 야, 보니까 OO이 돈 많다고 △△이가 졸졸 따라다니던데? 나: 뭐, 콩고물이라도 받아 먹으려는 거지.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
279			조직(하다), 조직을 짜다, 조직화	<p>1-1. 어떤 목표를 이루기 위해 여럿이 모여 체계 있는 집단을 이룸. 또는 그 집단.</p> <p>1-2. 사람을 모아 조직을 구성함. 또는 그 집단.</p>	우리 고등학교 동문회장 OO이는 조직을 잘 이끈다.
					청년 모임의 필요성에 공감하는 사람들끼리 모여 모임 설립을 위한 준비를 시작했다.
					나는 회사에 입사한 후, 의사소통과 회사 조직 등에 관한 교육에 참석하였다.
					OO이는 수어 연구 사업을 맡게 되었는데, 팀을 어떻게 구성해야 할지 고민하고 있다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
280			운	1. 인간의 힘으로는 바꿀 수 없는, 이미 정해져 있는 인간의 운명.	일하는 내내 비가 내리가다 일을 마치고 나니 운이 좋게 비가 그쳐있었다.
			운수, 재수	2. 좋은 일이 생길 운수.	나는 운이 없어 맨날 추첨에서 떨어진다.
					가: 오늘 길을 가는데, 내 앞에 갑자기 오토바이가 지나가서 사고 날 뻔했지 뭐야. 나: 다행이다. 진짜 운이 좋았구나.
					가: TV가 엄청 크다. 나: 운이 좋게도 50% 할인된 금액으로 구매했어.
					버스를 기다리는데 갑자기 비가 오는 걸 보니, 나는 정말 운이 없다.
			우연히	3. 어떤 일이 어쩌다가 저절로 이루어짐.	나는 유럽 여행 중 우연히 친구를 만났다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
281			점	1. 과거의 일을 알아맞히거나 현재나 미래의 운 등을 미리 판단하는 일.	나와 애인이 잘 맞는 성격인지 궁금해서 애인과 함께 점집에 찾아갔다.
					나는 내년의 운세가 궁금해서 점집에 갔다.
					우리 할머니는 앞으로의 걱정 때문에 점을 자주 본다.
					OO이는 역술가가 되기 위해 공부를 열심히 하고 있다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
282			뻘뻘하다, 몰염치(하다)	1. 부끄러운 짓을 하고도 태연하고 당당함.	샤워장에서 빨래를 하지 마세요.
					가: 이게 무슨 냄새야. 이상한 냄새가 나는데 네가 방 귀를 끼었니? 나: 나 아니야 너잖아, 정말 뻘뻘하다.
					사람만 이용할 수 있는 샤워장에 OO이는 뻘뻘하게 개 를 데리고 왔다.
					어제 우리 집 앞에서 웬 남자가 고성방가를 하는 바람 에, 나는 밤새 잠을 설쳤다.
			막무가내(이다)	2. 고집을 부리며 말을 듣지 않음.	OO이는 주차 금지 표시를 보고도 무작정 주차했다가 자리를 비운 사이 불법 주차 과태료 고지서를 받았다.
					4살인 내 아들은 옷을 아무렇게나 벗어 던지고 마구 돌아다닌다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
283			뼈	1. 동물이나 사람의 살 속에서 그 몸을 지탱하는 하얗고 단단한 것.	진하게 끓인 사골국을 먹으니 너무 맛있다.
					나이가 들수록 뼈가 약해지니까 스스로 잘 챙겨야 한다.
			틀, 기본, 뼈대	2. 기초적인 짜임새.	나는 회사에서 사용하는 기본 양식에 따라 보고서를 작성하여 제출했다.
					나는 보고서를 어떻게 써야 할지 몰라 우선 초안을 잡아서 내용을 작성하여 제출했다.
			뼈대, 핵심	3. 어떤 일이나 내용의 가장 중심이 되거나 중요한 내용.	나는 경제 이론의 핵심을 요약하여 학생들에게 강의했다.
					나는 시간 부족으로 인해 강의할 내용 중에서 핵심 내용만 학생들에게 가르쳤다.

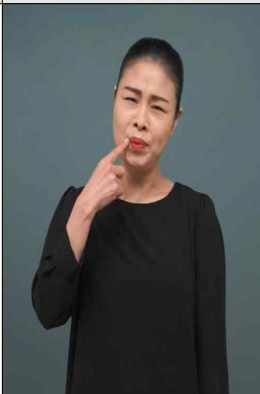

번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
284			양숙, 원수지다, 적대적(관계)	1. 적이나 그와 같은 대상으로 대하는 것을 뜻함.	나는 OO이와 예전에 친했었는데 금전 문제로 사이가 아주 안 좋아졌다.
					가: 애, 너 지금 남편하고 어떻게 결혼하게 된 거야? 나: 원래 양숙이었는데 몇 번 만나서 얘기하다 보니 생각보다 잘 맞더라고.
					나는 20년 이상을 함께한 죽마고우와 오해가 생겨 사이가 틀어졌다.
					가: OO이랑 △△이 둘이 어떻게 원수사이가 된거야? 나: 나도 잘 모르겠어.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
285			훈련(하다)	1. 되풀이하여 익힘.	나는 꾸준한 운동과 훈련으로 체력을 키웠다.
					나는 수영 선수가 되기 위해 훈련을 받다가 힘들어서 포기했다.
					OO이의 한결같은 볼링 실력의 비결은 많은 훈련 덕분이다.
					OO이는 반려견에게 배변 훈련과 배식 훈련을 했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
286			연마, 단련	1. 반복하여 강하고 익숙해지게 함.	나는 학창 시절에 꾸준히 육상 훈련을 하고 전국 체육 대회에 참가했다.
					나는 항상 농구 훈련을 하고 집으로 갔다.
					나는 군대에서 매일 사격 훈련을 연마하였다.
					강한 인내심을 키우려면 단련이 필요하다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
287			고치다, 수리(하다), (기계를) 손보다	1. 고장이 난 물건이나 기계 등을 손보아 고 침.	우리 집 화장실은 수리 중이라 목욕을 할 수 없다.
					나는 의자를 조립하거나 수리할 수 있다.
					나는 핸드폰을 3년째 사용하고 있는데, 아직 수리한 적이 없다.
			개혁(하다), 개편(하다)	2. 조직이나 단체에서 제 도 등을 새롭게 뜯어 고침.	새로 임명된 청년회 임원단은 회칙을 개정했다.
			마음이 변하다, 변심(하다)	3. 말이나 마음 또는 생 각 등을 바꿈.	디자인 회사 사장님은 디자인이 마음에 든다고 했다가 다음날 마음에 들지 않는다며 디자인을 다시 바꾸라고 변덕을 부렸다.
					OO이는 말을 자주 바꿔 대화하기가 싫다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
288			(맛이) 짜다, (반찬이) 짹짹하다	1. 음식이 맛이 짹.	우리 아빠는 국의 간이 싱거운 것보다 짹 것을 좋아하 신다.
	기본형				김치를 담글 때 소금을 다 넣고 간을 봤더니 김치가 너무 짜다.
			(음식이) 시다	2. 맛이 식초와 같은 정 도로 유사함.	익지 않은 굴을 먹었더니 너무 췌다.
	변이형				OO이는 신맛의 레몬을 정말 잘 먹는데, 정말 대단하 다.




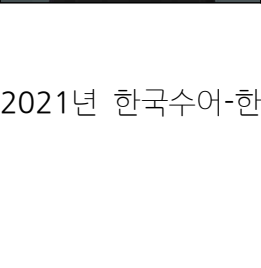
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
289			독, 독극물, 독성, (냄새가) 독하다, (인체에) 해롭다	1. 건강이나 생명에 해가 되는 성분.	여기에 담겨 있는 것은 독극물이니 조심하세요.
					맥주와 소주를 비교했을 때 소주가 더 독하다.
			(냄새가) 독하다, (냄새가) 지독하다, (냄새가) 고약하다	2. 냄새가 지나치게 자극적임.	음식물 쓰레기를 버리려고 음식물 쓰레기통을 열었더니 냄새가 지독했다.
					여름에 마구 버린 쓰레기에서 코를 찌르는 악취가 났다.
			(마음이) 독하다, (마음이) 지독하다, (성격이) 모질다	3. 마음이나 성격, 말 등이 쌀쌀맞고 독함.	OO이는 퇴근하면 항상 운동하는데, 정말 독하고 대단하다.
			(영향력이) 강력하다, 해롭다, (영향력이) 질기다	4. 힘이나 영향이 강함.	OO이는 대학 동문 회장으로 조직력도 강하고 말발이 센 사람이다.
변이형					


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
290			-답다	1. 특성이나 자격에 행동 이나 말이 어울림.	나는 학생답게 공부를 열심히 한다.
					양복을 입은 OO이의 모습이 남자답고 멋지다.
			그대로	2. 본래 있던 그 모양이 나 상태와 똑같이.	나는 미술학원에서 도자기를 보고 그대로 그렸다.
					나는 수업 시간에 연습했던 대로 아주 능숙하게 발표 했다.
			대로	3. 앞의 말이 가리키는 바를 따름.	나는 라면 끓이는 방법을 몰라서 라면 봉지에 적힌 요 리법대로 라면을 끓였다.
					나는 오빠가 말한 대로 과자를 샀다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
291			그대로	1. 본래 있던 그 모양이나 상태와 똑같이.	가: 추운데 에어컨 끄까? 나: 아니, 난 아직 더워. 그냥 두자.
					가: 너 살 빠졌니? 나: 아니 그대로야.
			대로	2. 앞의 말이 가리키는 바를 따름.	나와 친구들은 점심을 뭘 먹을지 고민하다가 2명이 자장면을 먹고 싶다고 해서 그 의견에 따르기로 했다.
					나는 강원도로 여행 가고 싶었지만 제주도로 여행 가고 싶다는 부모님 뜻대로, 우리 가족은 제주도로 여행하기로 했다.
			대하다	3. 어떤 대상이나 상대를 삼음.	오늘 컴퓨터 수업 시간에 홈페이지에 대해 배웠다.
					나와 OO이는 일을 마치고 밖에서 오늘 있었던 회의 내용에 관한 이야기를 나눴다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
292			맞지 않다, 안 맞다	1. 행동이나 논리 등이 맞지 않거나 상황이 나 맥락에 어울리지 않음.	나는 입을 옷을 고르던 중에 예쁜 봄옷을 입어 봤는데, 이 옷을 입기에는 오늘 너무 춥다.
			맞지 않다, -답지 않다, 적합하지 않다	2. 자신의 상태나 어떠한 기준에 부합하지 않음.	내가 너무 바빠서 ○○이와 만나지 못했다.
					활발한 활동을 했던 ○○이가 최근 ○○이답지 않게 잠잠하다.
					생선을 먹은 후 피부 알레르기가 생긴 것을 보니, 생선은 내 몸에 안 맞는 것 같다.
					나는 해외여행을 다닐 때 음식이 입에 맞지 않아 한식이 그리웠다.
					우유를 마실 때마다 배탈이 나는 것을 보니, 아무래도 우유는 내 몸에 안 맞는 것 같다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
293			맞지 않다, 일치하지 않다	1. 어떤 것의 내용, 정체, 수량 등이 일치하지 않음.	내가 키도 크고 살도 찌서 입고 다니던 교복이 맞지 않는다.
					여행을 가려고 걷은 회비를 계산해 보니 금액이 맞지 않는다.
			맞지 않다, 안 맞다, 일치하지 않다	2-1. 어떤 행동, 의견, 상황 등이 다른 것과 같지 않음. 2-2. 성격 등이 맞지 않음.	맛집이라고 소문난 식당에 가서 음식을 먹었는데, 어쩐지 음식이 내 입맛에는 맞지 않았다.
					OO와 나는 붙어 다니지만, 식성은 정말 다르다.
					나는 OO와 사사건건 부딪치는데, OO이와 정말 안 맞는 것 같다.
			맞지 않다, 안 맞다, 일치하지 않다	3. 계획이나 생각한 바가 처음과 다르게 됨.	내가 원했던 학과에 진학했는데 막상 다녀 보니 적성에 맞지 않는다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
294			꼴 보기 싫다, 꼴사납다, 눈꼴사납다	1. 상대방이 밉고 마음에 들지 않아 쳐다보고 싶지 않음. 또는 거슬 림.	나는 지각이 잦은 신입 사원이 못마땅하다.
					나는 매번 돈이 많다고 자랑해 대는 OO이가 꼴 보기 싫다.
					OO이는 항상 자기 자랑만 해 대니, 꼴 보기 싫다.
					OO이가 나에게 변명을 하도 해 대서 나는 OO이가 보 기 싫어졌다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
295			횡령(하다), 착복(하다)	1. 공금과 같은 남의 것 을 개인의 이득을 위 해 가로챈.	나는 회사 공금을 횡령하지도 않았고, 청렴결백하다.
					나는 오늘 아침 뉴스에서 한 회사 공금 횡령 사건을 봤다.
					우리는 모두 사장님의 횡령을 의심했는데, 검찰이 마 침 회사를 압수 수색했다.
					청년회 회비의 회계 자료가 맞지 않아 횡령을 의심했 는데, 단순한 계산 실수였다.
					친구들과 모은 여행 경비가 없어서 어떻게 된 일인가 했더니 돈 관리를 맡은 친구가 착복한 것이었다.
					나는 우리 슈퍼에 아르바이트생을 고용했는데, 며칠 후 그 아르바이트생이 돈을 착복한 것이 드러나 그를 해고했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
296			평가(하다)	1. 점수나 객관적인 기준을 가지고 어떠한 가치나 수준 등을 헤아림.	나는 남들이 나를 어떻게 볼지 신경 쓰지 않고 내 할 일만 열심히 한다. 나는 피겨스케이팅 심사위원을 맡았다.
			평	2. 좋고 나쁨, 잘하고 못함, 옳고 그름 등을 평가함.	학원의 OO 선생님은 잘 가르쳐 학생들에게 평이 좋다.
			분석(하다)	3. 현상이나 대상 등을 더 잘 이해하기 위하여 여러 요소나 성질로 분석함.	내 남동생은 축구 경기를 분석하는 취미를 가지고 있다.
			비평(하다)	4. 옳고 그름, 아름다움과 추함 등을 분석하여 사물의 가치를 논함.	나는 친구와 미술관에서 작품을 비평하며 대화를 나눴다.
			채점(하다)	5. 시험이나 시합에서 점수를 매김.	기말고사를 보고 선생님께서 시험지를 걷어 가셔서 점수를 매기셨다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
297			소매치기(하다)	1. 다른 사람의 물건을 순식간에 훔침.	이 근방은 소매치기가 많은 곳이라 조심해야 해!
					소매치기를 안 당하려면 귀중품을 넣고 가방을 잠그는 게 좋아.
					나는 사람들로 꽉 찬 지하철에서 어떤 사람이 남의 지갑을 훔치는 모습을 목격했다.
					나는 돈이 많아 보이는 사람의 지갑을 소매치기하고 달아나다가 경찰에게 붙잡혔다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
298			날치기(하다)	1. 다른 사람의 물건을 순식간에 훔쳐 달아남.	소매치기가 은행에 들어가 누군가의 가방을 날치기했고, 경찰은 추적 끝에 소매치기를 검거했다.
					나는 거리를 걷던 여자가 어깨에 멘 가방을 오토바이를 탄 사람에게 날치기당하는 모습을 목격했다.
					이 주변에는 소매치기가 많으니 항상 조심해야 한다.
					나는 걸어가다가 우연히 가방을 날치기하는 모습을 보고 바로 경찰에 신고했다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
299			엉터리, 엉망이다	1. 겉으로는 그럴듯하나 실제로는 아무 소용이 없음.	가: 어제 뉴스 봤어? 큰 빌딩이 처참하게 무너졌더라. 나: 응, 봤어. 겉으로는 멋져 보였는데, 속은 형편없는 부실 공사였더라고.
				2. 말이나 행동 등이 엉뚱하거나 일반적인 기준에서 벗어난 상태.	선생님은 교문 앞에서, 교복을 단정하게 입지 않은 학생들에게 교복을 단정하게 입으라고 하셨다.
					나는 마구 어질러진 집을 보고 심란했는데, 집을 깨끗하게 치우고 나니 정말 개운했다.
			엉성하다, 형편없다, 부실하다	3. 모양이나 내용이 어설프고 빈틈이 있음.	친구가 내 얼굴을 그려 줬는데 전혀 다른 모습으로 형편없게 그려 냈다.
					친구가 운전하는 차에 타게 되었는데, 차가 가다 서기를 반복하고 자주 덜컥거리는 것을 보니 친구의 운전 실력이 엉터리인 것 같다.
					OO이가 해준 요리는 뭘 넣었는지 맛이 형편없었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
300			차이가 있다, 다양하다, 각각이다, 제각각이다	1. 각각 다름.	나라마다 전통 음식은 다양각색이다.
					치킨 프렌차이즈는 상호가 같아도 매장마다 맛이 조금씩 다르다.
					식당에 갔더니 한식, 중식, 일식 등 다양한 음식이 있었다.
					한국수어를 가르치는 선생님마다 교육 방식이 다 제각각이다.
					나와 친구들은 입맛이 모두 달라 각자 다른 음식을 주문했다.
					직원들 의견이 다 제각각이다 보니 회의 시간이 길어졌다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
301		한 손 또는 두 손 모두 사용 가능함.	여러, 여러 가지, 갖가지, 다양하다	1. 서로 다르거나 같은 것들의 개수가 두 개 이상으로 많음.	밤이 되면 한강 주변에 다양한 음식을 파는 야시장이 늘어선다.
					나는 어제 주류 박람회에서 세계의 다양한 술을 구경하고 왔다.
					양복점에 가 보니 넥타이 종류가 다양하게 있었다.
					대형 서점에는 다양한 책들이 많다.
			등, 등등	2. 앞에서 말한 것 외에도 같은 종류의 것이 더 있음을 나타내는 말.	가: 와 무슨 건물인데 저렇게 큰 거야? 나: TV, 카메라, 컴퓨터 등 여러 전자 제품을 파는 곳이야.
					가: 뭘 넣었길래 이렇게 빵이 맛있어? 나: 밀가루, 초콜릿, 계란 등 여러 가지를 넣고 반죽했어.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
302			결혼, 혼인	1. 남녀가 법적으로 부부 관계를 맺음.	OO이는 결혼할 생각이 없고 독신으로 살 계획이다.
					오늘 OO이와 나는 결혼한다.
					나는 사귀 지 오래된 OO이에게 청혼했다.
					우리 부부는 곧 다가오는 결혼기념일에 해외여행을 가려고 계획 중이다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
303			이혼(하다), (부부가) 갈라서다, (부부가) 헤어지다, (부부가) 남남이 되다	1. 결혼한 부부가 법적으로 부부의 관계를 끊는 것을 의미함.	OO이와△△이는 성격 차이로 이혼했다.
					내가 12살쯤 부모님이 이혼하셔서 그 이후로 나는 어머니와 단둘이 살고 있다.
					내 친구 OO이는 첫 번째 부인과 이혼 후 두 번째 부인과 재혼하여 지낸다.
					OO이와 △△이는 10년간의 부부 생활을 정리했다.
					우리 부부는 이혼했는데, 아들과 딸 중에 아들을 내가 키웠다.
					그 부부는 이혼하면서 재산을 정확히 절반으로 나눴다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
304			마음에 들다	1. 어떤 것이 좋게 생각 됨.	사장님은 일을 잘하는 OO이를 마음에 들어했다.
					나는 어제 본 영화가 마음에 들어 오늘 그 영화를 또 봤다.
					나는 OO이에게 지갑을 선물 받았는데 무척 마음에 든다.
					나는 오늘 약속이 있어 화장을 하고 다시 한 번 거울을 보니 화장이 썩 마음에 들었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
305			마음에 들지 않다, 마음에 맞지 않다	1. 어떤 것이 자신의 성 에 차지 않거나 좋게 생각되지 않는 상태를 의미함.	나는 커피숍에서 처음 만난 소개팅 상대와 대화를 해 보니, 마음에 들지 않았다.
					나는 배송된 신발의 색깔이 마음에 들지 않는다.
					내가 만든 도자기가 마음에 안 들어 다시 만들었더니, 이제야 마음에 든다.
					한복을 입고 거울을 보니, 한복 색깔이 마음에 들지 않는다.
					인터넷으로 주문한 옷을 받아 입어 보니 나와 어울리 지 않아 마음에 들지 않았다.
					미용실에서 파마를 다 하고 거울을 보니 정말 마음에 안 들었다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
306			<p>다만, 단, 단지, 오직, 뿐, 만</p>	<p>1. 어느 것을 한정함을 나타내는 표현임.</p>	나는 매주 월요일에만 아르바이트를 쉰다.
					<p>가: 사업계획서를 잘 작성했네, 다섯 번째만 수정하면 될 것 같아. 나: 네, 알겠습니다.</p>
					<p>가: 너 대학원 입학했다며? 매일 가는 거야? 나: 아니, 목요일만 가.</p>
					<p>바리스타 일에만 전념하는 내 여동생이 참 대단하다.</p>




번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
307			벗다	1. 자신의 상체에 착용한 것을 벗음.	나는 길을 걷다 더워서 두꺼운 외투를 벗어버렸다.
					나는 딸이 춥다고 하여 나의 옷을 벗어 주었다.
					가: 오늘 날씨가 이렇게 더운데 외투가 왜 이렇게 두꺼워, 좀 벗어. 나: 그래야겠다. 정말 덥네.
					방에 에어컨이 고장나서 너무 더웠던 나는 옷을 벗었다.




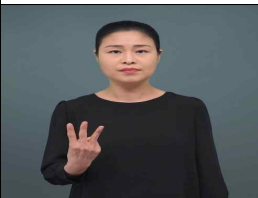
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
308			무겁다	1. 무게가 많이 나감.	나는 책상을 혼자 들 수 있을 줄 알았는데, 막상 들어 보니 너무 무거워서 친구에게 도움을 요청했다.
					먹을 것을 이것저것 골라 담다 보니 바구니가 무거워졌다.
					나는 화물차에 무거운 이삿짐을 가득 싣는다.
					임신한 OO이는 무거운 물건을 들지 않고, 몸에 무리가 가지 않도록 조심한다.




번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
309			다리, 육교	1. 강, 바다, 길, 골짜기 등을 건너갈 수 있도록 양쪽을 이어서 만들어 놓은 시설.	우리 집 앞에 새로운 다리가 개통된 덕분에 출근 시간이 줄어들었다.
					한강에는 곳곳에 다리가 많다.
					우리 집 앞의 냇가에 돌로 된 징검다리가 있었는데 이를 없애고 다리를 새로 놓았다.
					내가 여행 중에 다리의 바닥이 유리로 되어 있는 스카이 워크가 무서워서 건너기를 포기한 적 있다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
310			심심하다	1. 할 일이 없어 재미가 없고 지루함.	나는 언니와 함께 놀려고 했는데, 언니가 약속이 있다며 나가버리는 바람에 나 혼자 너무 심심했다.
					농인인 나는 추석 명절에 친척들이 모여도 대화할 상대가 없고 심심해서 밖에 나가 농인 친구를 만나 신나게 수다를 떨었다.
			(입이) 심심하다, (입이) 허전하다, (입이) 궁금하다	2. 무엇이 먹고 싶어짐.	밤에 입이 심심해 냉장고를 열었는데 마땅히 먹을 게 없었다. 나는 입이 심심했지만, 집에 간식거리가 없어 누룽지를 먹었다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
311			(말하기가) 딱하다, (말하기가) 난감하다	1. 어떻게 말해야 할지 난감한 상황일 때 사 용하는 말.	나는 후배의 행동에 혼을 내고 싶었지만, 과거의 내 행동을 생각해보니 말하기가 난감했다.
					업무에 대한 불만을 상사에게 말하고 싶은데, 윗사람 이라 말하기가 난감하다.
					나는 내 동생이 잘못해서 혼내려고 했는데, 부모님께 이르겠다는 동생의 말에 혼내기가 어려웠다.
					나는 엄마와 말다툼을 한 탓에 엄마에게 돈이 필요하 다고 말하기가 곤란했다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
312			영, 공, 빵	1. 값이 없는 수로 '0'을 의미함.	외국은 대부분 아기가 태어나면 나이가 영 살이다.
					가: 나는 해외여행을 3번 다녀왔어. 너는? 나: 나는 한 번도 가 본 적 없어.
313	 기본형		하나, 일	1. 수사에서의 '하나' 또는 첫 번째, 한 개.	가: 네 딸이 몇 살이지? 나: 한 살.
	 변이형				내 친척들 중 수어가 가능한 사람은 고모 뿐이다.




번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
314	 기본형		둘, 이	1. 수사에서의 '둘' 또는 두 번째, 두 개.	마트에서 둘러보던 중 포도가 맛있어 보여서 두 박스를 샀다.
	 변이형				나는 여동생과 종일 공부를 하다가 너무 배고파서 치킨 두 마리를 주문했다.
315	 기본형		셋, 삼	1. 수사에서의 '삼' 또는 세 번째, 세 개.	나는 딸이 3명이다.
	 변이형				고기집에 가서 고기를 3인분 주문했다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
316			넷, 사	1. 수사에서의 '사' 또는 네 번째, 네 개.	어제 친구와 둘이서 삼겹살 4접시를 먹었는데 정말 배가 불렀다.
	기본형				
					나는 오늘 하루 4끼를 먹었다.
317	변이형		다섯, 오	1. 수사에서의 '다섯' 또는 다섯 번째, 다섯 개.	
					우리 집에는 방이 5개가 있다.
					우리 오빠는 5곳의 대학교에 합격하였다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
318			여섯, 육	1. 수사에서의 '여섯' 또는 여섯 번째, 여섯 개.	나는 졸려서 오늘 하루 동안 커피를 여섯 잔 마셨다.
					나는 여섯 마리의 개를 키우고 있다.
319			일곱, 칠	1. 수사에서의 '일곱' 또는 일곱 번째, 일곱 개.	OO이네 가족은 7대째 농인으로 구성되어 있다.
					나는 숫자 7을 좋아한다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
320			여덟, 팔	1. 수사에서의 '여덟' 또는 여덟 번째, 여덟 개.	나는 어제 서점에 가서 책을 8권 샀다.
					나는 너무 배가 고파서 빵을 8개나 먹었다.
321			아홉, 구	1. 수사에서의 '아홉' 또는 아홉 번째, 아홉 개.	나는 손자가 9명이다.
					나는 오늘부터 하루에 물 9잔을 마시려고 노력할 것이다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
322			열, 십	1. 수사에서의 '열' 또는 열 번째, 열 개.	라면이 처음 출시됐을 때는 가격이 하나에 십 원이었다.
					나는 저금통에 모아 둔 십 원짜리 동전을 은행에서 교환해 3만 원을 받았다.
323			열, 십	1. 수사에서의 '열' 또는 열 번째, 열 개.	10월 10일은 나의 생일이다.
					나는 살을 빼기 위해 매일 운동장을 열 바퀴씩 뛸 것이다.





번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
324			열하나, 십일	1. 수사에서의 '열하나' 또는 열한 번째, 열한 개.	구두를 좋아하는 내 여동생이 사 둔 신발이 열 한 켤레나 된다.
					우리 집 개가 이번에 강아지를 11마리 낳았다.
325			열둘, 십이	1. 수사에서의 '열둘' 또는 열두 번째, 열두 개.	나는 집에 안경이 12개 있다.
					내 여동생은 초등학교 때 받은 상이 12개나 된다.

번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
326			열셋, 십삼	1. 수사에서의 '열셋' 또는 열세 번째, 열세 개.	나는 일을 마치고 집에 가려고 13번 버스를 기다렸다.
					나는 운전면허 필기시험을 13번이나 떨어졌지만, 다시 도전할 것이다.
327			열넷, 십사	1. 수사에서의 '열넷' 또는 열네 번째, 열네 개.	나는 청각장애인통역사 14기이다.
					나는 14살 사춘기 때 가출해서 방황했던 적이 있다.

번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
328			열다섯, 십오	1. 수사에서의 '열다섯' 또는 열다섯 번째, 열다섯 개.	5월 15일은 스승의 날이다.
					우리 부모님의 한정식 가게는 전국 15곳에 지점을 냈다.
329			열여섯, 십육	1. 수사에서의 '열여섯' 또는 열여섯 번째, 열여섯 개.	농아인협회에서 진행하는 수어 교육이 16회차로 어제 마무리되었다.
					나는 집에 가려고 16번 버스를 기다렸지만 버스가 오지 않아 택시를 탔다.





번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
330			열일곱, 십칠	1. 수사에서의 ‘열일곱’ 또는 열일곱 번째, 열일곱 개.	오늘 기온은 섭씨 17도이다.
					내 생일은 2월 17일이다.
331			열여덟, 십팔	1. 수사에서의 ‘열여덟’ 또는 열여덟 번째, 열여덟 개.	가: 나 어제 새로 나온 청소년 관람 불가 영화를 봤는데, 정말 재미있더라. 나: 아, 그랬구나.
					나는 18k 반지를 구매했다.




번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
332			열아홉, 십구	1. 수사에서의 '열아홉' 또는 열아홉 번째, 열아홉 개.	오늘 밤에 방영될 드라마 19회가 기대된다.
					나는 올해 19살로 10대의 마지막이다.
333			스무, 스물, 이십	1. 수사에서의 '스물' 또는 스무 번째, 스무 개.	우리 엄마는 스무 살에 결혼했다.
					나는 어제 10대의 마지막을 보내고 오늘 20살이 되었다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
334			스물하나, 이십일	1. 수사에서의 '스물하나' 또는 스물한 번째, 스물한 개.	나는 21살에 대학교에 입학했다.
					내 여동생은 21살이다.
335			스물둘, 이십이	1. 수사에서의 '스물둘' 또는 스물두 번째, 스물두 개.	점심을 먹으려고 간 식당에 대기가 있는 것을 보고 내가 몇 번째인지 확인했더니, 22번째로 한참을 기다려야 한다.
					우리 가족은 8월 22일에 유럽으로 여행 가기로 했다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
336			스물셋, 이십삼	1. 수사에서의 '스물셋' 또는 스물세 번째, 스물세 개.	나는 작년 한 해 동안 책을 23권 읽었다.
					우리 아버지는 23대 대통령이다.
337			스물넷, 이십사	1. 수사에서의 '스물넷' 또는 스물네 번째, 스물네 개.	나는 24개입 물 한 묶음을 샀다.
					나는 24살에 입대를 했다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
338			스물다섯, 이십오	1. 수사에서의 '스물다섯' 또는 스물다섯 번째, 스물다섯 개.	OO이는 25살에 결혼하고 싶다고 말했다.
					저녁 기온은 섭씨 25도이다.
339			스물여섯, 이십육	1. 수사에서의 '스물여섯' 또는 스물여섯 번째, 스물여섯 개.	OO이는 임신 26주차다.
					나는 12월 26일에 약속이 있어서 회사에 휴가를 신청했다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
340			스물일곱, 이십칠	1. 수사에서의 '스물일곱' 또는 스물일곱 번째, 스물일곱 개.	OO이는 2월 27일에 결혼한다.
					사무실에 제출할 서류를 작성하여 출력해 보니 예상했던 27장이 딱 맞다.
341			스물여덟, 이십팔	1. 수사에서의 '스물여덟' 또는 스물여덟 번째, 스물여덟 개.	나는 운전 면허증을 취득한 후 28살에 차를 샀다.
					OO이는 스물여덟 살에 회사를 그만두고, 지금은 기계 기술을 배운다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
342			스물아홉, 이십구	1. 수사에서의 '스물아홉' 또는 스물아홉 번째, 스물아홉 개.	나는 올해 스물 아홉 살로 마지막 이십 대를 보내고 있다.
					가: 다음 주 5월 29일에 만날 수 있어? 나: 그래.
343			서른, 삼십	1. 수사에서의 '서른' 또는 서른 번째, 서른 개.	나는 내년이면 벌써 서른 살이 된다.
					나는 마트에서 계란 30구짜리 한 판을 구매했다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
344			마흔, 사십	1. 수사에서의 '마흔' 또는 마흔 번째, 마흔 개.	나는 사십 살이 되면 제주도로 이사를 갈 계획이다.
					나는 집을 찾다 40평 정도의 괜찮은 집을 계약했다.
345			쉰, 오십, 오십 원	1. 수사에서의 '쉰' 또는 쉰 번째, 쉰 개.	올해로 벌써 내 나이가 50이야. 이제 건강에 신경 써야겠다.
					우리 엄마는 50세에 박사 학위를 취득했다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
346			예순, 육십	1. 수사에서의 '예순' 또는 예순 번째, 예순 개.	나는 여동생에게 '다음 주에 있는 아버지 환갑잔치 때 무슨 선물을 드릴까?'라며 의논을 했다.
					우리 어머니 연세는 예순이다.
347			일흔, 칠십	1. 수사에서의 '일흔' 또는 일흔 번째, 일흔 개.	나는 집에서 심심해서 핸드폰으로 만화를 잠깐 보려고 했는데, 어느새 70회까지 봤다.
					우리 할머니는 공부에 대한 의욕으로 70세의 나이에 대학교에 입학하셨다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
348			여든, 팔십	1. 수사에서의 '여든' 또는 여든 번째, 여든 개.	나는 수학 시험 점수 80점을 받았다.
					80세인 우리 외할머니는 여전히 정정하시다.
349			아흔, 구십	1. 수사에서의 '아흔' 또는 아흔 번째, 아흔 개.	내 수학 시험 점수는 90점이다.
					우리 할아버지는 나이가 아흔이신데 여전히 정정하시다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
350			백, 백 원	1. 수사에서의 '백' 또는 백 번째, 백 개.	지갑에 백 원짜리가 너무 많아 지갑이 무거워져서 동전을 뺐다.
					나의 100m 달리기 기록은 13초이다.
351			백	1. 수사에서의 '백' 또는 백 번째, 백 개.	나는 감염병으로 인해 돼지 100마리가 죽었다는 내용을 뉴스에서 봤다.
					우리 작은 아빠가 키우는 닭이 낳은 새끼가 점점 늘어나 100마리가 되었다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
352			이백, 이백 원	1. 수사에서의 '이백' 또는 이백 번째, 이백 개.	나는 입이 심심해서 200원짜리 사탕을 하나 샀다.
					나는 커피 자판기에서 200원짜리 커피를 뽑아 마셨다.
353			이백	1. 수사에서의 '이백' 또는 이백 번째, 이백 개.	OO이는 라면 이백 박스를 농아인 협회에 기부하였다.
					OO이는 카페를 운영하면서 필요한 커피콩 200봉지를 주문해서 받았다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
354			삼백, 삼백 원	1. 수사에서의 '삼백' 또는 삼백 번째, 삼백 개.	우리 회사는 300석 규모의 구내식당이 있다.
					가: 회사 20주년 기념품을 몇 개 주문하면 될까? 나: 음, 300개 정도?
355			사백, 사백 원	1. 수사에서의 '사백' 또는 사백 번째, 사백 개.	OO이가 일하러 간 카페는 평수가 사백 평으로, 무척 넓다.
					외할아버지께서는 사백 평의 논을 소유하고 계신다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
356			오백, 오백 원	1. 수사에서의 '오백' 또는 오백 번째, 오백 개.	나는 취미로 오백 원짜리 동전을 모은다.
					농인 뮤지컬이 개막하여 500석의 관람석 예매가 시작되었다.
357			육백, 육 백원	1. 수사에서의 '육백' 또는 육백 번째, 육백 개.	딸아이는 나에게 사탕을 사 먹고 싶다며 육백 원을 달라고 하였다.
					나는 아침을 먹기가 지겨워 육백 원짜리 초코우유를 사 먹었다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
358			칠백, 칠백 원	1. 수사에서의 '칠백' 또는 칠백 번째, 칠백 개.	나는 돼지고기를 700g을 샀다.
					가: 음료수를 마시고 싶은데, 700원 있어? 나: 아니, 나 지금 돈이 없는데...
359			팔백, 팔백 원	1. 수사에서의 '팔백' 또는 팔백 번째, 팔백 개.	음료수를 사려고 보니 팔백 원인데 가진 돈이 칠백 원 뿐이라 어쩔 수 없이 집으로 갔다.
					가: 농아인 협회 행사에 참여하는 사람은 몇 명이야? 나: 대략 팔백 명 정도야.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
360			구백, 구백 원	1. 수사에서의 '구백' 또는 구백 번째, 구백 개.	우리 고등학교의 총 학생 수는 대략 구백 명이다.
					OO이는 토익 시험 점수가 900점이다.
361			천, 일천, 천 원	1. 수사에서의 '천' 또는 천 명, 천 개.	아메리카노를 오늘 하루만 천 원에 판매한다는 안내문이 카페에 붙어 있다.
					우리 아들은 아이스크림이 먹고 싶다며 나에게 천 원을 달라고 하였다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
362			이천, 이천 원	1. 수사에서의 '이천' 또는 이천 명, 이천 개.	나는 점심때 밥을 먹기가 싫어서 이천 원짜리 빵으로 점심을 때웠다.
					나는 한 접시에 이천 원 하는 초밥을 계속 먹다 보니 접시가 수북이 쌓일 정도로 많이 먹었다.
363			삼천, 삼천 원	1. 수사에서의 '삼천' 또는 삼천 명, 삼천 개.	OO이는 3,000m 달리기 경기에서 1등을 하여 금메달을 땀다.
					나는 등산 중 목이 말라 가게에서 생수 두 개를 삼천 원에 구매했다.




번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
364			사천, 사천 원	1. 수사에서의 '사천' 또는 사천 명, 사천 개.	나는 길을 걷다가 갑자기 쏟아지는 비에, 편의점에서 4천 원짜리 우산을 샀다.
					자동차 공장에서 4천 대의 자동차를 생산하여 해외로 수출했다.
365			오천, 오천 원	1. 수사에서의 '오천' 또는 오천 번째, 오천 개.	나는 세탁기에서 꺼낸 옷 주머니에서 5천 원을 발견했다.
					나는 가게에서 필기감이 좋은 검은색 볼펜을 5천 원 주고 샀다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
366			육천, 육천 원	1. 수사에서의 '육천' 또는 육천 명, 육천 개.	가: 우산 예쁘다! 얼마 주고 샀어? 나: 이거 육천 원이야.
					엄마는 나에게 두부와 양파를 사 오라고 6천 원을 주셨다.
367			칠천, 칠천 원	1. 수사에서의 '칠천' 또는 칠천 명, 칠천 개.	나는 과일 가게에서 굴 한 봉지를 칠천 원 주고 샀다.
					친구와의 약속 시간에 늦어서 택시를 탔더니 요금이 7천 원이 나왔다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
368			팔천, 팔천 원	1. 수사에서의 '팔천' 또는 팔천 명, 팔천 개.	가: 아이스크림 많네. 얼마야? 나: 다 합쳐서 팔천 원이야.
					가: 나 책을 사야 하는데 8천원 빌려줄 수 있어? 나: 알겠어.
369			구천, 구천 원	1. 수사에서의 '구천' 또는 구천 명, 구천 개.	나는 식당에서 9천 원짜리 한정식을 먹었다.
					나는 다섯 개에 구천 원인 음료를 샀다.

번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
370			만, 일만, 만 원	1. 수사에서의 '만' 또는 만 번째, 만 개.	나는 엄마에게 받은 만 원을 은행에 저금했다.
					나는 옷 가게에서 고급스러워 보이는 옷을 만 원을 주고 샀다.
371			이만, 이만 원	1. 수사에서의 '이만' 또는 이만 번째, 이만 개.	나는 사과 한 박스를 2만 원에 팔았다.
					저기, 이 만 원 있으면 좀 빌려줘, 내일 갚을게.






번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
372			삼만, 삼만 원	1. 수사에서의 '삼만' 또는 삼만 번째, 삼만 개.	나는 할인 행사를 하는 신발 가게에서, 가격이 3만 원이라는 말을 듣고 신발을 구매했다.
					아빠에게 용돈을 달라고 하자 아빠는 나에게 삼만 원을 주었다.
373			사만, 사만 원	1. 수사에서의 '사만' 또는 사만 번째, 사만 개.	가: 그 옷 얼마 주고 샀어? 나: 이만 원에 샀는데, 원래 정가는 사만 원이야.
					나는 무더위에 바다로 피서를 간 사람이 4만 명이라는 뉴스를 보고 어마어마하다고 생각했다.




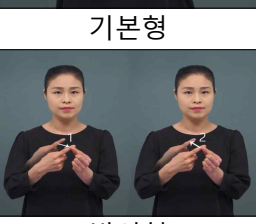
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
374			오만, 오만 원	1. 수사에서의 '오만' 또는 오만 번째, 오만 개.	나는 설날에 세뱃돈으로 오만 원을 받아서 너무 좋았다.
					나는 어제 OO이가 빌려 간 5만 원을 오늘 받았다.
375			오만, 오만 원	1. 수사에서의 '오만' 또는 오만 번째, 오만 개.	나는 집에서 디자인 관련 아르바이트를 해서 오만 원을 벌었다.
					나는 가지고 있던 5만 원 권 상품권으로 영화도 예매하고 책도 샀다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
376			육만, 육만 원	1. 수사에서의 '육만' 또는 육만 번째, 육만 개.	한국과 브라질과의 월드컵 축구 경기에 6만 명의 인파가 몰려들었다.
					나는 비슷한 성능의 노트북 두 대 중 육 만 원이 더 저렴한 노트북을 구매했다.
377			칠만, 칠만 원	1. 수사에서의 '칠만' 또는 칠만 번째, 칠만 개.	내가 회사에서 근무한 지 일 년 만에 월급이 7만 원 인상되었다.
					나는 오랜만에 만난 삼촌에게 '공부 열심히 하라'고 잔 소리를 들었지만, 용돈 7만 원을 받아 기분이 좋았다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
378			팔만, 팔만 원	1. 수사에서의 '팔만' 또는 팔만 번째, 팔만 개.	나는 내 여동생 생일 선물로 8만 원짜리 신발을 샀다.
					새로 생긴 도서관에는 책이 대략 8만 권 있다.
379			구만, 구만 원	1. 수사에서의 '구만' 또는 구만 번째, 구만 개.	나는 핸드폰 요금으로 매달 9만 원을 낸다.
					우리 오빠는 고기를 엄청 좋아하는데, 오늘 마트에서 이것저것 담더니 고기만 9만 원어치나 샀다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
380			십만, 십만 원	1. 수사에서의 '십만' 또는 십만 번째, 십만 개.	나는 십만 원 미만의 지갑은 구매할 수 있을 것 같다.
					OO이는 아르바이트로 일당 10만 원을 벌었다.
381			백만, 백만 원	1. 수사에서의 '백만' 또는 백만 번째, 백만 개.	나는 친한 친구의 결혼 축의금으로 백만 원을 냈다.
					나는 크리스마스인 오늘 복지관에 백만 원을 기부했다.





번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
382			천만, 천만 원	1. 수사에서의 '천만' 또는 천만 번째, 천만 개.	나는 집을 사는데 돈이 부족해서 은행에서 천만 원을 대출을 받았다.
					나는 사무실을 구하던 중에 월세가 천만 원이라는 안내문을 봤다.
383			억, 일억	1. 만의 만 배인 수로 '억'을 의미함.	나는 일억을 목표로 돈을 모으고 있다.
					OO이는 1억을 열심히 모아 차를 샀다.
					



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
384			조	1. 억의 만 배가 되는 수로 '조'를 의미함.	가: 소문으로는 OO네 집이 재산이 1조나 되는 엄청 부잣집이래. 나: 뭐? 뜯소문 아냐?
					우리 회사의 작년 수익은 1조 원이다.
385	 기본형		첫 번째(로), 가장 먼저, 맨 처음	1. 순서가 가장 먼저인 차례.	나는 밥을 먹고 나서 바로 커피를 마신다.
	 변이형				가: OO아 해외여행 처음 갔던 곳이 어디야? 나: 미국이야.


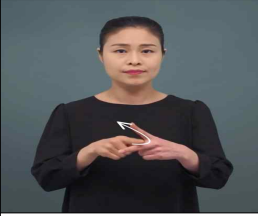

번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
386			첫 번째(로), 가장 먼저, 맨 처음	1. 순서가 가장 먼저인 차례.	가: 겨울 방학 때 어디로 여행 갈 거야? 나: 우선 제일 먼저 제주도로 여행을 갈 거야.
					가: 너 좋아하는 과일 뭐야? 나: 수박을 제일 좋아해.
387			일등, 일 위, 으뜸	1. 많은 것 가운데서 첫 번째가 되는 등급.	우리 딸은 미술대회에서 일등을 했다.
					학교에서 열린 달리기 대회에서 OO이가 일등을 했다.





번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
388			일 분	1. 한 시간의 육십 분 중에 일.	나는 OO이로부터 영상통화가 가능한지 문자를 받고, OO이에게 1분만 기다리라고 답장했다.
					우리 집에서 1분 거리에 지하철역이 있다.
389			한 시	1. 하루 이십사 시간 중에 정오 바로 다음 시간.	나는 친구와 카페에서 한 시에 만나기로 했다.
					나는 오늘 새벽 1시에 잤다.





번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
390			한 시간	1. 하루의 이십사 시간 중의 일.	우리 집에서 회사까지 지하철로 한 시간 걸린다.
					나는 유명한 맛집에서 밥을 먹으려고 한 시간 동안 줄을 섰다.
391			일박 이 일	1. 가는 날과 오는 날 이틀에 하룻밤을 자는 일정을 의미함.	나는 일박 이 일 동안 여행할 추천 코스를 인터넷으로 찾아보았다.
					나는 고향 집에 가서 일박 이 일간 지내다가 서울로 돌아왔다.


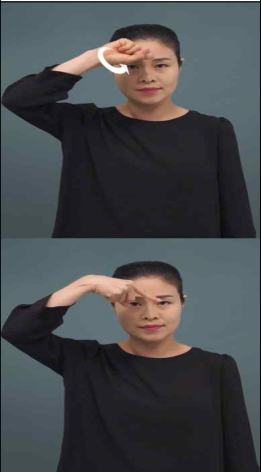
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
392			한 달, 일 개월	1. 오늘부터 다음 달 오늘 날짜까지. 또는 이 십사 개월 중 한 달을 의미함.	나는 한 달 후면 결혼한 지 일 년이 된다.
					OO이는 한 달 동안 아르바이트한 돈을 받았다.
393			일 년, 한 해	1. 대략 365일을 의미함.	나는 디자인 회사에 입사하여 일 년 근로 계약을 했다.
					나는 매년 병원에서 건강 검진을 받는다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
394			한 살	1. 생명체가 태어났을 때 칭하는 나이. 나이 중 하나를 의미함.	우리나라는 태어나면 바로 한 살이 된다.
					OO이의 아들은 한 살이다.
395			한 살 적다, 한 살 어리다, 한 살 아래	1. 둘 이상의 나이를 비 교했을 때 기준보다 하나 어림.	내 여동생은 나보다 한 살 어리다.
					가: 너 OO이 알아? 나: 응, 알아. 학교 일 년 후배야.

번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
396			한 살 많다, 한 살 위	1. 둘 이상의 나이를 비교했을 때 기준보다 하나 많음.	우리 남편은 나보다 한 살이 많다.
					나와 OO이는 학교 동창이지만, 나이는 OO이가 나보다 한 살 많다.
397	 기본형		(초등학교) 일학년	1. 만 6세의 어린이가 입학하여 6년 동안 의무적으로 교육을 받는 학교의 첫 학년을 의미함.	초등학교 1학년인 내 딸은 공부를 잘한다.
	 변이형				가: 안녕, 근데 이분은 누구셔? 나: 내 초등학교 동창이야.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
398	 기본형		(초등학교) 일학년	1. 만 6세의 어린이가 입학하여 6년 동안 의무적으로 교육을 받는 학교의 첫 학년을 의미함.	내 첫째 딸은 초등학교 일학년이고 둘째 딸은 다섯살이다.
	 변이형				가: OO이 딸이 벌써 초등학생이래. 나: 벌써?
399	 기본형		(초등학교) 일학년	1. 만 6세의 어린이가 입학하여 6년 동안 의무적으로 교육을 받는 학교의 첫 학년을 의미함.	가: 많이 컸네, 지금 몇 학년이야? 나: 초등학교 1학년입니다.
	 변이형				내 아들이 친구를 데리고 집에 왔는데 아들 친구의 키가 같은 1학년이라고 믿기지 않을 정도로 컸다.

번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
400	 기본형		(초등학교) 일학년	1. 만 6세의 어린이가 입학하여 6년 동안 의무적으로 교육을 받는 학교의 첫 학년을 의미함.	나는 초등학교 1학년 때 대구로 이사와서 계속 살고 있다.
	 변이형				카페에 앉아 있었는데 옆에서 노는 아이들이 귀여워 몇 학년인지 물었더니 1학년이라고 했다.
401	 기본형		(중학교) 일학년	1. 초등 교육을 받은 사람이 가는 학교의 첫 학년을 의미함.	중학교 일학년인 우리 아들은 사춘기라 성격이 예민하다.
	 변이형				나는 중학교 1학년 때 농구 선수를 한 적이 있다.




번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
402			(중학교) 일 학년	1. 초등 교육을 받은 사람이 가는 학교의 첫 학년을 의미함.	이모는 중학교에 입학하는 나에게 가방을 사 주셨다.
					우리 아들은 중학교 일 학년인데 키가 180cm를 훌쩍 넘었다.
403			(고등학교) 일 학년	1. 교육 체계 중 중학교 과정 다음의 중등 교육기관의 첫 학년을 의미함.	나는 곧 고등학생이 되는데, 다른 농학교로 진학을 갈지 고민 중이다.
					우리 딸은 고등학교 1학년인데, 대학에 갈지 취업을 할지 진로를 고민하고 있다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
404			일 층	1. 위나 아래로 포개어 짓는 건물에서 가장 첫 번째 층수를 의미 함.	나는 1층 주차장이 만차여서 지하에 주차했다.
					삼층에 있던 우리 사무실을 같은 건물에 비어 있는 일 층으로 옮겼다.
405			두 배, 갑절, 곱절, (2년) 연임	2. 어떤 수나 양 또는 직 분 등이 그 수만큼 반 복됨을 이르는 말.	정부에서 보조금으로 원금의 2배를 만들어 주는 적금 이 있는데, 나는 내가 대상이 되는지 확인하고 적금에 가입했다.
					OO이는 임기가 2년인 청년회 회장을 연임하지 않겠다 고 했다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
406	A woman in a black shirt making a hand gesture for 'Seoul'. A small 'x2' is next to the gesture. Below the image is the label '기본형'.		서울(특별시)	1. 한반도 중앙에 있는 '서울특별시'를 이르는 이름으로, 대한민국의 수도임.	OO이는 서울에 있는 회사에 취업했다.
	A woman in a black shirt making a hand gesture for 'Seoul'. A small 'x2' is next to the gesture. Below the image is the label '변이형'.				나는 서울에서 12년 동안 살았다.
407	A woman in a black shirt making a hand gesture for 'Sejong'. A small white arrow points to the right. Below the image is the label '기본형'.		세종(특별자치시)	1. 충청남도의 동북쪽에 있는 '세종특별자치시'를 이르는 이름.	나는 다음 주 세종시로 이사한다.
	A woman in a black shirt making a hand gesture for 'Sejong'. A small white arrow points down. Below the image is the label '변이형'.				OO이와 나는 어제 세종시에 놀러 갔다 왔다.


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
408			제주(도, 특별자치도)	1. 대한민국 서남해에 있는 화산섬으로 '제주특별자치도'를 이르는 이름.	OO이는 제주도를 좋아해서 계절마다 제주도를 간다.
					나는 여름방학에 제주도 여행을 가려고 비행기 표를 예약했다.
409			광주(광역시)	1. 전라남도의 중앙부에 있는 '광주광역시'를 이르는 이름.	우리 아버지 고향은 전라도 광주이다.
					우리 할머니께서 전라도 광주에 살고 계셔서 나는 여름 방학에 할머니 댁으로 놀러 간다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
410	A woman in a black shirt performing the basic sign for 'Daegu' with her hands in front of her chest, fingers curled.		대구(광역시)	1. 경상북도의 중앙부에 있는 '대구광역시'를 이르는 이름.	대구는 산으로 둘러싸여서 여름에는 매우 덥고 겨울에는 따뜻하다.
	A woman in a black shirt performing the variant sign for 'Daegu' with her hands in front of her chest, fingers curled, and a downward arrow indicating the movement.				내 딸은 대구로 시집을 갔다.
411	A woman in a black shirt performing the basic sign for 'Daejeon' with her hands in front of her chest, fingers curled, and a circular arrow indicating the movement.		대전(광역시)	1. 충청도 중앙부에 있는 '대전광역시'를 이르는 이름.	나는 대전에 사는 애인을 만나기 위해 매주 토요일마다 대전에 간다.
	A woman in a black shirt performing the variant sign for 'Daejeon' with her hands in front of her chest, fingers curled.				OO이는 작년에 대전으로 이사 왔다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
412			대전(광역시)	1. 충청도 중앙부에 있는 '대전광역시'를 이르는 이름.	나는 대전 출신이다.
					대전에는 연구소가 많다.
413			부산(광역시)	1. 경상남도 동남부에 있는 '부산광역시'를 이르는 이름.	OO이는 부산의 이곳저곳을 혼자서 여행했다.
					내 아내의 고향은 부산이다.

번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
414			울산(광역시)	1. 경상남도 동북부에 있는 '울산광역시'를 이르는 이름.	나는 울산에서 30년 동안 살다가 작년에 강원도로 이사 왔다.
					우리 엄마는 울산에서 떡 가게를 하신다.
415			울산(광역시)	1. 경상남도 동북부에 있는 '울산광역시'를 이르는 이름.	나는 다가오는 추석에 울산에 계신 할머니 댁에 갈 계획이다.
					내 남자친구의 고향은 울산이다.


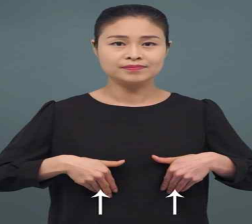


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
416			인천(광역시)	1. 대한민국 중서부에 있는 '인천광역시'를 이르는 이름.	가: 너 집이 어디야? 나: 인천이야.
					OO이와 나는 바다가 보고 싶어서 어제 인천 영종도에 다녀왔다.
417			인천(광역시)	1. 대한민국 중서부에 있는 '인천광역시'를 이르는 이름.	우리 언니는 인천에서 혼자 살고 있다.
					OO이는 인천에 있는 카페에서 일한다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
418			강원(도)	1. 대한민국 중동부에 있는 '강원도'를 이르는 이름.	강원도는 바다 수영을 할 곳이 많다.
					나는 이번 여름휴가 때 가족들과 강원도로 여행 가기로 했다.
419			강원(도)	1. 대한민국 중동부에 있는 '강원도'를 이르는 이름.	나는 여름 방학에 강원도에 있는 할머니 집에 놀러 간다.
					나는 강원도에 가 본 적이 없다.




번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
420			경기(도)	1. 한반도 중앙부에 있는 '경기도'를 이르는 이름으로, 서울과 인천을 둘러싸고 있음.	나는 어제 경기도 용인으로 출장을 다녀왔다.
					나는 경기도 곳곳을 여행하는 내내 즐거웠다.
421			경기(도)	1. 한반도 중앙부에 있는 '경기도'를 이르는 이름으로, 서울과 인천을 둘러싸고 있음.	내 남동생은 경기도 평택에 있는 공장에서 일한다.
					나는 경기도에 취업하게 되어 집을 알아보고 있다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
422			경남, 경상남도	1. 대한민국 동남쪽에 있는 '경상남도'를 이르는 이름.	가: 이번 전국 농인 체육 대회는 어디서 열리나요? 나: 경상남도에서요.
					나는 서울에서 경상남도까지 운전해서 갔다.
423			경북, 경상북도	1. 대한민국 동북쪽에 있는 '경상북도'를 이르는 이름.	나는 경상북도에서의 3박 4일간 캠핑을 계획하고, 적당한 지역을 물색했다.
					가: 경상북도에서 여행할 만한 곳 추천해 줄래? 나: 포항!





번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
424			전남, 전라남도	1. 대한민국 서남쪽에 있는 '전라남도'를 이르는 이름.	나는 전라남도에서 태어났는데, 서울로 이사와 산 지 10년이 되었다.
					나는 전라남도 음식을 좋아한다.
425			전북, 전라북도	1. 대한민국 서북쪽에 있는 '전라북도'를 이르는 이름.	가: 군산이 충청남도에 있나요? 나: 아니요. 전라북도에 있어요.
					나와 언니는 계획했던 여행을 전라북도로 다녀왔다.


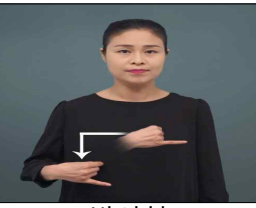


번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
426			충남, 충청남도	1. 대한민국 중부 서남쪽에 있는 '충청남도'를 이르는 이름.	우리 오빠는 다음 주 충청남도 공주시로 이사 간다.
					가: 나 어제 천안에 있는 회사에 합격했어. 나: 거기가 충청남도 맞지?
427			충북, 충청북도	1. 대한민국 중앙에 위치한 '충청북도'를 이르는 이름.	가: 어제 어디로 놀러 갔다 왔다고 했지? 나: 충청북도 청주시야.
					나는 충청북도 유도 대표 선수이다.


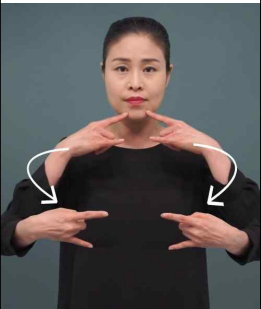
번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
428		옛날에 흔히 사용됐던 수어이며 현재에도 사용함.	남대문, 송례문	1. 서울에 있는, 조선 시 대 도성의 남쪽 정문.	OO이와 나는 숙제로 남대문의 역사에 대해 조사했다.
					나는 인터넷을 하다가 우연히 30년 전 남대문 사진을 보았는데, 지금 남대문과 분위기가 달랐다.
429			광화문	1. 서울에 있는 경복궁의 남쪽 정문.	사람들이 광화문에 모여 일 년에 한 번 있는 농아인의 날 행사를 진행한다.
					엄마가 나에게 보여 준 사진을 보니 7살 때 가족과 함 께 광화문에 놀러 갔던 기억이 난다.





번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
430			청량리	1. 서울특별시 동대문구에 있는, '청량리'를 이르는 이름.	나는 지하철을 이용해 퇴근하는데 중간에 청량리역에서 한 번 갈아탄다.
					나는 강원도로 당일치기 여행을 다녀오기 위해 청량리역에서 새벽 6시에 출발했다.
431	 기본형		한국, 대한민국, 남한	1. 아시아 동쪽에 위치하며 한반도와 그 부속 섬들로 이루어져 있는 '대한민국'을 이르는 이름.	나는 한국에 여행 온 외국인 친구들에게 한국 여행을 시켜 줬다.
	 변이형				OO이는 미국에서 태어나 3살 때 한국으로 왔다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
432			일본	1. 아시아 동쪽 끝에 있는 섬나라 '일본'을 이르는 이름.	OO이는 내년에 일본으로 유학 갈 계획이다.
					우리 부모님은 결혼 20주년 기념으로 일본 여행을 다녀오셨다.
433			일본	1. 아시아 동쪽 끝에 있는 섬나라 '일본'을 이르는 이름.	내 동생은 일본 수어와 일본어를 할 수 있다.
					우리는 다음 주에 일본으로 수학여행을 간다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
434	 기본형		미국, 미합중국, 아메리카	1. 북아메리카 중앙에 있는 나라 '미국'을 이르는 이름.	우리 오빠는 내년에 미국으로 유학을 간다.
	 변이형				나는 농아인협회에서 홍보하는 미국 수어 수업에 신청했다.
435	 기본형		미국, 미합중국, 아메리카	1. 북아메리카 중앙에 있는 나라 '미국'을 이르는 이름.	나는 일주일 동안 미국으로 출장을 간다.
	 변이형				나는 영어 공부를 하기 위해 미국으로 떠난다.




번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
436	 기본형		중국, 중화인민공화국, 차이나	1. 아시아 동부에 있는 나라 '중국'을 이르는 이름.	OO이가 어제 중국에서 돌아와서 여행에 대한 이야기를 해 주었다.
	 변이형				중국인인 내 친구가 나를 만나러 한국에 왔다.
437	 기본형		중국, 중화인민공화국, 차이나	1. 아시아 동부에 있는 나라 '중국'을 이르는 이름.	나는 3년 전 중국 시장에서 산 가방을 지금까지 들고 다닌다.
	 변이형				나는 대학교에서 중국 역사를 가르친다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
438			북한, 이북	1. 남북으로 분단된 대한민국의 휴전선 북쪽 지역.	나는 오늘 국어 시간에 북한말을 배웠는데 신기했다.
					내일 진행되는 한국과 북한의 축구 경기가 기대된다.
439			프랑스	1. 유럽 서부에 있는 나라 '프랑스'를 이르는 이름.	나는 불어를 쓸 줄 안다.
					나는 작년에 프랑스에서 먹었던 달팽이 요리를 또 먹고 싶다.



번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
440			프랑스	1. 유럽 서부에 있는 나라 '프랑스'를 이르는 이름.	나는 작년에 다녀온 프랑스에 다시 여행 가고 싶다.
					나는 프랑스 여행 중 부모님께 드릴 기념품을 구매했다.
441			호주, 오스트레일리아	1. 오세아니아 대륙의 대부분을 차지하고 있는 나라 '호주'를 이르는 이름.	엄마, 아빠는 어떻게 만나게 되셨나요? 아, 호주에서 일하다가 만나셨군요.
					나는 어제, 한국에 온 호주인 친구를 데리고 경복궁 구경을 시켜 주었다.

번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
442			호주, 오스트레일리아	1. 오세아니아 대륙의 대부분을 차지하고 있는 나라 '호주'를 이르는 이름.	나는 호주에 있는 회사에 취업했다.
					나는 호주에 사는 OO이에게 김치를 보내 주었다.
443			아프리카	1. 아시아 대륙에 이어 세계에서 두 번째로 큰 대륙 '아프리카'를 이르는 이름.	아버지는 1년 동안 아프리카에서 선교를 마치고 오늘 한국에 돌아왔다.
					우리 오빠는 봉사 활동을 위해 아프리카로 갔다.

번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
444			아프리카	1. 아시아 대륙에 이어 세계에서 두 번째로 큰 대륙 '아프리카'를 이르는 이름.	여행으로 간 아프리카의 날씨는 정말 더웠다.
					나는 OO이가 얼마 전에 아프리카 여행을 다녀왔다길래 사진을 보여달라고 하고 사진을 봤다.
445			러시아	1. 유럽의 동부와 시베리아에 걸쳐 있는 나라 '러시아'를 이르는 이름.	나는 러시아인 친구를 만나면서 러시아 말을 배웠다.
					회사는 나와 OO이를 3개월 동안 러시아로 파견 보냈다.

번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
446			러시아	1. 유럽의 동부와 시베리아에 걸쳐 있는 나라 '러시아'를 이르는 이름.	우리 언니는 작년에 러시아로 유학 갔다.
					우리 가족은 러시아에 도착해 거리를 구경했다.
447	 기본형		이탈리아	1. 남유럽에 있는 나라 '이탈리아'를 이르는 이름.	나는 오늘 저녁으로 이탈리아 음식을 먹을 거다.
	 변이형				나는 이탈리아 여행 중 OO이를 우연히 만났다.

번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
448			이탈리아	1. 남유럽에 있는 나라 '이탈리아'를 이르는 이름.	우리 엄마는 이탈리아 출신이다.
					우리 집 앞에 이탈리아 음식점이 있다.
449			브라질	1. 남아메리카 동부에 있는 연방 공화국 '브라질'을 이르는 이름.	나는 내년에 3개월 동안 브라질을 여행하려고 돈을 모으고 있다.
					나는 브라질에 있는 OO이와 영상으로 수다를 떨었다.

번호	표제어 사진	부가 정보	한국어 대응 표현	뜻풀이	용례 번역문
450			브라질	1. 남아메리카 동부에 있는 연방 공화국 '브라질'을 이르는 이름.	우리 이모는 브라질에 살고 있다.
	기본형				
					우리 옆집에 브라질 사람이 이사 왔다.
	변이형				

※ 참고문헌

〈문헌 자료〉

- 『한국어 교육 어휘 내용 개발(4단계)』. (2015). 국립국어원.
- 『한국수어 말뭉치 연구 및 구축』. (2017). 국립국어원.
- 『2018년도 한국수어사전 정비 및 구축』. (2018). 국립국어원.
- 『2019년도 한국수어사전 정비 및 구축』. (2019). 국립국어원.
- 『2020년도 한국수어사전 정비 및 구축』. (2020). 국립국어원.
- 『한국수어 문법』. (2021). 국립국어원.
- 유현경. (2000). *사전에서의 동형어 구별을 위한 새로운 제안: 구분자(distinguisher)의 사용에 대하여*(언어사실과 관점, 133-159). 연세대학교 언어정보개발원.
- 도원영. (2010). 『고려대 한국어대사전의 뜻풀이 정보』(한국사전학, 106-136). 고려대 민족문화연구원.
- 도원영·범기혜. (2011). *중한사전(中韓辭典)의 용례에 대한 사전학적 검토*(민족문화연구 54호, 227-258). 고려대학교 민족문화연구원.
- 원미진. (2011). *한국어 학습자 사전의 예문 기술 방법에 대한 연구*(한국사전학회 학술대회 발표논문집, 85-97). 한국사전학회.
- 이현화·이미혜. (2021). 〈한국수어사전〉의 정비-2020년 정비를 중심으로-(한국청각·언어장애교육연구, 제12권 제2호, 111-128). 한국청각언어장애교육학회
- 최영주. (2021). *한국수어 다의어의 의미망 분석: [기름] 수어를 중심으로*(언어와 언어학, 107-129). 한국외국어대학교 언어연구소.
- Johnston, T. & Schembri, A. (2007). *Australian Sign Language: An introduction to sign language linguistics*. Cambridge. UK: Cambridge University Press.
- Kristoffersen, Jette H & Thomas Troelsgård. (2010). “*Compiling a Sign Language Dictionary*” *Some of the problems faced by the sign language lexicographer I Maria Mertzani (ed.): Sign Language Teaching and Learning*(Papers from the 1st Symposium in Applied Sign Linguistics). Bristol, U.K. Centre for Deaf Studies, University of Bristol.
- Valeris Sutton. (2009). *Lessons in SignWriting*. <https://www.signwriting.org/sh>

op/Lessons_In_SignWriting_Textbook.html

〈인터넷 자료〉

국립국어원. (2008). 〈표준국어대사전〉. <https://stdict.korean.go.kr/>

곽호완 외. (2008). 네이버 지식백과: 『실험심리학용어사전』. <https://terms.naver.com/entry.naver?docId=271818&cid=41990&categoryId=41990>

법제처. (2010). 국가법령정보센터. <https://www.law.go.kr/LSW/>

국립국어원. (2016). 〈우리말샘〉. <https://opendict.korean.go.kr>

국립국어원. (2016). 〈한국수어사전〉. <http://sldict.korean.go.kr>

국립국어원. (2016). 〈한국어기초사전〉. <https://krdict.korean.go.kr>

사업 책임자 박희중

사업 관리자 신유리

공동 연구원 이미혜, 홍성은

집필 연구원 신현지, 최지혜, 이보라, 박지영, 조은진, 지혜원, 김지현

발행인: 국립국어원장

발행처: 국립국어원

서울시 강서구 금남화로 154

전화 02-2669-9775, 전송 02-2669-9737

인쇄일: 2021년 12월 31일

발행일: 2021년 12월 31일

인 쇄: 타라그래픽스

※ 이 책은 국립국어원의 용역비로 수행한 ‘2021년 한국수어-한국어 사전 자료 집필’의
결과물을 발간한 것입니다.